معجم

مفردات المشترك السامى

فى اللغة العربية

تأليف

الأستاذ الدكتور

حازم على كمال الدين

أستاذ علم اللغة
ورئيس قسم اللغة العربية
كلية الآداب بسوهاج

Editions Al-Adab 1923

42 Opera square - Cairo – Egypt
Tel. No. 23900868

الناشر
مكتبة الآداب

٤٢ ميدان الأوبرا – القاهرة ت: ٢٣٩٠٠٨٦٨
البريد الإلكتروني e.mail: adabook@hotmail.com

الناشر
مكتبة الآداب

الطبعة الأولى: ١٤٢٩هـ - ٢٠٠٨م

بطاقة فهرسة
فهرسة أثناء النشر إعداد الهيئة العامة لدار الكتب والوثائق القومية
إدارة الشئون الفنية

كمال الدين، حازم علي.
معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية/
تأليف حازم علي كمال الدين.-
القاهرة: مكتبة الآداب ، ٢٠٠٨.
٤٤٨ ص ؛ ٢٤ سم.
تدمك ٤ ٩٤٢ ٢٤١ ٩٧٧
١ - اللغة العربية - معاجم.
أ - العنوان
٤١٣

عنوان الكتاب: معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية
تأليف: أ. د. حازم علي كمال الدين
رقم الإيداع: ٢٨٣٣ لسنة ٢٠٠٨م
الترقيم الدولي: I.S.B.N. 977 – 241 - 942 – 4

مكتبة الآداب
٤٢ ميدان الأوبرا - القاهرة
هاتف ٢٣٩٠٠٨٦٨ (٢٠٢) -
e-mail: adabook@hotmail. com

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْماً ﴾

صدق الله العظيم

إهـــداء

- إلى روح أستاذى

العالم الجليل الأستاذ الدكتور

رمضان عبد التواب

- إلى روح والدى الطاهرة

"بسم الله الرحمن الرحيم"

تقديم

بقلم الدكتور رمضان عبد التواب
العميد السابق لكلية الآداب – جامعة عين شمس
وأستاذ العلوم اللغوية بها

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على أشرف المرسلين ، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم ، أما بعد ..

فقد درجت منذ أكثر من عشرين عاما ، على توجيه طلبتي فى الدراسات العليا ، بحسب ميولهم واتجاهاتهم وقدراتهم المختلفة ، إلى واحد من ميادين ثلاثة في البحث العلمي ، أولهما : دراسة مستوى أو أكثر من مستويات الدرس اللغوى ، في الأصوات ، والبنية ، والدلالة ، والتركيب ، في نص لغوى قديم أو حديث ولا سيما في اللهجات العربية المعاصرة ، وذلك في ضوء أحد المناهج الوصفية الحديثة : البنيوية ، أو التوليدية التحويلية ، أو التحليل القالبي ..

وهذا النحو من الدراسة يتطلب معرفة جيدة بإحدى اللغات الأوربية الحديثة ، فقد تبين بعد الفحص المتأني ، أن ما كتب عن هذه المناهج الحديثة باللغة العربية ، هنا وهناك في الوطن العربي ، تنقصه الدقة والوضوح ، ويمتلئ بكثير من العبارات الغامضة والتعقيدات اللفظية المتعمدة في بعض الأحيان ..

أما المجال الثاني : فهو عبارة عن دراسة تاريخية لظاهرة من الظواهر اللغوية المهمة في العربية ، على أن يصحب هذه الدراسة تحقيق نص من النصوص النحوية أو اللغوية الجيدة .. ويتطلب هذا الميدان خبرة عالية بالتراث العربي ، وتمرسا كبيرا بأساليب العربية ، نحوها وصرفها وعروضها ومقاييسها البلاغية المختلفة ، وصبرا وجلدا في معالجة النصوص القديمة ..

وأما المجال الثالث : وهو ميدان الدرس اللغوي المقارن ، فهو وعر المسلك ، صعب الارتياد ، لا يستطيع السير فيه من الدارسين إلا من قضى شطراً من حياته في تعلم اللغات السامية شقيقات العربية ؛ وهي العبرية ، والآرامية ، والأكادية (البابلية والآشورية) والحبشية (الجعزية) والعربية

الجنوبية (السبئية والمعينية) ، وكذلك ما تفرع عن هذه اللغات من اللهجات السامية المختلفة ، كالفينيقية ، والأوجاريتية ، والسريانية ، وغيرها ..

وقد سبقنا المستشرقون إلى دراسة هذه اللغات ، وأجادوا فيها أيما إجادة . أمـــا الدارســـون العرب ، فإن قلة منهم هي التي تابعت هذا الطريق الوعر ، وصـــبرت معي على تحمل تبعاته ، وسبر أغواره ، إلى جانب ما يتطلبه هذا المجال من دراسة لأصول المنهج المقارن من مناهج البحث اللغوى .

وصـــاحب هذا المعجم الذى نقدم له هنا ، وهو الزميل الصديق ، والابن الوفـــي الدكتور حازم على كمال الدين ، واحد من القلائل الذين وقفوا سنوات من حياتهم ، على دراسة هذه اللغات السامية في ضوء المنهج المقارن ، وكتب بعض البحوث التى تدل على طول باع في هذا المجال ، وما فتئ يقرأ ويبحث ويـــنقب فـــي هذه اللغات ، حتى استخرج هذا الكم الكبير من ألفاظ المشترك اللفظـــي ، وصنع منها هذا المعجم الرائد ، ورتبه ترتيبا هجائيا بحسب الأصل الأول مـــن الكلمة . وقد التزم أن يكتب الكلمة السامية بحروفها الأصلية ، إلى جانب استخدام الكتابة الصوتية لهذه الكلمة أو تلك ، حتى يستطيع من لا يعرف خطوط اللغات السامية أن يعرف النطق الصحيح للكلمة ، والتزم الدكتور حازم بـــأن يذكـــر مصـــادره المختلفة لمعجمه، فامتلأت هوامش هذا المعجم بذكر المصادر التى رجع إليها المؤلف ..

ولا يملك أى منصف إزاء هذا العمل الضخم المتقن ، إلا الدعاء الخالص لصاحبه إلى المولى سبحانه ، بدوام التوفيق والنجاح والسعادة في الدارين ، إنه نعم المولى ونعم النصير ..

مدينة نصر في ١٩٩٣/٤/٣٠ م

أ. د. رمضان عبد التواب

بسم الله الرحمن الرحيم

(مقدمة)

بدأت فكرة هذا المعجم المتواضع منذ مرحلة الدراسات العليا بكلية الآداب جامعة عين شمس ، حيث كانت مادة " اللغـــات الساميــــــة " The semitic languages مـــن مقررات هذه المرحلة الدراسية . وقد بذل أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب جهدا كبيرا في تعليم هذه المادة العويصة تعلـــيما يشمل معرفة قواعد هذه اللغات ، والقدرة على قراءة نصوصها قراءة صـــحيحة . وكان الهدف من تعليم هذه المادة ودراستها هو الاستفادة منها في مجـــال البحث اللغوى كما أنه لا يغيب عن الفكر أن هذه اللغات – أى اللغات السامية – تعد المصدر الأساسي الذى يرتكز عليه الدرس اللغوي المقارن .

وهـــذا يكشف لنا طبيعة الدراسة التي تلقيناها في مرحلة الدراسات العليا بالنســبة للغـــات السامية ، حيث إنها – أي الدراسة – لم تقف عند حد معرفة القواعـــد وقـــراءة النصـــوص ، بل إن هذه المعرفة وتلك القراءة كانت بداية لمرحلة شائكة ، ألا وهي مرحلة تحليل النصوص ، ودراسة الظواهر اللغوية التـــي تـــتكون مـــنها قوالب هذه النصوص ، دراسة علمية في ضوء المناهج اللغوية الحديثة .

واقتضـــت طبـــيعة هـــذه الدراســـة الصعبة أن ننهل بشغف من رشفات المصـــادر الأصيلة في هذا المجال وعلى رأسها كتاب " في قواعد الساميات" لأستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وكتاب " فقه اللغات السامية " لعلم من أعـــلام المستشـــرقين ، هو " كارل بروكلمان " ، وكتاب " المدخل إلى النحو المقـــارن للغـــات السامية " An Introduction To The Comparative Grammar of the semitic languages لموســـكاتى (Moscati) وكـــتاب " المدخـــل إلـــى اللغـــات الســـامية " Introduction to the semitic languages لعلم من أعلام المستشرقين ، هـــو برجشتراســـر (Bergstrasser) الذي عرفه قراء العربية مؤلفا لكتاب "التطور النحوى للغة العربية " وقد نشره أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب في مكتبة الخانجي بالقاهرة سنة ١٩٨٢م وقد هيأت هذه الدراسة معرفة الكثير عـــن هـــذه اللغـــات وخصائصها اللغوية المشتركة ، على المستوى الصوتي والصرفي والنحوي والدلالي .

كمـــا أثبتـــت هـــذه الدراســـة لنا أن هذا النوع من الدرس يعد حديثا في جامعاتـــنا، وأن المكتبة العربية لا تزال تحتاج إلى مزيد من الدراسات السامية

المقارنـــة ، الأمر الذي دفع أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب إلى توجيه طلابــه للــبحث فـــي هذا المجال الصعب ، وإثراء المكتبة العربية بالبحوث والمؤلفات التي تهتم بالدراسات السامية المقارنة .

وكـــنت واحد من الذين استجابوا لتوجيهاته العظيمة ، فعكفت على قراءة الكثيـــر مـــن النصوص السامية ، والاطلاع على أهم المصادر التي تعرضت لدراســـة الظواهر اللغوية المرتبطة بهذه النصوص ، وقد ساعد كل ذلك على معرفة الكثير من الموضوعات والأفكار المتعلقة بهذا النوع من الدرس التي لا يعرف عنها القارئ العربى إلا القدر الضئيل .

ومـــن هذه الموضوعات ، موضوع المشترك السامي ، وهو موضوع لم يعـــرض له من الناحية العملية إلا المستشرق الألماني برجشتراسر في كتابيه "الـــتطور الـــنحوي للغة العربية " و" المدخل إلى اللغات السامية " اللذين سبق ذكرهما .

وأهمية هذا الموضوع تتمثل في أنه يوضح المفردات السامية التي تعد من بقايا الجذر الأساسى الذي تطورت عنه معجمات اللغات السامية .

وقـــبل أن نقـــدم المعجـــم للقارئ رأينا أن نضع بين يديه فكرة مختصرة تتناول الجوانب التالية :-

١- اللغات السامية .
٢- مصطلح المشترك السامي .
٣- المعجم مصادره ومنهجه .
٤- أهمية المعجم .

ومـــن الجدير بالذكر أننا لم نتناول هنا دراسة الظواهر اللغوية المرتبطة بهذا الموضـــوع مثل ظاهرة الإبدال والقلب المكاني والكلمات الأحادية والترادف والتضاد والمشترك اللفظى ، لأنني أفردت لكل هذه الأمور بحوثا مستقلة .

وأملى أن يكون هذا العمل المتواضع إضافة علمية مثمرة تسد فراغا في المكتبة العربية ، وأن يفيد منه الدارسون ، وعشاق البحث اللغوي المقارن .

وما توفيقي إلا بالله عليه توكلت وإليه أنيب ..

المؤلـف

اللغات السامية

فـــي أقصى الغرب من القارة الأسيوية ، الذي يسمى أحيانا بالشرق الأدنى ، وتساهلا بالشرق الأوسط ، عاشت أقوام تتقارب لغاتهم ، وقامت لهم حضارات متعاصرة أو متعاقبة وهم الذين أطلق عليهم اسم الساميين[١].

وأول مـــن أطلـــق علـــيها هـــذا الاسم ، هو المستشرق " شلوتسر " (schlözer) أخذا من جدول تقسيم الشعوب الموجود في التوراة ، ذلك الجدول الذي يرجع كل الشعوب ، التي عمرت الأرض ، بعد طوفان نوح ، إلى أولاده الـــثلاثة : سام ، وحام ، ويافث [٢]. وهذه التسمية مختصرة ومناسبة ، كما هو الـــواجب في التسميات الاصطلاحية . الا أن العلم الحديث، يفهم منها الآن ، شـــيئا يختلف إلى حد ما ، عما فهمه منها مؤلف جدول الشعوب في التوراة ، لأنه بنى تقسيمه على اعتبارات سياسية وحدود جغرافية فحسب ، ولذلك جعل العيلاميين واللوديين ، من أبناءسام ، لأنهما كانا من رعايا الدولة الآشورية ، على الرغم من أنه لا توجد بين هذين الشعبين قرابة من ناحية ، كما أنه ليس بيـــنهما وبين الآشوريين قرابة من ناحية أخرى . كما جعل الفينيقيين من أبناء حـــام ، بســـبب صـــلاتهم السياسية بالمصريين ، على الرغم من أنهم أقرب الشعوب إلى العبريين [٣].

أي أنـــنا ينبغـــي ألا نفهم من استعمال مصطلح " اللغات السامية " – كما يذكـــر العـــالم الفرنســـي هنري فليش (henri fleisch) أي شيءأكثر من

---

(١) الساميون ولغاتهم ١ .

(٢) فصول في فقه العربية ٢٥ والإصحاح الخاص بتقسيم الشعوب ، هو الإصحاح العاشر من سفر التكوين (الآيات من ٢١ إلى ٣١) .

(٣) فصول في فقه العربية ٢٥ .

اصـــطلاح يقصـــد به تيسير الأمر على الباحثين ، دون أن نعتقد أن له دلالة عنصرية[١] . ورأى الأب هنري فليش يذهب إلى أن فكرة السامية لا يمكن – علـــى نحو صحيح – إطلاقها على شعوب ، أي أنه لا يميل إلى فكرة الجنس السامي .

ويمـــيل العالم اللغوي موسكاتي (Moscati) إلى فكرة المدلول اللغوي لهذا المصطلح حيث يقول : " ولكي نَبِتَّ في هذا الأمر ، علينا أن نحدد مدلول الشـــعب . فعلـــم الأجناس الحديث يعرف الشعب بأنه مجموعة من الأشخاص الـــذين قد يختلفون في الجنس والموطن الأصلي . ولكنهم ممتزجون في وحدة متجانسة بفضل وحدة المسكن واللغة [٢] والتقاليد التاريخية والحضارية .

" فـــاذا مـــا طبقـــنا هذا التعريف على الشعوب التي تتكلم اللغات السامية وجدنا أنه يصدق في وضوح ويسر على كل منها منفردا ، ووجدنا فضلا عن ذلـــك أنه لا اعتراض من الناحية الجغرافية على تجانس المجموعة فيما بينها، وأنه لم يعترض أحد أبدا على الاعتراف بوجود أسرة لغوية سامية[٣].

ونـــود أن نوضـــح أن رفـــض فكـــرة الارتـــباط العضوي بين اللغة والجـــنس[٤] لا تقتصـــر على هذين العالمين ، بل هي فكرة سادت عند معظم اللغويين المحدثين .

---

(١) الساميون ولغاتهم ٩ .

(٢) ولكن وحدة اللغة موضع خلاف ، فمن الشعوب ما قد تكون فيه أكثر من لغة . (الحضارات السامية القديمة ٢٤٦)، وهذا ما نستشهد به على عدم وجود ارتباط عضوي بين اللغة والجنس.

(٣) الحضارات السامية القديمة ٤٩ .

(٤) ومعنى هذا كما يذكر بروكلمان أن اللغة لا تنتقل من جيل إلى جيل بالوراثة ، انظر : فقه اللغات السامية ١٢ .

ويبدو أن الذي دفعهم إلى هذا الاتجاه ، ما وجدوه من حالات عديدة يختلف فيها الجانب السلالى ويتحد فيها الجانب اللغوي . فالأكاديون – مثلا – عند ظهورهم على مسرح التاريخ الذي بدأ بقيام الدولة البابلية في بلاد الرافدين في الألف الثانية قبل الميلاد (١٨٣٠- ١٥٣٠ ق.م) وانتهي بتأسيس الدولة الكلدانية في بابل (٦٢٥ – ٥٣٨ ق.م) ، خليط من السومريين [١] والكاشيين والحيثيين ، ويبدو من لغاتهم أنهم كانوا يضمون عناصر هندو أوربية ، والميتانى mitanni الذين أصبحوا جزءا من الدولة الآشورية بعد قضاء الحيثيين على سلطانهم [٢]- ، وينتمون سلاليا إلى الجنس الهندوأوربى ، والأكاديون وهم شعب من الشعوب السامية .

ومع ذلك فقد سادت بينهم اللغة الأكادية التي تعد لسان جزء من أجزاء المجتمع الأكادى ، وهو الجزء الذي ينتمى إلى السلالة السامية [٣].

" وكذلك " الرومان الذين اضطر الكلتيونkelten والابريون Iberer وغيرهما إلى التكلم بلغتهم " [٤].

---

(١) وهم السكان الأصليون في منطقة وادى الرافدين .

(٢) انظر : الحضارات السامية القديمة ٦٦-٦٩ .

(٣) ولكن السلالة السامية لم تكن محددة تحديدا قاطعا في زمن الدولتين البابلية والآشورية ، وذلك بسبب الانصهار في بوتقة الوحدة اللغوية التي تحققت في ظل الكيان السياسي البابلى والآشوري

(٤) فقه اللغات السامية ١٢

وتجارب الأمم المختلفة تؤكد أنه لا يوجد ارتباط عضوي دائم بين اللغة والسلالة [١]، وهذا يجعلنا نؤكد أن مصطلح " اللغات السامية " ليست له دلالة عنصرية .

ومن الجدير بالذكر أن "إدراك العلاقات التاريخية بين هذه اللغات لم ينتظم على أساس منهجي واضح وفي إطار نظرية شاملة إلّا بعد تصنيف اللغات الهندية الأوربية . ففي القرن التاسع عشر نجح العلماء في تصنيف اللغات الهندية – الأوربية بمنهج علمي واضح . وكان لهذا المنهج أثره المباشر عند الباحثين في اللغات السامية ، فحاولوا التوصل بنفس المنهج لتصنيف اللغات السامية [٢].

وقد صنف المحدثون اللغات السامية عموما إلى : شرقية وغربية ، كما تنقسم السامية الغربية إلى غربية شمالية ، وغربية جنوبية [٣].

وفيما يلي تخطيط عام يبين علاقة اللغات السامية بعضها ببعض .

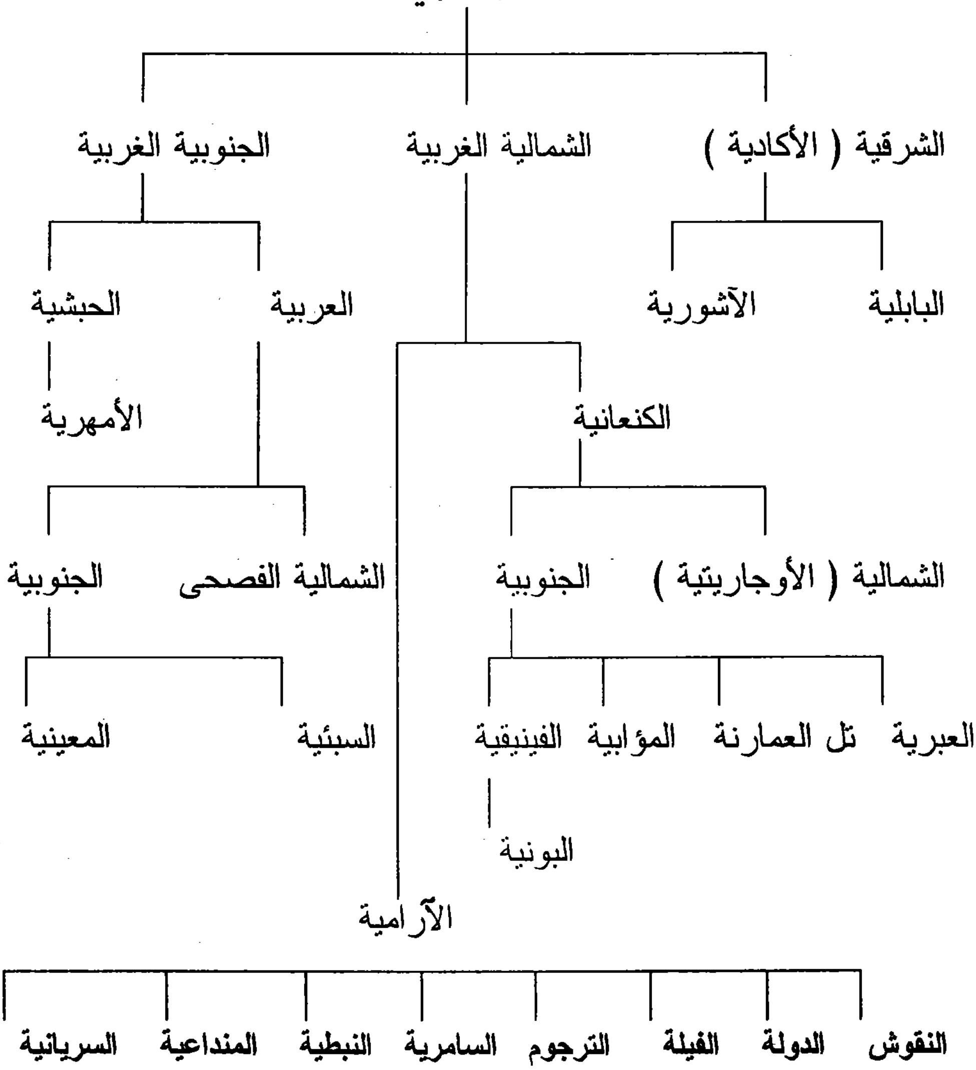
---

(١) هذا الموضوع ناقشه الدرس اللغوي الحديث مناقشة تفصيلية ، ولكن طبيعة الموضوع الذي نعالجه ، تقتضي أن نشير إليه باختصار .

(٢) علم اللغة العربية ١٣٣

(٣) فصول في فقه العربية ٢٥

اللغات السامية [1].



---

(١) فصول فى فقه العربية ٢٦ .

وقـــد بـــدأت الدراسات الأولى للغات السامية على يد المستشرقين في أحضـــان كليات اللاهوت ، فأدركوا العلاقة بين العبرية والعربية والسريانية . وبـــدأت هـــولا نده في القرن الثامن عشر، على يد " شولتنس (schultens) بمقارنة العبرية بالعربية .

وجـــاء بعده كل من : ايفالد (Ewald) و" ألسهوزن " (Olshausen) فألفا فى اللغة العبرية مستخدمين العربية فى المقارنة " .

وفى عام ١٨٩٠ م ألف " وليم رايت " (W.Wright) كتابه "محاضرات في النحو المقارن للغات السامية " [١] . Lectures on The Comparative Grammar of The semitic languages

وتوالت بعد ذلك جهود العلماء في دراسة الساميات حتى جاء بروكلمان وألف كتابه الضخم : " الأساس في النحو المقارن للغات السامية " Grundriss der vergleichenden Grammatik der semitischen sprachen .

وهـــو في جزأين ، يضم الأول منهما دراسات ، عن أصوات اللغات السامية وأبنـــية الأســـماء والأفعال فيها ، كما يختص الثاني بدراسة الجملة في اللغات السامية . وأكثر موضوعات هذا الجزء جديد ، لم يسبق إليه مؤلفه [٢] .

ولبروكلمان كتب أخري في اللغات السامية ، ومنها كتاب : " فقه اللغات الســـامية " Semitische sprachwissenschaft [٣]، وقـــد ترجمه أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ونشره في جامعة الرياض سنه ١٩٧٧م

ويطـــول بـــنا القـــول لـــو أننا أردنا تفصيل الحديث عن جهود اللغويين المحدثين في مجال الدراسات السامية ، ولكن نود أن نشير إلى بعض مؤلفات العلماء الذين ارتبط بهم – إلى حد كبير – البحث [٤] في اللغات السامية ، وهي على النحو التالي :

---

(١) المدخل إلى علم اللغة ٢٠٢-٢٠٣

(٢) المدخل إلى علم اللغة ٢٠٣

(٣) المدخل إلى علم اللغة ٢٠٣

(٤) لا يقتصر البحث في اللغات السامية على المنهج المقارن ، بل قد يكون البحث وصفيا ، مثل كتاب " في قواعد الساميات " لأستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، حيث يعد هذا الكتاب دراسة وصفية لقواعد اللغات العبرية والسريانية والحبشية .

١- النحو المقارن للغات السامية لأ وليرى

O'leary, comparative grammar of the semitic languages

٢- المدخل إلى النحو المقارن للغات السامية لموسكاتى

Moscati, An Introduction to the comparative grammar of the semitic languages

٣- المدخل إلى الدراسات السامية المقارنة لجراي

Gray, Introduction to semitic comparative linguistics

٤- المدخل إلى اللغات السامية لبرجشتراسر [1].

Bergstrasser, Introduction to the semitic languages

٥- فقه اللغات السامية لبروكلمان ترجمة أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب

هـذا إلـى مئات البحوث والمقالات التي لا يتسع المجال هنا لحصرها ، وتجدر الإشارة إلى أن الدراسات السامية لم تقتصر على الاتجاه المقارن، ولكن هذا الاتجاه – فيما يبدو لنا – يرتكز على مرحلة أخري لابد منها ، وهـي مـرحلة الاتجاه الوصفي ، وقد ترك لنا المحدثون كتبا تمثل هذا الاتجاه ، ومنها على سبيل المثال :

١- قواعد العبرية لجزينيوس -Gesenius, Hebrew Grammar

٢- قواعد الحبشية لدلمان -Dilmann, Ethiopic Gramnar

٣- قواعد الأوجارتيتية لجوردون -[2] Gordon, Ugaritic Gramnar

٤- في قواعد الساميات لأستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب.

٥- السريانية نحوها وصرفها للدكتورة زاكية رشدي.

---

(١) نقله إلى الانجليزية من الألمانية العالم اللغوي دانيال Peter Daniels

(٢) هناك دراسات أشارت إلى معظم جهود المحدثين في مجال الدراسات السامية انظر منها – على سبيل المثال -: علم اللغة العربية ٣٥٣ ـ ٣٧٩

وغير ذلك من البحوث والمؤلفات التي تمثل هذا الاتجاه . واعتماد الدراسات المقارنة على مثل هذه الدراسات الوصفية ، جعلها تتميز بالتنوع الذي يوضح أنها دارت حول الجوانب اللغوية المتعددة دون استثناء (١)-ويهمنا هنا أن نشير إلى أن الدراسات السامية المقارنة لم ترتكز على جميع اللغات واللهَجات السامية ، الموضحة في التصنيف السالف الذكر بدرجة متساوية ، وذلك لأن هذه اللغات واللهجات لم تكن متساوية البنيان ، أو متكافئة من الناحية القالبية – أي الهيكل اللغوي ..

وإذا تصفحنا كتب المحدثين الخاصة بالدراسات المقارنة ، فسنجد أن اللغات السامية التي كانت أساسا في دراساتهم هي : العربية – الشمالية الفصحى – والحبشية والعبرية والآرامية والسريانية والآشورية .

وبعض الدراسات نجد فيها ذكرا للغة الأوجاريتية وبعض الدراسات تستخدم مصطلح الآرامية استخداما يتضح منه أنه يشمل آرامية العهد القديم والسريانية (٢)-

وإذا نظرنا إلى هذه اللغات – وهي العربية والحبشية والعبرية والآرامية والسريانية والآشورية فسنجد أنها تمثل إلى حد كبير معظم مناطق الشعوب السامية ، ولذا فهي تمثل الفروع الأساسية للساميات.

Principal branches of The semitic languages

---

(١) ونقصد بالجوانب اللغوية : الجانب الصوتي والصرفي ، والتركيبي ، والدلالي وكذلك الجانب المعجمي .

(٢) لاحظ أن الآرامية والسريانية لغتان – مثل اللاتينية والفرنسية – ولا تعد السريانية لهجة، لأنها لا تقتصر على النطق دون الكتابة ، وهذا معيار أساسي يميز اللهجة عن اللغة أنظر الحديث عن هذا المعيار :

- Chambers, dialectology, p. 3-5 .

مفردات المشترك السامي

Common – Semitic words

ترجع البداية الأولى لهذا الموضوع – فيما يبدو لنا – إلى علم من أعلام المستشرقين ؛ هو برجشتراسر الذي عرفه قراء العربية مؤلفا لكتاب " التطور النحوي للغة العربية " . وقد أفرد برجشتراسر لهذا الموضوع حديثا خاصا في كتابه " المدخل إلى اللغات السامية "

Introduction to the semitic languages

وموضوع المشترك السامي كما حدده برجشتراسر " هو الكلمات التي تشترك فيها كل اللغات السامية الرئيسية "

(١)principal branches of the semitic languges

وقد جمع بعض اللغويين الكلمات المشتركة في اللغات السامية ، وجعلها تحت عـنوان " قـاموس اللغـات السامية " (٢) وقد سماها أستاذنا الدكتور محمود حجازى " الألفاظ الأساسية " " (٣).

والمقصـود بالمشـترك السـامي أن هذه الألفاظ توجد في جميع اللغات السامية الرئيسية " (٤)، وأنها ترجع إلى أصل اشتقاقي واحد ، كما تتفق إلى حد ما في المعنى .

ووجود الكلمة في اللغات السامية الرئيسية ، لا يعنى أن ما عداها يخرج عن دائرة هذا المشترك ، فقد تكون موجودة في لغتين أو ثلاث وانقرضت من اللغات الأخرى ، أوحلّت محلها كلمة أخرى مرادفة لها .

---

(١) – **Bergstrasser , Introduction to the semitic languages P. 209 .**

(٢) تاريخ اللغات السامية ٢٨٢ .

(٣) علم اللغة العربية ١٤٨ .

(٤) واللغات الرئيسية عند برجشتراسر هى : الأكادية بفرعيها البابلى والآشورى ، والعبرية، والآرامية ، وتشمل الآرامية القديمة والسريانية - ، والعربية الشمالية والعربية الجنوبية ، انظر:

- Bergstrasser , Op . Cit , P. 210 .

وهــذا يبين لنا أن دائرة المشترك السامي يمكن أن تتسع لتشمل الكلمات الموجــودة فــي أكثــر من لغتين ساميتين ، وهذه اللغات تمثل بدورها أرجاء مختلفة من المنطقة السامية التي تتوزع ما بين جنوبية وشمالية وشرقية .

إلا أن مثل هذه الكلمات تدخل في دائرة المشترك السامي عند الافتقار إلى دلــيل أو ســياق يوضـــح أنها أصيلة في لغة ، ومقترضة في اللغات السامية الأخرى .

أما وحدة الأصل الاشتقاقي فلا بد أن يصاحبه وجود حقل مشترك بالنسبة للمعنى ، وهو معيار يعد في غاية الأهمية ، لأن الكلمة في حد ذاتها ما هي إلا قالب " [١] متشابك الشكل والمعنى .

أي أن الكلمــة إذا تعــددت شــكليا – فنولوجيا– ولم يوجد حقل مشترك بالنسبة للمعنى ، فهي في هذه الحالة تعد قوالب (وحدات) مستقلة ، وفي مثل هــذا الأمــر يصــعب تصور قالب مشترك تفرعت عنه هذه القوالب ، وإذا تصــورنا افتراضــيا هــذا القالب المشترك فانه سيكون مقتصرا على الشكل (الجانب الفنولوجى) دون المعنى ، لأنه في هذه الحالة يصعب تحديد المعنى ، الذي ارتبط به هذا القالب التاريخي ، والذي يعد حقلا مشتركا لكل هذه المعاني المستحدثة .

فكلمـــة " لحم " مثلا تدل في العربية على معنى يخالف كلمة " لحم " في العبــرية " [٢] والســريانية ، حــيث تــدل فــي اللغتين الأخيرتين على معنى "خبز/طعام " .

واخــتلاف المعنى هنا ليس اختلافا جذريا ، لوجود حقل مشترك ، وهو الدلالة على " الطعام " وهذا المعنى بقي في العبرية والسريانية ، وخصص في العربية ، فأصبح يدل على نوع من أنواع الطعام .

---

(١) كلمة قالب يراد بها الوحدة اللغوية ، انظر هذا المصطلح :

- Kenneth, pike , linguistics concepts " An Intreduction to tagmemics, p. ١١

(٢) علم اللغة العربية ١٤٨ .

فالاشتراك هنا بالنسبة لكلمة " لحم " في الهيكل الفنولوجي ، ووجود حقل مشترك بالنسبة للمعنى ، يجعلها تدخل في دائرة المشترك السامي .

أمـــا الكلمات التي تشترك في الهيكل الفنولوجي ، ولا يوجد حقل مشترك بالنســبة للمعـــنى ، فـــان وضعها في دائرة المشترك السامي يكون من قبيل الافتراض .

ويمكـــن أن نوضـــح هذا الكلام بمثال من الكلمات السامية نحو : كلمة " حجاب " ومعناها في العربية " الستر " و" لحمة رقيقة ... تحول بين السحر[١] والقصـــب "[٢] وكل ما حال بين شيئين : حجاب" ، والحجاب ... الأفـــق" ، والحجاب: ما أشرف من الجبل . والحجاب: منقطع الحرة "[٣]

والكلمة في العبرية هي : Hagab [٤]، ومعناها في هذه اللغة "جراد أو جندب " [٥].

ونجد في السريانية الاسم hugba [٦] ومعناه "هيكل/صنم"، وإذا نظـــرنا إلـــى معـــنى الكلمة في اللغات السامية فسنجد أنه لا يوجد حقل مشـــترك بالنســـبة لمعاني الكلمة ، وإذا تصورنا افتراضيا أن الكلمة تدخل في دائرة المشترك السامي ، على أنها من قبيل الكلمات التي تسمى عند المحدثين بكلمـــات المشترك اللفظي ، وتوزعت معانيها بين هذه اللغات، فإن هذا الرأي

---

(١) جاء في اللسان " والسحر والسحر والسحر : ما التزق بالحلقوم والمرئ من أعلى البطن " انظر: اللسان (سحر) ١٩٥٣/٣ .

(٢) وما ورد في اللسان في باب (قصب) : " والقصب : المعى ، والجمع أقصاب " انظر : اللسان (قصب) ٣٦٤١/٥ .

(٣) انظر : معاني كلمة " حجاب " في اللسان (حجب) ٧٧٧/٢-٧٧٨ .

(٤) **– W. Gesenius , A Hebrew and English Lexicon of the old testament , P. 290**

(٥) انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ٢٢/١١ وفي سفر العدد ٣٣/١٣ وفـي سفـر إشعيـــاء ٢٢/٤٠.

(٦) **– L. Costaz , syriac – English Dictionary , P. 99 .**

الأخير يعد هو كذلك رأيا افتراضيا ، وذلك لأننا لا نملك نصوصا من السامية الأولى Proto – semitic يتضح من خلالها أن هذه الكلمة تحمل كل هذه المعاني .

بل إن الحقل الدلالي المشترك لو اقتصر على لغتين دون اللغات الأخرى ، فإن هذا يجعل وضع الكلمة كذلك فى دائرة المشترك السامي من قبيل الافتراض ، وذلك لعدم وجود نصوص من السامية الأولى ، نستطيع من خلالها أن نقف على معاني الكلمة ، حتى يمكن أن نضع الكلمة موضعها الصحيح بالنسبة لدائرة المشترك السامي .

والحديث السابق يوضح لنا المعايير التي في ضوئها يتحدد وضع الكلمة السامية بالنسبة لدائرة المشترك السامي ، وهي معايير – فيما يبدو لنا – يمكن أن تتلخص في الآتي :

١- وجود الكلمة في كل اللغات السامية الرئيسية ، أو وجودها في معظم هذه اللغات وفي الحالة الأخيرة ، يحب أن تتوزع هذه اللغات ما بين جنوبية وشمالية ، أو جنوبية وشرقية " (١).

٢- وحدة الأصل الاشتقاقي ٣- الحقل الدلالي المشترك

---

(١) ونحب أن نشير إلى أن المنطقة السامية الجنوبية – جزيرة – لا يمكن إغفالها لموضوع المشترك السامى ، لأن هذه المنطقة ، كما يذكر معظم المحدثين هى الموطن الأصلى للساميين ، ولذلك فإن اللغة الرئيسية فى هذه المنطقة – وهى العربية الفصحى – تعد أساساً فى هذا الموضوع .

بالنسبة للرأى القائل إن جزيرة العرب هى الموطن القديم للساميين ، انظر : الحضارات السامية القديمة ٤٩ و ٥٣ .

مصادر المعجم

موضـــوع هـــذا المعجـــم لم يأخذ حظه من البحث والدراسة عند علماء الســاميات ، ويمكـــن إدراك حقيقة هذا الكلام إذا عرفنا ما كتب فيه من قبل ، وهو فيما نرى يتمثل في المحاولات التالية :

١- محاولة برجشتراسر الذي صنع قائمة لكلمات المشترك السامي في كتابه : " Introduction to the semitic languages "[١].

٢- محاولة إسرائيل ولفنسون الذي صنع قائمة لكلمات هذا الموضوع ، وجعل عـــنوانها " قـــاموس اللغـــات السامية " ، وذلك في كتابه " تاريخ اللغات السامية "[٢].

وإذا نظـــرنا إلـــى محاولات هذين العالمين فسنجد أنهما أغفلا كثيرا من الكلمات التي يمكن أن تدخل في دائرة المشترك السامي ، وذلك لأنهما اقتصرا علـــى الكلمات التي توجد في اللغات السامية الرئيسية ، وكان من الممكن أن يدرجـــا كلمـــات كثيرة توجد في معظم تلك اللغات الرئيسية التي تمثل بدورها أماكن مختلفة بالنسبة للمنطقة السامية – كما أشرنا إلى ذلك من قبل – .

وكان ذلك بدوره دافعا قويا للكتابة في هذا الموضوع ، ومحاولة الوقوف علـــى معظـــم المفردات التي تقع في دائرة المشترك السامي في ضوء المنهج السالف الذكر .

وقـــد جـــاءت مصـــادر هذا المعجم متنوعة ما بين معاجم خاصة ببعض اللغات السامية ، وأهمها:

١- معجم جزينيوس Gesenius العبري لألفاظ العهد القديم

A Hebrew and English Lexicon of the old testament

---

(١) انظر هذه القائمة – Bergstrasser , Op. Cit , P. 209 - 223.

(٢) انظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٣-٢٩٤ .

وفي هذا المعجم أشار جزينيوس إلى المقابلات السامية لكثير من الألفاظ العبرية وتجدر الإشارة هنا ، إلى أن هذا المعجم يعد من المصادر الأساسية بالنسبة لهذا الموضوع .

٢- معجم كوستاز (L . Costaz) السرياني

(١) " Syriac – English dictionary

٣- المعاجم الخاصة باللغة العربية ، ومن أهمها :

لسان العرب لابن منظور، والقاموس المحيط للفيروز أبادي ، ومقاييس اللغة لابن فارس ، والمحيط لابن عباد ، والمصباح المنير للفيومي.

٤- المعجم الحبشي الذي أعده أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وألحقه بكتابه " في قواعد الساميات " .

٥- هذا بالإضافة إلى محاولتي برجشتراسر وإسرائيل ولفنسون السالفتي الذكر.

ونحب ان نشير هنا إلى أن هناك دراسات سامية، أشارت إلى كثير من مفردات المشترك السامي، وقد استفدنا منها في هذا الموضوع، ومن أهمها:

١- فقه اللغات السامية لبروكلمان ترجمة أستاذنا الدكتور رمضان عبدالتواب .

٢-كتاب "المدخل إلى النحو المقارن للغات السامية لموسكاتي (Moscati) .

-An Introduction to the Comparative Grammar of the semitic Ianguages

٣- كتاب " المدخل إلى الدراسات السامية المقارنة " لجراي (Gray)

Introduction to semitic comparative Iinguistics

---

(١) وقد أورد كوستاز في هذا المعجم معاني الكلمات السريانية بالعربية والانجليزية والفرنسية.

منهج المعجم

تجـــدر الإشارة إلى أن المنهج الذي اتبعناه في جمع مادة هذا المعجم ، قد أشـــرنا إلى معاييره عند حديثنا عن المشترك السامي ، وهي معايير يمكن أن نشير إليها باختصار على النحو التالي :-

١- وجود الكلمة في معظم اللغات السامية الرئيسية ، التي تمثل أماكن مختلفة بالنسبة للمنطقة السامية .

٢- النظـــر إلـــى المنطقة السامية الجنوبية على أنها الموطن القديم للساميين ، وهـــذا يتـــرتب عليه النظر إلى العربية الفصحى على أنها معيار لا يمكن إغفاله في هذا الموضوع .

٣- وحدة الأصل الاشتقاقي .

٤- وجود حقل مشترك بالنسبة للمعنى .

وفـــي ضوء المعايير السالفة الذكر تم جمع كلمات المشترك السامي من المصادر التي تيسرت لنا ، والتي سبق أن أشرنا إليها .

وبعد الانتهاء من عملية جمع الكلمات ، جاءت عملية التبويب والترتيب ، والمقصـــود بعملية التبويب هي تقسيم مادة المعجم إلى أبواب مختلفة ، مرتبة وفقـــا للترتيب الهجائى المعروف في اللغة العربية ، وتدرج فى كل باب جميع الكلمـــات التي تتفق في حرفها الأصلى الأول ، وهو الحرف الذي يعد عنوان الـــباب الـــذي يضم تلك الكلمات . أما عملية الترتيب فالمقصود بها، ترتيب الكلمات داخل الأبواب اللغوية المكونة للمعجم ، وهذه العملية تتمثل في الأمور التالية :

١- مراعاة الحروف التالية للحرف الأول في الترتيب داخل الباب .

٢- تقديم المجرد على المزيد .

٣- تقديم الأفعال على بقية المشتقات الأخرى .

٤- مراعاة الجانب العددى للحروف بالنسبة للكلمات التي يوجد بينها حقل فنولوجي مشترك ، نحو : (أمة / أم / أمة) .

وهذا الترتيب يسمى في الدراسات اللغوية بالترتيب الهجائى [١] ،وهو الترتيب الذي عرفه قراء العربية في كثير من المعاجم اللغوية قديما وحديثا.

أهمية المعجم:

ندرك أهمية هذا الموضوع عندما نعرف أن المفردات تمثل كيان اللغة ، وعليها تقام الدراسات الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية .

وإذا نظرنا إلى جهود المحدثين بالنسبة للدراسات السامية المقارنة ، فسنجد أنها لم تهتم كثيرا بجانب المفردات إلا من الناحيتين الصوتية والصرفية ، وأهمل الجانب الدلالى . وقد ترك ذلك فراغا في هذا الجانب ، أدى إلى وجود الكثير من ظواهر الافتراض في مجال فقه اللغة المقارن ، نحو من يقارن ألفاظ العدد الموجودة في العربية بمقابلاتها في اللغات الهندو أوربية ، محاولا من وراء ذلك أن يكشف عن الجذور الهندو أوربية لألفاظ الأعداد العربية ، مقررا أن ذلك من باب الاجتهاد .

ولو نظر إلى القضية بطريقة علمية صحيحة ، ذلك النظر الذي يفرض عليه أن يضع هذه الألفاظ أولا في إطار المشترك السامي ، عند ذلك سيجد أنه أمام منهج مغاير للمنهج الأول ، يفرض عليه أن يخوض في مجال المقارنة

---

(١) إلا أن هذا الترتيب ، يختلف عن الترتيب الهجائى الذى نجده عند ابن دريد صاحب معجم " الجمهرة " ومن سار على منهجه من المعجميين القدماء ، انظر : فصول فى فقه العربية ٢٧٣ .

بين فصيلتين ، لا بين لغة وفصيلة ، ولا شك أن نتائج الدراسة ستختلف في ضوء هذا المنهج عما هو عليه الحال بالنسبة للمنهج الأول[١].

وأهمية هذا الموضوع لا تقف عند هذا الحد ، بل ترجع إلى أشياء أخرى كثيرة ، من أهمها :-

١- أنـــه يلقى الضوء على أبعاد القاموس الأساسي ، أي أن هذا الموضوع له الدور الأكبر في الكشف عن أبعاد الحقل المشترك الذي خرجت منه اللغات السامية .

٢- يعد مادة أساسية من المواد التي يجب أن يرتكز عليها فقه اللغة المقارن في دراســاته التـــي تحاول الوصول إلى افتراض وحدة الأصل بين الفصائل اللغوية المتعددة .

٣- أن هذا الموضوع يساعد – لو قطعنا فيه شوطاً كبيرا – في دراسة الكثير من القضايا اللغوية ، مثل قضية الترادف والمشترك اللفظي والغريب وغير ذلك .

٤- كمـــا أن هذا الموضوع يساعد في معالجة قضية الأعجمي ، معالجة دقيقة، فكلمـــة مثل " آدم " يعدها القدماء أعجمية ، وبالنظر في اللغات السامية ، يتضـــح لـــنا أنهـــا من كلمات المشترك السامي ، وهناك فرق بين وصفها بالأعجمية ، وبين أن توصف بأنها من المشترك السامي .

الـــنقاط الســـالفة الذكر توضح أن هذه الدراسة التى نعدها عن المشترك السامي إنما هي خطوة على طريق طويل بالنسبة لهذا الموضوع .

---

(١) وهناك دراسات كثيرة أغفلت المشترك السامى ، ومنها دراسة الدكتور لويس عوض فى كتابه "مقدمة فى فقه اللغة العربية ، ودراسة تحية إسماعيل ، فى كتابها :

- Classic Arabic as the Ancestor of Indo – Europian Languages and origin of speech

الرموز اللاتينية لستخدمة في المعجم

١ - رموز الأصوات الصامتة

أ	>	ض	Ḍ
ب	B	ط	Ṭ
پ	P	ظ	Ẓ
ت	T	ع	C
ث	Ṯ	غ	Ġ
ج	Ǧ	ف	F
ج	G	ڤ	Ḇ
ح	Ḥ	ق	Ḳ
خ	Ḫ	ك	K
د	D	ل	L
ذ	Ḏ	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	هـ	H
س	S	و	W
ش	Š	ى	Y
ص	Ṣ		

رموز الحركات

الفتحة القصيرة	a
الفتحة الطويلة	ā
الكسرة القصيرة الخالصة	I
الكسرة القصير الممالة	e
الكسرة القصير الممالة المختلفة	ě
الكسرة الطويلة الخالصة	Ī
الكسرة الطويلة الممالة	ē
الضمة القصيرة الخالصة	u
الضمة الطويلة الخالصة	ū
الضمة القصيرة الممالة	O
الضمة الطويلة الممالة	Ō

أبواب المعجم

(الهمزة)

* أَب[١] >abb : "مَرْعى أو عُشْب" :

في العبرية אֵב >ēḇ[٢] "أخضر"،

وفي الآرامية אִנְבֵּה >inbē[٣] بمعنى (ثمرة) ،

وفي السريانية ܐܶܒܳܐ >ebbā[٤] (ثمرة) .

* أَب[٥] >abun "الوالد" : في الحبشية አብ >eb[٦]

وفي العبرية אָב >āḇ[٧]، وفي الآرامية ܐܰܒܳܐ >aḇā[٨]

وفي السريانية ܐܰܒܳܐ >abbā[٩] ، وفي الآشورية >abu[١٠]،

وكلها بمعنى "الوالد".

---

(١) انظر : المصباح المنير .

(٢) –W . G esenius, A Hebrew and English lixicon of the old Testament , p. 1

(٣) –W. Gesenius, op. cit. p. 1

(٤) – L. Costaz, syriac-English Dictonary, P. 1

وانظر : في قواعد الساميات ٢٥٦ .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢ وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣.

(٦) في قواعد الساميات ٤٠٢ وانظر :

–W. Gesenius, op. cit. p . 3

(٧) انظر –W. Gesenius, op. cit. p . 3

(٨) –W. Gesenius, op. cit. p . 3

(٩) -L. costaz, op. cit, P. 1

وقد أشار إليها جزينيوس Gesenius ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit. p . 3

(١٠) –W. Gesenius, op. cit. p . 3

* أَبَـــى [1]>abā< : بمعـــنى "رَفَضَ"، وهي في الحبشية አበየ [2] >abaya< بمعـــنى "رَفَضَ" وفي العبرية אָבָה [3] >ābā< بمعنى وافق وفي الآشورية >abitu< [4] بمعنى "وافق/ رغب".

* أَبِدَ [5] >abida< : بمعنى "هَلَكَ" وهى في العبرية אָבַד [6] >ābad< وفي الآرامـــية אֲבַד [7] >ăbad< وفي السريانية ܐܶܒܰܕ [8] >ebad< وفي الآشورية >abatu< [9] وكلها بمعنى "هَلَكَ".

---

(١) و"رَفَضَ" هنا تعنى الامتناع حيث جاء الفعل بمعنى "امتنع" انظر : القاموس المحيط ١٦٢٣، وانظر: لسان العرب (أبي) ٣/١٤ .

(٢) في قواعد الساميات ٢٫ ٤ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 2.

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 2.

(٥) ومنه تابد المنزل أى أقفر ... وتأبدت الدار : خلت من أهلها انظر لسان العرب ٦٩/٣ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 1

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 1.

(٨) -L. Costaz, op. cit, P. 1.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 1.

ويمكن أن يقابل هذه الأفعال السامية ، الفعل العربى باد bāda بمعنى "هَلَكَ" انظر : المصباح المنير ٦٨ .

* الإبرة [١] ibratu<(جــزء من الذراع) : فـــي العبرية אֶבְרָה [٢] ebra< ، وفي السريانية ܐܒܪܐ ebra< [٣] "جَناح" .

* ابن[٤] ibn< : وهى في العبرية בֵּן bēn [٥] ، وفـــي الآرامـــية בַּר bar [٦] ، وفي السريانية ܒܪܐ brā [٧]

وفي الآشورية bin(u) [٨] ، وكلها بمعنى "ابن" .

* اِبْنُ آوى [٩] ibn awa<: (حيوان) : في العبرية אִי ād< [١٠]

وفي السريانية ܐܘܝ away<

---

(١) لسان العرب (أبر) ٥/١ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 7.

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ١٣/٣٩ وفي سفر التثنية ١١/٣٢ . .

(٣) - L. Costaz, op. cit, P. 2

(٤) يتضح من الصيغ السامية لكلمة " ابن " أنها ثنائية الأصل ، وليست أصلها " بنو" بفتحتين ، كما قال اللغويون القدامى ، انظر: المصباح المنير ٦٢ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P.119

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P.119

وا نظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٣.

(٧) -L. Costaz, op. cit, P. 36

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P.119

وا نظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٣.

(٩) جاء فـي المصباح (والمشـهور أن ابن آوى ليس من جنس الذئب بل صنف متميز، وفي التثنية والجمع ابنا آوى وبنات آوى، وهو غير منصرف للعلمية ووزن الفعل ، انظر : المصباح المنير ٣٢ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P.17

انظر استعمال هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٢/١٣ ، ١٤/٣٤ ، وفي سفر إرمياء ٣٩/٥٠ .

وكذلك ܒܢ̈ܳܬ ܐܘܶܐ bnāt away (١) اسم علم لحيوان .

* أتـــى (٢) >atā : / فـــي العـــبرية אָתָה (٣) ātā > وفي الآرامية (٤) >ātā وفي السريانية ܐܶܬܳܐ (٥) etta > وكلها بمعنى "جاءَ".

* أتان (٦) atan : (أُنثى الحمار) / في العبرية אָתוֹן >ātōn (٧) وفي الآرامية אֲתָנָה (٨) >attānā وفي السريانية ܐܰܬܳܢܳܐ >attānā (٩) وفي الآشورية >atanu (١٠) وكلها بمعنى "أُنثى الحمار".

---

(١) -L. Costaz, op. cit, P. 4
وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P.17
وكلمـة " بنـات آوى ܒܢ̈ܳܬ ܐܘܶܐ ، bnāt>away ، يقابلهـا فـي العـبرية الجمـع >iyyīm (بنات آوى) ، انظر الأسفار السالفة الذكر . وهى اشعياء ١٣/٢٢، ٣٤/١٤ وسفر ارمياء ٥٠/٣٩ .

(٢)المصباح المنير ٣ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٥) - L. Costaz, op. cit, P.22

(٦) انظر : القاموس المحيط ١٥١٥

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P.87

(٩) - Costaz, op. cit, P.22
وانظر -W. Gesenius, op. cit, P.87

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.87

* أَثَــر (١) >atar : بمعـــنى (أَثَر القدم) في الحبشية አሠረ (٢) >asar بمعنى "خطوة" وفي العبرية אֲשׁוּר (٣) >āšūr بمعنى "خطوة / أثر القدم"، ونجد فى السريانية كلمة ܐܬܪ (٤) >atar بمعنى "مَكان".

* أَثْل (٥) >atl : (الأَثْل شجر عظيم لا ثمر له) / في العبرية אֶשֶׁל (٦) >ešel وفي الآرامية אַתְלָא (٧) >atlā والكلمة في العبرية والآرامية بمعنى "شَجَر التمر" .

* إِثْــم (٨) >itm : بمعنى "ذَنْب" / في الحبشية አሠመ (٩) >ašam بمعنى "أذى /إساءة " وفي العبرية אָשָׁם (١٠) >āšām "ذَنْب" .

---

(١) انظر : لسان العرب " أثر" ٤/٦٠٥ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.81

وانظر -G. Bergsträsser, Introduction To The semitic languages, P. 217

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P.81

(٤) - L. Costaz , op. cit , p. 22.

(٥) حيث جاء فى المصباح " الأثل: شجر عظيم لا ثمر له الواحدة أثلة "، انظر المصباح المنير ٤

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P.79

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P.79

(٨) انظر : المصباح المنير ٤

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P.79

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.79

* اثنان (١) >iṯnān : (من الأعداد) :

في العبرية שְׁנַיִם (٢) šĕnayim

وفي الآرامية תְּרֵין (٣) trēn

وفي السريانية ܬܪܝܢ (٤) tren وفي الآشورية šina (٥).

* اثنتان (٦) >iṯnatān: (من الأعداد) :

في العبرية שְׁתַּיִם (٧) šĕtayim

وفي السريانية ܬܪ̈ܬܝܢ (٨) tarten وفي الآشورية šittā (٩).

---

(١) يتضح من الصيغ السامية للكلمة (اثنان) ، أن الألف الموجودة فى بداية الكلمة ، ما هى إلا همزة وصل ، وقد تنبه بعض اللغويين القدامى إلى هذا ، انظر : المصباح ٨٦.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.1040

(٣) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر : فقه اللغات السامية ١٠٥

- W. Gesenius, op. cit, P.1041

(٤) - L. Costaz , op. cit , p. 397.

(٥) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ وفقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٦) الصيغة المؤنثة للكلمة " اثنان " ، انظر : المصباح ٨٦ .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P.1040 .

(٨) - L. Costaz , op. cit, P.397 .

(٩) فقه اللغات السامية ١٠٥ .

* أَثْنَى (١) ‎>atnā‎: (مدح):

صيغة هذه الكلمة في العبرية هي תָּנָה (٢) tānā،

وفي آرامية الترجوم תְּנֵי (٣) t nē ، والكلمة فيهما بمعنى "أَثْنَى"

* آجَرَ (٤) ‎>āǧara‎ : بمعنى "استأجر" / في العبرية אגר (٥) ‎>gr‎

وفي الآرامية אֲגַר (٦) ‎>ăǧar‎ وفي السريانية ܐܓܰܪ (٧) ‎>e ǧar‎

وفي الآشورية ‎>agaru‎ (٨) وكلها بمعنى "إِسْتَأْجَرَ" .

* أَجير ‎>agīr‎ :(الذي يعمل بالأجر) / في العبرية אָגוּר (٩) ‎>āǧūr‎

وفي الآرامية אֲגִירָא (١٠) ‎>ăǧīrā‎ وفي السريانية ܐܓܝܪܐ (١١)

---

(١) والفعل هنا بمعنى "مدح"، انظر : المصباح المنير ٨٥ – ٨٦ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P.1072 .

والفعل هنا بمعنى "المدح" كما ورد في بعض أسفار العهد القديم ، انظر : سفر القضاة ١١/٥.

(٣) انظر - W. Gesenius, op. cit, P.1072

(٤)المصباح المنير ٥ .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٧) -L. Costaz , op. cit, P.2 .

(٨) وقد أشار إليها جزنيوس ، انظر : - W. Gesenius, op. cit, P.8 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P.8 .

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.8.

(١١) - L. Costaz , op. cit, P.2 .

aggīrā< وفي الآشورية agīru< [١] وكلها بمعنى " الأَجير".

* إجانة [٢] iğğāna<: (إناء يغسل فيه الثياب) في العبرية אַגָּן [٣] aggān < بمعنى (حَوْض/ طَسْت) ونجد في الآرامية אַגָּנָה [٤] aggānā < بمعنى" وِعاء " وفي السريانية ܐܓܳܢܐ [٥] aggānā< بمعنى "وِعاء" وفي الآشورية aganate [٦] بمعنى "حَوْض " .

* أَحد [٧] ahad :(واحد) ، ونجد في الحبشية አሐዱ [٨] aḥadū<

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٢) جاء في المصباح و (الإجانة) بالتشديد إناء يغسل فيه الثياب ، والجمع (أجاجين) و (الانجانة) لغة تمتنع الفصحاء من استعمالها ... انظر : المصباح المنير ٦ .

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٥)هذه هي الصيغة التي وردت عند جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.8

أما الصيغة التي وردت عند كوستاز Costaz - فهي ܐܓܳܢܐ

انظر : -L. Costaz , op. cit, P.47 .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P.8

(٧) يذهب علماء اللغة القدامى إلى أن (أحد) أصله " وحد " فأبدلت الواو (همزة) ، ولكن الصيغ السامية لهذه الكلمة ، تدل على أن الهمزة أصلية .

انظر الحديث عن كلمة " أحد " المصباح المنير ٦٥٠ .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٥ وفي قواعد الساميات ٤٠١ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.25 .

وفي العبرية אֶחָד (١) >eḥad ، وفي الآرامية חַד (٢) ḥad
وفي السريانية ܚܰܕ (٣) ḥad وفي الآشورية >edu (٤)وكلها بمعنى "واحد" .

* إحـــدى(٥) >iḥdā : (واحـــدة) : الكلمـــة (الصيغة العددية) تقـــابل في الحبشية አሐቲ (٦) >aḥatī وفي العبرية אַחַת (٧) >ăḥat وفي السريانية ܚܕܐ (٨) ḥdā .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P.25.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.25 .

(٣) – L. Costaz , op. cit, P.96 .
وقد أشار إليها جزينيس ، انظر : - W. Gesenius, op. cit, P.25 .

(٤) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :
– W. Gesenius, op. cit, P.25 .
وإن كان بروكلمان Brockelmann قد ذكر أن الصيغة istan حلت محل الصيغة edu "وحيد" ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٥) وهي مؤنث الصيغة "أحد" ، انظر : المصباح المنير ٦٥٠ .

(٦) في قواعد الساميات ٤٠١ وفقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٧) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، مع ملاحظة أن الكتابة بالأحرف العبرية جاءت هنا نتيجة مقابلتها بالأحرف اللاتينية .

(٨) – L. Costaz , op. cit, P.96 .

* أخ (١) : >aḫ في الحبشية አኅው (٢) >eḫw

وفي العبرية אָח (٣) >aḥ وفي الآرامية אַח (٤) >aḥ

وفي السريانية ܐܚܳܐ (٥) >aḥḥā وفي الآشورية >aḫu < (٦) .

* أُخت (٧) : >uḫt في الحبشية እኅት (٨) >eḫt

وفي العبرية אָחוֹת (٩) >āḥōṯ وفي الآرامية אֲחָת (١٠) >ăḥaṯ

---

(١) يذهب القدماء إلى أن هذا الاسم محذوف اللام ، وهذا الحرف المحذوف هو الواو ، ولكن الصيغ السامية لهذا الاسم تدل على أنه ثنائى الأصل انظر : تراث القدماء مثل المصباح المنير ٨.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٢ وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر:

-W. Gesenius, op. cit, P.26 .

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P.26 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P.26 .

(٥) – L. Costaz , op. cit, P.5 .

(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P.26 .

وانظر :

- S. Moscati , An Introduction to The Copmarative of The Semitic Languages , p. 39 .

(٧) هى مؤنث الاسم " أخ " ، انظر : المصباح المنير ٨ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤٠٢ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

وفي السريانية ܚܛܐ (١) hāṭā وفي الآشورية >aḫatu<(٢).

* أَخَذَ (٣) >ahada< : وهو في الحبشية አኀዘ (٤) >aḫaza<
وفي العبرية אָחַז (٥) >āḥaz< وفي الآرامية אֱחַז (٦) >ăḥaz< ،
وفي السريانية ܐܚܕ (٧) >eḥad< ، وفي الآشورية >aḫazu< (٨).

* أَخَّرَ (٩) >aḫḫara< : وهي في العبرية אָחַר (١٠) >āḥar<
وفـــي الآرامـــية אֵחַר (١١) >ēḥar< وفي السريانية ܐܘܚܪ (١٢)
>awḥar< وكلها بمعنى أخر/ أجل" .

---

(١) - L. Costaz , op. cit, P.5 .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٣) انظر الفعل : المصباح المنير ٦ .

(٤) فى قواعد الساميات ٤٠٢ وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليه جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P.27 .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P.27 .

وصيغة الفعل التى أوردها جراى Gray هى >eḥad<، انظر :

- L . Gray , op . cit , p. 15 .

(٧) – L. Costaz , op. cit, P.5 .

(٨) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P.28 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٧ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P.29 .

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P.29 .

(١٢) –L. Costaz , op. cit, P.6 .

* آخر[١] >āḫar: وهي في العبرية אַחֵר [٢] >aḥēr
وفي السريانية ܐܚܪܢܝܐ [٣] ḥrīnāyā وكلها بمعنى " الآخر " .

* آدم [٤] >ādam : (أبو البشر) وهي في الحبشية አዳም [٥] >adām
وفي العبرية אָדָם [٦] >ādām وفي السريانية ܐܕܡ [٧] >ādām .

* الأديـــم [٨] >al>adīm :(وجـــه الأرض) : والاســـم يقـــابـــل
في العبرية אֲדָמָה [٩] >ădāmā بمعنى " الأرض"
وفي السريانية ܐܕܡܬܐ [١٠] >adamtā بمعنى "تراب" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٧ .
(٢) - W. Gesenius, op. cit, P.29 .
(٣) – L. Costaz , op. cit, P.5 .
(٤) انظر : لسان العرب " أدم " ١٢/١٢ .
(٥) فى قواعد الساميات ٣٥٥ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :
.-W. Gesenius, op. cit, P. 9 .
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 9 .
(٧) –L. Costaz , op. cit, P.3 .
(٨) وهذا الاسم له معان أخرى انظر : لسان العرب (أدم) ٤٦/١ .
-W. Gesenius, op. cit, P. 9 .
(٩) انظر هذا الاسم فى سفر التكوين / ٣٥ و ٥/٢ و ٩/٢ و ١٧/٣ و ٢٣/٣ .
(١٠) –L. Costaz , op. cit, P.3 .

* أُذُن [1] udun<: وهي في الحبشية እዝን [2] ezn<

وفي العبرية אֹזֶן [3] ōzen< ، وفي الآرامية אוּדְנָא [4] ūdnā< ،

وفي السريانية ܐܶܕܢܳܐ [5] ednā< وفي الآشورية uznu< [6].

* أَربَع [7] arbac< : (من الأعداد) : صيغة الكلمة في الحبشية አርባዕ [8]

arbāc< وفي العبرية אַרְבַּע [9] arbac<

وفي الآرامية אַרְבַּע [10] arbac< وفي السريانية ܐܰܪܒܰܥ [11]

---

(١) أحد أعضاء الجسم ، وقد أشار إليها – أى إلى هذه الكلمة - علماء اللغة القدامى فى مؤلفاتهم، انظر على سبيل المثال المصباح المنير ١٠.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٣ ، وتاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٥) –L. Costaz , op. cit, P.3 .

(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، والكلمة عند جزينيوس هى

انظر : -W. Gesenius, op. cit, P. 23 .

(٧) من ألفاظ العدد .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٥ وانظر :

–L. Costaz , op. cit, P.16 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(١١) –L. Costaz , op. cit, P.335 .

وفي الآشورية (١) >arba>u .

* أَرْبَعَة (٢) >arbaca : (من الأعداد): وصيغــة الكلمــة في الحبشيــة هي አርባዕቱ (٣) >arbāctū وفي العبرية אַרְבָּעָה (٤) >arbācā

وفي الآرامية אַרְבְּעָה (٥) >arbcā

وفي السريانية ܐܪܒܥܐ (٦) >arbcā وفي الآشورية >irbittu< (٧).

* الأَرْج (٨) >al >arğ : (أداة موسيقــية) الاســم يقابــل فــي الحبشية አርጋኖን (٩) >argānōn (أداة موسيقية)

كما نجد في السريانية ܐܘܪܓܢܘܢ (١٠) >ūrganāwn ومعناه في هذه اللغة " الأداة أو الآلة " .

---

(١) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(٢) مؤنث الكلمة (أربع).

(٣) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

(٤) **-W. Gesenius, op. cit, P. 916 .**

(٥) **-W. Gesenius, op. cit, P. 916 .**

(٦) **–L. Costaz , op. cit, P.335 .**

(٧) هكذا عند جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 916 .

ولكنها عند بروكلمان وردت على النحو التالى: **>erbitti** انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥

(٨) فى قواعد الساميات ٤٠٢ .

(٩) فى قواعد الساميات ٤٠٢.

(١٠) **–L. Costaz , op. cit, P.4 .**

* أَرْجُوان [1] : >arğuwān في العبرية אַרְגָּמָן [2] >argāmān
وفي السريانية ܐܪܓܘܢܐ [3] >argwānā
وفي الآشورية [4] >argamannu

(أرخ)

* تأريخ [5] Ta>riḫ : (التحديد الزمني) ، والكلمة (الاسم)
في العبرية יֶרַח [6] yeraḥ وفي الآرامية יַרְחָא [7] yarḥā
وفي السريانية ܝܪܚܐ [8] yarḥā وفي الآشورية >arḫu [9]
وكلها بمعنى " شهر " .

---

(١) أشار بعض العلماء إلى أنها من الألفاظ الدخيلة بالنسبة للعربية .
انظر : تفسير الألفاظ الدخيلة فى اللغة العربية ٢ .
(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 71 .
(٣) -L. Costaz , op. cit, P.18 .
(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 71 .
(٥) اللسان (أرخ) ٥٨/١ ..
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 437 .
وانظر معنى هذه الكلمة فى سفر التثنية ١٣/٢١ ، وفى سفر الملوك الأول ٣٧/٦ ،
وفى سفر الخروج ٢/٢ ، وفى سفر الملوك الثانى ١٣/١٥ .
(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 437 .
(٨) -L. Costaz , op. cit, P.145 .
وقد ذكر كوستاز صيغة أخرى لهذا الاسم ، وهى : yirah
انظر : -L. Costaz , op. cit, P.145 .
(٩) فى قواعد الساميات ١٦١ ، وانظر : - W. Gesenius, op. cit, P. 437 .

* أَرْز : >arz [١] (نوع من الشجر) : في الحبشية አርዝ >arz [٢]
وفي العبرية אֶרֶז >erez [٣] وفي السريانية ܐܪܙܐ >arzā [٤] .

* أَرْض : >arḍ [٥] في العبرية אֶרֶץ >ereṣ [٦]
وفي الآرامية אֲרַע >ăraʿ [٧] وفي السريانية ܐܪܥܐ >arʿā [٨]
وفي الآشورية irṣitu< [٩] .

* أَرْنَب [١٠] : >arnab في العبرية אַרְנֶבֶת >arnebet [١١]
وفي السريانية ܐܪܢܒܐ >arnebā [١٢] .

---

(١) المصباح المنير ١٢.
(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 72 .
(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 72 .
(٤) – L. Costaz , op. cit, P.19 .
(٥) المصباح المنير ١٢.
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .
(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .
(٨) –L. Costaz , op. cit, P.20 .
(٩) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 75 .
(١٠) من الحيوانات المستأنسة ، انظر : المصباح المنير ٢٤.
(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 58 .
(١٢) –L. Costaz , op. cit, P.20 .

* إران (١) >irān (صندوق) : في العبرية אֲרוֹן (٢) >ărōn
وفي السريانية ܐܪܘܢܐ (٣) >arūnā – والكلمة فيها بمعنى " تابوت "
– وفي الآشورية >erenu (٤) بمعنى " صندوق " .

* آري (٥) >āriyy:(محبس الدابة): في العبرية אֻרְוָה (٦) >oryā
بمعنى"حظيرة البهائم"وفي الآرامية אוּרְיָה (٧) >ūryā
وفي السريانية ܐܘܪܝܐ (٨) >ūryā بمعنى " اصطبل /مذود " وفي
الآشورية >uru (٩) بمعنى "حظيرة البهائم".

---

(١) جاء في اللسان " قال أبو عبيد الإران خشب يشد بعضه إلى بعض تحمل فيه الموتى .." ، انظر : لسان العرب " إرن " ١٤/١٣.

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .

(٣) –L. Costaz , op. cit, P.19 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 75 .

(٥) جاء في المصباح (الأرى : في تقدير فاعول هو محبس الدابة ... والجمع الأوارى ...) انظر: المصباح المنير ١٢ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

والكلمة بمعنى " حظيرة بهائم / مذود " وردت في بعض أسفار العهد القديم ، انظر : أخبار الأيام الثاني ٢٥/٩ و ٢٨/٣٢ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٨) –L. Costaz , op. cit, P.4 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

*أروية [١] >urwiyya (حيــوان الوعــل) : ونجــد فــي الحبشيــة الاسم አርዌ [٢] >arwē ومعناه "حيوان برى" وفي العبرية אַרְיֵה [٣] >aryē وفي السريانية ܐܪܝܐ [٤] >aryā ، والاسم في اللغتين الأخيرتين بمعنى "أسد" .

* أَسَرَ [٥] >asara : في الحبشية አሰረ [٦] >asara وفي العبرية אָסַר [٧] >āsar وفي الآرامية אֲסַר [٨] >ăsar وفي السريانية ܐܣܰܪ [٩] >esar وفي الآشورية >asaru [١٠]وكلها بمعنى "رَبَطَ /قَيَّدَ" .

---

(١) المصباح المنير ١٢.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٢.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 71 .

(٤) – L. Costaz , op. cit, P.19 .

(٥) المصباح المنير ١٤.

(٦) –L. Gray , op. cit, P.15 .

وقد أشار إليها جزينيوس –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(٩) –L. Costaz , op. cit, P.16 .

وقد أشار إليها جزينيوس –W. Gesenius, op. cit, P. 63 .

(١٠) -L. Gray , op. cit , p. 15 .

* أَسير (١) >asīr : في العبرية אָסִיר (٢) >āsīr ، وفي السريانية ܐܰܣܺܝܪܳܐ (٣) >assīrā وكلها بمعنى " أَسير " .

* أُسّ (٤) >uss (الحائط) : في العبرية אָשְׁיָה (٥) >āšyā بمعنى "أُساس" وفي الآشورية asitu> (٦) بمعنى " عَمود " .

* إسْم (٧) >ism : في الحبشية ስም (٨) sem وفي العبرية שֵׁם (٩) šēm وفي الآرامية שֵׁם (١٠) šēm

---

(١) انظر : المصباح ١٤.

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 64 .

(٣) –L. Costaz , op. cit, P.16 .

(٤) جاء فى المصباح (أس : الحائط بالضم أصله ، وجمعه " أُساس " ..... وربما قيل "إِساس" ....) انظر : المصباح ١٤.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 78 .
والكلمة بمعنى " أُساس " وردت فى بعض أسفار العهد القديم،
انظر : سفر إرمياء ١٥/٥٠.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 78 .

(٧) يتضح من الصيغ السامية ، أن كلمة (اسم) ثنائية الأصل ، وأن همزتها همزة وصل، وهذا يخالف رأى القدماء الذين ذهبوا إلى أنها ثلاثية الأصل ، إلا أنهم ذهبوا إلى أن الهمزة الموجودة فى أوله همزة وصل ، انظر المصباح ٢٩٠ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٠ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1027.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1027 .

وفي السريانية ܫܡܐ [١] šmā وفي الآشورية Šumu [٢].

* إصبع [٣] >iṣbac :(من أعضاء الجسم): صيغة هذه الكلمة في الحبشية هي አጽባዕት [٤] >aṣbāct

وفي العبرية אֶצְבַּע [٥] >eṣbac

وفي الآرامية אֶצְבְּעָא [٦] >eṣbcā

وفي السريانية ܨܶܒܥܬܳܐ [٧] ṣebcātā وفي الآشورية ṣibu [٨].

---

(١) –L. Costaz , op. cit, P.371 .

(٢) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، و انظر :

- G. Gerystrasser , op . cit , p. 218.

وانظر : فى قواعد الساميات ١١٦ .

(٣) ذكر بعض علماء اللغة القدامى أن فيها عشر لغات ، والمشهور من هذه اللغات كسر الهمزة وفتح الباء ، وهى التى ارتضاها الفصحاء " انظر : المصباح ٣٣٢ والصيغة التى ارتضاها الفصحاء ، تعد من أقدم الصيغ ، بل يمكن القول إنها تعد أصلاً للصيغ التسع الباقية – التى أشار إليها صاحب المصباح – كما يتضح ذلك من مقارنة الصيغة بما يقابلها فى اللغات السامية الأخرى.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٧) –L. Costaz , op. cit, P.298 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 840 .

* أَفعى(١) >afcā : (حية): في الحبشية አፍዖት >afcōt (٢)
وفي العبرية אֶפְעֶה >efce (٣) .

* أَفَكَ(٤) >afaka : (غَيَّرَ) : في العبرية הָפַךְ hāfak (٥)
وفي السريانية ܗܦܟ hpak (٦) وفي الآشورية >apaku (٧)
بمعنى" قَلَبَ / غَيَّرَ ".

* أَكَّار (٨) >akkār (حَرَّاث/فَلَّاح) : في العبرية אִכָּר >ikkār (٩)

---

(١) جاء فى المصباح (الأفعى : حية يقال هى رقشاء دقيقة العنق عريضة الرأس لا تزال مستديرة على نفسها ، لا ينفع منها ترياق ولا رقية ، انظر : المصباح المنير ٤٧٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 821 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 821 .

وردت هذه الكلمة فى سفر إشعياء ٦/٣٠ و ٥/٥٩ وفى سفر أيوب ١٦/٢٠ .

(٤) جاء فى المصباح (... وكل أمر صُرِفَ عن وجهه فقد أُفِكَ ...) ، انظر : المصباح المنير ١٧

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 245 .

والفعل ورد بمعنى" قلب" انظر : سفر التكوين ٢٥/١٩ وسفر الملوك الثانى ١٣/٢١ ، كما ورد بمعنى" قلب" انظر : سفر أيوب ٢٥/٣٤ .

(٦) –L. Costaz , op. cit, P.78 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 245 .

(٨) جاء في المصباح (... أكرت الأرض حرثتها واسم الفاعل " أكّار " للمبالغة ...) انظر : المصباح المنير ١٧.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

و قد وردت هذه الكلمة بمعنى " فلاح " في الأسفار التالية :

سفر أخبار الأيام الثاني ١٠/٢٦ وسفر اشعياء ٢٣/٥١ وسفر يونيل ١١/١ وسفر عاموس ١٦/٥

وفي الآرامية אִיכָּרָה [١] >ikārā

وفي السريانية ܐܟܪܐ [٢] >akkārā وكلها بمعنى "فلاّح".

* أَكَلَ [٣] >akala : في العبرية אָכַל [٤] >ākal

وفي الآرامية אֲכַל [٥] >ǎkal

وفي السريانية ܐܟܠ [٦] >ekal وفي الآشورية >akalu [٧] .

* أَكْل [٨] >akl (طعام) : في الحبشية አክል [٩] >ekl

وفي العبرية אֹכֶל [١٠] >ōkel وفي الآرامية אוּכְלָה [١١] >ūklā

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(٢) –L. Costaz , op. cit, P.10 .

(٣) انظر : المصباح المنير ١٧.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٦) –L. Costaz , op. cit, P.8 .

وقد ذكر جزينيوس هذا الفعل السرياني ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 37 .

(٨) انظر : المصباح المنير ١٧.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

وفي السريانية ܐܘܟܠܐ (١) >ūklā وفي الآشورية >akalu (٢).

* أَلْف (٣) >alf (من الأعداد) : في العبرية אֶלֶף (٤) >elef
وفي الآرامية אֲלַף (٥) >ălaf وفي السريانية ܐܠܦ >alef (٦) .

* إِلٰه (٧) >ilāh (المعبود سبحانه وتعالى):
في العبرية אֱלוֹהַ (٨) >ĕlōwah
وفي الآرامية אֱלָהּ (٩) >ĕlā

---

(١) -L. Costaz , op. cit, P.9 .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 38 .

(٣) المصباح المنير ١٨

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 48 .

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 48 .
وصيغة العدد عند بروكلمان هي אֲלַף >ălaf أو אַלְפָּה >alpā
انظر : فقه اللغات السامية ١٠٧

(٦) -L. Costaz , op. cit, P.10 .
وهي الصيغة التي ذكرها جزينيوس ، أما بروكلمان فقد ذكر الصيغة على النحو التالي : ܐܠܦ >ālef و ܐܠܦܐ >alpā ،
انظر : فقه اللغات السامية ١٠٧ .

(٧) جاء في المصباح " ... والإله المعبود ، وهو الله سبحانه وتعالي ....". انظر : المصباح المنير ١٩ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 43 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 43 .

وفي السريانية ܐܠܗܐ [١] allāhā< .

* أَلْيَة [٢] alya< (مؤخرة الشاة) : في العبرية אַלְיָה [٣] aliyā< وفي السريانية ܐܠܝܬܐ [٤] ellītā< والكلمة في العبرية والسريانية بمعنى " مؤخرة الخروف " .

* أَمَة [٥] amah< : (خادِمَة) : في العبرية אָמָה [٦] āmā< وفـــي السريانية ܐܡܬܐ [٧] amtā< وفي الآشورية amtu< [٨] ، وكلها بمعنى " الخادمة " .

---

(١) -L. Costaz , op. cit, P.10 .
ويذكر جراى Gray أن صيغة الاسم في العربية الجنوبية هي lh<
انظر : -L. Gray, op. cit, p. 18

(٢) جاء في المصباح (... " والأَلْية " أَلْية الشاة ....) انظر : المصباح المنير ٢٠.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 47 .

(٤) -L . Costaz , op. cit, P.10 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٥

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 51 .
ويذكر أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب أن صيغة الكلمة في الحبشية هي amat< ، انظر : في قواعد الساميات ٤٠١

(٧) – L. Costaz , op. cit, P.11 .
وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 51 .

(٨) تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 51 .

* أَمَرَ [١] >amara : (طَلَبَ): في العبرية אָמַר [٢] >āmar
وفي الآرامية אֲמַר [٣] >ǎmar ، وفي السريانية ܐܶܡܰܪ >emar [٤]
وفي الآشورية >amaru [٥] وكلها بمعنى " أَمَرَ / قال" .

* إِمَّر [٦] >immar : (الصغير من الحملان أولاد الضأن) :
ونجد في آرامية العهد القديم אִמַּר >immar [٧]

وفي السريانية ܐܶܡܪܳܐ >emrā [٨] ومعنى هذا الاسم في اللغتين
السابقتين هو " حَمَل ، كما نجد في الآشورية >immeru [٩]
بمعنى طِفل " .

---

(١) من الأفعال المشهورة في اللغة العربية .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 55 .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 55 .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P.12 .
ويذكر أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب أن الفعل " أمر في الحبشية – صيغته هي
አመረ >amara – بمعنى " أشار إلى " ، انظر : في قواعد الساميات ٤٠١ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 55 .

(٦) لسان العرب (أمر) ١٢٨/١.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1081 .
انظر هذا الاسم في سفر عزرا ٩/٦ و ١٧/٦ و ١٧/٧

(٨) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1081 .

ومؤنث هذا الاسم في العربية إِمَّرَة (١) >immara

وفـــي الســـريانية ܐܶܡܰܪܬܳܐ (٢) >e marta وفـــي الآشـــورية >immertu< (٣) ومعناه في اللغة الأخيرة – وهي الآشورية –" بِنْت ".

* أَمْـــسِ (٤) >amsi< : ونجد في العبرية אֶמֶשׁ (٥) >emeš وفي الآشورية >amšatu< (٦).

* أُمَّة (٧) >ummah< : (شعب) : في العبرية אֻמָּה (٨) >ommā

وفي الآرامية אֻמָּה (٩) >ūmmā

وفي السريانية ܐܽܘܡܬܳܐ (١٠) >ūmta

---

(١) لسان العرب (أمر) ١٢٨/١.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1081 .

(٤) جاء في المصباح " أمس " : اسم علم على اليوم الذي قبل يومك ... ، " انظر : المصباح المنير ٢٢.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 57 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 57 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٣.

(٨)

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 52 .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P.11 .

وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 52 .

وفي الآشورية >ummtu< [1] وكلها بمعنى شعب .

* أُم [2] >umm< : (الوالدة) : في الحبشية እም >em< [3]
وفي العبرية אֵם >ēm< [4] وفي الآرامية אֵם >ēm< [5]
وفي السريانية ܐܶܡܳܐ >emmā< [6] وفي الآشورية >ummu< [7].

* آمــن >āmana< : الفعــل يقابل في الحبشية አምነ >amna< [8]
ومعناه " آمن " مثل نظيره العربي ، كما نجد في السريانية ܐܡܢ [9]
>mn< ومعناه" ثَبَتَ على " .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 52 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٣.

(٣) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ وفي قواعد الساميات ٤٠١ ، وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 51 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 51 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 51 .

(٦) -L . Costaz , op. cit, P.11 .

(٧) تاريخ اللغات السامية ٢٨٣ ، وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 51 .
وقد أشار العالم اللغوي برجشتر اسر إلى أن كلمة " أم " من مفردات المشترك السامي .
انظر : التطور النحوي للغة العربية ٢٠٨ .

(٨) في قواعد الساميات ٤٠١.

(٩) -L . Costaz , op. cit, P.11 .

* إِنْ [1]‏ ‎>in<‎ (أداة) : في العبرية אִם ‎>im‎ [2]
وفي السريانية ܐܢ ‎>en‎ [3] .

* أنا [4] ‎>anā‎ (ضمير مفرد متكلم) : في الحبشية አነ ‎>ana‎ [5]
وفي العبرية אֲנִי ‎>anī‎ [6] وفي الآرامية אֲנָא ‎>ănā‎ [7]
وفي السريانية ܐܢܐ ‎>ennā‎ [8] .

* إِناء [9] ‎>inā>‎ (وِعاء) : فى الحبشية ንዋይ ‎neway‎ [10]
وفـــي الآشورية ‎>unūtu‎ [11] ومعنى الاسم في هاتين اللغتين يتفق مع العربـــية تمامـــا ، كمـــا نجد في العبرية אֳנִי ‎>ānī‎ [12] ومعناه "سفينة".

---

(١) انظر هذه الأداة : المصباح المنير ٢٧.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 49 .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٤) انظر هذا الضمير في كتب النحاة ، مثل شرح لمحة أبى حيان ٥٠ ، والتوطئة للشلوبيني ١٨٠.

(٥) في قواعد الساميات ٣٠٨ وفقه اللغات السامية ٨٥.

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 58 .
وإن كان بروكلمان يذكر صيغة أخري لهذا الضمير ، انظر : فقه اللغات السامية ٨٥.

(٧) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :
- W. Gesenius, op. cit, P. 58 .

(٨) -L . Costaz , op. cit, P.12 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٨.

(١٠) - G. Begstrasser, op. cit, p. 217

(١١) - G. Begstrasser, op. cit, p. 216

(١٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 58 .
انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأول ٢٦/٩ و ١١/١٠ و ٢٢/١٠

* أُنبوب[١] >unbūb : في الآرامية אַבּוּבָא [٢] >abbūb،

وفي السريانية ܐܒܘܒܐ [٣] >abbūbā

وفي الآشورية >imbubu [٤] وكلها بمعنى "أُنبوبة".

* أَنتَ [٥] >anta : (ضمير مفرد مخاطب) :

في الحبشية አንተ >anta [٦]

وفي العبرية אַתָּה >attā [٧]

وفي السريانية ܐܢܬ >att [٨] وفي الآشورية >atta [٩].

---

(١) جاء في المصباح (الأُنبوب : ما بين الكعبين من القصب والقناة، والجمع " أنابيب" ، و"أُنبوب " النبات ما بين عقدتيه " انظر : المصباح المنير ٥٩٠.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 612 .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P.2 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 612 .

(٥) انظر هذا الضمير في كتب النحاة مثل : في علم النحو ٩٧/١.

(٦) في قواعد الساميات ٣٠٨ وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

وانظر : في قواعد الساميات ٢٢ وفقه اللغات السامية ٨٥

(٨) في قواعد الساميات ١٨٩ وفقه اللغات السامية ٥٨ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٩) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر : - W. Gesenius, op. cit, P. 612 .

* أَنْتِ [١] >anti : (ضمير مفردة مخاطبة) :
في الحبشية አንቲ >antī [٢] وفي العبرية אַתְּ >att [٣]
وفي السريانية ܐܢܬܝ >att [٤] وفي الآشورية >atti< [٥].

* أَنْتُمْ [٦] >antum : (ضمير جمع المخاطبين) :
في الحبشية አንተሙ >antemmū [٧]
وفي العبرية אַתֶּם >atem [٨]
وفي الآرامية אַנְתּוּן >antūn [٩]

---

(١) انظر هذا الضمير : في علم النحو ١/١٠١.
(٢) فقه السامية ٨٥ ، وفي قواعد الساميات ٣٠٨ ، وانظر :
- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .
(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 61 .
(٤) في قواعد الساميات ١٨٩ ، وفقه اللغات السامية ٨٥.
(٥) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :
- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .
(٦) انظر هذا الضمير : في علم النحو ١/١٠١.
(٧) في قواعد الساميات ٣٠٨ ، وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :
- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .
(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 61 .
(٩) فقه اللغات السامية ٨٥ وانظر :
- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

وفي السريانية ܐܢ̈ܬܘܢ >attōn (١) وفي الآشورية >attunu (٢).

* أَنْتُنَّ (٣) >antunna (ضمير جمع المخاطبات) :

في الحبشية አንትን >anten (٤)

وفي العبرية אַתֵּן >atten (٥)

وفي الآرامية אַתֵּין >attīn (٦) . وفي السريانية ܐܢ̈ܬܝܢ >atten (٧)

وفي الآشورية >attina (٨).

* أُنْثَى (٩) >untā :(امرأة) : في العبرية אִשָּׁה >iššā (١٠)

---

(١) في قواعد الساميات ١٨٩ ، وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- L. Costaz , op. cit , p. 14.

(٢) فقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٣) انظر هذا الضمير في علم النحو ١٠١/١.

(٤) في قواعد الساميات ٣٠٨ وفقه اللغات السامية ٨٥ ، وانظر :

- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٥) **- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

(٦) **- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

وصيغة الضمير التي وردت عند بروكلمان هي >atten ، انظر : فقه اللغات السامية ٨٥

(٧) **- L . Costaz , op. cit, P.14 .**

(٨) فقه اللغات السامية ٨٥.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٥.

(١٠) **- W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

وانظر الكلمة بمعنى " امرأة " في سفر التكوين ٣٢/٢ و ٢٩/١١ ، وسفر حزقيال ٤٤/٢٣

وفي الآرامية אִתְּתָא >ittā (١) وفي السريانية ܐܰܢ̱ܬܬܳܐ >attā (٢)
وفي الآشورية assatu> (٣) وكلها بمعنى " امرأة " .

* إنسان >insān (٤) : في العبرية אֱנוֹשׁ >ĕnōš (٥) ،
وفي الآرامية אֱנָשׁ >ĕnaš (٦) وفي السريانية ܐ̱ܢܳܫܳܐ nāšā (٧)
وفي الآشورية nišu (٨) وكلها بمعنى إنسان / الجنس البشرى (الناس).

---

(١) **-W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

(٢) **-L . Costaz , op. cit, P.14 .**

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر : -W. Gesenius, op. cit, P. 61 .

(٣) **-W. Gesenius, op. cit, P. 61 .**

(٤) **جاء في المصباح " (والإنسان) من الناس اسم جنس يقع على الذكر والأنثى والواحد والجمع ، واختلف في اشتقاقه مع اتفاقهم على زيادة النون الأخيرة ، فقال البصريون من الإنس ، فالهمزة أصل ووزنه فعلان ، وقال الكوفيون مشتق من النسيان ، فالهمزة زائدة ووزنه افعان على النقص ... انظر : المصباح المنير ٢٦ .**
والصيغ السامية السابقة الذكر تؤكد وجهة نظر البصريين .

(٥) **-W. Gesenius, op. cit, P. 60 .**
انظر الكلمة بمعنى " إنسان " في سفر اشعياء ١/٨ ، وسفر أيوب ٩/١٣

(٦) **-W. Gesenius, op. cit, P. 60 .**

(٧) **-W. Gesenius, op. cit, P. 13.**
وقد ذكرها جزينيوس ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 60.

(٨) **تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ ، وانظر :**
-W. Gesenius, op. cit, P. 60.

* أَنْف ‎>anf(١) : في الحبشية አንፍ ‎>anf (٢) " أَنْف "
وفى العبرية אַף ‎>af(٣) بمعنى "أُنف / وَجْه "
وفي الآرامية אַנְפִּין ‎>anpīn (٤) بمعنى " وَجْه"
وفي السريانية ܐܰܦܶܐ ‎>appe (٥) بمعنى " وجه "
وفي الآشورية ‎>appu (٦)بمعنى "وَجْه " .

* آنُك ‎>ānnuk(٧) (الرصاص الخالص) :
في العبرية אֲנָךְ ‎>ănāk (٨) بمعنى " الزيج "

---

(١) جاء في المصباح " والأُنف المعطس ، والجمع (آناف) على أفعال و (أُنوف) و (آنُف) ..." انظر : المصباح المنير ٢٦.

(٢) تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ وانظر - L . Gray, op. cit, p. 22

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 60.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 60.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P.17 .

(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 60.
وقد أشار العالم برجشتر اسر إلى أن هذه الكلمة من مفردات المشترك السامى ، انظر التطور النحوي ٢٠٩ .

(٧) جاء في المصباح (الآنُك ... هو الرصاص الخالص ، ويقال الرصاص الأُسود " انظر : المصباح المنير ٢٦ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 59.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " الزيج " ، في سفر عاموس ٧/٧و ٨/٧

وفي السريانية ܐܢܟܐ >ankā [١] بمعنى "رصاص "

وفي الآشورية anaku< [٢] بمعنى" معدن " .

* أَنَّ [٣] anna< : (ضَجَّ / صَوَّتَ): ، في العبرية אָנַן >ānan [٤]

وفي الآرامية אֲנַן >ănan [٥] وفي السريانية ܐܢ >an [٦]

وكلها بمعنى " أن " وفي الآشورية enenu< [٧] بمعنى تنهد .

* آه [٨] ah< : (خالفة صوتية تدل على معنى التحسر أو التضجر) :

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P.13 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٣) جاء في المصباح (أَنَّ الرجل يئن) أنينا وأُنانا بالضم صَوَّتَ ......" ،

انظر : المصباح المنير ٢٦ .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

"وأَنَّ " تعنى الضج أو الشكوى ، انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " اشتكى " في سفر العدد ١/١١

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P.13 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 59.

(٨) هذه الخالفة في الشعر العربى ، نحو :

(آه من تياك آها تركت قلبى متاها) ، انظر : لسان العرب (أوه) ٣٧٤/١٣.

في الحبشية አህ >ah[١] وفي العبرية אֲהָהּ >ăhāh[٢]
بمعنى " واحسرتاه " .

* أَهْل[٣] >ahl : (أهل بيت واحد) : في العبرية אֹהֶל >ōhel[٤]
وفى الآشورية alu< [٥]بمعنى " خَيْمَة / بَيْت " –فى العبرية والآشورية–

* أَوْ[٦] >aw : (أداة عطف) : في الحبشية አው >aw[٧]
وفي العبرية אוֹ >ō[٨] وفي السريانية ܐܘ >aw[٩]
وكلها بمعنى " أو " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.
وانظر استعمال هذه الأداة بمعنى" آه" في سفر القضاة ١١/٣٥ وسفر الملوك الثاني ١٠/٣ ، وسفر يوئيل ١٥/١ وسفر حزقيال ١٤/٤ .

(٣) من الألفاظ المشهورة في اللغة العربية ، وقد وردت في القرآن الكريم ،
انظر : سورة الانشقاق ٩/٨٤ و ١٣ ، وانظر من المعاجم العربيـــة : لســـان العـــرب "أهل " ٢٨/١١.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.
وانظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " خَيْمَة " المرادفة لكلمة "بَيْت " في سفر التكوين ٢٠/٤ و٢٥/٢٧ ، وسفر أيوب ٤/٢٩ ، وسفر العدد ٢٦/١٦ ، وسفر يشوع ٨/٢٢ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 13.

(٦) انظر هذه الأداة في كتب النحاة ، مثل : حروف المعاني ٥٠.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 14.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 14.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 3 .

* أَوْرَق (١) >awraḳ : (أبيض قاتم) : في العبرية יָרֵק yērēḳ (٢) وفي السريانية ܐܘܪܩ >awreḳ (٣) وفي الآشورية >arḳu (٤) بمعنى " أخضر".

* أُوار (٥) >uwār : (شدة حر الشمس): في العبرية אוֹר >ōr (٦) بمعنى "ضاء / ضوء " وكذلك نجد في الآشورية >urru (٧) بمعنى "ضوء"

* أولئك (٨) >ulā>ika : (ضمير إشارة) : صيغة هذه الأداة في الحبشية

---

(١) جاء في المصباح (... وجمل وغيره "أَورق " لونه كلون الرماد ..." ،
انظر : المصباح المنير ٦٥٦.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 438.
انظـر استعمـال هـذه الكلمـة بمعنى " أخضـر " فـي سـفر التكويـن ٣٠/١ ،وفـي سـفر الخـروج ١٥/١٠

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 145 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 458.

(٥) انظر : لسان العرب (أُور) ٩٥/٥ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 21.
انظر استعمال الكلمة في حالة الاسمية بمعنى " نور " في سفر التكوين ٣/١ ، وبمعنى " ضوء " في سفر القضاة ٢/١٦ وانظر استعمال الكلمة في حالة الفعلية بمعنى " ضاء / أضاء " في سفر التكوين ٣/٤٤ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 21.
وانظر : فى قواعد الساميات ٩٤ .

(٨) فى علم النحو ١٣٥/١ .

هي ሄልኩ >elkū (١) وفي السريانية ܗܳܠܶܟ hālek (٢) .

* أوريشلم (٣) >ūrišalam : (مدينة أورشليم) :

الكلمة في العبرية יְרוּשָׁלַיִם (٤) yĕrūšālayim

وفـــي الســـريانية ܐܘܪܫܠܡ (٥) >ūrišlem وفى اللغة الآشورية

فى نصوص سنحاريب >uruslimmu (٦) وفي النبطية אורשלם (٧) .

* آية (٨) >āyah : (علامة) : وهي في العبرية אוֹת (٩) >ōṯ

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 1080.

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 77 .

(٣) اسم علم على مدينة القدس ، انظر هذا الاسم : في قواعد الساميات ١٠٤.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 436.

وانظر : في قواعد الساميات ١٠٣.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 402.

في قواعد الساميات ١٠٣.

(٦) في قواعد الساميات ١٠٣ ، وصيغة هذا الاسم عند جزنيوس هي : urusalim انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 402.

(٧) في قواعد الساميات ١٠٣.

(٨) جاء في المصباح (..... " والآية " العلامة ، والجمع " آى " و " آيات " ....) ، انظر : المصباح المنير ٣٢ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 16.

انظـــر استعمال هذه الكلمة بمعنى " علامة " في سفر التكوين ٤/١٥و ٩/١٢، وسفر الخروج ٤/٩

وفي الآرامية אָתָא (١) āta> وفي السريانية ܐܳܬܳܐ (٢) āta>
وكلها بمعنى " علامة " .

* أيس ays> (٣): (يوجد): صيغة هذه الكلمة في العبرية هي יֵשׁ (٤) yēš
وفي الآرامية אִיתַי (٥) itay> وفي السريانية ܐܺܝܬ (٦) īt>
وفى الآشورية isu> (٧) وكلها بمعنى" يوجد / يكون " .

* أَيْنَ ayna> (٨) : (أداة استفهام) : صيغـــة هـــذه الأداة في العبـــريـــة
هي אַיִן (٩) ayin> وفي الآشورية aina> (١٠).

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 16.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 22 .

(٣) أشار إليها أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، انظر : في قواعد الساميات ٢٩١.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 44.

وانظر : في قواعد الساميات ٢٩١

وانظر الفعل بمعنى " يكون " في سفر التكوين ٢٤/١٨

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 44.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 8 .

وقد أشار إليها – أى إلى هذه الكلمة – جزنيوس ، انظر

–W. Gesenius, op. cit, P. 441.

وانظر : في قواعد الساميات ٢٩١

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 441.

(٨) أداة استفهام في اللغة العربية ، انظر : حروف المعانى ٣٤

–W. Gesenius, op. cit, P. 32.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 32.

انظـــر هـــذه الأداة بمعنى " أين " في سفر التكوين ٤/٢٩ و ٤٢ /٧ ،وسفر القضاة ٩/١٧ و ١٧/٩ ، وسفر أيوب ٧/١ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 32.

* أَيْصَر >aysar[١] : (الكساء الذي يملأ من الكلأ)
ونجد في العبرية الكلمة אוֹצָר >ōṣār[٢] بمعنى "خزانة "
وفي السريانية ܐܘܨܪܐ >awṣrā[٣] بمعنى "مخزن قمح " .

* إيَّل >iyyal[٤] : (التيس الجبلي) :
في الحبشية ሀየል hayal[٥]
وفي العبرية אַיָּל >ayyāl[٦]

---

(١) جاء فى اللسان (الأيصر : الكساء الذى يملأ من الكلأ ويشد) ،
انظر : لسان العرب (أصر) ٢٤/٤.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 69.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " خزانة " فى سفر يشوع ١٩/٦ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 4 .
وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 69.

(٤) جاء فى الصباح (الإيل بضم الهمزة وكسرها ، والياء فيهما مشددة مفتوحة ذكر الأوعال ، وهو التيس الجبلى ، والجمع " الأيابيل ") انظر : المصباح المنير ٣٣.

(٥) أشار إلى هذه الكلمة أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وذلك فى حديث خاص مع سيادته.
وانظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 19.
وانظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ .
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " الأيل " فى سفر التثنية ١٥/١٢ .

وفي السريانية ܐܝܠܐ >aylā[1]

وفي الآشورية ailu< [2]وكلها بمعنى " الأيّل " .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 7 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر : -W. Gesenius, op. cit, P. 19.

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 19.

وانظر : تاريخ اللغات السامية ٢٨٤ .

(حـــرف الباء)

* بِئْر [١] bi>r : في العبرية בְּאֵר bi>ēr [٢]
وفي الآرامية בֵּרָא bērā [٣] ،
وفي السريانية ܒܺܐܪܳܐ bīrā [٤] وفي الآشورية būru [٥] .

* بُؤْرَة [٦] bu>ra (حفرة) : في العبرية בּוֹר bōr [٧]
وفي الآشورية burtum [٨] وكلها بمعنى "حُفْرَة / جُبّ " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٨.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 91.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " بئر " فى سفر التكوين ١٤/١٦ ، ١٩/٢١ ، و١٩/٢٦، وفى سفر العدد ١٧/٢١ ، وسفر الأمثال ١٥/٥ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 91.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 22 .

وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 91.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 91.

(٦) انظر : لسان العرب (بأر) ١٩٩/١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 92.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " جب " فى سفر إرمياء ٦/٣٨ ، وسفر زكريا ١١/٩ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 92.

* بِئْسَ [١] bi>sa (أداة ذم) : في العبرية בָּאַשׁ bā>aš [٢]

وفي الآرامية בְּאֵשׁ b>ēš [٣]

وفي السريانية ܒܐܫ beš [٤]

وفي الآشورية bišu [٥] وكلها بمعنى "ساء/ قَبُحَ"

وفي الحبشية كـــذلك በአሰ ba>sa [٦] .

* بَتَكَ [٧] bataka (قَطَعَ) :

في العبـــريـــة בָּתַק bāṯaḳ [٨]

وفى الآشورية bataku [٩] وكلها بمعنى " قطع " .

---

(١) انظر هذه الأداة : فى علم النحو ٥٥/٢

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 92.

انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " بغض " (قبح) فى سفر الأمثال ٥/١٣ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 92.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 23 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 92.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 92.

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٥ .

(٧) انظر : لسان العرب (بتك) ٢٠٦/١.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 144.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى" قطع" فى سفر حزقيال ٤٠/١٦

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 144.

* بَتول batūl (١) (بِكْر أو عَذْراء) :

في العبرية בְּתוּלָה bĕtūlā (٢) بمعنى" بِكْر"

وفــي الســريانية ܒܬܘܠܬܐ btūltā (٣) بمعــنى" بِكْر أو عَذْراء " وفي الآشورية batultu (٤)، بمعنى " المرأة الصغيرة " .

* بدو (٥) badw : (سكان الصحراء) :

ونجد في الحبشية الاسم በድው badw (٦) ومعناه " صحراء " .

وفي السريانية ܒܕܘܝܐ badwāyā (٧) ومعنى هذا الاسم "بدوي"

* بَذَرَ (٨) badara : في العبرية בָּזַר bāzar (٩)

---

(١) اللسان (بتل) ٢٠٧/١

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 143.

انظر استعمال الكلمة بمعنى" عذراء لم يعرفها رجل" فى سفر التكوين ١٦/٢٤ ، وفى سفر التثنية ١٩/٢٢ و ٢٣/٢٢ ، وفى سفر اسفير ٢/٢ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 143.

(٥) لسان العرب (بدا) ٢٣٥/١ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٦ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 24 .

(٨) جاء فى المصباح " بذرت : الحب ... إذا ألقيته فى الأرض للزراعة ... "

انظر : المصباح المنير ٤٠ .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 103.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى" بَذَرَ" فى سفر دانيال ٢٤/١١ .

وفي الآرامية בְּזַר bzar [١]

وفي السريانية ܒܙܰܪ bzar [٢] بمعنى "بَذَرَ" .

* بَرَأَ [٣] bara>a : (خَلَقَ)؛في العبرية בָּרָא bārā [٤]

وفى الآرامية בְּרָא brā [٥]

وفى السريانية ܒܪܳܐ brā [٦] وفى الآشورية baru [٧]

وكلها بمعنى خَلَقَ .

* بَرَد [٨] barad : فى العبرية בָּרָד bārād [٩]

وفى الآرامية בְּרַד brad [١٠]

وفى السريانية ܒܰܪܕܳܐ bardā [١] وكلها بمعنى "بَرَد" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 103.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 25 .

(٣) جاء فى المصباح (... وبرأ الله تعالى الخليقة " يبرؤها " ... خلقها فهو البارئ ...)
انظر: المصباح المنير ٤٧ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 135.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " خلق " فى سفر التكوين ١/١ و ٢١/١ و ٢٧/١ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 135.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 37 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 135.

(٨) جاء فى المصباح" ... والبرد بفتحتين شىء ينزل من السحاب يشبه الحصى ، ويسمى الغمام، وحب المُزن ..." انظر : المصباح المنير ٤٣ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 135.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " البرد " فى سفر الخروج ١٨/٩ و ٢٣/٩ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 135.

*بَرّ [1] barr : (أَرْض) :

في العبرية בָּר bār [2] بمعنى "البرية"

وفي الآرامية בָּרָא bārā [3]

وفي السريانية ܒܪܐ barrā [4]، بمعنى "حَقْل" .

*بَرَقَ [5] baraka (أضاء) :

في العبرية בָּרַק bārak [6]

وفي الآرامية בְּרַק brak [7]

وفي السريانية ܒܪܩ brak [8]

وفي الآشورية birku [9] وكلها بمعنى "لَمَعَ" .

---

(١) جاء في المصباح البَرُّ : بالفتح خلاف البحر (البرية) نسبة إليه هي الصحراء ..) المصباح المنير ٤٣ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 141.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى "البرية" في سفر أيوب ٣٩/٤ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 141.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 36.
وقد أشار جزينيوس إلى هذه الكلمة ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 141.

(٥) جاء في المصباح "بَرَقَت السماء ... ظهر منها البرق" انظر : المصباح المنير ٤٥ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 38 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

* بَرْق (١) bark : في العبرية בָּרָק bārāk (٢)
وفى الآرامية בְּרַק brak (٣)
وفى السريانية ܒܰܪܩܳܐ barkā (٤)
وفى الآشورية birku (٥)وكلها بمعنى "بَرْق " .

* بَرَك (٦) baraka : فى الحبشية በረከ baraka (٧) " بَرَك "
وفى العبرية בָּרַךְ bārak(٨) بمعنى "جَثا "
وفى الآرامية בְּרַךְ brāk(٩)
وفى السريانية ܒܪܶܟ brek (١٠) "رَكَع / جَثا " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٥ .
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى برق فى سفر صموئيل الثانى ١٥/٢٢ .
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .
(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.
(٦) جاء فى المصباح (برك : البعير (بروكاً) ... وقع على "بَرَكِه " وهو صدره ،
انظر : المصباح المنير ٤٥
(٧) فى قواعد الساميات ٣٩٥ ، وقد أشار جزينيوس إلى هذا، انظر:
–W. Gesenius, op. cit, P. 138.
(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 138.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " جثا " فى سفر أخبار الأيام الثانى ١٣/٦ ، وفى سفر المزامير ٦/٩٥ .
(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 138.
(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .

* بارك [١] **bāraka** : فى العبرية בֵּרֵךְ **bērrēḵ** [٢]

وفى السريانية ܒܰܪܶܟ **bareḵ** [٣]

وفى الحبشية ባረከ **baraka** [٤]

وكلها بمعنى " بارك " .

* بَرَكَة [٥] **baraka** : فى الحبشية በረከት **barakat** [٦]

وفى العبرية בְּרָכָה **birāḵā** [٧]

وفى الآرامية בִּרְכָה **birkā** [٨]

وفى السريانية ܒܽܘܪܟܬܳܐ **būrktā** [٩] وكلها بمعنى " بَرَكَة " .

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٥ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 138.
وهو فعل مضعف العين ، فعله الثلاثى غير مستعمل (انظر فى قواعد الساميات ٢٥٠) .
وانظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بارك " فى سفر العدد ٢٠/٢٣ ، وفى سفر التثنية ٧/٢ .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 38 .

(٤) فى قواعد الساميات ٢٥٠ و ٣٩٥ .

(٥) جاء فى المصباح (.... " والبركة " الزيادة والنماء ...) انظر : المصباح المنير ٤٥ .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 139.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 139.
وانظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " بركة " فى سفر التكوين ٢/١٢ و ٤/٢٨ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 139.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 38 .

*بِرْكَة [١] : birka

في العبرية בְּרֵכָה bĕrēkā [٢]

وفي الآرامية בְּרֵכְתָא brēkṯā [٣] وكلها بمعنى " بركة " .

*بُسْر [٤] : busr : (غير ناضج) :

في العبرية בֹּסֶר bōser [٥]

وفي الآرامية בּוּסְרָא būsrā [٦] ،

وفي السريانية ܒܶܣܪܳܐ besre [٧]

وكلها بمعنى " غير ناضج / حُصْرُم ".

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٥ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 140.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بركة " في سفر صموئيل الثاني ١٣/٢ ، و ١٢/٤ ، والملوك الثاني ١٧/١٨ ، وسفر نحميا ١٦/٣ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 140.

(٤) جاء في المصباح " البسر : من ثمر النخل معروف ... ونبات بسر أي طرى " ، انظر : المصباح المنير ٤٨ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 126.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " حصرم " في سفر أيوب ٣٣/٥ ، وفي سفر إشعياء ٥/١٨ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 126.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 33 .

* بَشَّرَ (١) baššara : (حَمَلَ خَبَرًا سارًا) :

في الحبشية አብሠረ >absara (٢) "حَمَلَ رِسالة سارة"

وفي العبرية בָּשַׂר bāśar (٣)

وفي الآشورية bussuru (٤) بمعنى "حَمَلَ أَخْبارًا".

* بَشَرٌ (٥) bašarun : (الجِلْد) :

في العبرية בָּשָׂר bāśār (٦)

وفي السريانية ܒܣܪܐ besrā (٧) بمعنى "لَحْم".

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

وانظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بشر " في سفر إرمياء ١٥/٢٠ ، وفي سفر صموئيل الثاني ١٩/١٨ و ٢٠/١٨ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

(٥) جاء في المصباح " ..... والبشرة ظاهر الجلد ، والجمع البشر ، ثم أُطلق على الإنسان واحده وجمعه ..." انظر : المصباح المنير ٤٩ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " لحم " في سفر التكوين ٢١/٢ و ١١/١٧ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 33 .

وقد أُشار جزينيوس إلى هذا الاسم ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 142.

* بِشارة (١) bišāra : فى العبرية בְּשֹׂרָה (٢) běsārā
وفى السريانية ܣܒܰܪܬܐ (٣) sbartā

*بَشام (٤) bašām (شجر طيب الرائحة) :
فى العبرية בֹּשֶׂם (٥) bōśem بمعنى " الطِّيب " ،
وفى الآرامية בּוּסְמָא (٦) būsmā ،
وفى السريانية ܒܶܣܡܳܐ (٧) besmā بمعنى "طَيِّب "
وفى الآشورية basamu (٨)بمعنى " الطِّيب " .

---

(١) بكسر الباء وضمها ، انظر : المصباح المنير ٤٩ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 142.
وانظر : فى قواعد الساميات ٢٩٣ .
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بشارة " فى سفر صموئيل الثانى ١٠/٤ ، ٢٥/١٨ ، ٢٧/١٨ ، وسفر الملوك الثانى ٩/٧ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 219 .
وانظر : فى قواعد الساميات ٢٩٣ .

(٤) جاء فى اللسان (... والبشام شجر طيب الرائحة والطعم يستاك به ...
قال أبو حنيفة : البشام يدق ورقه ويخلط بالحناء للتسويد ...)
انظر : لسان العرب " بشم " ٥٠/١٢ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 141.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " الطيب فى سفر إشعياء ٢٤/٣ ، وفى سفر الخروج ٦/٢٥ و ٢٣/٢٠ ، ونشيد الأنشاد ١٦/٤ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 141.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 32 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 141.

* بَصَل (١) basal : فى الحبشية በጸል basal (٢)

وفى العبرية בָּצָל bāṣāl (٣)

وفى الآرامية בּוּצְלָא būṣlā (٤)

وفى السريانية ܒܶܨܠܳܐ beṣlā (٥) وكلها بمعنى"بَصَل".

* بَضَعَ (٦) baḍaca (قَطَعَ اللحم) :

فى العبرية בָּצַע bāṣac (٧)

وفى الآرامية בְּצַע bṣac (٨) بمعنى" قَطَعَ".

* بَطَلَ (٩) baṭala (فَسَدَ) :

فى العبرية בָּטַל bāṭal (١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٠ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 35 .

(٦) جاء فى اللسان"بَضَعَ اللَّحْمَ يبضعه بضعاً وبَضَّعَهُ تبعيضاً : قطعه ..."
انظر : اللسان (بضع) ٢٩٦/١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى قطع فى سفر أيوب ٨/٢٧ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 130.

(٩) جاء فى المصباح " بطل : الشىء(يَبْطُلُ بُطْلا وبُطولا وبُطْلانا) بضم الأوائل:فَسَدَ أو سقط حكمه"؛ انظر : المصباح المنير ٥١-٥٢ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 105.
انظر استعمال الفعل بمعنى بطل (وقف) : فى سفر الجامعة ٣/١٢ .

وفى الآرامية בְּטֵל btēl (١)

وفى السريانية ܒܛܠ bṭal (٢)

وفى الآشورية baṭalu (٣) وكلها بمعنى " بَطَلَ / اِنْقَطَعَ " .

* بُطْم (٤) buṭm : (الحبة الخضراء) ،

فى العبرية בָּטְנִים bāṭnīm (٥)

وفى الآرامية בּוּטְנָא būṭnā (٦)

وفى السريانية ܒܛܡܬܐ beṭmtā (٧) وكلها بمعنى " الفستق " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 105.

والصيغة التى أوردها جراى Gray هى b tel ، انظر :

- L. Gray , op . cit , p. 15

(٢) - L. Gray , op . cit , p. 28

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 105.

والصيغة التى نراها عند جراى هى : batalu ، وقد أورد جراى الصيغة المقابلة لهذا الفعل فى الحبشية ، وهى batala ، انظر : -L. Gray , op. cit , p. 15 .

ونجد هذه الصيغة عند جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 105.

(٤) جاء فى اللسان (البطم : شجر الحبة الخضراء ... والبطم : الحبة الخضراء) ، انظر : لسان العرب ١٢/٥١ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 106.

(٦) انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " الفستق " فى سفر التكوين ٤٣/١١ .

(٧) - L. Gray , op . cit , p. 28.

* بَعْل [١] bacl : (السيد / الزوج) :
في العبرية بַּעַל bacal [٢]
وفي السريانية ܒܥܠܐ baclā [٣]
وفي الآشورية belu [٤] وكلها بمعنى "السيد/ الزوج" .

* بَعير [٥] bacīr : (جَمل) : في الحبشية ቀዐዐበ becrāwī [٦]
وفي العبرية בְּעִיר bĕcīr [٧]
وفي السريانية ܒܥܝܪܐ bcīrā [٨] وكلها بمعنى " ماشية " .

---

(١) جاء في المصباح (البعل : الزوج يقال (بَعَلَ يَبْعَلُ) من باب قتل (بعولة) إذا تزوج ..)
انظر : المصباح المنير ٥٥ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 127.
وانظر استعمال هذا الاسم بمعنى " زوج " في سفر التكوين ٣/٢٠ ، وفي سفر التثنية ٤/٢٤ ، وفي سفر الخروج ٣/٢١ ، وفي سفر صموئيل الثاني ٢٦/١٢ ، وفي سفر الأمثال ٤/١٢ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 34 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 127.
والكلمة تقابل في الحبشية በዐል bacl ، انظر :
- L. Gray , op . cit , p. 16.

(٥) جاء في المصباح المنير (البعير : مثل الإنسان يقع على الذكر والأنثى ... والجمل بمنزلة الرجل يختص بالذكر ، والناقة بمنزلة المرأة تختص بالأنثى ... وجمع البعير أبعرة وأباعر وبعران ، انظر : المصباح المنير ٥٣ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 129.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 129.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " ماشية " في سفر الخروج ٤/٢٢ ، وفي سفر العدد ٨/٢٠ وبمعنى الدواب في سفر التكوين ١٧/٤٥ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 35 .

* بَغى(١) baġā : (طَلَبَ):

في العبرية בָּעָה bāca (٢) بمعنى "طَلَبَ"

وفى السريانية ܒܥܐ bcā (٣) بمعنى "طَلَبَ" وفى الآشورية bu>u(٤).

* بَقَرَ(٥) baḳara : (شَقَّ / فَتَحَ) :

في الحبشية በቀወ baḳawa (٦) بمعنى " اِنشَقَّ / اِنفَتَحَ "

وفى السريانية ܒܩܪ bḳar (٧) بمعنى " ثَقَبَ ".

* بَقَر(٨) baḳar : (نوع من الماشية) :

في العبرية בָּקָר bāḳār(٩) بمعنى "بَقَر " ،

---

(١) جاء فى المصباح (بغيته : أبغيه بغيا طلبته ، وابتغيته ، وتَبَغَّيتُه ...)
انظر : المصباح المنير ٥٧ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 126.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " طلب " فى سفر إشعياء ١٢/٢١ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 33 .

(٤) فى قواعد الساميات ٢٤٣ .

(٥) جاء فى المصباح (.. وبقرت الشئ" بقراً " من باب قتل شَقَقْتُه و " بقرته " فتحته ... "
المصباح المنير ٥٧ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٥ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 36 .

(٨) جاء فى المصباح " البقر : معروف وهو اسم جنس ، قال الجوهرى: وتطلق "البقرة"
على الذكر والأنثى ، وإنما دخلت الهاء لأنه واحد من الجنس"، انظر : المصباح المنير ٥٧.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 133.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بقر " فى سفر التكوين ١٦/١٢ ، و١٠/٤٥ ،
وفى سفر الخروج ٢٤/٢٠ ، وفى سفر إرمياء ١٧/٥ .

وفى الآرامية בַּקְרָא bakrā (١) ،
وفى السريانية ܒܰܩܪܳܐ bakrā (٢) "بقرة".

*بكى (٣) bakā : فى الحبشية በከየ bakaya (٤)
وفى العبرية בָּכָה bākā (٥)
وفى الآرامية בְּכָה bkā (٦)
وفى السريانية ܒܟܳܐ bkā (٧) ،
وفى الآشورية baku (٨) وكلها بمعنى "بَكى" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 133.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 36 .

والجمع عند كوستاز ܒܰܩܪ̈ܐ bakre ܒܰܩܪ̈ܳܬܳܐ bakrātā ،
وهى بمعنى "بَقَر" أو "قطيع من البقر"، انظر:

–L . Costaz , op. cit, P. 36 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٩ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 113.

وانظر : - L. Gray , op . cit , p. 23 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 113.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بكى " فى سفر التثنية ١٣/٢١ ، وفى سفر أيوب ٢٥/٣٠.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 113.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 29 .

(٨) فى قواعد الساميات ١٦٥ ، والصيغة عند جزينيوس هى baku ،
انظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 113.

* بَكَرَ (١) bakara : (أَسْرَعَ) :

في العبرية בָּכַר bākar (٢)

وفي الآرامية בַּכֵּר bakēr (٣)

وفي السريانية ܒܰܟܰܪ bakar (٤) وكلها بمعنى "سَبَقَ / بَكَرَ" .

* بِكْر (٥) bikr : (المولود الأول): في الحبشية በኵር baker (٦)

وفي العبرية בְּכוֹר bekōr (٧)

وفي السريانية ܒܽܘܟܪܳܐ būkrā (٨)

وفي الآشورية bukru (٩) وكلها بمعنى " المولود الأول " .

---

(١) جاء في المصباح (بكر : إلى الشيء بُكورا من باب قَعَدَ ، أسرع أي وقت كان ، وأنشد :
أبو زيد في كتاب النوادر بَكَرَتْ تَلومُكَ بَعْدَ وَهْنٍ في الندى
قال الفارسي معناه عَجِلَت ... وَبكَّرَ تبكيراً مثله ...) انظر : المصباح المنير ٥٨ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى "بكر" في سفر حزقيال ١٢/٤٧ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٥) جاء في المصباح (... ومولود بكر إذا كان أول ولد لأبويه ...) انظر : المصباح المنير ٥٩.

(٦) في قواعد الساميات ٣٩٥ ، وانظر :
- G. Bergstrasser , op. cit , p. 211 .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " المولود الأول " في سفر التكوين ٢٣/٣٥ وفي ١٣/٢٥.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.

* بكر (١) **bakr** : (جمل صغير) : فى العبرية בִּכְרָה **bikrā** (٢)
وفى الآشورية **bakru** (٣) وهما بمعنى " جَمَل صغير " .

* بَلَس (٤) **balas** : (ثمر يشبه التين) :
فى الحبشية በለስ **balas** (٥) بمعنى " شجرة التين " ،
كما نجد فى العبرية בָּלַס **bālas** (٦) بمعنى "جمع الجميز" .

* بَلَعَ (٧) **balaca** : فى الحبشية በልዐ **balca** (٨)
بمعنى " أَكَلَ " وفى العبرية בָּלַע **bālac** (٩)

---

(١) جاء فى المصباح (.. والبكر بالفتح الفتى من الإبل ... والجمع " أَبْكُر " و " البَكْرَة " الأُنثى ، والجمع " بِكار " ... " ، انظر : المصباح المنير ٥٩ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " بكرة " فى سفر إشعياء ٦/٦٠ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 114.

(٤) جاء فى اللسان : (... والبلس ، بالتحريك ، شىء يشبه التين ، يكثر باليمن ..)
انظر: لسان العرب "بلس" ٣٠/٦ .

(٥) فى قواعد الساميات ٣٩٤ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 118.
ووردت فى سفر عاموس (١٤/٧) بمعنى " جنى الجميز " .

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٠ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٥ ، والصيغة التى أوردها جراى لهذا الفعل هى **balaca** انظر : - L. Gray , op . cit , p. 15 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 118.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بلع " فى سفر أيوب ١٥/٢٠ و ١٨/٢٠ ، وفى سفر العدد ٣٠/١٦ . وفى سفر الخروج ١٢/٧ .

وفى الآرامية בְּלַע blac [1] و فى السريانية ܒܠܰܥ blac [2]
وفى الآشورية belu [3]وكلها بمعنى "بَلَعَ" .

*بَلَّة [4] bulla : (نوع من الطعام): ونجد فى العبرية الكلمة בְּלִיל bĕlīl [5] بمعنى "عَلَف" ، وفى السريانية ܒܠܺܝܠ blīl [6] بمعنى " حنطة مذراة " .

*بَلِىَ [7] baliya : (قَدُمَ) : فى الحبشية በልየ balya [8]

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 118.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 31 .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 118.

وصيغة الفعل فى الأكادية – وهى تشمل الآشورية والبابلية – التى أوردها جراى هى balu ، انظر : - L. Gray , op . cit , p. 15.

(٤) جاء فى المنجد (والأَبَلَة .... الفِدرة من التمر ، ويقال : بل الأُبْلَة تمر يرض بين حجرين ، ثم يحلب عليه اللبن ، قال أبو المثلم الهذلى : فيأكل مارُضَّ من زادنا .. ويأبى الأبلة لم تُرْضَض)، انظر : المنجد فى اللغة ١١١ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 117.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " علف " تلك الكلمة التى يراد بها " طعام الإنسان " فى سفر أيوب ٦/٢٤ ، كما وردت بمعنى "طعام الحيوان" فى سفر إشعياء ٢٤/٣٠ ، وكذلك فى سفر أيوب ٥/٦ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٧) جاء فى المصباح (بَلِيَ الثوب يبلى من باب تعب بِلى بالكسر والقصر ، وبلاء بالفتح والمد : خَلَقَ فهو بالٍ ...) انظر : المصباح المنير ٦٢ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٥ ، وانظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 115.

وفى العبرية בָּלָה **bālā** [١]

وفى الآرامية בְּלֵא **blē** [٢]

وفى السريانية ܒܠܐ **blā** [٣]

وكلها بمعنى " قدم / بلى " .

* بنت [٤] **bint** : فى الحبشية ብንት **bent** [٥]

وفى العبرية בַּת **bat̠** [٦]

وفى السريانية ܒܪܬܐ **bartā** [٧]

وفى الآشورية **bintu** [٨].

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 115.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بلى" فى سفر التثنية ٤/٨ ، وفى سفر أيوب ٢٨/١٣ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 115.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 30 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٣ .

(٥) فى قواعد الساميات ١٠٦ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 123.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 123.

انظر هذا الاسم بمعنى " بنت " ، فى سفر الخروج ١٦/١ ، وفى سفر التثنية ١٦/٢٢،

وفى سفر التكوين ١٨/٢٩ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 37 .

(٨) فى قواعد الساميات ١٠٦ ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 123.

* بَنى [1] banā : فى الحبشية በነየ banaya [2]

وفى العبرية בָּנָה bānā [3]

وفى الآرامية בְּנָה bnā [4]

وفى السريانية ܒܢܐ bnā [5]

وفى الآشورية banu [6].

* باء [7] bā>a : (رَجَعَ) : فى الحبشية ቦአ bō>a [8]

وفى العبرية בָּא bā> [9] بمعنى "أَتى / جاءَ"

وفى الآشورية bā>u [10] بمعنى " جاء " .

---

(١) انظر المصباح المنير ٦٣ .

(٢) فى قواعد الساميات ٢٤١ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 124.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " بنى " فى سفر التكوين ٢٢/٢ ، وفى سفر التثنية ٥/٢٠ ، وفى سفر الملوك الأول ١٣/٨ .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 124.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 124.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 124.

(٧) جاء فى المصباح " باء : يبوء رجع " انظر : المصباح المنير ٦٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٦ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 97.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 97.

(١٠) فى قواعد الساميات ١١٧ ، وقد أشار إليها جزينيوس ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 97.

* باب : bāb في الآرامية בבא >bb[1]

وفى العبرية בבה [2] bbh

* بَهيمة [3] : bahīma في الحبشية ብሀመ [4] behma

"أخرس"، وفى العبرية בְּהֵמָה [5] bĕhēmā بمعنى " حيوان " .

* بَهَق : bahak̤ [6] : (طَفْح جِلدى) :

في العبرية בֹּהַק [7] bōhak̤ بمعنى "طفح جلدى"

وفى الآرامية בּוֹהֲקָה [8] bōhak̤ā ،

وفى السريانية ܒܗܩܝܬܐ [9] behk̤ītā بمعنى " جَرَب " .

---

(١) معجم الألفاظ الفارسية ٣٠ .

(٢) معجم الألفاظ الفارسية ٣٠ .

(٣) جاء فى المصباح ﴿... والبهيمة كل ذات أربع من دواب البحر والبر ، وكل حيوان لا يميز فهو بهيمة ، والجمع بهائم﴾ انظر : المصباح المنير ٦٥ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 96.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 96.

انظر استعمال الاسم بمعنى"بهيمة"فى سفر التكوين ٢٤/١ ، وفى سفر العدد ٤١/٣ ، و سفر اللاويين ١٩/١٩ ، وفى سفر الأمثال ١٠/١٢ .

(٦) جاء فى المصباح ﴿بَهِقَ : الجلدُ (بهقاً) ... إذا اعتراه بياض مخالف للونه ، وليس ببرص ، وقال ابن فارس سواد يعترى الجلد ، أو لون يخالف لونه﴾ انظر المصباح المنير ٦٤ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 97.

انظر معنى " البهق "فى سفر اللاويين ٣٩/١٣ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 97.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 25 .

* بَيْت [1] bayt : فى الحبشية ቤት bēt [2]
وفى العبرية בַּיִת bayit [3]
وفى الآرامية בַּיְתָא baytā [4]
وفى السريانية ܒܰܝܬܳܐ baytā [5]
وفى الآشورية bitu [6] وكلها بمعنى "بيت".

* بَيْضَة [7] bayḍa : فى العبرية בֵּיצָה bēyṣā [8]
وفى الآرامية בֵּיעֲתָא bīcǎtā [9]
وفى السريانية ܒܰܝܥܬܳܐ bīctā [10] وكلها بمعنى "بيضة" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٨ .
(٢) فى قواعد الساميات ١١٥ ، وانظر : - L. Gray , op. cit, 17.
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 108.
وقد ذكر جراى صيغة أخرى لهذا الاسم هى bet ، انظر : - L. Gray , op. cit, 17.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٣٣ ، وفى سفر الخروج ٣٠/١٢، وصيغة الاسم فى هذه الأسفار ، أوردها جزينيوس فى معجمه .
(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 108.
(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 29 .
(٦) تاريخ اللغات السامية ٢٨٥ ، وانظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 108.
وصيغة الاسم التى أوردها جراى هى bitu ، انظر : - L. Gray , op. cit, 17 .
(٧) انظر : المصباح المنير ٦٨ .
(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 101.
انظر معنى الكلمة فى سفر التثنية ٦/٢٢ ، وفى سفر إشعياء ١٤/١٠ و ٥/٥٩ ، وفى سفر أيوب ١٤/٣٩ .
(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 101.
(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 29 .

* بَيْنَ : bayna في الحبشية በበይነ babayna [1]

وفى آرامية العهد القديم בֵּין ben [2]

وفى السريانية ܒܝܢܝ baynay

(١) فى قواعد الساميات ٣٩٦ .

-L . Costaz , op. cit, P. 29 .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 1084.

انظر هذه الكلمة فى سفر دانيال ٥/٧ .

(حرف التاء)

*تِبْن [١] tibn : العبرية תֶּבֶן teben [٢]

وفى الآرامية תִּבְנָא tībnā [٣]

وفى السريانية tebna [٤] وفى الآشورية tibnu [٥].

* تَحْت [٦] taḥt : فى الحبشية ታሕት tāḥt [٧]

وفى العبرية תַּחַת taḥat [٨]

وفى السريانية ܬܚܘܬ thūt [٩] .

---

(١) جاء فى المصباح " التبن ساق الزرع بعد دياسه ..... " ، انظر : المصباح المنير ٧٢.

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

انظر هذا الاسم بمعنى " تبن " فى سفر التكوين ٢٤/٢٥ ، وفى الخروج ٥/١٠ ، وفى سفر أيوب ٢١/١٨ ، وفى سفر إرمياء ٢٣/٢٨ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 387 .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

(٦) انظر المصباح المنير ٧٢ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 1061.

وقد أورد أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب صيغة أخرى لهذا الظرف ؛ وهى : ተሑት teḥūt ، انظر : فى قواعد الساميات ١٥٦ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 1065.

انظر هذا الظرف فى بعض أسفار العهد القديم ، مثل سفر التكوين ٤٩/٢٥ ، وسفر الخروج ٢٠/٤ .

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 390 .

* تَرْبِيَة [١] tarbiya : فى العبرية תַּרְבִּית [٢] tarbīṯ
وفى السريانية ܬܰܪܒܺܝܬܳܐ tarbīṯā [٣] بمعنى " تربية " .

* تَرْجَمَ [٤] targama : (فَسَّرَ / شَرَحَ) :
فى العبرية תִּרְגֵּם tirgēm [٥] ،
وفى الآرامية תִּרְגֵּם tirgēm [٦]
وفى السريانية ܬܰܪܓܶܡ targem [٧] وكلها بمعنى "شَرَحَ / فَسَّرَ" ،
كما نجد فى الآشورية targumanu [٨] ، بمعنى " مُفَسِّر / شارِح " .

( ) جاء فى اللسان (رباه تربية) ، انظر : لسان العرب " ربب " ١/٤٠١ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 916.

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ١٤/٣٢ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(٤) جاء فى اللسان (ويقال قد ترجم كلامه إذا فسره بلسان آخر ...) ،
انظر : لسان العرب " رجم " ١٢/٢٢٩ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1076.

انظر : الصيغة الاسمية فى سفر عزرا ٤/٧ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1076.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 397 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1076.

* تِسع [١] tisc : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشيـــة ተስዑ tescū [٢]

وفي العبرية תֵּשַׁע tēšac [٣]

وفي الآرامية תְּשַׁע tšac [٤]

وفي السريانية ܬܫܰܥ tšac [٥] وفي الآشورية tešu [٦].

* تِسْعَة [٧] tisca : (من ألفاظ الأعداد) :

في العبريـــة תִּשְׁעָה tišcā [٨]

وفي السريانية ܬܫܥܳܐ tešcā [٩] وفي الآشورية tišit [١٠].

---

(١) من ألفاظ الأعداد في اللغة العربية .

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٦ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 399 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

وقد أورد بروكلمان صيغة أخرى لهذا العدد في الآشورية ، هي tisi ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٧) مؤنث العدد " تسع " .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

وانظر فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 399 .

(١٠) فقه اللغات السامية ١٠٦ .

–W. Gesenius, op. cit, P. 1077.

* تَكَّ (١) takk : (وَخَزَ) : فى العبرية תּוֹךְ tōḵ (٢)

وفى السريانية ܬܟ tak (٣) بمعنى " آذى " .

* تَلَّ (٤) talla : (رَفَعَ)فى العبرية תָּלָה tālā (٥)

وفى الآشورية tullu (٦) بمعنى" عَلَّقَ".

وفى الآرامية תְּלָה tlā (٧)

وفى السريانية ܬܠܐ tlā (٨) بمعنى" عَلَّقَ / رَفَعَ".

---

(١) جاء فى اللسان (تك ... يَتُكه تكاً : وطئه فشدخه ، ولا يكون إلا فى شىء لين كالرطب) ، انظر : لسان العرب " تك " ٤٠٦/١٠ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.

انظر هذا الاسم بمعنى الظلم فى سفر صموئيل الثانى ٤٩/٢٢ ، المزامير ٧/١٠ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 391 .

(٤) جاء فى القاموس المحيط " تل " بمعنى أرخى الحبل فى البئر".

انظر : القاموس المحيط (تلل . ٣٤٠/٣)

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " عَلَّـــقَ " فى سفر التكوين ٢٢/٤٠ ، وفى التثنيـــة ٢٢/٢١ ، وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/٢١ ، وفى سفر يشوع ٢٦/١٠ ، وفى أيوب ٧/٢٦

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.

وقد أورد أستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب صيغة أخرى لهذا الفعل هى: tallu ، انظر فى قواعد الساميات ١٠١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1067.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 392 .

* تَلّ (١) tall :(مكان مرتفع):

في العبرية תֵּל tēl (٢)

وفى السريانية ܬܶܠܳܐ tellā (٣)

وفى الآشورية tilu (٤).

* تَلا (٥) tala : فى الحبشية ተለወ talawa (٦)

وفى السريانية ܬܠܳܐ tlā (٧) ومعناه "تَلا / تبع " .

* تَمْر (٨) tamr : (البلح):فى الحبشية ተምር tamr (٩)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٧٦ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1068.

انظر هذا الاسم بمعنى " تل " فى سفر يشوع ١٣/١١ ، وفى سفر إرمياء ٢/٤٩ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1068.

(٥) اللسان (تلا) ٤٤٣/١ – ٤٤٤ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٦ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٨) جاء فى المصباح " التمر من ثمر النخيل ، كالزبيب من العنب ، وهو اليابس بإجماع أهل اللغة" ، انظر : المصباح المنير ٧٦ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1071.

وفى العبرية תֹּמֶר tōmer (١) ،
وفى الآرامية תַּמְרָא tamrā (٢)
وفى السريانية ܬܡܪܬܐ tmartā (٣) ، بمعنى "نَخْل / تَمْر " .

* تَمَّ (٤) tamma : (كمل) :
فى العبرية תָּמַם tāmam (٥)
بمعنى "كَمُلَ / تَمَّ" كما نجد فى السريانية ܬܡ tām (٦)
بمعنى " كامل ".

* تَنُّور (٧) tannūr : فى العبرية תַּנּוּר tannūr (٨)

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 1071.
انظر هذا الاسم بمعنى " نخلة " فى سفر القضاء ٤/٥ ، وفى سفر الخروج ٢٧/١٥ ،
وفى سفر العدد ٩/٣٣ ، وفى سفر المزامير ١٣/٩٢ .
(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 1071.
(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 394 .
وهى بمعنى " نخل أو تمر " فى السريانية كما أشار كوستاز إلى ذلك .
(٤) جاء فى المصباح تم : الشئ(يتم) .. تكملت أجزاؤه .. انظر : المصباح المنير ٧٧ .
(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 1070.
انظر استعمال الفعل بمعنى تم فى سفر التكوين ١٨/٤٧ ، وبمعنى " كمل " فى سفر الملوك الأول ٢٢/٧ .
(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 393 .
(٧) انظر: المصباح المنير ٧٧ .
(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 1072.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى "تنور " فى سفر هوشع ٤/٧ ، وفى سفر التكوين ١٧/١٥ ، وفى سفر المزامير ٩/٢١ .

وفى الآرامية תַּנּוּרָא tannūrā [1]

وفى السريانية ܬܰܢܽܘܪܳܐ tannūrā [2]

وفى الآشورية tinūru [3] وكلها بمعنى" تنور" .

* تَنّين [4] tannīn : (نوع من الحيات) :

فى العبـــرية תַּנִּין tannīn [5]

وفى الآرامية תַּנִּינָא tannīnā [6]

وفى السريانية ܬܰܢܺܝܢܳܐ tannīnā [7] .

* تَوْأَم [8] taw>am: فى العبرية תּוֹאָם tō>ām [9]

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 394 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.

(٤) جاء فى اللسان " والتنين : ضرب من الحيات من أعظمها كأكبر ما يكون منها .. " ، انظر : لسان العرب " تنن " ٧٤/١٣ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " ثعبان " فى سفر الخروج ٩/٧ ، وفى سفر التكوين ٢١/١ ، وفى سفر التثنية ٣٣/٣٢ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1072.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 394 .

(٨) جاء فى المصباح " ... والتوأم : اسم لولد يكون معه آخر فى بطن واحد ، ولا يقال توأم إلا لأحدهما ، وهو فوعل ، والأنثى توأمة ... " ، انظر : المصباح المنير ٧٩ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 1050 .
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " توأم " فى سفر التكوين ٢٤/٢٥ ، و٢٧/٣٨ ، وفى نشيد الأنشاد ٥/٤ .

وفى السريانية ܬܐܡܐ tāmā [1]

وفى الآشورية tu>amu [2] وكلها بمعنى" توأم" .

* توراة [3] tawra : (شريعة موسى عليه السلام) :

فى العبرية תּוֹרָה tōrā [4]

وفى الحبشية ኦሪት >ōrīt [5] .

* تَيْس [6] tays: (جَدْى) : فى العبرية תַּיִשׁ tayiš [7]

وفى الآرامية תְּיָשָׁא tyāšā [8]

وفى السريانية ܬܝܫܐ taysā [9] وكلها بمعنى "تَيْس" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 386 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الاسم ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1060.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1060.

(٣) لسان العرب (ورى) ٤٨٢٢/٦ .

(٤) فى قواعد الساميات ٨٠ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٢ .

(٦) جاء فى المصباح " التيس " : الذكر من المعز إذا أتى عليه حول ... والجمع تيوس .. "
انظر : المصباح المنير ٧٩ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1066.

انظر استعمال هذه الاسم بمعنى " التيس " فى سفر التكوين ٣٥/٣٠ ، وفى سفر أخبار الأيام الثانى ١١/١٧ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1066.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 390 .

* تين [١] **tīn** : (من الفاكهة) :

في العبرية   תְּאֵנָה   **tĕ>ēnā** [٢]

وفي الآرامية   תִּינְתָּא   **tīntā** [٣] .

---

(١) انظر المصباح المنير ٧٩ .

(٢) **–W. Gesenius, op. cit, P. 1061.**

انظر هذه الكلمة بمعنى " التين " فى سفر العدد ٢٣/١٣ ، وفى سفر القضاة ١٠/٩ ، وفى سفر إرمياء ٢/٢٤ .

(٣) **–W. Gesenius, op. cit, P. 1061.**

(حرف الثاء)

* ثَأْر[1] ta>r:(قِصاص): فى العبرية שְׁאֵר še>er [2]
وفى الآشورية šeru [3]بمعنى " جَسَد " .

* ثَبَرَ[4] tabara:(حَطَّمَ) :
فى العبرية שָׁבַר šāb ar
وفى الآرامية תְּבַר tbar [6]
وفى السريانية ܬܒܪ tbar [7]
وفى الآشورية šabaru [8]وكلها بمعنى "كَسَرَ " .

---

(١) انظر المصباح المنير ٨٨ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 984.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " اللحم الآدمى " فى حالة أكله أو انتهاكه فى ميخا ٢/٣ و ٣/٣ ، أما اللحم الآدمى فى غير هذه الحالة فقد عبر عنه بكلمة bāsār ، انظر: سفر ميخا ٣/٣ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 984.

(٤) جاء فى المصباح " ثبر الله تعالى الكافر ثبورا من باب قعد:أهلكه ... "
انظر : المصباح المنير ٨٠ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 990.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " كسر " فى سفرإشعياء ٥/١٤ ، وفى إرمياء ١١/١٩ ، وبمعنى " افترس " فى سفر الملوك الأول ٢٨/١٣ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 990.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 387 .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 990.
وقد أشار برجشتراسر إلى أن هذا الفعل من مفردات المشترك السامى ، انظر : التطور النحوى ٢١٠ .

* ثَرى[١] tara : (نَدى الأرض / الندى) :

في الآرامية תְּרָא tra̅ [٢] ،

وفي السريانية ܬܪܐ tra̅ [٣] بمعنى "رَطْب " ،

وكذلك نجد في الآشورية mešru [٤] بمعنى " رَطْب " .

* ثَعْلَب [٥] taclab : في العبرية שׁוּעָל šūcāl [٦]

وفي الآرامية תַּעְלָא ، taclā [٧]

وفي السريانية ܬܥܠܐ taclā [٨] وكله بمعنى "ثَعْلَب"

والباء الموجودة في كلمة ثعلب " taclab " في العربية نجدها في

الآشورية في الاسم šelibu [٩]– وهو بمعنى " ثَعْلَب " – .

---

(١) جاء في المصباح " ... والثرى ... ندى الأرض ... والثرى أيضاً التراب الندى "
انظر المصباح المنير ٨١ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1056.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 387 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1056.

(٥) انظر : المصباح المنير ٨١ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 1043.
انظر استعمال هذه الكلمة بمعنى " ثعلب " في سفر حزقيال ٤/١٣ ، وفي سفر نشيد الأنشاد ١٥/٢ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1043.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 395 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1043.

* ثَغَرَ (١) tağara : (كَسَرَ) : فى الحبشية ሰበረ (٢) sacara
بمعنى " هَدَمَ / فَكَّ " وفى السريانية ܬܪܥ (٣) trac بمعنى "فَتَحَ".

* ثَغْر (٤) tağr : (فَتْحَة) : في العبرية שַׁעַר (٥) šācār
وفى السريانية ܬܪܥ (٦) trac بمعنى " شَقّ / فَتْحَة " .

* ثَقِف (٧) takifa :(حَذَقَ/ظَفَرَ):فى العبرية תָּקֵף (٨) tākēf
وفى الآرامية תְּקֵיף (٩) tkēf
وفى السريانية ܬܩܦ (١٠) tkef ، بمعنى " قَوِىَ / غَلَبَ " .

---

(١) جاء فى المصباح " ثغرته أثغره .. كسرته .. " انظر المصباح المنير ٨٢ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٢ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 1044.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 398 .

(٤) جاء فى المصباح" الثغر : من البلاد الموضع الذى يخاف منه هجوم العدو ... " .
انظر : المصباح المنير ٨١ .

(٥) فى قواعد الساميات ٢٥١ ، وقد ذكر جزينيوس صيغة أُخرى لهذا الاسم هى שַׁעַר šācār ،
انظر : -W. Gesenius, op. cit, P. 1044.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " باب " فى سفر التكوين ١٧/٢٢ ، وفى سفر القضاة ٤٠/٩ ، وفى سفر التثنية ١٥/١٢ .

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 398 .

(٧) جاء فى المصباح " ثقفت الرجل فى الحرب أُدركته ، وثقفته ظفرت به ... "
انظر : المصباح المنير ٨٢ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 1075.
انظر استعمال الفعل بمعنى " غلب " فى سفر الجامعة ١٢/٤ ، وبمعنى "تَجَبَّرَ عليه" فى سفر أيوب ٢٠/١٤ و ٢٤/١٥ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 1075.

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 396 .

* ثَقُلَ(١) : taḵula : (كَبُرَ وزنه): فى العبرية שָׁקַל šāḵal (٢)
وفى الآرامية תְּקַל tḵal (٣) وفى السريانية ܬܩܠ tḵal(٤)
وفى الآشورية šaḵalu (٥)وكلها بمعنى " ثَقُلَ / وَزَنَ " .

* ثَكِلَ(٦) : takila : (فقد الولد) : فى العبرية שָׁכֹל šāḵal (٧)
وفى السريانية ܬܟܠܐ tkālā (٨) بمعنى " أَصْبَحَ أَرْمَلَ " .

* ثَلاث(٩) talāt : (من ألفاظ الأعداد) :
فى الحبشيـــة ሠለሰ šalās (١٠)
وفى العبرية שָׁלֹשׁ šālōš(١١)

---

(١) انظر المصباح المنير ٨٢ .
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1053.
انظر هذه الكلمة بمعنى " وزن " فى سفر التكوين ١٦/١٢ ، وانظر استخدام بعض مشتقاتها بمعنى " أثقل " فى سفر أيوب ٢/٦ .
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1053.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 395 .
(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1053.
(٦) انظر : المصباح المنير ٨٣ .
(٧) انظر معنى الفعل فقد الأولاد بالنسبة للرجل فى سفر التكوين ١٤/٤٣ وبمعنى فقد الأولاد بالنسبة للأم ، فى سفر صموئيل الأول ٣٣/١٥ .
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 391 .
(٩) انظر المصباح المنير ٨٣
(١٠) فقه اللغات السامية ١٠٥ وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 1025.
(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

وفى السريانية ܬܠܬ tlaṯ [١] وفى الآشورية šalšu [٢] .

* ثَلاثة [٣] talāṯa : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشية ሠለስቱ šalastū [٤]

وفى العبرية שְׁלֹשָׁה šĕlōšā [٥] ،

وفى الآرامية תְּלָתָה tlāṯā [٦]

وفى السريانية ܬܠܬܐ tlāṯā [٧] وفى الآشورية šalaštu [٨] .

* ثَلّج [٩] talǧ : فى العبرية שֶׁלֶג šeleġ [١٠]

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

وقد أورد بروكلمان صيغة أخرى لهذا العدد ، وهى šalaši ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥

(٣) انظر : المصباح المنير ٨٣ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1025.

(٩) انظر : المصباح المنير ٨٣ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1017.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٦/٤ ، وفى سفر صموئيل الثانى ٢٠/٢٣ ،

وفى سفر الأمثال ١٣/٢٥ .

وفى الآرامية תַּלְגָּא talgā [١]

وفى السريانية ܬܠܓܐ talgā [٢] وفى الآشورية šalgu [٣].

* ثَمَّ [٤] : tamma : (هُناك): فى العبرية שָׁם šām [٥]

وفى السريانية ܬܡܢ tammān [٦] بمعنى " هُناك " .

* ثمانٍ [٧] : tamānin : (من ألفاظ الأعداد) :

فى الحبشية ሰማኒ samānī [٨]

وفى العبرية שְׁמֹנֶה šěmōne [٩]

وفى الآرامية תְּמָנֵה tmānē [١٠]

وفى السريانية ܬܡܢܐ tmāne [١١] وفى الآشورية samāne .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1017.

(٢) - L . Costaz , op. cit, P. 392 .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1017.

(٤) انظر : فى قواعد الساميات ٩٩ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1027.

انظر هذا الظرف بمعنى " هناك " فى سفر التكوين ٢/٨ و ٢/١٢ ، وفى سفر ميخا ٤/١٠ وفى سفر ناحوم ٣/١٥ .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 393 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٨٤ .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٦ ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 394 .

* ثمانية (١) tamāniya : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشية ሰማኒቱ samānītū (٢)

وفي العبرية שְׁמֹנָה šemōnā (٣)

وفي الآرامية תְּמָנְיָא tmanyā (٤)

وفي السريانية ܬܡܢܝܐ tmanyā (٥)

وفي الآشورية samānīt (٦).

* ثنّى (٧) tannā : (ضاعف – أي جعله اثنين –)

ونجد في العبرية שָׁנָה šānā (٨) وفي الآرامية תְּנָה tnā (٩)

وفي الآشورية sanu (١٠) وكلها بمعنى "كرّر / أعادَ"

وفي السريانيــة ܬܢܝܐ tenyā (١١) بمعنى " تكرار " .

---

(١) وهي مؤنث العدد " ثمان " انظر : المصباح المنير ٨٤ .

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٦ ، وانظر : - W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1032.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 394 .

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٧) جاء في المصباح " ثنيت الشيء بالتثقيل جعلته اثنين ... " انظر : المصباح المنير ٨٥ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1040.

انظر هذا الفعل بمعنى " ثنى " – أي جعله اثنين – في سفر صموئيل الثاني ١٠/٢٠ ، وفي سفر صموئيل الأول ٨/٢٦ ، وفي سفر الملوك الأول ٣٤/١٨ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1040.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1040.

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 394 .

* ثاب [١] tāba (رَجَعَ) :

في العبرية שׁוּב šūb [٢]

وفى الآرامية תּוּב tūb [٣]

وفى السريانية ܬܳܒ tāb [٤]

وهذه الأفعال بمعنى "رَجَعَ / نَدِمَ" .

* ثَوْر [٥] tawr : فى الحبشية ሶር sōr [٦]

وفى العبرية שׁוֹר šōr [٧]

وفى الآرامية תּוֹרָא tōrā [٨]

وفى السريانية ܬܰܘܪܳܐ tawrā [٩] .

---

(١) جاء فى المصباح " ثاب يثوب ...إذا رجع ، ومنه قيل للمكان الذى يرجع إليه الناس (مثابة) " انظر : المصباح المنير ٨٧ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 996.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " رجع " فى سفر التكوين ١٨/٣٣ ، وفى سفر راعوث ١/١٥ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 996.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P.388 .

(٥) الثور : الذكر من البقر ، انظر : المصباح المنير ٨٧ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 1004.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 1004.

انظر هذا الاسم بمعنى " ثور " فى سفر الخروج ٢١/٣٥ ، وفى سفر إشعياء ١/٣ ، وفى سفر التثنية ٥/١٤ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 1004.

(٩) -L . Costaz , op. cit, P.389 .

* ثوم (١) **tum** :في العبرية שׁוּם **šūm** (٢)

وفي الآرامية תּוּמָא **tūmā** (٣)

وفي السريانية ܬܘܡܐ **tūmā** (٤)

وفي الآشورية **šumu** (٥).

---

(٢) انظر : لسان العرب " ثوم " ٨٢/١٢ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1002.

انظر هذا الاسم في سفر العدد ١١/٥ – بمعنى ثوم -

(٣) علم اللغة العربية ١٩٨ وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1002.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P.389 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1002.

حرف الجيم

* جُبّ [١] ǧubb : (بِئْر) : فى السريانية ܓܒܐ gabbī [٢]
بمعنى " بِئْر " وفى الآشورية gubbu [٣] بمعنى " حَوْض " .

* جَبّار [٤] ǧabbār : (قوى) : فى العبرية גָּבַר gābar [٥]
بمعنى "قَوِىَ" وفى السريانية ܓܒܪ ga bar [٦] "أَصْبَحَ قادرًا " .

* جِبْس [٧] ǧibs : (الجامد من كل شىء) :
فى العبرية גָּבַשׁ gābaš [٨]
وفى الآشورية gibsu [٩] بمعنى " تَماسَكَ " .

---

(١) جاء فى المصباح " ... والجب بئر لم تطو ، وهو مذكر ، وقال الفراء يذكر ويؤنث ،
والجمع أجباب وجباب وجببة ... " انظر : المصباح المنير ٨٩
والصيغ السامية تدل على أن التذكير هو الأرجح .

(٢) والاسم فى حالة المذكر ، ومؤنثه ܓܘܒܬܐ gūbtā ، انظر :
–L . Costaz , op. cit, P.44 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.

(٤) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 149.
انظر استعمال الفعل بمعنى " تجبر قوة " فى سفر أيوب ٧/٢١ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P.42 .

(٧) جاء فى اللسان " ... والجبس هو الجامد من كل شىء ... والجبس الذى يبنى به " ،
انظر: لسان العرب " جبس " ٣٤/٦ .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 150.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 150.

* جُبْن[١] ğubn: فى الحبشية ገብነት gebnat [٢]

وفى العبرية גְּבִינָה gĕbīnā [٣]

وفى الآرامية גּוּבְנָא gūbnā [٤]

وفى السريانية ܓܒܬܐ gbettā [٥] وكلها بمعنى " جُبْن " .

* جَبين [٦] ğabīn : فى الآرامية גבינא [٧]

وفى السريانية ܓܒܝܢܐ gbīnā [٨] بمعنى " جَبين "،

وفى العبرية גַּבְנֹן gabnōn ومعناها " سَنام " [٩].

* جَبْهَة [١٠] gabha : (موضع بالوجه) :

---

(١) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 148.

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 148.

انظر هذا الاسم بمعنى " جبن " فى سفر أيوب ١٠/١٠ .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 148.

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 41 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 148.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 41 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 148.

انظر هذا الاسم بمعنى " سنام " – قمة الجبل – فى سفر المزامير ١٦/٦٨ وفيما يبدو لنا أن المعنى متقارب من ناحية أن " الجبين" فى العربية والآرامية والسريانية يقع فى منطقة القمة فى الوجه ، وفى العبرية يوجد معنى القمة فى هذا الاسم .

(١٠) انظر : المصباح المنير ٩٠ .

في العبرية גָּבַהּ gāḇah (١) بمعنى "إِرْتَفَعَ"
وفي الآشورية gabani (٢) بمعنى "إِرْتِفاع".

* جَبَى (٣) ğaba : (جَمَعَ) : في العبرية גָּבָה gāḇā (٤)
وفي الآرامية גְּבָא gba (٥) وفي السريانية ܓܒܐ gabbī (٦)
وكلها بمعنى "جَمَعَ".

* جَدَّ (٧) ğadda: (قطع):في العبرية גָּדַד gāḏad (٨)
وفي الآرامية גְּדַד gdad (٩)
وفي السريانية ܓܕ gad (١٠) وكلها بمعنى "قَطَعَ".

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " ارتفع " في سفر أُخبار الأيام الثاني ٢٦/١٦ ،
وفي سفر حزقيال ٥/٣١ ، ونجد الاسم גֹּבַהּ بمعنى ارتفاع ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 147.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 147.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.
والفعل عند جزينيوس يخلو من الحركات

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 146.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 41 .

(٧) جاء في المصباح : " ... جده جداً ... قطعه " ، انظر : المصباح المنير ٩٢ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " قطع " في سفر الملوك الأول ٢٨/١٨ ، وبمعنى
" خَمَشَ " في سفر التثنية ١/١٤ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.

* جَدّ (١) ǧadd : (الحظ):

في العبرية גָּד gad (٢) بمعنى "السعد"

وفي الآرامية גְּדַד gdad (٣)

وفي السريانية ܓܰܕܳܐ gaddā (٤) بمعنى "قَدَر".

* جُدَّة (٥) ǧudda (طَريق) : في العبرية גָּדָה gādā (٦)

بمعنى "ضفة النهر" وفي الآرامية גּוּדָא gūdā (٧)

وفي السريانية ܓܽܘܕܳܐ gūdā (٨) بمعنى " سور / جِدار " .

* جِدار (٩) ǧidār : في العبرية גָּדֵר gādēr (١٠)

---

(١) جاء في المصباح " الجد الحظ ، يقال جددت بالشيء أُجد ، إذا حظيت به ... "
انظر : المصباح المنير ٩٢ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى "السعد" في سفر التكوين ١١/٣٠ ، وفي إشعياء ١١/٦٥

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 151.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 42 .

(٥) جاء في المصباح " والجدة بالضم الطريق ، والجمع الجدد ... " المصباح المنير ٩٣.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 152.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " شاطيءالنهر (ضفة النهر) ، في سفر يشوع ١٥/٣ و ١٨/٤ ، وفي سفر إشعياء ٧/٨ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 152.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 44 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٩٣ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 154.
انظر هذا الاسم بمعنى " حائط " في سفر العدد ٢٤/٢٢ ، وفي حزقيال ٥/١٣ ، و ١٠/٤٢ .

وفى الآرامية גְּדֵרָא gdērā [١] بمعنى " جِدار " .

* جَـدَعَ [٢] ǧadaca (بَتَـرَ / قَطَـعَ) :

فـي العبرية גָּדַע gādac [٣]

وفى الآرامية גְּדַע gdac [٤]

وفى السريانية ܓܕܥ gda< [٥] ، وكلها بمعنى " قَطَعَ " .

* جَدَفَ [٦] ǧadafa : (اِحتقَرَ):

فى العبرية גָּדַף gādaf [٧]

وفى الآرامية גַּדֵּף gadēf [٨]

وفى السريانية ܓܕܦ gadef [٩] ، وكلها بمعنى "سَبَّ"

وفى الحبشية ገደፈ gadafa [١٠] بمعنى "اِحتقَرَ"

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 154.

(٢) جاء فى المصباح " جدعت الأنف جدعاً ... قطعته " ، انظر : المصباح المنير ٩٣ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 154.

انظر هذا الفعل بمعنى " قطع " فى سفر صموئيل الأول ٢/٣١ ، وفى سفر زكريا ١١/١٠.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 154.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 43 .

(٦) وذلك كما يفهم من كلام صاحب اللسان، انظر : اللسان (جدف) ١/٥٦٩ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 154.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى (جدف) فى سفر الملوك الثانى ١٩/٢٢ وفى سفر إشعياء ٦/٣٧ ، وانظر هذا الفعل بمعنى" يزدرى " فى سفر العدد ١٥/٣٠ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 154.

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 43 .

(١٠) فى قواعد الساميات ٤١٤ .

* (جدف) (١)

مِجْداف **migdāfu** الطائر **>aṭṭā>iri** (٢) (جناحه) وصيغة هذا الاسم

فى اللغات السامية – شقيقات العربية – على النحو التالى :

فى العبرية אֲגַף **>ăgaf** (٣)

وفى آرامية العهد القديم גַּף **gaf** (٤)

وفى آرامية الترجوم גַּדְפָּא **gadpā** (٥)

وفى السريانية ܓܶܦܳܐ **geppā** (٦) وفى الآشورية **>agappu** (٧).

* جَدى (٨) **gady** : (ذكر الماعز) :فى العـــبرية גְּדִי **gedī** (٩)

وفى الآرامية גַּדְיָא **gadyā** (١٠)

وفى السريانية ܓܰܕܝܳܐ **gadyā** (١١) وكلها بمعنى "جَدْى" .

---

(١) جاء فى اللسان " جدف " الطائر يجدف جدوفاً إذا كان مقصوص الجناحين فرأيته إذا طار كأنه يردها إلى خلفه " انظر : اللسان (جدف) ٥٦٨/١ .

(٢) انظر : اللسان (جدف) ٥٦٨/١ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

انظر هذا الاسم فى سفر دانيال ٤/٧ و ٦/٧ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 52 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

(٨) انظر : المصباح المنير ٩٣ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 152.

انظر : هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٣٨ ، وفى سفر صموئيل الأول ٣/١٠ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 152.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 42 .

* جَرِبَ (١) ğariba : (أُصيب بالجرب):

في العبرية גָּרַב gārab (٢)

وفي السريانية ܓܪܒ greb (٣) وكلها بمعنى "أُصيب بالجرب" .

* جَرَب(٤) ğarab : في العبرية גָּרָב gārāb(٥)

وفي الآرامية גַּרְבָּא garbā (٦)

وفي السريانية ܓܰܪܒܳܐ garbā (٧)

وفي الآشورية garbu (٨) بمعنى "جَرَب / بَرَص " .

* جَرَدَ (٩) ğarada: (نَزَعَ) :

في العبرية גָּרַד gārad (١٠) "أزال "

---

(١) انظر : المصباح المنير ٩٤ .

(٢) الفعل عند جزينيوس بدون حركات انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 53 .

والمراد بالجرب فى السريانية " البرص " .

(٤) انظر : المصباح المنير ٩٤ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.

انظر هذا الاسم بمعنى " الجرب " فى سفر اللاويين ٢١ /٢٠ ، وفى سفر التثنية ٢٨/٢٧.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 53 .

والجرب يعنى به البرص فى السريانية ، كما أشار إلى ذلك كوستاز فى معجمه .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٩) جاء فى المصباح" جردت الشيء جرداً ، أزلت ما عليه ، وجردته من ثيابه بالتثقيل نزعتها عنه ..." انظر : المصباح المنير ٩٦ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.

وفي الآرامية גְּרַד g rad[١]

وفي السريانية ܓܪܰܕ grad[٢] بمعنى" نَزَعَ ".

* جَرَّ[٣] ğarra : (سَحَبَ) : في العبرية גָּרַר gārar[٤]

وفي الآرامية גְּרַר grar[٥]

وفي السريانية ܓܰܪ gar[٦] بمعنى" سَحَبَ".

* جَرَشَ[٧] ğaraša : (سَحَقَ / دَقَّ):

في العبرية גָּרַשׂ gāraś[٨]

وفي الآرامية גְּרַס gras[٩]

وفي السريانية ܓܪܶܣ gares[١٠] وكلها بمعنى (سَحَقَ/دَقَّ) .

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 173.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 53 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٩٦ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

انظر هذا الفعل بمعنى جرف (سحب) فى سفر الأمثال ٧/٢١ ، وفى إرمياء ٢٣/٣٠ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 53 .

(٧) انظر لسان العرب " جرش " ٢٧٢/٦ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

والفعل عند جزينيوس بدون حركات

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 54 .

* جَريش[١] ğarīš: (مَسْحوق):في العبرية גֶּרֶשׂ geres[٢]

وفي الآرامية גְּרַס gras[٣]

وفي السريانية ܓܪܝܣܐ grīsā[٤] وكلها بمعنى " مَسْحوق " .

* جَرَف[٥] ğarafa : في العبرية גָּרַף gāraf[٦]

وفي الآرامية גְּרַף graf[٧]

وفي السريانية ܓܪܦ graf[٨] وكلها بمعنى" جَرَفَ/سَحَبَ".

ومن الفعل السابق اشتق اسم الآلة" مِجْرَفَة[٩] migrafa ،

وهو يقــابل في العبــرية מֶגְרָפָה meġrāfā[١٠]

وفي الآرامية מַגְרוֹפִיתָא maġrōfītā[١١]

وفي السريانية ܓܪܘܦܐ garrūfā[١٢] وكلها بمعنى " مِجْرَفَة " .

---

(١) انظر : لسان العرب " جرش " ٦/٢٧٢

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

انظر هذا الاسم فى سفر اللاويين ٢/١٤ و ٢/١٦ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 176.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 54 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٩٧ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.

انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٥/٢١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 54 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.

(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 54 .

* جِرْم[١] ğirm : (جِسْم) : في العبرية גֶּרֶם gerem [٢]
وفي الآرامية גְּרַם gram [٣]
وفي السريانية ܓܪܡ grem [٤] وكلها بمعنى (نَفْس/ عَظْم).

* جَرى [٥] ğarā : في الآرامية גְּרָא gārī [٦] ،
وفي السريانيـــة ܓܪܐ garri[٧] بمعنـــى " هاجَمَ"
وفي الآشـــورية garu [٨] ومعناه كذلك " هاجَمَ/هَجَمَ".

* جَـــزَرَ[٩] ğazara : (قَطَعَ) : في العبرية גָּזַר gāzar [١٠]
وفي الآرامية גְּזַר gzar[١١]
وفي السريانية ܓܙܪ gzar [١٢] وكلها بمعنى "قَطَعَ " .

---

(١) جاء فى المصباح " والجرم بالكسر الجسد ، والجمع أجرام " انظر : المصباح المنير٩٧.
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.
انظر هذا الاسم بمعنى " جسم " فى سفر أيوب ١٨/٤٠ ، وفى سفر الأمثال ٢٢/١٧ .
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 175.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 54 .
(٥) انظر : المصباح المنير ٩٧ .
(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 53 .
(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 173.
(٩) انظر : المصباح المنير ٩٨ .
(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.
انظر هذا الفعل بمعنى " قَطَعَ " – أى شطر الشىء نصفين – فى الملوك الأول ٢٥/٣.
(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.
(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 46 .

* جَزَّ (١) ğazza: (قَصَّ): فى العبرية גָּזַז gāzaz (٢)

وفى الآرامية גְּזַז gzaz (٣)

وفى السريانية ܓܙ gaz (٤) وكلها بمعنى "جَزَّ / قَصَّ" .

* جَزَعَ (٥) ğazaca :

فى الحبشية ገዝዐ gazca (٦) بمعنى "شَطَرَ"

وفى العبرية גזע . (٧) بمعنى "قَطَعَ" .

* جَزَمَ (٨) ğazama: (قَطَعَ) :

فى الحبشية ገዘመ gazama(٩)

وفى السريانية ܓܕܡ gdam (١٠) بمعنى "قَطَعَ"

---

(١) انظر : المصباح المنير ٩٩ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 159.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى "جز" فى سفر التثنية ١٩/١٥ ، وفى أيوب ٢٠/١ ، وفى سفر التكوين ١٩/٣١ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 159.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 45 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٩٩ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 160.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 160.

(٨) جاء فى المصباح "جزمت الشىء جزماً ... قطعته ، وجزمت الحرف فى الإعراب ، قطعته عن الحركة وأسكنته" انظر : المصباح المنير ١٠٠ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 160.

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 43 .

* جَسء(١) gas> : (صَلُب/خَشِن) :

في العبرية גּוּשׁ (٢) gūš

وفي الآرامية גּוּשָׁא (٣) gūšā بمعنى " كومة تُراب " .

* جِسر(٤) ğisr : في العبرية גשׁר (٥) gšr

وفي الآرامية גִּישְׁרָא (٦) gīšrā

وفي السريانية ܓܫܪܐ (٧) gīšrā وكلها بمعنى " جِسْر " .

* جَسَّ (٨) ğassa : (حس باليد) :

في الحبشية ገሰሰ (٩) gasasa بمعنى " لَمَسَ "

---

(١) جاء في مقاييس اللغة " جسأ الشيء يجسأ جسوءا وجسأة ، فهو جاسئ : صلب وخشن و الجاسياء : الصلابة والغلظ ، انظر :لسان العرب (جسأ) .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 159.

انظر هذا الاسم بمعنى " التراب " في سفر أيوب ٧/٥ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 159.

(٤) جاء في المصباح " الجسر : ما يعبر عليه مبنياً كان أو غير مبني بفتح الجيم وكسرها ، والجمع جسور ... " ، انظر : المصباح المنير ١٠١ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 55 .

(٨) جاء في المصباح (جسه : بيده جساً من باب قتل واجتسه ، وجس الأخبار ... تتبعها ...) ، انظر : المصباح المنير ١٠١ .

(٩) في قواعد الساميات ٤١٣ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 178.

وفى العبرية גָּשַׁשׁ gāšaš [١] " شَعَر / حَسَّ باليد"
وفى الآرامية גְּשַׁשׁ gšaš [٢]
وفى السريانية ܓܫ gaš [٣] بمعنى "جَسَّ".

* جِسْم [٤] gism : فى العبرية גֶּשֶׁם [٥]
وفى السريانية ܓܘܫܡܐ gūšmā [٦] بمعنى " جِسْم "
وكذلك فى آرامية العهد القديم גְּשֵׁם [٧]

* جَفْن [٨] ğafn : (أصل الكَرْم) : فى العبرية גֶּפֶן gefen [٩]

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.
انظر هذا الفعل بمعنى " لمس " فى سفر إشعياء ١٠/٥٩ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 178.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 55 .

(٤) انظر : المصباح المنير ١٠١ .

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 177.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 55 .
وقد أشار جزينيوس إلى هذا الاسم السريانى ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 177.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 1086.
انظر هذا الاسم فى سفر دانيال ٢١/٥ و ١١/٧ .

(٨) جاء فى المنجد لكراع (والجفن : أصل الكرم . قال النمر بن تولب :
سَقِيَّة بين أنْهارٍ عِذاب وَزَرْعٍ نابِتٍ وكُروم جَفْن) ، انظر : المنجد فى اللغة ٣٤.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 172.
انظر هذا الاسم بمعنى " كرم " فى سفر التكوين ٩/٤٠ ، وفى سفر التثنية ٣٢/٣٢ ،
وفى سفر القضاة ١٣/٩ .

وفى الآرامية גּוּפַן **gūfan** (١)

وفى السريانية ܓܦܬܐ **gpettā** (٢)

وفى الآشورية **gapnu** (٣) وكلها بمعنى " الكَرْم " .

* جِلد (٤) **ǧild** : فى العبرية גֶּלֶד **geled** (٥)

وفى الآرامية גִּלְדָּא **gildā** (٦)

وفى السريانية ܓܠܕܐ **geldā** (٧) وكلها بمعنى " جِلْد " .

* جَلْمَدة (٨) **ǧamada** : (صَخْرَة) :

فى العبرية גַּלְמוּד **galmūd** (٩)

وفى الآرامية גַּלְמוּדָה **galmūdā** (١٠) بمعنى "قاس" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 172.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 53 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 172.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٠٤ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ١٥/١٦ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 48 .

(٨) جاء فى المصباح : " والجلمد والجلمود ... الحجر المستدير وميمه زائدة " ، والصيغ تؤكد أصالة الميم - ، انظر : المصباح المنير ١٠٤ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 166.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 166.

واستخدمت فى العهد القديم بمعنى " عاقر" ، وهى صفة تعنى القسوة ، انظر : سفر أيوب ٧/٣ ، وسفر إشعياء ٢١/٤٩ .

* جَلا (١) ğalā: (كَشَفَ): فى الحبشية ገለወ galawa (٢)
وفى العبرية גָּלָה gālā (٣) وفى الآرامية גְּלָא glā (٤)
والسريانية ܓܠܐ glā (٥) .

* جُمْجُمَة (٦) ğumğuma :(عَظْم الرأس):
فى العبرية גֻּלְגֹּלֶת golglet (٧)
وفى الآرامية גּוּלְגַּלְתָּא gūlgaltā (٨) بمعنى "رَأْس" .

* جَمَدَ (٩) ğamada : فى العبرية גָּמַד gāmad (١٠)
وفى الآرامية גְּמַד gmad (١١) بمعنى "جَمَدَ / تَقَلَّصَ" .

---

(١) جاء فى المصباح : " جلا الخبر للناس جلاء بالفتح والمد وضح وانكشف ... "
انظر : المصباح المنير ١٠٦ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 162.
انظر هذا الفعل بمعنى " كشف " فى سفر صموئيل الأول ٩/١٥ ، وفى سفر أيوب ٣٣/١٦.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 47 .

(٦) جاء فى المصباح : والجمجمة : عظم الرأس المشتمل على الدماغ ، وربما عبر بها عن الإنسان ، انظر : المصباح المنير ١١٠ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 166.
انظر استعمال هذا الاسم بمعنى "رأس" فى سفر العدد ١ / ٢ ، وفى سفر أخبار الأيام الأول ١٠/١٠ ، وبمعنى " جمجمة " فى سفر القضاة ٩/٥٣ وفى سفر الملوك الثانى ٩/٣٥.

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 166.

(٩) انظر : المصباح المنير ١٠٧ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 167.
والفعل عند جزينيوس بدون حركات .

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 167.

* جَمَّرَ [1] gammara : (جَمَعَ) : فى العبرية גָּמַר gāmar[2]
وفى الآرامية גְּמַר gmar[3] وفى السريانية ܓܡܰܪ [4]
gmar وفى الآشورية gamaru[5] بمعنى " أَكْمَلَ / تَمَّمَ " .

* جَمَل [6] gamal : فى الحبشية ገመል gamal[7]
وفى العبرية גָּמָל gāmāl[8] وفى الآرامية גַּמְלָא gamlā[9]
وفى السريانية ܓܡܠܐ gamlā[10] وفى الآشورية gammalu[11].

* جَنْبٌ [12] ganbun : (ناحية/جهة): فى الحبشية ገቦ gabō[13]

---

(١) جاء فى المصباح " جمر بنو فلان إذا اجتمعوا ... وجمرت المرأة شعرها جمعته ..."
انظر: المصباح المنير ١٠٨ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 50 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٦) انظر : المصباح المنير ١١٠ .

(٧) انظر : المدخل إلى علم اللغة ٢٢١ وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 168.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 168.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٤/١٦ و ٢٤/١٠ ، وفى سفر زكريا ١٤/١٥ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 168.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 49 .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 168.

(١٢) لسان العرب (جنب) ١/٦٩١ .

(١٣) فى قواعد الساميات ٤١٣ .

وفى السريانية ܓܒܐ gabbā [١] .

* جَنَزَ [٢] ganaza : (سَتَرَ / أَخْفَى) :

في الحبشية ገነዘ ganaza [٣] بمعنى "غَطَّى" ،

وفى العبرية גָּנַז gānaz [٤]

وفى الآرامية גְּנַז gnaz [٥]

في السريانية ܓܢܙ gnaz [٦] بمعنى "سَتَرَ / أَخْفَى" .

* جَنَّ [٧] ganna : (سَتَرَ) : فى العبرية גָּנַן gānan [٨] ،

وفى الآرامية אַגֵּן >aggēn [٩] بمعنى " غَطَّى " .

* الجِنّ [١٠] alğinn < : فى الحبشية ገኔን ganēn [١١]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 51 .

(٢) جاء فى المصباح : جنزالشىء أجنزه من باب ضرب سترته ، ومنه اشتقاق الجَنازة ، بالكسر والفتح ، والكسر أفصح ، انظر : المصباح المنير ١١١ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

والفعل بدون حركات عند جزينيوس .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 51 .

(٧) جاء فى المصباح " .. . وجن عليه من باب قتل ستره " انظر : المصباح المنير ١١٢.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 170.

(١٠) اللسان (جنن) ٧٠٤/١ .

(١١) فى قواعد الساميات ٤١٣ .

بمعنى " شَيْطان / جِن " وفى السريانية ܓܢܝܙܐ (١)
gnīzā بمعنى " شَيْطان".

* جنة(٢) ğanna : فى الحبشية ገነት ganat (٣)
وفى العبرية גַּן gan (٤)
وفى الآرامية גִּנְּתָא gintā (٥)
وفى السريانية ܓܢܬܐ gantā (٦) وفى الآشورية gannu (٧) .

* جَهَنَّم gahannamu(٨) : فى الحبشية ገሀነም gahānam (٩)
وفى السريانية ܓܗܢܐ gihannā (١٠) .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 51 .

(٢) جاء فى المصباح " والجنة بالفتح الحديقة ذات الشجر ، وقيل ذات النخل ، والجمع جنات وجنان أيضاً ... " انظر : المصباح المنير ١١٢ .

(٣) فى قواعد الساميات ٤١٣ وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 171.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 171.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٨/٢ و ٩/٢ وفى سفر نشيد الأنشاد ١٦/٤ و ١/٥ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 171.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 50 .
وهى فى السريانية بمعنى " بستان " كما أشار إلى ذلك كوستاز

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 171.

(٨) معجم ألفاظ القرآن الكريم ٢٥٣/١ .

(٩) فى قواعد الساميات ٤١٢ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 405 .

* جو (١) gǎw : (وسط) : فى العبرية גֵּו gēw (٢)
وفى الآرامية גַּוָּא gawwā (٣) " وسط " وفى السريانية ܓܰܘ gaw (٤).

* جَوْبَة (٥) gawba : (تَجْويف /إنْخِفاض) : فى العبرية גֵּב gēḇ (٦)،
" جُبّ " وفى السريانية ܓܽܘܒܳܐ gūḇā (٧) " جب / بئر " .

* جاحَ (٨) gǎḥa : (اقتحم بقوة) :
فــــي الحبشية ጎሐ gōḥa (٩) " اقتحم بقوة "
وفى العبرية גּוּחַ gūwaḥ (١٠) "اندفع بقوة / تَدَفَّق"
وفى السريانية ܓܳܚ gāḥ (١١) " انفجر " .

---

(١) جاء فى المصباح " الجو : ما بين السماء والأرض .. " انظر: المصباح المنير ١١٥.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 156.
انظر هذا الاسم بمعنى " الوسط " فى سفر أيوب ٣٠/٥ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 156.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1086.

(٥) جاء فى اللسان (الجوبة : الحفرة ... الجوب الدلو الضخمة ، عن كراع) ، انظر : لسان العرب "جوب" ١/٢٨٦ – ٢٨٧ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 44.
انظر هذا الاسم فى سفر إرمياء ١٤/٣ – بمعنى "جب ".

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 44.

(٨) جاء فى المصباح المنير " جاحت الآفة المال تجوحه جوحاً ... إذا أهلكته ... "
انظر : المصباح المنير ١١٣ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 161.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 161.
انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " تدفق " فى سفر أيوب ٤٠/٢٣ ، وفى سفر حزقيال ٢/٢٣ ، وبمعنى " دفع " فى سفر ميخا ٤/١٠ .

(١١) –L.Costaz, op. cit, P. 44.

* جَوْز (١) **ğawz** : (نوع من الثمار) : فى الحبشية ገውዝ **gawz** (٢)

وفى العبرية אֱגוֹז **>eggōz** (٣) وفى السريانية ܓܘܙܐ **gawzā** (٤)

وكلها بمعنى "جَوْز" .

* جَوْزَل (٥) **ğawzal** : (فرخ صغير) :

فى العبـــرية גּוֹזָל **gōzal** (٦) بمعنى " طير صغير "

وفى السريانية ܙܘܓܠܐ **zūġalā** (٧) بمعنى " فرخ حمام " .

* جَوْن (٨) **ğawn** : (تدل على اللونين الأبيض والأسود) :

فى الآرامية גְּוֵן **gawēn** (٩)

---

(١) جاء فى المصباح " والجوز المأكول معرب ، وأصله كوز بالكاف " انظر : المصباح المنير ١١٥ .

والصيغ السامية تؤكد على أن الجيم ليست منقلبة عن كاف .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 8.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 8.

انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأنشاد ١١/٦ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 44 .

(٥) جاء فى اللسان (والجوزل : فرخ الحمام ، وعم به أبو عبيد جميع أنـــواع الفـــراخ ، قال الراجز : يتبعن ورقاء كلون الجوزل) ، انظر : لسان العرب " جزل " ١١٠/١١ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 160.

انظر هذا الاسم بمعنى" حمامة" فى سفر التكوين ٩/١٥ ، وبمعنى " الفرخ " – صغار الطير- ، فى سفر التثنية ١١/٣٢ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 85 .

(٨) جاء فى المصباح " الجون : يطلق بالاشتراك على الأبيض والأسود ..." انظر المصباح المنير ١١٥ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 157.

وفى السريانية ܓܘܢ gūn (١) بمعنى " اللون".

* جيد (٢) gīd (عُنُق) : فى العبرية גִּיד gīḏ (٣)

وفى الآرامية גִּידָא (٤)gīḏā

وفى السريانية ܓܝܳܕܳܐ gyāḏā (٥) " عَصَب / عِرْق " .

* جير(٦) gīr : فى العبرية גִּר gir (٧)

وفى الآرامية גִּיר gīr (٨) بمعنى"جير".

* جيفة(٩) gīfa : (جثة): فى العبرية גּוּפָה gūfā (١٠)

وفى الآرامية גּוּפָא gūfā (١١) بمعنى " جثة " .

---

(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 45 .

(٣) جاء فى المصباح " الجيد : العنق ، والجمع أجياد ... والجيد بفتحتين طول العنق ..."
انظر : المصباح المنير ١١٦ .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 161.
انظرهذا الاسم بمعنى "عرق" فى التكوين ٣٢/ ٣٣، وبمعنى "عصب" فى أيوب ١٠/ ١١

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 161.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 47 .

(٧) جاء فى اللسان (الجير : الجص ... وفى حديث ابن عمر أنه مر بصاحب جير قد سقط فأعانه) انظر : لسان العرب : " جير " ٤/ ١٥٧ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 162.
انظر هذا الاسم بمعنى " كلس " فى سفر اشعياء ٢٧/ ٩ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 162.

(١٠) جاء فى المصباح :" الجيفة : الميتة من الدواب والمواشى إذا أنتنت ، والجمع جيف ... "
انظر : المصباح المنير ١١٦ .

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 157.
انظر هذا الاسم بمعنى "جثة" فى صموئيل الأول ٣١/ ١٢، وفى أخبار الأيام الأول ١٠/ ١٢

(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 157.

حرف الحاء

* حَبَّ[١] habba : (أَحَبَّ) : في العبرية חָבַב ḥāḇaḇ [٢]
وفي الآرامية חָבֵב ḥa beḇ [٣]
وفي السريانية ܚܰܒܶܒ ḥa beḇ [٤] وكلها بمعنى " أُحب " .

* حِبْر ḥibr : في السريانية ܚܶܒܪܳܐ ḥebrā [٥]
كما نجد في العبرية חֲבַרְבֻּרָה ḥăḇarbōrā [٦]
ومعنى هذا الاسم "قلم / خط".

* حَبَسَ [٧] habasa : في العبرية חָבַשׁ ḥāḇaš [٨]
وفي السريانية ܚܒܰܫ ḥbaš [٩] بمعنى" حَبَسَ " .

---

(١) جاء في المصباح"حببته أُحبه ... " انظر المصباح المنير ١١٧
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.
انظر الفعل في سفر التثنية ٣/٣٣
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 93 .
(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 95 .
(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 289.
(٧) انظر : المصباح المنير ١١٨
(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 289.
انظر الفعل بمعنى "عصب" ، في أيوب ١٨/٥ ، وبمعنى " حبس" في أيوب ١٣/٤٠
(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 95 .

* حَبَلَ(١) : **ḥabala** (ربطه بحبل) : في الحبشية ሐበለ **ḥabala** (٢)

وفي العبرية חָבַל **hābal** (٣) "رَبَطَ / قَيَّدَ" .

* حَتّى(٤) : **ḥattā** : في العبرية עַד **<ad** (٥)

وفي السريانية ܥܰܕ **<ad** (٦) .

* حَجَّ (٧) : **ḥağğa** : (زار بيت الله الحرام) :

في العبرية חָגַג **Ḥāġaġ** (٨) بمعنى "عَيَّدَ للرب"،

وفي السريانية ܚܰܓܺܝ **ḥaggī** (٩) بمعنى " احتفل بعيد دينى " .

* حَجّ(١٠) : **ḥağğ** : (فريضة دينية) : في العبرية חַג (١١)

ḥaġ بمعنى "عيد الرب"

---

(١) جاء في المصباح " حبلته حبلا .. واحتبلته إذا صدته بالحبالة "،: المصباح المنير ١١٩

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 286.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 286.

(٤)انظر هذه الأداة في كتب النحاة نحو : شرح عيون الإعراب ١٤٩ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P.723.

انظر هذه الأداة في سفر أيوب ٤/٧

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 244 .

(٧) أي قصد للنسك ، انظر : المصباح المنير ١٢١

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 290.

انظر هذا الفعل بمعنى " عيد للرب " في الخروج ١٤/١٢و١٤/٢٣، وفي التثنية ١٥/١٦

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 96 .

(١٠) انظر المصباح المنير ١٢١

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P.290.

انظر هذا الاسم بمعنى " عيد الرب " في سفر الخروج ٩/١٠، وفي سفر العدد ١٧/٢٨

وفي الآرامية חַגָּא ḥaggā [1]

وفي السريانية ܚܓܐ ḥaggā [2] بمعنى "حج" .

* حَجَرَ [3] ḥaḡara :(مَنَعَ): في العبرية חָגַר ḥāḡar [4]

وفي السريانية ܚܓܪ ḥgar [5] بمعنى" مَنَعَ ".

* حَدَّ [6] ḥadda : (جعله حادا):

في العبرية חָדַד ḥāḏad [7]

وفي الآرامية חֲדַד ḥădad [8] وفي الآشورية

<uddudu [9] وكلها بمعنى " حَدَّ" أي جعله قاطعًا .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P.290.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 96 .

(٣) جاء في المصباح " حجر: عليه حجرا... منعه التصرف ..." ، انظر : المصباح المنير ١٢١

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 291.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " شد" في سفر الملوك الأول ٣٢/٢٠.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 96 .

(٦) جاء في المصباح " ...حَدَّ السيف وغيره يحد حدة فهو حديد وحاد ، أي قاطع"

انظر : المصباح المنير ١٢٥ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 292.

انظر استعمال هذا الاسم بمعنى " حد" في سفر حزقيال ١٥/٢١ وفي سفر حبقوق ٨/١

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 292.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 292.

* حَدَثَ(١) ḥadaṯa : (تَجَدَّد) :

في الحبشية ሐደሰ ḥadasa [٢]

وفي العبرية חָדָשׁ ḥādaš [٣]

وفي الآرامية חַדֵּשׁ ḥaddēš [٤]

وفي السريانية ܚܰܕܶܬ ḥa deṯ [٥]

وفي الآشورية <uddiš [٦] وكلها بمعنى "جَدَّدَ".

* حَدِيث [٧] ḥadīṯ : (جَديد) : فــي العــبرية חָדָשׁ ḥādāš [٨]

وفي السريانية ܚܕܶܬ ḥdeṯ [٩]

في الحبشية ሐዲስ ḥadīs [١٠] بمعنى"جَديد" .

---

(١) جاء في المصباح حدث الشيء حدوثا .... تجدد وجوده " ، : المصباح المنير ١٢٤.

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٤ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 293.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 293.

انظر هذا الفعل بمعنى " جدد" في سفر أيوب ١٧/١٠ ، وفي سفر إشعياء ٤/٦١

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 293.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P.98 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 293.

(٧) انظر : المصباح المنير ١٢٤

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 294.

انظر هذا الاسم بمعنى "جديد" في سفر الخروج ٨/١، وفي سفر اللاويين ١٦/٢٣

وفي سفر التثنية ٥/٢٠ وفي سفر القضاة ٨/٥

(٩) – L . Costaz , op. cit, P.98 .

(١٠) في قواعد الساميات ٣٨٤ .

* حارَبَ (١) ḥāraba : في العبرية חָרַב ḥārab (٢)
وفي السريانية ܚܪܰܒ ḥrab (٣) وكلها بمعنى "هاجَم/ قَتَلَ".

* حَرْبَة(٤) ḥarba : في العبرية חֶרֶב ḥereb (٥)
وفي الآرامية חַרְבָּא ḥarbā (٦)
وفي السريانية ܚܰܪܒܳܐ ḥarbā (٧) وكلها بمعنى "سَيْف" .

* حَرَثَ (٨) ḥarata : في الحبشية ሐረሰ ḥarasa (٩)

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٢٧

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 352.
انظر هذا الفعل بمعنى "حارب" في سفر الملوك الثاني ٢٣/٣ ، وبمعنى "قاتل" في سفر اللاويين ٢٠/١٩

(٣) -L . Costaz , op. cit, P.115 .
وهي في السريانية بمعنى "قَتَلَ أوقَتَّلَ" كما أشار إلى ذلك كوستاز .

(٤) انظر : المصباح المنير ١٢٧

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 352.
انظر هذا الاسم بمعنى "سيف" في سفر التكوين ٢٤/٣ ، وفي سفر الخروج ١٣/١٧ ، وفي سفر التثنية ٢٩/٣٣

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 352.

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 115 .

(٨) انظر : المصباح المنير ١٢٧

(٩) في قواعد الساميات ٣٨٣ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 360.

وفي العبرية חָרַשׁ ḥāraš [١]

وفي الآرامية חֲרַת ḥărat [٢]

وفي السريانية ܚܪܬ ḥrat [٣] وكلها بمعنى " حَرَثَ " .

* حَرْجَل[٤] ḥargal : (الجراد) : في العبرية חַרְגֹּל ḥargūl [٥]

وهو نوع من الجراد وفي الآرامية חַרְגּוּלָא ḥargūlā [٦]

وفي السريانية ܚܪܓܠܐ ḥargālā [٧] وهو "الجد جد " .

* حَرَّ[٨] ḥarra : (أَصْبَحَ حاراً) :

في العبرية חָרַר ḥārar [٩]

وفي الآرامية חַר ḥar [١٠] بمعنى " أُصبح حارا " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 360.

انظر هذا الفعل بمعنى "حرث" في سفر التثنية ١٠/٢٢، وفي سفر الملوك الأول ١٩/١٩.

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 360.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 118 .

(٤) جاء في اللسان (والحرجلة القطعة من الجراد) انظر : لسان العرب " حرجل " ١٤٩/١١.

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 353.

انظر هذا الاسم بمعنى الجراد " في سفر اللاويين ٢٢/١١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 353.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 116 .

(٨) انظر : المصباح المنير ١٢٩

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

انظر هذا الفعل بمعنى " احتر " – صارا حاراً- في سفر أيوب ٣٠/٣٠

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

* حُرّ (١) ḥurr : في الآرامية חֲרַר ḥărar (٢) "أَصْبَحَ حرا"
كما نجد في السريانية ܚܺܐܪܳܐ ḥīre (٣) بمعنى "حُرّ"
وفي العبرية חוֹר ḥōr (٤) بمعنى " شريف" .

* حَرَّمَ (٥) ḥarrama : في الحبشية ሐረመ ḥarama (٦)
وفي العبرية חָרַם ḥāram (٧)
وفي السريانية ܚܪܶܡ ḥrem (٨) وكلها بمعنى "حَرَّمَ".

* حَرَقَ (٩) ḥaraḳa : (صَرَّ بأَسْنانه) :
في العبرية חָרַק ḥāraḳ (١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٢٨

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 114 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

انظر هذا الفعل بمعنى " شريف" في سفر الملوك الأُول ٨/٢١ ، وفي سفر الجامعة ١٧/١٠.

(٥) انظر : المصباح المنير ١٣١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 355.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 355.

وانظر هذا الفعل بمعنى "حرم" في سفر يشوع ٢٦/٨ و ٢٨/١٠، وفي سفر صموئيل الأُول ١٨/١٥، وفي سفر ميخا ١٣/٤

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 116 .

(٩) جاء في اللسان "الأزهرى" : الليث : الحرق حرق النابين أُحدهما بالآخر ... وحريق الناب : صريفه.... وفي الحديث: يحرقون أُنيابهم غيظاً وحنقاً ؛ أى يحكون بعضها ببعض) لسان العرب (حرق) ٤٣/١٠- ٤٤.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 359.

انظر هذا الفعل بمعنى "صر بأُسنانه" في سفر أُيوب ٩/١٦ وفي سفر المزامير ١٠/١١٢

وفي السريانية ܚܪܩ harek[١] ومعناه "صَرَّ بأسنانه" – كما هو في العربية –

* حَزى[٢] ḥaza : (رَأى) : في العبرية חָזָה ḥāzā[٣]

وفي الآرامية חֲזָא ḥăzā[٤]

وفي السريانية ܚܙܐ ḥzā[٥] بمعنى "رَأى".

* حَسِبَ[٦] ḥasiba : (ظَنَّ / اِعْتَقَدَ) :

في الحبشية ሐሰበ ḥasaba[٧]

وفي العبرية חָשַׁב ḥāšab[٨]

وفي الآرامية חֲשַׁב ḥăšab[٩]

وفي السريانية ܚܫܒ ḥšab[١٠]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 117 .

(٢) جاء في اللسان (والحازي الذى ينظر في الأعضاء وفي خيلان الوجه)، انظر: لسان العرب "حزا" ١٧٤/١٤

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 302.

انظر هذا الفعل بمعنى "رأي" في سفر أيوب ١٧/١٥ و ١/٢٤ و١٢/٢٧

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 302.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 101 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٣٤.

(٧) في قواعد الساميات ٣٨٣، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 362.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 362.

انظر هذا الفعل بمعنى " ظن/ اعتقد " في سفر أيوب ١١/١٩.

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 362.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 118 .

* حَسَبَ : ḥasaba : (عَدَّ) : في السريانية ܚܫܰܒ ḥšab [1]
وفي الحبشية نجد الفعل ሐዘበ ḥazaba [2]

* حَسَّ[3] : ḥassa : (شَعَرَ):في العبرية חוּשׁ ḥūš [4]
وفي الآرامية חוּשׁ ḥūš [5] وفي السريانية ܚܳܫ [6]
ḥāš وكلها بمعنى " أَحَسَّ/ شَعَرَ".

*حَسَكَ [7] : ḥasaka : في العبرية חָשַׁךְ ḥāšak [8]
وفي الآرامية חֲשַׁךְ ḥăšak[9] وفي السريانية ܚܫܶܟ ḥšek[10]

* حَشَرَ[11] : ḥašara : (جَمَعَ) : في العبرية חָשַׁר [12]

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 118 .
(٢) في قواعد الساميات ٣٨٤.
(٣) انظر : المصباح المنير ١٣٥
(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 301.
(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 301.
(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 118 .
(٧) جاء في اللسان (ابن الأعرابي: حسك الرجل إذا كان شديد السواد) ، انظر لسان العرب " حسك" ٤١٢/١٠
(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 304.
انظر الفعل بمعنى " أظلم" في سفر إشعياء ٣٠/٥، وفي سفر ميخا ٦/٣
(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 364.
(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 119 .
(١١) جاء في المصباح "حشرتهم: (حشراً) ... جمعتهم" انظر : المصباح المنير ١٣٦
(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 366.

وفي الآشورية asǎru> [١] بمعنى " جمع" .

* حاصر[٢] : ḥāṣara في الحبشية ሐጸረ ḥaṣara [٣]
وفي السريانية ܚܨܪ ḥa ṣar [٤] بمعنى" حاصر" .

* حِضْن [٥] ḥiḍn :(والجمع أحضان): في الحبشية ሕፅን ḥeḍn [٦]
وفـــي العبرية חֹצֶן ḥēṣen [٧] وفي السريانية ܚܢܐ ḥannā [٨]
وكلها بمعنى " حِضْن " .

* حَطَبَ [٩] ḥaṭaba : (احتطب -أي جمع الحطب-)
في الحبشية ሐጠበ ḥaṭaba [١٠] وفي العبرية חָטַב ḥāṭab [١١]
بمعنى "حطب-أي جمع الحطب-

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 366.

(٢) انظر : المصباح المنير ١٣٨

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 346.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 114 .

(٥) انظر : المصباح المنير ١٤٠

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 346.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 346.
انظر هذا الاسم في سفر المزامير ١٢٩/٧

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 109 .

(٩) جاء في المصباح " حَطَبْتُ الحطَبَ جمعته ...." ، انظر : المصباح المنير ١٤١.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 310.

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 310.
انظر هذا الفعل بمعنى " جَمَعَ الحطبَ " في سفر التثنية ١٩/٥، وفي سفر حزقيال ٣٩/١٠

* حُظْوَة (١) huẓwa : (سَهْم) : في الحبشية ሐጽ ḥaṣ (٢)
وفي العبرية חֵצִי ḥēṣī (٣) بمعنى " سَهْم-آلة حَربية -" .

* حَفَرَ (٤) ḥafara : في العبرية חָפַר ḥāfar (٥)
وفي الآرامية חֲפַר ḥăfar (٦) وفي السريانية ܚܦܰܪ ḥpar (٧)
وكلها بمعنى " حَفَرَ " .

(حفظ)

* أَحْفَظَ (٨) >aḥfaẓa : (أَغْضَبَ) : في العبرية חָפֵץ ḥāfēṣ (٩)

---

(١) جاء في اللسان (والحظوة : سهم صغير قدر ذراع ، وقيل الحظوة :
سهم صغير يلعب به الصبيان .... وفي المثل :
إحدى حظيات لقمان ، وهو لقمان بن عاد ، وحظياته ،سهامه ومراميه) ،
انظر: لسان العرب " حظا" ١٨٥/١٤

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٤ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 345.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 345.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٣٦/٢٠ ، وفي سفر الملوك الثاني /٢٤٩.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٤١

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 343.
انظر هذا الفعل بمعنى " حفر" في سفر التكوين ٣٠/٢١ و١٨/٢٦، وفي سفر العدد ١٨/٢١.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 343.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 113 .

(٨) جاء في اللسان ".... والمحفظات : الأمور التي تحفظ الرجل أى تغضبه ...وفي الحديث أيضا:
فبدرت منى كلمة أحفظته أي أغضبته "أنظر: اللسان (حفظ) ٩٣٠/١ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 342.
انظر هذا الفعل بمعنى "يرضى" في سفر التثنية ٧/٢٥ .

وفي السريانية ܚܰܦܶܛ ḥa¯peṭ (1) ومعناه " حَرَّضَ" .

* حَفْـنَة (2) **ḥafna** :(ملء تجويف اليد من الشيء) :

في الحبشية ሐፍን **ḥafen** (3) وفي العبرية חֹפֶן **ḥōfen** (4)

وفي الآرامية חוּפְנָא **ḥūfnā** (5)

وفي السريانية ܚܽܘܦܢܳܐ **ḥūfnā** (6) بمعنى حفنة- تجويف اليد-

* حَقْل **ḥaḳl** : ونجد في الحبشية ሐቅል **ḥaḳl** (7) ، بنفس معناه في العربيـــة (كما نجد في العبـــرية חַקְלַאי **ḥaḳlay** (8) بمعنى "مُزارِع" وترتـــبط بها الكلمة חַקְלָאוּת ḥaḳlā>ūṯ (9) بمعنى "زراعة") ، والاسم العربى والحبشى ، يقابل في السريانية الاسم ܚܰܩܠܳܐ (10) ḥaḳlā بالمعنى نفسه .

---

(١) **–L . Costaz , op. cit, P. 113 .**

(٢) المصباح المنير ١٤٢

(٣) **–W. Gesenius, op. cit, P. 342.**

(٤) **– W. Gesenius, op. cit, P. 342.**

انظر هذا الاسم في سفر الجامعة ٦/٤ وفي سفر حزقيال ٢/١٠و ٧/١٠ .

(٥) **–W. Gesenius, op. cit, P. 342.**

(٦) **–L . Costaz , op. cit, P. 100 .**

(٧) فى قواعد الساميات ٢٨٣ .

(٨) (قاموس قوجمان ٢٧٤) .

(٩) (قاموس قوجمان ٢٧٤) .

(١٠) **–L . Costaz , op. cit, P. 114 .**

(حكم) :

* أَحْكَمَ [١] ahkama< (أتقن) : في العبرية חָכַם hākam [٢]

وفي الآرامية חֲכַם hăkam[٣]

وفي السريانية ܚܟܡ ḥkam [٤] وكلها بمعنى "حَكَمَ /عَقَلَ" .

* حَلَّ[٥] ḥalla : (نزل) : في العبرية חָלַל ḥālal [٦]

وفي الآرامية חֲלַל ḥălal [٧]

وفي السريانية ܐܚܠ aḥel< [٨] كلها بمعنى " دَنَّسَ ".

* حَلَمَ [٩] ḥalama : في الحبشية ሐለመ ḥalama [١٠]

---

(١) بمعنى أُحكمت عمل الشيء أو فهمه – أى اتقنته – انظر : اللسان (حكم) ٩٥١/٢ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 314.

انظر بعض مشتقات هذا الفعل بمعنى " حكيم " فى سفر الأمثال ١/٢٠ و ١٥/٢٣.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 314.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 104 .

(٥) انظر المصباح المنير ١٤٧

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 320.

انظر هذا الفعل بمعنى" دنس " في سفر إشعياء ١١/٤٨ وفي سفر حزقيال ٢٤/٧ و١٦/٢٢و٣/٢٥

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 320.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 104 .

(٩) انظر : المصباح المنير ١٤٨

(١٠) في قواعد الساميات ٣٨٣ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 321.

وفي العبرية חָלַם hālam [١] وفي الآرامية חֲלַם hălam [٢]
وفي السريانية ܚܠܡ hlem [٣] وكلها بمعنى "حَلَمَ" .

* الحلم [٤] alhilm< : في العبرية חֲלוֹם hălōm [٥]
وفي السريانية ܚܶܠܡܳܐ helmā [٦]

* حَليب [٧] halīb : في الحبشية ሐሊብ halīb [٨]
وفي العبرية חָלָב hālāb [٩] وفي الآرامية חֲלָבָא [١٠]
halbā وفي السريانية ܚܰܠܒܳܐ halbā [١١]
وفي الآشورية alibu< [١٢] وكلها بمعنى " اللبن " .

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 321.
وانظر هذا الفعل بمعنى " حلم حلما " في سفر التكوين ٩/٣٧و ٩/٤٢ ،وفي سفر دانيال ١/٢

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 321.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(٤) وهو يعنى الرؤية في المنام ، انظر : المصباح المنير ١٤٨.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 321.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣/٢٠ و ٦/٢٠ و ١١/٤١ .

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(٧) وهي كلمة تطلق على اللبن ، انظر : المصباح المنير ١٤٥ .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.
انظر هذا الاسم بمعنى " اللبن " في سفر التكوين ٨/١٨، وفي سفر الخروج ١٩/٢٣، وفي سفر حزقيال ٤/٢٥ .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.

(١١) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 316.

* حَلِيَ (١) ḥaliya : في العبرية חָלָה ḥālā (٢)
وفي الآرامية חֲלִי ḥ̆alī (٣)
وفي السريانية ܚܠܺܐ ḥlī (٤) وكلها بمعنى "حَلِىَ" .

* حَم(٥) ḥam : (والد الزوجة) : في الحبشية ሐም ḥam (٦)
وفي العبرية חָם ḥām (٧) وفي الآرامية חֲמָא ḥ̆amā (٨)
وفي السريانية ܚܡܐ ḥmā (٩) وفي الآشورية emu> (١٠)
وكلها بمعنى "حَم– وهو والد الزوج أو الصهر –" .

* حَماة (١١) ḥamā : (أم الزوجة) : في الحبشية ሐማት ḥamat (١٢)

(١) جاء في المصباح " حلى الشىء بعينى وبصدرى يحلى من باب تعب حلاوة ، حسن عندى" ،
انظر: المصباح المنير ١٤٩

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 318.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 105 .

(٤)

(٥) انظر : المصباح المنير ١٥٣

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.
انظر هذا الاسم بمعنى " حم" في سفر التكوين ١٣/٣٨ و٢٥/٣٨ ، وفي سفر صموئيل الأول ١٩/٤ و ٢١/٤

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(١١) انظر : المصباح المنير ١٥٣

(١٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

وفي العبرية חָמוֹת ḥāmōṯ[1] وفي الآرامية חֲמָתָא ḥămāṯā[2]
وفي السريانية ܚܡܳܬܐ ḥmāṯā[3] وفي الآشورية >emetu[4]
وكلها بمعنى "حماة – أُم الزوج– " .

* حِمار[5] ḥimār : (من الحيوانات) : في العبرية חֲמוֹר ḥămōr[6]
وفي الآرامية חֲמָרָא ḥămārā[7]
وفي السريانية ܚܡܳܪܐ ḥmārā[8]
وفي الآشورية >imeru[9] وكلها بمعنى " حِمار" .

* حَمُضَ[10] ḥamuḍa:(أَصْبَحَ حامضا): في العبرية חָמֵץ ḥāmēṣ[11]

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.
انظر هذا الاسم بمعنى "حماة" في سفر راعوث ١٤/١ و ١١/٢ و١٨/٢ و ١٩/٢ و ٢٣/٢ و ١/٣ و ٦/٣ و١٦/٣ و ١٧/٣

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 327.

(٥) انظر : المصباح المنير ١٥٠

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/٢٢ ، وفي سفر الخروج ١٣/١٣ ، وفي سفر التثنية ١٠/٢٢

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(١٠) انظر : المصباح المنير ١٥١

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 329.
انظر هذا الفعل بمعنى " حمض – اختمر –" في سفر التثنية ٣٤/١٢ و ٣٩/١٢، وفي سفر هو شع ٤/٧ .

وفي الآرامية חֲמַע ḥămac [١] وفي السريانية ܚܡܰܥ ḥmac [٢]
وكلها بمعنى " أُصبح حامِضا/ اِختَمَرَ ".

* حَمَّ[٣] : ḥumma (أُصبح ساخناً) :في العبرية חָמַם ḥāmam[٤]
وفي الآرامية חֲמַם ḥămam [٥]
وفي السريانية ܚܰܡ ḥam [٦] وكلها بمعنى " حَمِىَ " .

* حُمَّة[٧] : ḥumma (حَرارة / سُمّ) : في العبرية חֵמָה ḥēmā [٨]
بمعنى "سُمّ" وفي السريانية ܚܶܡܬܳܐ ḥemtā [٩] " حَرارة / سُمّ "
ونجد في الحبشية الاسم ሐማም ḥemām بمعنى " المرض "[١٠] .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 329.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٣) انظر : اللسان (حمم) ١٠١٠/٢

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 328.
انظر هذا الفعل بمعنى " حمى " في سفر الخروج ٢١/١٦ ، وبمعنى " دفء" في سفر الجامعة ١١/٤ ، وفي سفر إشعياء ١٥/٢٤ و ١٦/٤٤

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 328.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P.107 .

(٧) جاء في المصباح " الحمة محذوفة اللام سم كل شيء يلدغ أو يلسع ... " انظر : المصباح المنير ١٥٤ .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 404.
انظر هذا الاسم بمعنى " حمة الثعبان " في سفر المزامير ٥/٥٨

(٩) –L . Costaz , op. cit, P.109 .

(١٠) في قواعد الساميات ٣٨٣ .

* حَنَّطَ(١) ḥannaṭa : في الحبشية ሐነጠ ḥanaṭa (٢)
وفي العبرية חָנַט ḥānaṭ (٣) وفي الآرامية חֲנַט (٤)
ḥănaṭ وفي السريانية ܚܢܛ ḥnaṭ (٥) وكل هذه
الأفعال بمعنى " حَنَّطَ " كما هو الشأن في العربية .

*حِنْطَة(٦) ḥinṭa (نوع من الحبوب) : في العبرية חִטָּה ḥiṭṭā(٧)
وفي الآرامية חִיטְּתָא ḥīṭṭā (٨)
وفي السريانية ܚܶܛܬܳܐ ḥeṭṭā (٩) ومعنى هذا الاسم " حِنْطَة " .

* حَنَفَ(١٠) ḥanafa : (إنْحَرَفَ /مالَ) : في العبرية חָנֵף ḥānēf (١١)
بمعنى " أُصبح مدنساً " ، وفي الآشورية ḥanpu (١٢) بمعنى " قَسْوَة " .

---

(١) لسان العرب (حنط) ١٠٢٤/٢

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 334.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 334.
انظر هذا الفعل بمعنى " حنط " في سفر التكوين ٢/٥٠ و ٢٦/٥٠ .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 334.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P.110 .

(٦) المصباح المنير ١٥٤.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 334.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٤/٣٠ وفي سفر الخروج ٣٢/٩ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 334.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 102 .

(١٠) انظر : المصباح المنير ١٥٤.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 337 .
انظر هذا الفعل بمعنى " تدنس " في سفر إشعياء ٥/٢٤ وفي ميخا ١١/٤ .

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 337.

* حَنَك(١) ḥanak: (الفم) : في العبرية חֵךְ hēḵ (٢)
وفي الآرامية חִכָּא hikkā (٣)
وفي السريانية ܚܶܢܟܳܐ ḥenkā (٤) وكلها بمعنى "حَنَك" .

* حَنَّ(٥) ḥanna : في العبرية חָנַן ḥānan (٦)
وفي الآرامية חֲנַן ḥănan (٧) وفي السريانية ܚܰܢ ḥan (٨)
وفي الآشورية >annu (٩) وكلها بمعنى " عَطَفَ/ أَشْفَقَ عَلى " .

* حَنا(١٠) ḥanā (اِنْحَنى) : في العبرية חָנָה ḥānā (١١)
وفي السريانية ܚܢܳܐ ḥnā (١٢) ومعناه "انحنى" كما هو في العربية.

---

(١)
(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 335.
انظر هذا الاسم في سفر أيوب ١١/١٢، وفي سفر الأمثال ٧/٨
(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 335.
(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 110 .
(٥) انظر المصباح المنير ١٥٤
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 335.
انظر هذا الفعل بمعنى " أشفق على " في سفر الخروج ١٩/٣٣ ، وبمعنى "حَنَّ " في سفر التثنية ٥٠/٢٨.
(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 335.
(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 109 .
(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 335.
(١٠) لسان العرب (حنا) ٢٠٢/١٤.
(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 333.
(١٢) -L . Costaz , op. cit, P. 110 .

* حابَ(١) ḥaba : (اكتسب الإثم) : في العبرية חוּב ḥūḇ (٢)
وفي السريانية ܚܳܒ ḥāḇ (٣) بمعنى " أَخْطَأَ /عَصى " .

* الحوب >alḥawb(٤) : (الإثم) : في العبرية חוֹב ḥōḇ (٥)
وفي السريانية ܚܰܘܒܬܳܐ ḥawbtā (٦) بمعنى "إثم/خطيئة" .

* حَوِرَ(٧) ḥawira : (صار أبيض) : في العبرية חָוַר ḥāwar (٨)
وفي الآرامية חֲוַר ḥǎwar (٩) بمعنى " صار أُبيض "
في السريانية ܚܘܳܪ ḥwar (١٠) بمعنى " أُبيض " .

* حارَ(١١) ḥara (ذَهَبَ) : في الحبشية ሖረ ḥōra (١٢)

---

(١) جاء في المصباح " حاب حوباً ...إذا اكتسب الإثم..." ،انظر : المصباح المنير ١٥٥
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 225.
(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 98 .
(٤) انظر : المصباح المنير ١٥٥
(٥) في قواعد الساميات ٢٥٥، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 295.
(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 98 .
(٧) جاء في المصباح (حورت العين حوارً... اشتد بياض بياضها ، وسواد سوادها ..."
انظر : المصباح المنير ١٥٥
(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 301.
(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 301.
(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 100 .
(١١) مضارع هذا الفعل ورد في القرآن الكريم في قوله تعالى "إنه ظن أن لن يحور ".
(سورة الانشقاق ١٤/٨٤) .
(١٢) في قواعد الساميات ٣٨٤

بالمعنى نفسه ، كما نجد في السريانية الفعل ܚܪ ḥār [1]
بمعنى " انتظر " .

* حَوْل [2] ḥawl : (قوة) : في الحبشية ኀይል ḥayl [3]
وفي العبرية חַיִל ḥayil [4] وفي السريانية ܚܝܠܐ ḥaylā [5]
وفي الآشورية ellatu< [6] بمعنى " قوة/ قدرة " .

* حَيِيَ [7] ḥayiya : (عاش) : في الحبشية ሐይወ ḥaywa [8]
وفي العبرية חָיָה ḥāyā [9] وفي الآرامية חֲיָא ḥăyā [10]
وفي السريانية ܚܝܐ ḥyā [11] وكلها بمعنى " حَيِيَ –عاش – ".

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 100 .

(٢) انظر : المصباح المنير ١٥٨

(٣) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 298.

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 298.

انظر هذا الفعل بمعنى " قدرة " في سفر التكوين ٦/٤٧ ، وبمعنى " قوة " في سفر صموئيل الثاني ٤٠/٢٢

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 103 .

(٦) في قواعد الساميات ٢٣٨

(٧)انظر : المصباح المنير ١٦

(٨) في قواعد الساميات ٣٨٤ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 310.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 310.

انظر الفعل بمعنى " عاش " في سفر التكوين ٥/٥

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 310..

(١١) -L . Costaz , op. cit, P. 102.

* حَي [1] ḥay : في العبرية חַי [2] ḥay

وفي السريانية ܚܰܝ [3] ḥay وكلها بمعنى " حي " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٦٠

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 311.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٠/٣ و ٦/٢٥ ، وفي سفر صفنيا ٩/٢ وفي سفر دانيال ٧/١٢

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 103 .

حرف الخاء

* خَبَأَ[1] : ḫaba>a : (خَبَأَ / أَخْفَى) : في الحبشية ኀብአ ḫab>a [2]
وفي العبرية חָבָא ḥāḇā [3]
بمعنى "أخفى"– في الحبشية والعبرية–.

* خَبَطَ[4] : ḫabaṭa : في العبرية חָבֵט ḥāḇēṭ [5]
بمعنى " ضَرَبَ" ، وفي الآرامية חֲבַט ḥăḇaṭ [6]
وفي السريانية ܚܒܛ ḥbaṭ [7] بمعنى " خَبَطَ /كَسَرَ .

* خَبَلَ[8] : ḫabala : (أَفْسَدَ) : في العبرية חָבַל ḥāḇal [9]

---

(١) انظر : لسان العرب " خبأ " ٦٢/١

(٢) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 285.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.

انظر هذا الفعل " اختبأ" في سفر القضاة ٥/٩، وفي سفر صموئيل الأول ٢٢/١٠،
وفي سفر أيوب ٨/٢٩

(٤) انظر : المصباح المنير ١٦٣

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 285.

انظر هذا الفعل بمعنى " خبط" في سفر التثنية ٢٠/٢٤ ، وفي سفر القضاة ١١/٦

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 285 .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 94 .

(٨) جاء في المصباح "... خبلته خبلاً فهو مخبول إذا أفسدت عضواً من أعضائه ، أو أذهبت عقله"، انظر : المصباح المنير ١٦٣ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 287.

انظر هذا الفعل بمعنى " أفسد " ، في سفر نحميا ٧/١ ، وفي سفر أيوب ٣١/٣٤ .

وفي الآرامية חֲבַל ḥaḇēl (١) وفي السريانية ܚܒܠ ḥaḇel (٢)
بمعنى "أفسدَ" ، كما نجد في الآشورية ḫabalu(٣) بمعنى " آذى " .

* خَتَمَ (٤) ḫatama : في العبرية חָתַם ḥāṯam (٥)
وفي الآرامية חֲתַם ḥăṯam (٦)
وفي السريانية ܚܬܡ ḥtam (٧) وكلها بمعنى " خَتَمَ"

* خاتِم(٨) ḫāt ım : في العبرية חוֹתָם ḥōṯām (٩)
وفي السريانية ܚܬܡܐ ḥtāmā (١٠) بمعنى" خاتِم أو خَتْم " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 287.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 94 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 287.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٦٣ .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 367.
انظر هذا الفعل بمعنى " ختم" في سفر أيوب ٧/٩ و٧/٣٧

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 367.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 120 .

(٨) انظر : المصباح المنير ١٦٣

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٨/٣٨ ، وفي سفر الخروج ١١/٢٨، وفي سفر الملوك الأول ٨/٢١ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 120 .

* خَتَن[1] hatan : (زوج البنت):في العبرية חָתָן ḥāṯān [2]
وفي الآرامية חַתְנָא ḥatnā [3]
وفي السريانية [4] ܚܰܬܢܳܐ ḥatnā
وفي الآشورية —— ḥatanu [5] بمعنى" صِهْر/زَوْج البِنْت ".

* خُتونة[6] hutūna : (مُصاهَرَة):في العبرية חֲתֻנָּה ḥatōnnā [7]
وفي الآرامية חִיתּוּנָא ḥittūnā [8]
وفي السريانية ܚܰܬܢܽܘܬܳܐ [9] ḥatnūṯā وكلها بمعنى" زَواج " .

* خِدْر[10] hidr : (بيْت):في الحبشية ማኅደር māhdar [11]

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٦٤

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.
انظر هذا الاسم بمعنى "زوج البنت " في سفر التكوين ١٤/١٩، وفي سفر القضاة ٥/١٩،
وفي سفر صموئيل الأول ١٨/١٨

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 120 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.

(٦) انظر : المصباح المنير ١٦٤

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.
انظر هذا الاسم بمعنى " عرس" ، وفي سفر نشيد الأنشاد ١١/٣

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 368.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 120 .

(١٠) جاء في المصباح :" الخدر هو الستر ، والجمع خدور ، ويطلق الخدر على البيت
إن كان فيه امرأة" ، انظر : المصباح المنير ١٦٥

(١١) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 293.

وفي العبرية חֶדֶר ḥeḏer [١] بمعنى "حُجْرَة/غُرْفَة "
وفي السريانية ܚܘܕܪܝܬܐ ḥūḏrāyīṯ [٢] ومعناه " دور " .

* خُرْء [٣] ḫur> : (رَوث):في العبرية חֶרֶא ḥere [٤] " رَوَث"،
وفي السريانية ܚܪܝܐ ḥeryā [٥] بمعنى " خراء " .

* خَرِبَ[٦] ḫariba:في العبرية חָרֵב ḥārēḇ [٧]
وفي الآرامية חֲרַב ḥăraḇ [٨]
وفي السريانية ܚܪܒ ḥreḇ [٩]
وفي الآشورية ḫarabu [١٠] بمعنى " خَرِبَ " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 293.
انظر هذا الاسم بمعنى " بيت " في سفر التثنية ٢٥/٣٢

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 97 .

(٣) ويجوز في هذا الاسم فتح الخاء ، انظر : المصباح المنير ١٦٧

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 351.
انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٢١/١٨، وفي سفر إشعياء ١٢/٣٦

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 115 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٦٦

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 351.
انظر هذا الفعل بمعنى " خرب" في سفر إشعياء ١٠/٣٤ و ١٢/٦٠، وفي سفر حزقيال ٦/٦و٢٠/١٢

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 1093.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 115 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 351.

* خَرِسَ(١) ḫarisa : في العبرية חָרֵשׁ ḥārēš(٢)
وفي السريانية ܚܪܫ ḥreš(٣) وكلها بمعنى "سَكَتَ/ صَمَتَ " .

* خَرَّطَ(٤) ḫaraṭa : في العبرية חָרַט ḥāraṭ(٥)
وفي السريانية ܚܪܛ ḥraṭ(٦) بمعنى "مَزَّقَ / قَطَعَ " .

* خَرِيف(٧) ḫarīf (أحد فصول السنة) : في العبرية חֹרֶף ḥōref(٨)
وفي الآشورية ḫarpu(٩).

* الخزف(١٠) >alḫazaf : في آرامية العهد القديم חֲסַף ḥăsaf(١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٦٦.

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 361.
انظر هذا الفعل بمعنى " سكت " في سفر التكوين ٥/٣٤ ، وفي سفر أيوب ٥/١٣،
وفي سفر المزامير ٢٢/٣٥.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 117 .

(٤) انظر : المصباح المنير ١٦٧ .

(٥) في قواعد الساميات ٢٧٥ ، والفعل ورد بدون حركات عند جزينيوس ، انظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 354.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 116 .

(٧) جاء في المصباح " والخريف الفصل الذى تخترف فيه الثمار ... "، [المصباح المنير ١٦٧].

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 358.
انظر هذا الاسم بمعنى " الخريف " في سفر زكريا ٨/١٤ .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 358.

(١٠) جاء في اللسان " الخزف : ما عمل من الطين وشوى بالنار فصار فخارا، واحدته خزفة"
انظر : اللسان (خزف) ١١٥١/٢.

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 1093.
انظر هذا الاسم بمعنى " خزف الطين " في سفر دانيال ٤١/٢ .

وفي الآشورية hasbu (١) .

* خَسِرَ (٢) hasira؛ في العبرية חָסֵר ḥāsēr (٣)

وفي الآرامية חֲסַר ḥăsar (٤)

وفي السريانية ܚܣܰܪ ḥsar (٥) بمعنى "خَسِرَ"

وفي الحبشية ኀሰረ hasra (٦) بمعنى "خَسِرَ".

* خَطِئَ (٧) haṭi>a؛ في الحبشية ኀጠአ haṭ>a (٨)

وفي العبرية חָטָא ḥāṭā (٩)

وفي السريانية ܚܛܳܐ ḥṭā (١٠) .

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 1093.

(٢) انظر : المصباح المنير ١٦٨

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 341.

انظر هذا الفعل بمعنى " نقص " في سفر التثنية ٧/٢، وفي سفر التكوين ٢٨/١٨،
وفي سفر الملوك الأول ١٤/١٧

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 341.

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 112 .

(٦) في قواعد الساميات ٣٩٧

(٧) انظر : المصباح المنير ١٧٤

(٨) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 306.

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 306.

انظر هذا الفعل بمعنى " أخطأ " في سفر التكوين ٦/٢٠، وفي سفر الخروج ١٦/٥
و ٢٠/٢٠ ، وفي سفر اللاويين ٣/٤ و ١٥/٥

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 102 .

* خَطَفَ[١] ḥaṭafa: في العبرية חָטַף ḥāṭaf [٢]
وفي السريانية ܚܛܦ ḥṭaf [٣] بمعنى " خَطَفَ " .

* خَفَرَ[٤] ḥafara (خَجِلَ): في الحبشية ኀፈረ ḥafara [٥]
وفي العبرية חָפֵר ḥāfēr [٦]
وفي السريانية ܚܦܪ ḥpar [٧] بمعنى " خَجِلَ " .

* أَخْفَى[٨] >aḫfā : (سَتَرَ/كَتَمَ): في العبرية חָפָה ḥāfā [٩]
وفي الآرامية חֲפָא ḥăfā [١٠]
وفي السريانية ܚܦܐ ḥpā [١١] ومعنى هذه الأفعال " أَخْفَى " .

---

(١) انظر المصباح المنير ١٧٤

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 310.
انظر هذا الفعل بمعنى " خطف" في سفر القضاة ٢١/٢١، وفي سفر المزامير ٩/١٠

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 102 .

(٤) جاء في المنجد" والخفر: شدة الحياء " انظر : المنجد في اللغة ١٩٤

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 344.
انظر هذا الفعل بمعنى " خجل" في سفر إشعياء ٢٣/٢٤ ، وفي سفر إرمياء ١٢/٥٠

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 114 .

(٨) جاء في اللسان " وخفيت الشيء أخفيه : سترته وكتمته" . انظر : اللسان (خفا) ١٢١٦/٢

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 341.

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 341.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 113 .
وانظر : جزينيوس

–W. Gesenius, op. cit, P. 341.

* خَمْر[١] ḥamr: في العبرية חֶמֶר ḥemer[٢]
وفي الآرامية חַמְרָא ḥamrā[٣]
وفي السريانية ܚܰܡܪܳܐ ḥamrā[٤] بمعنى "خَمْر".

* خَمْس[٥] ḥams : (من الأعداد)
في الحبشية ኀምስ ḥams[٦]
وفي العبرية חָמֵשׁ ḥāmeš[٧]
وفي الآرامية חֲמֵשׁ ḥămēš[٨]
وفي السريانية ܚܰܡܫ ḥa mes[٩]
وفي الآشورية ḥamši[١٠].

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٨١

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 330.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ١٤/٣٢

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 330.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 108 .

(٥) انظر : المصباح المنير ١٨٢

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ٦/٥ و١٠/٥ ، وفي سفر حزقيال ٣٠/٤٠

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 109 .

(١٠) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وقد أورد جزينيوس صيغة مختلفة لهذا العدد ، وهى :

hamsu ، أنظر : - W. Gesenius, op. cit, P. 331.

* خَمْسَة[١] : hamsa : (من الأعداد) :

في الحبشية ኀምስቱ ḫamsatū [٢]

وفي العبرية חֲמִשָּׁה ḥămiššā [٣]

وفي الآرامية חֲמִשָּׁא ḥamšā [٤]

وفي السريانية ܚܰܡܶܫܬܳܐ ḥameštā [٥]

وفي الآشورية hamišti [٦].

* خَمْسُون [٧] hamsūn : (من الأعداد) :

في العبرية חֲמִשִּׁים ḥamiššīm [٨]

وفي السريانية ܚܰܡܫܺܝܢ ḥamšīn [٩]

وفي الآشورية hamšāti [١٠] .

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٨٢

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ٢٨/١٨ ، وفي سفر العدد ٤٧/٣

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 109 .

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وقد أورد جزينيوس ، صيغة مختلفة لهذا العدد انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 331.

(٧) وهى عند النحاة من ألفاظ العقود ، انظر : اللسان (خمس) ١٢٦٢/٢ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 332.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ١٥/٦ ، وفي سفر العدد ٢٣/١

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 101 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 332.

* خِنْزير[١] **ḫinzīr**:(اسم حيوان): في الحبشية ንንዚሐ[٢]
ḫanzīr وفي العبرية חֲזִיר[٣] **ḥăzīr** وفي الآرامية חֲזִירָא[٤]
ḥăzīrā وفي السريانية ܚܙܝܪܐ[٥] **ḥzīrā**.

* خَنَقَ[٦] **ḫanaḳa**:في العبرية חָנַק[٧] **ḥānaḳ**
وفي الآرامية חֲנַק[٨] **ḥănaḳ**،
وفي السريانية ܚܢܩ[٩] **ḥnaḳ** وكلها بمعنى "خَنَقَ" .

* خَنا[١٠] : **ḫanā** : (أَفْسَدَ):في العبرية חָנַן[١١] **ḥānan**

---

(١) انظر هذا الاسم اللسان (خنزر) ١٢٧٦/٢

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 306.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 306.

انظر هذا الاسم بمعنى "الخنزير" في سفر التثنية ٨/١٤، وفي سفر المزامير ١٣/٨٠،
وفي سفر إشعياء ٤/٦٥ و ١٧/٦٦

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 306.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 101 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٨٣

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 338.

انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الثاني ٢٣/١٧

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 338.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 110 .

(١٠) جاء في المنجدٌ أَخنى الرجل من الخنا ، وهو الفحش ... ويقال : أَخنى : أفسد،
قال نابغة بنى ذبيان :
أَضحت خلاء وأَضحى أَهلها احتملوا   أَخنى عليها الذي أَخنى على لبد " .
انظر : المُنَجَّد في اللغة . ١٢

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 337.

انظر هذا الفعل بمعنى " أَصبح مكروها " في سفر أَيوب ١٧/١٩

وفي السريانية ܚܢܝܢܐ ḥanīnā [١] ، " أُصْبَحَ كريها " .

* خَوْخ[٢] ḫawḫ : (من الفاكهة) :

في العبرية חוח ḥūwaḥ [٣] بمعنى "العَوْسَج "[٤]

وفي السريانية ܚܘܚܐ ḥūḥā [٥] بالمعنى العربى .

* خَيْط[٦] ḫayṭ : في العبرية חוט ḥūṭ [٧] وفي الآرامية חוּטָא[٨] ḥūṭā وفي السريانية ܚܘܛܐ ḥūṭā [٩] .

* خَيْل[١٠] ḫayl : (فرسان):في الحبشية ኀይል ḫayl [١١]

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 110 .

(٢) انظر : لسان العرب (خوخ) ١٢٨٤/٢

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 296.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٩/١٤ وفي سفر أخبار الأيام الثاني ١٨/٢٥

(٤) والعوسج : شجر من شجر الشوك له ثمر ...انظر : لسان العرب (عسج) ٢٩٣٧/٤

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 102 .

(٦) انظر : المصباح المنير ١٨٦

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 296.

انظر هذا الاسم بمعنى " خيط " في سفر التكوين ٢٣/١٤ ، وفي سفر يشوع ١٨/٢

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 296.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 99 .

(١٠) انظر : المصباح المنير ١٨٦

(١١) في قواعد الساميات ٣٩٨ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 298.

وفي العبرية חַיִל **ḥayil** (١)

وفي الآرامية חֲיִל **ḥayil** (٢)

وفي السريانية ܚܰܝܠܳܐ **ḥaylā** (٣) وكلها بمعنى " قوة " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 298.

انظر هذا الاسم بمعنى " قوة- قدرة-" في سفر التكوين ٦/٤٧ ، وبمعنى "جيش " في سفر الخروج ٢٨/١٤ ، وفي سفر الملوك الثاني ١٧/١٨ ، وفي سفر إشعياء ٢/٣٦

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1093.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 99 .

والكلمة في الآشورية هي **ḫaltu** ، وهي بمعنى "جيش" كما أشار إلى ذلك جزينيوس ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 298.

حرف الدال

* دَأْدَأَ [١] : **da>da>a** : (جرى بسرعة) :

في العبرية דָּדָה **dāḏā** [٢]

وفي الآرامية דַּדִּי **daddī** [٣]

بمعنى " تَحَرَّكَ ببطء" .

* دُبّ [٤] : **dubb** : (اسم حيوان):في الحبشية ደብ **deb** [٥]

وفي العبرية דֹּב **dōḇ** [٦] وفي الآرامية דּוּבָּא [٧]

dūbbā وفي السريانية ܕܶܒܳܐ **debbā** [٨]

وفي الآشورية **dabu** [٩] بمعنى "دُبّ" .

---

(١) جاء في اللسان (دأدأ دأدأة ودئداء ..... عدا أشد العدو ... والدأدأة : السرعة والاحضار) ،
انظر : لسان العرب " دأدأ" ١/٦٩

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 186.
انظر هذا الفعل بمعنى " مشى متمهلا" في سفر إشعياء ١٥/٣٨

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 186.

(٤) جاء في المصباح " الدب حيوان خبيث ، والأنثى دُبَّة ، والجمع دِبَبَة ..." ،
انظر: المصباح المنير ١٨٨

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.
انظر هذا الاسم في حالة المذكر في سفر صموئيل الأول ٣٤/١٧ و٣٦/١٧ و٣٧/١٧ وفي سفر الأمثال ١٥/٢٨ ، وفي حالة المؤنث في سفر صموئيل الثاني ٨/١٧ ، وفي سفر الملوك الثاني ٢٤/٢ ، وفي سفر الأمثال ١٢/١٧ ، وفي سفر إشعياء ١١/٥٩ ، وفي سفر هو شع ٨/١٣، وفي سفر عاموس ١٩/٥ .

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.

* دَبْر (١) dabr : (نَحْل): في العبرية דְּבוֹרָה (٢) debōrā

وفي الآرامية דִּבַּרְתָּא (٣) dabartā

وفي السريانية ܕܶܒܽܘܪܺܝܬܳܐ (٤) debbūritā وكلها بمعنى " نحلة " .

* دِبْس (٥) dibs : (نوع من العسل):

في العبرية דְּבַשׁ (٦) debaš ،

وفي السريانية ܕܶܒܫܳܐ (٧) debšā

وفي الآشورية dišpu (٨) ، وكلها بمعنى "عَسَل"

* دَبِق (٩) dabika : (لَزِق): في العبرية דָּבַק (١٠) dābak ،

---

(١) جاء في اللسان (... والدَّبْر بالفتح : النحل والزنابير ، وقيل هو من النحل ما لا يُرى ، ولاواحد لها ، وقيل واحدته دَبْرَة) ، انظر : لسان العرب ٢٧٤/٤ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 184.

انظر هذا الاسم بمعنى " النحل " في سفر التثنية ٤٤/١ ، وبمعنى " سرب نحل " في سفر القضاة ٨/١٤ ، وبمعنى " النحل " في سفر إشعياء ١٨/٧

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 184.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 58 .

(٥) انظر : المصباح المنير ١٨٩.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 185.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١١/٤٣ ، وفي سفر الخروج ٨/٣ ، وفي سفر القضاة ٨/١٤.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 58 .

(٨) في قواعد الساميات ٢٤٦ .

(٩) جاء في اللسان " دبق في معيشته ... عن اللحياني لزق" ،[لسان العرب" دبق " ٩٥/١٠]

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 179.

انظر هذا الفعل بمعنى " التصق" في سفر التكوين ٢٤/٢ ، وفي سفر التثنية ٦٠/٢٨

وفي الآرامية דְּבַק db k [١] ،
وفي السريانية ܕܒܩ dbaḳ [٢] وكلها بمعنى "التصق".

* دُبْلَة [٣] dubla : (لقمة من الثريد):
في العبرية דְּבֵלָה debēlā [٤]
وفي السريانية ܕܒܠܬܐ dbeltā [٥] "قُرص تين " .

* دَرَجَة [٦] daraga :في الآرامية דַּרְגָּא dargā [٧]
وفي السريانية ܕܪܓܐ dargā [٨] بمعنى "دَرَجَة / رُتبَة ".

* دَرَسَ [٩] darasa : (تَعَلَّمَ / قَرَأَ):في العبرية דָּרַשׁ dāraš [١٠]،
بمعنى "دَرَسَ" وفي السريانية ܕܪܫ draš [١١] بمعنى " وَعَظَ/ عَلَّمَ" .

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 179.

(٢) - L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٣) جاء في اللسان (والدبل: اللقم من الثريد ...) انظر : لسان العرب " دبل" ٢٣٤/١١

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P.179

انظر هذا الاسم بمعنى " قرص تين " في سفر صموئيل الأول ١٢/٣٠ ، وفي سفر الملوك الثاني ٧/٢٠

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٦) انظر المصباح المنير ١٩١

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 201.

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 70 .

(٩) انظر : المصباح المنير ١٩٢

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 205.

انظر هذا الفعل بمعنى " درس " في سفر عزرا ١٠/٧

(١١) -L . Costaz , op. cit, P. 71 .

وفي الحبشية ደረሰ (١) **darasa** بمعنى " شَرَحَ / فَسَّرَ".

* مدرسة (٢) **madrasa** :

في العبرية מִדְרָשׁ (٣) **midrāš** بمعنى " مِدْراس" ،

وفي السريانية ܒܶܝܬ ܕܽܘܪܳܫܳܐ (٤) **bet dūrāšā** بمعنى " مدرسة " .

* دَقَل (٥) **daḳal** : (نوع من التمر):في العبرية דֶּקֶל (٦) **dḳl**

وفي الآرامية דִּיקְלָא (٧) **dīḳlā**

وفي السريانية ܕܶܩܠܳܐ (٨) **deḳlā** بمعنى "نَخْلَة".

* دَقَّ (٩) **daḳḳa** : (سَحَقَ/سَحَنَ) في الحبشية ደቀቀ (١٠) **daḳaḳa**

---

(١) في قواعد الساميات ٤١١

(٢) انظر : المصباح المنير ١٩٢

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 205.

انظر هذا الاسم في سفر أُخبار الأيام الثاني ١٣/٢٢ و ٢٤/٢٧

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 71 .

ولهذا الاسم صيغة أخرى هي ܒܶܝܬ ܕܪܳܫܳܐ detdrāšā ، بمعنى بيت التعليم – المباحثة –"،

انظر : –L . Costaz , op. cit, P. 71 .

(٥) جاء في المصباح " الدقل : ... أَرْدأُ التمر ، الواحدة (دقلة) " [المصباح المنير١٩٧].

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 69 .

(٩) انظر : المصباح المنير ١٩٧

(١٠) في قواعد الساميات ٤١٢ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 200.

وفي العبرية דָּקַק dāḳaḳ (١)
وفي الآرامية דַּקֵּק daḳḳēḳ (٢)
وفي السريانية ܕܩ daḳ (٣)
وفي الآشورية daḳaḳu (٤) وكلها بمعنى "دَقَّ" .

* دكَّ (٥) dakka : (دَقَّ)؛ في العبرية דּוּךְ dūk (٦) بمعنى " ضَرَبَ " وفي الآرامية דּוּךְ dūk (٧) بمعنى " ضَرَبَ " في الآشورية daku (٨) بمعنى " قَتَلَ " .

* دَلا (٩) dalā : (سَحَبَ/ غَرَفَ) :
في العبرية דָּלָה dalā (١٠) بمعنى" سَحَبَ /غَرَفَ ماء "

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 200.
انظر هذا الفعل بمعنى" دق" في إشعياء ٢٨/٢٨، وبمعنى" سحق" في إشعياء ١٥/٤١

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 69 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 200.

(٥) انظر: اللسان (دكك).

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.
انظر هذا الفعل بمعنى " دق " في سفر العدد ٨/١١

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.

(٩) جاء في المصباح " دلوتها – وهي الدلو – ودَلَوْتُ بها أخرجتها مملوءة ... " انظر: المصباح المنير ١٩٩،وانظر هذا الفعل كذلك في لسان العرب " دلا " ٢٦٤- ٢٦٥ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.
انظر هذا الفعل بمعنى " سقى" في سفر الخروج ١٦/٢ و ١٩/٢

وفي الآرامية דְּלָה [١] d lā وفي السريانية ܕܠܐ dlā [٢]
بمعنى " غَرَفَ / اِنْتَشَلَ " وفي الآشورية dalu [٣] " سَحَبَ ماء " .
* دَلْو [٤] dalw : (إناء)؛ في العبرية דְּלִי deli [٥]
وفي السريانية ܕܘܠܐ dawlā [٦]
وفي الآشورية dilutu [٧] وكلها بمعنى " دَلْو " .
* دَمٌ [٨] dam ؛ في الحبشية ደም dam [٩]
وفي العبرية דָּם dām [١٠]

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.
(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 65 .
(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.
(٤) انظر : المصباح المنير ١٩٩
(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.
انظر هذا الاسم بمعنى " دلو" في سفر العدد ٧/٢٤ ، وفي سفر إشعياء ١٥/٤٠
(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 60 .
(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 194.
(٨) جاء في المصباح المنير " ويقال أصل الدم (دمى) بسكون الميم، لكن حذفت الياء وجعلت الميم حرف إعراب ، وقيل الأصل بفتح الميم ويثنى بالياء فيقال (دميان) ، وقيل أصله واو ، ولهذا يقال (دموان) ، وقد يثنى على لفظ الواحد فيقال (دمان) ، انظر المصباح المنير ٢٠٠ والصيغ السامية تدل على أن الاسم ثنائي الأصل ، كما تدل على أن صيغة التثنية (دمان) هي الأصل في تثنية هذا الاسم .
(٩) في قواعد الساميات ٤١١ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 196.
(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 196.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٢/٣٧ ، وفي سفر الخروج ٢٥/٤ ، وفي اللاويين ٣٠/٤.

وفي الآرامية דָּם dam [١]

وفي السريانية ܕܡ dem [٢] وفي الآشورية damu [٣] .

* دَمَعَ[٤] damaca : (بكى):في العبرية דָּמַע dāmac [٥]

وفي الآرامية דְּמַע d mac [٦]

وفي السريانية ܕܡܥ dmac [٧] وكلها بمعنى "بكى " .

* دَمْع [٨] damc : فى العبرية dimca [٩]

وفى الآرامية dimca [١٠]

وفى السريانية demca [١١]

وفى الآشورية dimu [١٢] وكلها بمعنى "دموع " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 196.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 66 .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 196.

وقد أشار برجشتراسر إلى أن هذا الاسم من مفردات المشترك السامي [التطور النحوى ٢٠٩]

(٤) انظر : المصباح المنير ١٩٩

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ١٧/١٣

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 67 .

(٨) جاء في المصباح " الدمع ماء العين ..." انظر: المصباح المنير ١٩٩

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٥/٢٠، وفي سفر الجامعة ١/٤، وفي سفر إشعياء ٥/٣٨، وفي سفر حزقيال ١٦/٢٤ .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 67 .

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

* دار [١] dār (منزل) : فى السريانية ܕܳܪܳܐ dārā [٢]

كما نجد فى الآشورية duru [٣] بمعنى " حِصْن / قلعة " .

* داسَ [٤] dāsa : فى العبرية דּוּשׁ dūš [٥]

وفى السريانية ܕܳܫ dāš [٦]

وفى الآشورية dušu [٧] والأفعال السالفة الذكر معناها " داسَ " .

* دَوِيَ [٨] dawiya : (مَرِضَ):في الحبشية ደወየ dawaya [٩]

بمعنى "مَرِضَ"وفي السريانية ܕܘܐ dwā [١٠] بمعنى "ضَعُفَ" .

* دَواة [١١] dawā:في العبرية דְּיוֹ dĕyū [١٢] بمعنى "حِبْر/مِداد "

---

(١) المصباح المنير ٢٢

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 61 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 199.

(٤) جاء في المصباح " داس الرجل الحنطة (يدوسها) دوساً ودياسا مثل الدراس ، ومنهم من ينكركون الدياس من كلام العرب ، ومنهم من يقول هومجاز ، وكأنه مأخوذ من داس الأرض دوساً إذا شدد وطأه عليها بقدمه " انظر: المصباح المنير ٢٠٣

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 190.
انظر هذا الفعل بمعنى " درس" في سفر أخبار الأيام الأول ٢٠/٢١ ، وبمعنى " داس" في سفر أيوب ١٥/٣٩ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 62 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 190.

(٨) انظر : المصباح المنير ٢٠٥

(٩) في قواعد الساميات ٤١٢

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 59 .

(١١) جاء في المصباح " الدواة التي يكتب منها ....." انظر : المصباح المنير ٢٠٥ .

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 188.
انظر هذا الاسم بمعنى " الحبر " في سفر إرمياء ١٨٧/٣٦

وفي الآرامية دְּיוֹתָא (1) d yūṯā

وفي السريانية ܕܝܘܬܐ (2) dyūṯā بمعنى " دواة حبر " .

* دان (3) dāna : (حَكَم /قضى):في الحبشية ዳየነ (4) dayana

وفي العبرية דִּין (5) dīn وفي الآرامية דָּן (6) dān

وفي السريانية ܕܢ (7) dān وفي الآشورية danu (8) .

* دين (9) dīn : في الحبشية ዳይን (10) dayen

وفي العبرية דִּין (11) dīn بمعنى "حُكْم/ قَضاء " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 188.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 64 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٠٥

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.

انظر هذا الفعل بمعنى "أدان" في سفر التكوين ١٦/٤٩، و ٣/٦، و ١٤/١٥ وبمعنى " قضى " في سفر المزامير ٩/٣١ ، وفي سفر إرمياء ١٣ /٣٠

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 60 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.

(٨)

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٠٥

(١٠) في قواعد الساميات ٣٦٩

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 192.

انظر هذا الاسم بمعنى "قضاء" في سفر التثنية ٨/١٧، وفي سفر أيوب ١٧/٣٦، وفي سفر الأمثال ٨/٢٠، وفي سفر إرمياء ٢٨/٥

حــرف الــذال

* ذِئْب (١) d̲i>b: (اسم حيوان مفترس) :
في العبرية זְאֵב ze̮>ēb̲ (٢)
وفي السريانية ܕܐܒܐ dīb̲ā (٣)
وفي الآشورية zibu (٤) وكلها بمعنى "ذِئْب" .

* ذُباب (٥) d̲ubāb : في العبرية זְבוּב zeb̲ūb̲ (٦)
وفي الآرامية דִּיבָבָא dīb̲āb̲ā (٧)
وفي السريانية ܕܒܒܐ debbābā (٨)

* ذَبَحَ (٩) d̲abaḥa: في الحبشية ዘብሐ zabḥa (١٠)
وفي العبرية זָבַח zāb̲aḥ (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢١٣

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 255.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٤٩/٢٧، وفي سفر حزقيال ٢٢/٢٧، وفي سفر حبقوق ١/٨، وفي سفر صفنيا ٣/٣

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 255.

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٠٦

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 256.
انظر هذا الاسم في الجامعة ١٠/١، وفي سفر إشعياء ٧/١٨

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 256.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٠٦

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 256.
وهناك صيغة أُخرى لهذا الفعل أُوردها أُستاذنا الدكتور رمضان عبد التواب ، وهى tabha انظر : في قواعد الساميات ٤١٥ .

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 256.
انظر هذا الفعل في سفر الخروج ٢٠/ ٢٤

وفي الآرامية דְּבַח d bah (١)

وفي السريانية ܕܒܚ dbah (٢)

وفي الآشورية zibu (٣) وكلها بمعنى " ذَبَحَ " .

* ذَرَّى (٤) darra : (فَصَلَ الحب عن القش بالمذراة) :

في العبرية זָרָה zārā (٥)

وفي الآرامية דְּרָא d rā (٦)

وفي السريانية ܕܪܐ drā (٧) وكلها بمعنى " ذَرَّى / بَعْثَرَ " .

* ذَرَفَ (٨) darafa : (نزلت دموعه) :

في العبرية זָרַף zāraf (٩) بمعنى " قَطَّرَ " ،

وفي السريانية ܙܪܝܦܬܐ zārīftā (١٠) بمعنى " مَطَرٌ شَدِيد" .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 57 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 256.

(٤) جاء في المصباح "... ذريت الطعام تذرية إذا خلصته من تبنه ..." المصباح المنير ٢٠٨

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 279.
انظر هذا الفعل بمعنى " ذرى" في سفر الخروج ٢٠/٣٢، وفي سفر حزقيال ٢/٥

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 279 .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 70 .

(٨) جاء في المصباح " ذرفت العين ذرفاً- من باب ضرب – دمعت ، وذرف الدمع سال ، وذرفت العين الدمع " ، انظر : المصباح المنير ٢٠٨

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 284 .
انظر هذا الفعل في سفر المزامير ٦/٧٢

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 92 .

* ذِراع (١) **ḏirāc** : (أحد أعضاء الجسم):

في العبرية זְרוֹעַ **zĕrūwac** (٢)

وفي الآرامية דְּרָעָא **drācā** (٣)

وفي السريانية ܕܪܳܥܳܐ **drācā** (٤)

وفي الآشورية **zuru** (٥) وكلها بمعنى "ذِراع" .

* ذَقَن (٦) **ḏaḳn** : (أحد أعضاء الجسم) :

في العبرية זָקָן **zāḳān** (٧)

وفي الآرامية דְּקַן **dḳan** (٨)

وفي السريانية ܕܩܰܢ **dḳan** (٩) وفي الآشورية **ziḳnu** (١٠) .

* ذَكَرَ (١١) **ḏakara**:في الحبشية ዘከረ **zakara** (١٢)

---

(١) المصباح المنير ٢٠٧

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 283 .

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٦/٦ ، وفي سفر التثنية ١٩/٧ ، وفي سفر إرمياء ٥/٢٧

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 283 .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 71 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 283 .

(٦) جاء في المصباح "الذقن من الإنسان مجتمع لحييه " ، انظر : المصباح المنير ٢٠٨

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 278 .

انظر هذا الاسم في سفر عزرا ٣/٩، وفي سفر اللاويين ٢٩/١٣

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 278 .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 69 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 278 .

(١١) انظر : المصباح المنير ٢٠٨

(١٢) في قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 269 .

وفي العبرية זָכַר zākar (١) وفي الآرامية דְּכַר (٢) dkar
وفي السريانية ܕܟܰܪ dkar (٣)
وفي الآشورية zikara (٤) وكلها بمعنى "ذَكَرَ" .

* ذَكَر (٥) dakar : في العبرية זָכָר zākār(٦) .
وفي الآرامية דִּיכְרָא dīkrā (٧)
وفي السريانية ܕܶܟܪܳܐ dekrā (٨)
وفي الآشورية zikru (٩) وكلها بمعنى" ذكر "

* ذَلَّ (١٠) dalla : (ضَعُفَ /هانَ):في العبرية זָלַל zālal (١١)
بمعنى " صارَ حَقيرًا " وفي الآرامية זְלַל zlal (١٢)

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 269 .
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٣/٤٠، وفي سفر التثنية ١٥/٥
(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 269 .
(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 64 .
(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 269 .
(٥) جاء في المصباح ... الذكر خلاف الأنثى ، والجمع ذكور ..." ، انظر : المصباح المنير ٢٠٩
(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 271.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٢/١٣ ، وفي سفر العدد ١٧/٣١ و١٨/٣١ و٣٥/٣١، وفي سفر القضاة ١٢/٢١ .
(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 271.
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 64 .
(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 271.
ورد هذا الاسم بمعنى " كبش" في العهد القديم ، انظر : سفر عزرا ٩/٦ و١٧/٦ و١٧/٧ .
(١٠) جاء في المصباح " ذل ذلا ..إذا ضَعُفَ وهان ..." ، انظر : المصباح المنير ٢١٠
(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 272.
(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 272.

وفي السريانية ܕܰܠ dal [١] بمعنى " وَضيع "
وفي الآشورية zalalu [٢] بمعنى" يكون في حالة فقر " .

* ذَنَب [٣] danab : (ذَيْل):في الحبشية ዘነብ zanab [٤]
وفي العبرية זָנָב zānāb [٥]
وفي الآرامية דּוּנְבָא dūnbā [٦]
وفي السريانية ܕܽܘܢܒܳܐ dūnbā [٧] وفي الآشورية
zibbatu [٨] وكلها بمعنى " ذَنَب / مُؤَخّرة " .

* ذَهَب [٩] dahab : (مَعْدَن نفيس):في العبرية זָהָב zāhāb [١٠]
وفي الآرامية דְּהַב dhab [١١]
وفي السريانية ܕܰܗܒܳܐ dahbā [١٢] وكلها بمعنى " ذَهَب " .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 60 .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 272.

(٣) انظر : المصباح المنير ٢١٠

(٤) في قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 275.

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 275.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٤/٤ ، وفي سفر القضاة ٤/١٥ ، وفي أيوب ١٧/٤٠ .

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 275.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 67 .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 275.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢١٠

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 262.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١١/٢ ، وفي سفر الملوك الأول ٧/٢٠، وفي سفر أيوب ٢٨/، و٦/٢٨، وفي سفر الأمثال ٣/١٧، وفي سفر إرمياء ٩/١٠، وفي سفر زكريا ٩/١٣

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 262.

(١٢) -L . Costaz , op. cit, P. 59 .

* ذو (١) dū : الطائية – (اسم موصول) : صيغة هذا الاسم في اللغات السامية على النحو التالى : في الحبشية H za (٢)
وفي عبرية العهد القديم זֶה ze (٣) وفي آرامية العهد القديم דִּי dī (٤) وفي السريانية ܕ d (٥) .

* ذابَ (٦) dāba : في الآرامية דּוּב dūb (٧)
وفي السريانية ܕܳܒ dab (٨) بمعنى " ذابَ / سالَ " ،
و في العبرية זוּב zūb (٩) بمعنى " سال " .

* ذَوَبان(١٠) dawabān : (سَيَلان)؛في الآرامية דּוּבָא dūbā (١١)
وفي السريانية ܕܰܘܒܳܐ dawbā (١٢) " سَيَلان /جَرَيان "
كما نجد في العبرية الاسم זֹוב zōb (١٣) بمعنى "سَيل " .

---

(١) بحوث ومقالات في اللغة ٢٥٢

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1087.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1087.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1087.
انظر هذا الاسم في سفر إرمياء ١١/١٠ وفي سفر دانيال ١١/٢

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 56 .

(٦) المصباح المنير ٢١١

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 59 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.
انظر هذا الفعل بمعنى " سال " في سفر اللاريين ٢٥/١٥

(١٠) انظر : المصباح المنير ٢١١

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.

(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 59 .

(١٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 264.
انظر هذا الاسم بمعنى " سيل " في سفر اللاويين ٢/١٥ و ٣/١٥ و١٣/١٥ و ١٥/١٥ و ١٩/١٥ و ٣٣/١٥ .

حرف الراء

* رَأس [١] ra>s : (أحد أعضاء الجسم) :

في الحبشية ርእስ re>s [٢]

وفي العبرية רֹאשׁ rōš [٣]

وفي الآرامية רֵישָׁא rīšā [٤]

وفي السريانية ܪܺܫܳܐ rīšā [٥]

وفي الآشورية rešu [٦] وكلها بمعنى " رأس " .

* رِئْم [٧] ri>m : (ولد الظبى):

في العبرية רְאֵם re>ēm [٨]

وفي الآشورية remu [٩] بمعنى " ثَوْر وَحْشى "

و في السريانية ܪܻܝܡܐ raymā [١٠] بمعنى " جاموس".

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٤٥

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٩ ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 353 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 910.

الصيغة التي نجدها عند جراي هي rēšū ، انظر :

-L. Gray, op. cit, p. 23

(٧) جاء في اللسان (والرِّئم : الخالص من الظباء ، وقيل : هو ولد الظبى ... والرِّئم : الاست ، عن كُراع ... وهي دويبة ...) ، انظر : لسان العرب " رأم " ٢٢٤/١٢ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 910.

انظر هذا الاسم في سفر العدد ٢٢/٢٣ ، وجاء بمعنى " البقر الوحشي " في سفر أيوب ٩/٣٩، وفي سفر إشعياء ٧/٣٤

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 910.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 345

* رَأَى (١) ra>ā: في الحبشية ረአየ re>ya (٢)
وفي العبرية רָאָה rā>ā (٣)

* رَبِحَ rabiḥa : في الحبشية ረብሐ rabḥa (٤)
ويتفق في معناه مع الفعل العربي
و في السريانية الفعل ܪܒܚ rbaḥ (٥) وهو بمعنى " بادَ / فَني " .

* رَبا (٦) raba : (كَبُرَ / زادَ): في العبرية רָבָה rābā (٧)
بمعنى "كَثُرَ " وفي الآرامية רְבָא rbā (٨)
وفي السريانية ܪܒܐ rbā (٩)
وفي الآشورية >arabu (١٠) بمعنى " كَبُرَ / زادَ "
وفي الحبشية ረበበ rababa (١١) (زادَ) .

---

(١) المصباح المنير ٢٤٧

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٩ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 906.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 906.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٤/٣٨ ، وفي سفر الخروج ٢٠/٣٣

(٤) في قواعد الساميات ٣٨٩

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(٦) جَاء في المصباح " ربا الشيء يربو إذا زاد ..." انظر : المصباح المنير ٢١٧

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 915.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٢/١ و١١/٣٥ وفي سفر الخروج ٢٠/١ و٩/١١،
وفي سفر التثنية ٢٢/٧ و ١٣/٨

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 915.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 915.

(١١) في قواعد الساميات ٣٨٩

* ربا (١) riba : (فائدة) في العبرية תַּרְבִּית tarbīt (٢)
وفي السريانية ܪܶܒܺܝܬܳܐ (٣) rebbīṯā بمعنى " رِبا / فائدة ".

* رَجَسَ (٤) rağasa : (أَزْعَجَ) في العبرية רָגַשׁ rāġaš (٥)
بمعنى " ارتج " وفي الآرامية רְגַשׁ rgaš (٦)
وفي السريانية ܪܓܫ (٧) rgeš بمعنى " ضَجَّ /هاجَ " .

* رِجْل(٨) rigl : (أحد أعضاء الجسم) في العبرية רֶגֶל (٩)
regel وفي الآرامية רַגְלָא (١٠) raġlā
وفي السريانية ܪܶܓܠܳܐ (١١) reġlā وكلها بمعنى " رِجْل " .

---

(١) جاء في المصباح " الربا : الفضل والزيادة ... " انظر : المصباح المنير ٢١٧

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 916.
انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ٣٦/٢٥

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 335 .

(٤) جاء في اللسان (... والرَّجْسُ : الصوت الشديد ... والرجس والرجسة ، والرجسان ، والارتجاس: صوت الشيء المختلط العظيم كالجيش والسيل والرعد) ، انظر : لسان العرب " رجس " ٩٥/٦

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 921.
انظر هذا الفعل بمعنى " ارتج " في سفر المزامير ١/٢ ، وبمعنى "ضج" في سفر إشعياء ١٢/١٧.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 921.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 338 .

(٨) جاء في المصباح " رجل الإنسان التي يمشى بها ..." انظر: المصباح المنير ٢٢٠

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 919.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣٢/٢٤ ، وفي سفر الخروج ٢٤/٢١ وفي سفر العدد ٢٥/٢٢ ، وفي سفر صموئيل الثاني ٤/٤

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 919.

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 337 .

* رَجَمَ ragama(١) : (ضربه رجما) في العبرية רָגַם (٢)
rāgam وفي الآرامية רְגַם rgam (٣)
وفي السريانية ܪܓܡ rgam (٤) وكلها بمعنى " رجم "
كما نجد في الحبشية ረገመ ragama (٥) بمعنى " لَعَنَ / طَرَدَ " .

* رَحُبَ (٦) rahuba : (اتسع) في الحبشية ረሐበ (٧)
reḥba وفي العبرية רָחַב rāḥab (٨)
وفي الآرامية רְחַב rḥab (٩) وكلها بمعنى " اتسع / رَحُبَ " .

* رَحَضَ (١٠) rahada : (غَسَلَ) في الحبشية ረሐፀ (١١)

---

(١) جاء في المصباح " رجمتة رجما – من باب قَتَلَ – ضربته بالرجم ..." انظر: المصباح المنير ٢٢١

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 920.

انظر هذا الفعل بمعنى " رجم " في سفر التثنية ٢١/٢١، وفي سفر اللاويين ١٤/٢٤، وفي سفر أخبار الأيام الثاني ١٢/٢٤

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 920.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 338 .

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٠، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 920.

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٢٢

(٧) في قواعد الساميات ٣٨٨ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 931.

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 931.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٢/٢٦، وفي سفر التثنية ٢٠/١٢ ، و ٢٠/٣٣، وفي سفر المزامير ٢/٤، وفي سفر حبقوق ٥/٢

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 931.

(١٠) جاء في المصباح " رَحَضْتُ الثوبَ رَحْضًا... غسلته فهو رحيض"،
انظر: المصباح المنير ٢٢٢

(١١) في قواعد الساميات ١٦٤ ، وانظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 934.

reḥda بمعنى " عَرِقَ "
وفي العبرية רָחַץ (١) rāḥaṣ بمعنى " غَسَلَ "
وفي الآشورية rahasu (٢) بمعنى "غَمَرَ بالماء" .

* رَحِمٌ(٣) rahim : (موضع تكوين الولد):في العبرية רֶחֶם (٤)
raham وفي الآرامية רַחֲמָא (٥) raḥama
وفي السريانية ܪܚܡܐ (٦) raḥmā
وفي الآشورية ramu (٧) وكلها بمعنى "رَحِم" .

* رَحي (٨) raha : (أداة سحق الحبوب) :
في العبرية רֵחֶה (٩) reḥe

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 934.
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٤/١٨، وفي سفر الخروج ٤/٢٩ و ١٩/٣٠ وفي سفر اللاويين ٦/٨ و٩/١٤ و ١٣/١٥

(٢) في قواعد الساميات ١٦٤ ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 933.

(٣) جاء في المصباح " الرحم موضع تكوين الولد ..." ، انظر: المصباح المنير ٢٢٣.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 934.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٠/ ١٨و ٢٩/ ٣١و٤٩/٢٥، وفي سفر الخروج ١٣/ ١٢ و ١٣/١٥، وفي سفر العدد ١٢/١٢

(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 933.

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 343.

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 933.

(٨) جاء في المصباح " الرحى الطاحون ... والجمع أَرحٍ وأَرحاء "، انظر المصباح المنير ٢٢٣

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 932.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٥/١١ وفي سفر العدد ٨/١١، وفي سفر التثنية ٦/٢٤، وفي سفر إشعياء ٢/٤٧

وفي الآرامية רִיחְיָא **rīḥyā** (١)
وفي السريانية ܪ̈ܚܝܐ **raḥyā** (٢) وكلها بمعنى " رَحي " .

* رَخِل (٣) **raḥil** : (أنثي الضأن)؛في العبرية רָחֵל (٤) **rāḥēl** وفي الآرامية רַחְלָא **raḥlā** (٥)
وفي الآشورية **laḫru** (٦) وكلها بمعنى " شاة " .

* رِداء (٧) **rida>** : (إزار)؛في العبرية רְדִיד (٨) **rĕdīd**
وفي السريانية ܪܕܝܕܐ **rdīdā** (٩) وكلها بمعنى " إزار " .

* رَدَفَ (١٠) **radafa** : (تَبِعَ)؛في العبرية רָדַף (١١) **rādaf** وفي الآرامية רְדַף (١٢) **rdaf**

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 932.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 343 .

(٣) جاء في اللسان (الرخل: الأُنثى من أُولاد الضأن) ، انظر: لسان العرب " رخل " ٢٨٠/١١

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 932.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣٨/٣١ و ١٥/٣٢

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 932.

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 932.

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٢٥

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 921.

انظر هذا الاسم في سفر نشيد الأُنشاد ٧/٥، وفي سفر إشعياء ٢٣/٣

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 339 .

(١٠) جاء في المصباح " ردفته بالكسر لحقته وتبعته وترادف القوم تتابعوا..."

انظر: المصباح المنير ٢٢٥

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 922.

انظر هذا الفعل بمعنى " تبع" في سفر صموئيل الأُول ٢٠/٢٦، وفي سفر إشعياء ٢٣/١و ١١/٥

(١٢) –W. Gesenius , op. cit, P. 922 .

وفي السريانية ܪܕܦ rdaf [١]
وكلها بمعنى " تَبِعَ " .

* رَسِعَ [٢] rasica : (فَسَدَ /حَطَّمَ):في الحبشية ረሰዐ [٣].
rasaca بمعنى "فَسَدَ" وفي العبرية רָשַׁע rāšac [٤]
بمعنى " أذنب / فَسَدَ " وفي السريانية ܪܫܥ ršac [٥]
بمعنى " أجرم / كَفَرَ " .

* رَسَنَ [٦] rasan : (نوع من اللجام):في العبرية רֶסֶן [٧]
resen وفي الآرامية רִסְנָא rīsnā [٨]
بمعنى " رَسَنَ " .

* رَسَمَ [٩] rasama : في العبرية רָשַׁם rāšam [١٠]

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 339 .

(٢) في قواعد الساميات ٧٨ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 957.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 957.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 353 .

(٥)

(٦) جاء في المصباح " الرسن: الحبل ، والجمع أرسان وأرسن ... ورَسَنْتُ الدابة رَسْنًا ... شددت عليها ..." انظر : المصباح المنير ٢٢٧

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 943.

انظر هذا الاسم في سفر المزامير ٩/٣٢ ، وفي سفر إشعياء ٢٨/٣٠

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 943.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٢٧

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 957.

انظر بعض مشتقات هذا الفعل في سفر دانيال ٢١/١٠

بمعنى " نقش " وفي الآرامية רְשַׁם ršam (١)
وفي السريانية ܪܫܡ (٢) ršam بمعنى " رَسَمَ / صَوَّرَ " .

* رَصَدَ (٣) raṣada في العبرية רָצַד rāṣad (٤)
وفي الآرامية רְצַד rṣad (٥) بمعنى " رَصَدَ ".

* رَصَفَ (٦) raṣafa : (بَنى / شَيَّدَ) في العبرية רָצַף (٧)
rāṣaf وفي الآرامية רְצַף rṣaf (٨)
وفي السريانية ܪܨܦ (٩) rṣaf بمعنى " رَصَفَ "
كما نجد في الآشورية raṣapu (١٠) بمعنى " رَصَفَ / بَنى " .

* رَضِيَ (١١) raḍiya في العبرية רָצָה rāṣā (١٢)

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 957.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 353 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٢٨

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 952.
انظر هذا الفعل بمعنى " رصد " في سفر المزامير ١٧/٦٨

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 952.

(٦) جاء في المصباح " رصفت الحجارة رصفاً... ضممت بعضها إلى بعض فهي رصف..."
المصباح المنير ٢٢٨

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 954.
انظر هذا الفعل بمعنى " رصف" في سفر نشيد الأنشاد ١٠/٣

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 954.

(٩) - L. Costaz, op. cit, p. 352

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 954.

(١١) انظر : المصباح المنير ٢٢٩

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 953.
انظر هذا الفعل بمعنى "رَضِيَ " في سفر الجامعة ٧/٩، وفي سفر حزقيال ٢٧/٤٣

وفي الآرامية רְעָא rcā [١]
وفي السريانية ܪܥܐ rcā [٢] بمعنى " رَضِيَ " .

* رَطُبَ [٣] raṭuba في الحبشية ረጥበ raṭba [٤]
وفي العبرية רָטוֹב rāṭōb [٥]
وفي الآرامية רְטַב rṭab [٦]
وفي السريانية ܪܛܒ rṭeb [٧] بمعنى " رَطُبَ "
كما نجد في الآشورية raṭabu [٨] بمعنى " نَدِيَ " .

* ارتعد [٩] irtacada< (اضطرب من الخوف)
في الحبشية الفعل ርዕደ recda [١٠]
ويتفق في المعنى مع الفعل العربي
كما نجد في السريانية ܪܥܕܐ racdā [١١]
بمعنى "ضعيف".

---

(١) -W. Gesenius, op. cit, P. 934.
(٢) -L . Costaz , op. cit, P. 350 .
(٣) جاء في المصباح "رَطُبَ الشئ بالضم رطوبة نَدِيَ..."، انظر : المصباح المنير ٢٢٩
(٤) في قواعد الساميات ، وانظر :
-W. Gesenius, op. cit, P. 936.
(٥) -W. Gesenius, op. cit, P. 936.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ٨/٢٤
(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 936.
(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 344.
(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 936.
(٩) لسان العرب (رعد) ١٦٦٩/٣
(١٠) في قواعد الساميات ٣٩٠
(١١) -L . Costaz , op. cit, P. 350 .

* رَعِشَ (١) racisa في العبرية רָעַשׁ rācaš (٢)
بمعنى " ارتعد / اهتز " في الآشورية rešu (٣) بمعنى " ابتهج " .

* رَعي (٤) racā في الحبشية ረዐየ recya (٥)
وفي العبرية רָעָה rācā (٦)
وفي السريانية ܪܥܐ rcā (٧)
وفي الآشورية re>u (٨) وكلها بمعنى " رَعي " .

* رَغيب (٩) ragīb : (كثير الأكل) في الحبشية ረኀበ (١٠)
rehba وفي العبرية רָעֵב rāceb (١١) بمعنى " جاعَ "

---

(١) جاء في اللسان (رَعِشَ ، بالكسر ، يرعش رعشاً وارتعش أي ارتعد ....والرعش : هز الرأس في السير والنوم ، انظر : لسان العرب " رعش " ٣٠٤/٦ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 950.

انظر هذا الفعل بمعنى " ارتعد " في سفر القضاء ٤/٥، وفي سفر إرمياء ١٦/٨، وبمعنى " زلزل " في سفر حجى ٦/٢و٧/٢و ٢١/٢ .

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 950.

(٤) انظر : المصباح المنير ٢٣١

(٥) في قواعد الساميات ٣٨٩ ، وانظر :

-W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 944.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٧/٢٩، وفي سفر أيوب ٢٦/٢٠ ، وفي سفر ميخا ١٤/٧

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 349 .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٣١

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(١١) -W. Gesenius, op. cit, P. 944.

انظر هذا الفعل بمعنى " جاع " في سفر التكوين ٥٥/٤١، وفي سفر إشعياء ٢١/٨، وفي سفر إرمياء ١٤/٤٢

وفي الآشورية rubatu [١] بمعنى " جائع " .

* رَفَأَ [٢] rafa>a (أَصْلَحَ) في الحبشية ረፍአ raf>a [٣]
وهو – أى الفعل الحبشي – يتفق في المعنى مع الفعل العربي كما نجد
في السريانية ܪܦܐ [٤] rpā وهو بمعنى " شَفِيَ " .

* رَفَثَ [٥] rafaṯ : (فُحْش) في العبرية רֶפֶשׁ [٦] refeš
بمعنى " وَحْل " وفي السريانية ܪܦܬܐ [٧] refte بمعنى "خَبائِث"

* رَفَسَ [٨] rafasa : (ضرب برجله) في العبرية רָפַס [٩] rāfas وفي السريانية ܪܦܣ [١٠] rpas بمعنى "رَفَسَ/داسَ"

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 944.

(٢) لسان العرب (رفأ) ١٦٨٥/٣

(٣) في قواعد الساميات ٣٩٠

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 351 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٣٢

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 952.
انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٠/٥٧

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 952.
ولم ترد هذه الكلمة عند كوستاز في معجمه .

(٨) جاء في المصباح "رفسه رفساً – من باب ضَرَبَ -: ضربه برجله...."
انظر: المصباح المنير ٢٣٢ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 952.
انظر هذا الفعل بمعنى " داسَ " في سفر حزقيال ١٨/٣٤

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 352 .
وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل السريانى ، انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 952.

* رَفَّ (١) raffa : (اهتز) في الآرامية רְפַף (٢) rfaf
وفي السريانية ܪܦ (٣) raf
بمعنى " تَحَرَّكَ " كما نجد في العبرية רָפַף (٤) rāfaf
بمعنى " اهتز " .

* رَقَدَ (٥) rakada: (عدا عدو الناقز): وهذا الفعل له علاقة بالأفعال الآتية:
רָקַד (٦) rākad في العبرية و ܪܩܕ (٧) rkad
في السريانية و rakadu (٨) في الآشورية ومعناها " رَقَصَ " .

* رَقَّ (٩) rakka في العبرية רָקִיק (١٠) rākīk بمعنى " رُقاق "

---

(١) جاء في اللسان (رف النبات يرف رفيفاً إذا اهتز ...)، انظر : لسان العرب "رفف" ١٢٤/٩-١٢٥ .

(٢) -W. Gesenius, op. cit, P. 952.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 351 .

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 952.
انظر هذا الفعل بمعنى ، ارتعد " في سفر أيوب ١١/٢٦

(٥) جاء في اللسان (رقد يرقد ، عدا عدو الناقز كأنه نفر من شيء..) انظر: لسان العرب"رقد" ١٨٣/٣

(٦) -W. Gesenius, op. cit, P. 955.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ١١/٢١، وفي سفر الجامعة ٤/٣، وفي سفر إشعياء ٢١/١٣

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 352 .

(٨) -W. Gesenius, op. cit, P. 955.

(٩) جاء في المصباح "رق الشيء يرق.... خلاف غلظ فهو رقيق، وخبز رقاق بالضم أى رقيق الواحدة رُقاقة " ، انظر: المصباح المنير ٢٢٥

(١٠) -W. Gesenius, op. cit, P. 956.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢٣/٢٩ ، وفي سفر اللاويين ٢٦/٨، وفي سفر العدد ٦/ ١٥و ١٩/٦ ، وانظر الصفة بمعنى " رقيق" في سفر التكوين ١٩/٤١و ٢٠/٤١و ٢٧/٤١

وفي السريانية ܐܪܩ >arek[1] بمعنى "رَقَّق" .

* رِق [2] rikk: (رقيق) في الحبشية ርቂቅ rakik[3]
وفي العبرية רַק rak[4]
وفي السريانية ܪܩܝܩ rak kik .

* رَكِبَ [6] rakiba : في العبرية רָכַב rakab[7]
وفي السريانية ܪܟܒ rkeb[8]
وفي الآشورية rakabu[9] .

* رُكْبَة [10] rukba (أحد أجزاء الجسم) في الحبشية ብርክ [11]
berk ونجد في العبرية בֶּרֶךְ berek[12]

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 352 .

(٢) جاء في المصباح "... والرِّقّ بالكسر العبودية" ، انظر المصباح المنير ٢٣٥

(٣) -W. Gesenius, op. cit, P. 956.

(٤) -W. Gesenius, op. cit, P. 956.

انظر هذا الاسم بمعنى "عَبْد" في سفر الخروج ٢٤/٨

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 352 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٣٦

(٧) -W. Gesenius, op. cit, P. 938.

انظر هذا الفعل بمعنى "رَكِبَ" في سفر التكوين ١٧/٤٩ ، وفي سفر العدد ٢٢/٢٢ و٣٠/٢٢ ، وفي سفر صموئيل الأول ١٧/٣٠ ، وفي سفر استير ٨/٦

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 346 .

(٩) -W. Gesenius, op. cit, P. 938.

(١٠) لسان العرب (ركب) ١٧١٥/٣

(١١) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

(١٢) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

وفي السريانية ܒܘܪܟܐ būrkā [1]
وفي آرامية العهد القديم בְּרַךְ braḵ [2]
وفي الآشورية ʾurku [3].

* رَكَسَ [4] rakasa : (رَبَطَ) في العبرية רָכַס rāḵas [5]
وفي الآشورية rakasu [6] بمعنى "رَبَطَ".

* رَكَّ [7] rakka : (ضَعُفَ) في العبرية רָכַךְ rāḵaḵ [8]
وفي الآرامية רְכַךְ rkaḵ [9]
وفي السريانية ܪܟ raḵ [10] وكلها بمعنى "ضَعُفَ".

* رَمَزَ [11] ramaza : (أَوْمَأَ) في العبرية רָמַז rāmaz [12]

---

(١) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1085.
انظر هذا الاسم في سفر دانيال ١١/٦

(٣) المدخل إلى علم اللغة ٢١٣

(٤) جاء في اللسان (ويقال ركست الشيء وأركسته إذا رددته...) ، انظر: لسان العرب "ركس" ١٠٠/٦

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 940.
انظر هذا الفعل في سفر الخروج ٢٨ / ٢٨ و ٣٩/ ٢١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 940.

(٧) جاء في لسان (الأرك من الرجال: ... الضعيف في عقله ورأيه ، وقيل : الركيك الضعيف فلم يقيد)، انظر: لسان العرب " ركك " ٤٣٢/١٠ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 939.
انظر هذا الفعل بمعنى " ضَعُفَ " في سفر إشعياء ٤/٧

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 939.

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 346

(١١) انظر : المصباح المنير ٢٣٨

(١٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 931.

وفي الآرامية רְמַז rmaz (١)

وفي السريانية ܪܡܙ rmaz (٢) وكلها بمعنى "رَمَزَ".

* رُمح (٣) rumḥ : في الحبشية ርምሕ ramḥ (٤)

وفي العبرية רֹמַח rōmaḥ (٥)

وفي الآرامية רוּמְחָא rūmḥā (٦)

وفي السريانية ܪܘܡܚܐ rūmḥā (٧)

وكلها بمعنى "رُمْح".

* رُمّان (٨) rummān : (نوع من الفاكهة) في الحبشية ሮማን rōmān (٩)

وفي العبرية רִמּוֹן rimmōn (١٠)

وفي الآرامية רִמּוֹנָא rimmōnā (١١)

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 931.

(٢) - L. Costaz , op. cit, p. 348 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٣٨

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 942.

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 942.

انظر هذا في سفر العدد ٢٥/ ٧ ، وفي سفر القضاء ٨/٥

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 942.

(٧) - L. Costaz , op. cit, p. 342 .

(٨) جاء في المصباح " الرمان : فعال ونونه أصلية ولهذا تنصرف ، فإن سمى به امتنع " (انظر المصباح المنير ٢٤٠) ، والصيغ السامية تؤكد أن وزنه فعال ، ولهذا يصرف في كل الأحوال .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٨/٨ ، وفي سفر صموئيل الأول ٢/١٤ ، وفي سفر يوئيل ١٢/١ ، وفي سفر حجى ١٩/٢ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

وفي السريانية ܪܘܽܡܳܢܳܐ rūmānā [١]

* رَمى [٢] ramā في العبرية רָמָה rāmā [٣]
وفي الآرامية רְמָא rmā [٤]
وفي السريانية ܪܡܳܐ rmā [٥].

* الرَّنْد [٦] <arrand : (شجر طيب الرائحة) :
في العبرية נֵרְדְּ nērd [٧]
وفي السريانية ܢܰܪܕܺܝܢ nardīn [٨]

* رَوْح [٩] rawḥ في الحبشية ሮሐ rōḥa [١٠]
وفي العبرية רוּחַ rūwaḥ [١١]
وفي الآرامية רוּחָא rūḥā [١٢]

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 342 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٤٠ .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.
انظر هذا الفعل فى سفر التكويين ٢٠/٢١ ، وفى سفر الخروج ٢١/١٥ .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 941.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 347 .

(٦) اللسان (رند) ١٧٤٤/٣ .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 669.

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 214 .

(٩) انظر المصباح المنير ٢٤٥ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٦ ، وفى سفر العدد ٢٢/١٦ .

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.

وفي السريانية ܪܘܚܐ rūḥā [1]

* رُوال [2] ruwāl : (لُعاب) في العبرية רִיר rīr [3]
وفي الآرامية רִירָא rīrā [4]
وفي السريانية ܪܝܪܐ rīrā [5] وكلها بمعنى " لُعاب " .

* رَوِىَ [6] rawiya : (ارْتَوى) في الحبشية ረወየ rawaya [7]
وفي العبرية רָוָה rāwā [8]
وفي الآرامية רְוִי rwī [9]
وفي السريانية ܪܘܐ rwā [10] .

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 341 .

(٢) جاء فى اللسان (الروال ، على فعال بالضم : اللعاب) ،
انظر : لسان العرب " رول " ٢٩٩/١١

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 938.
انظر هذا الاسم فى سفر اللاويين ٣/١٥ .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 938.

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 345 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٤٦ .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.
انظر هذا الفعل بمعنى " روى " فى سفر إشعياء ١٠/٥٥ .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 924.

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 340 .

حرف الزاي

* زُجاج [١] zuǧāǧ في العبرية זָג zāġ [٢]
وفي الآرامية זְגוּגִיתָא zgūġītā [٣]
وفي السريانية ܙܓܘܓܝܬܐ [٤] zaggūġīṯā وكلها بمعنى "زُجاج" .

* زَرَعَ [٥] zaraca في الحبشية ዘረዐ zarca [٦]
وفي العبرية זָרַע zārac [٧]
وفي الآرامية זְרַע zrac [٨]
وفي السريانية ܙܪܥ zrac [٩]
وفي الآشورية ziru [١٠] وكلها بمعنى " زَرَعَ " .

* زَرْع [١١] zarc في الحبشية ዘርእ zar> [١٢]

---

(١)انظر المصباح المنير ٢٥١ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 260.

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 260.

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 84 .

(٥)انظر المصباح المنير ٢٥٢ .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٢/٢٦ ، و٢٣/٤٧ ، وفى سفر القضاة ٣/٦ ، وفى سفر إرمياء ١٣/١٢ ، وفى سفر حجى ٦/١ .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.

(٩) - L . Costaz , op. cit, P. 92 .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 281.

(١١) انظر المصباح المنير ٢٥٢ .

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 282.

والفعل الذى اشتق منه هذا الاسم هو ዘረአ بمعنى "زَرَعَ / بَذَرَ / نَثَرَ"
انظر : فى قواعد الساميات ٤١٠ .

وفي العبرية זֶרַע zerac (1)
وفي الآرامية זְרַע zrac (2)
وفي السريانية ܙܪܥܐ zrāca (3)
وفي الآشورية zeru (4) وكلها بمعنى " زَرْع " .

* زَعِرَ (5) zacira : (قَلَّ شعره)،في الآرامية זְעֵר zcar (6)
وفي السريانية ܙܥܪ zcar (7) بمعنى " صَغُرَ / قَلَّ "
كما نجد في العبرية זְעֵיר zĕcēr (8) بمعنى " قَلِيل " .

* زَعْزَعَ (9) zaczaca : (حَرَّكَ / هَزَّ) في العبرية זוּעַ (10)
zūwac بمعنى " هَزَّ / زَلْزَلَ "
وفي السريانية ܙܥܙܥ zaczac (11) بمعنى " هَزَّ " .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 282.
انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٧/٢٤ ،وفى سفر اللاويين ١٦/٢٦ ،وفى سفر إشعياء ١٠/٥٥

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 282.

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 92 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 282.

(٥) جاء فى المصباح " زَعِرَ زَعَراً ... قَلَّ شَعْرُه " ، انظر : المصباح المنير ٢٥٣ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 277.

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 90 .

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 277.
انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٢/٢٦ ، وفى سفر إشعياء ١٠/٢٨ و ١٣/٢٨ .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 266.

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P. 266.
انظر هذا الفعل بمعنى " تَزَعْزَعَ" فى سفر الجامعة ٣/١٢ ، وفى سفر حبقوق ٧/٢ .

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 36 .

* زَعَق [١] zacaka : (صَرَخ) في العبرية זָעַק zācak [٢]
وفي السريانية ܙܥܩ zcak [٣] بمعنى " صَرَخ " .

* زِفْت [٤] zift في الحبشية ዝፍት zefet [٥]
وفي العبرية זֶפֶת zefet [٦] بمعنى " زِفْت/ قار " .

* زَكا [٧] zakā (صَلَحَ) في العبرية זָכָה zākā [٨]
وفي الآرامية דְּכָא dkā [٩]
وفي السريانية ܕܟܐ dkā [١٠] وكلها بمعنى " نَقِيَ " .

* زَمَنْ [١١] zaman : (وَقْت) في الحبشية ዘመን zaman [١٢]

---

(١) جاء في اللسان (... والزَّعْق : الصياح ، وقد زَعَقْت به زَعْقاً ...)
انظر : لسان العرب " زعق " ١٤٢/١٠ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 277.
انظر هذا الفعل بمعنى " صَرَخَ " في سفر القضاة ٩/٣ و ١٥/٣ و ٦/٦ و ٧/٦ و ١٠/١٠ وفي سفر صموئيل الأول ٨/٧ .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 90 .

(٤) المصباح المنير ٢٥٣ .

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 278.

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 278.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٣/٢ ، وفي سفر إشعياء ٩/٣٤ .

(٧) جاء في المصباح " زكا الرجل يزكو إذا صلح ... " ، انظر : المصباح المنير ٢٥٤ .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 269.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ١٤/١٥ و ٤/٢٥ .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P.269.

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 64 .

(١١) انظر : المصباح المنير ٢٥٦ .

(١٢) في قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 273.

وفي العبرية זְמַן (١) zĕman
وفي آرامية العهد القديم זְמַן (٢) zman
وفي السريانية ܙܒܢܐ (٣) zabnā وكلها بمعنى "وَقْت / زَمَن " .

* زَمَرَ (٤) zamara : (عَزَفَ على المزمار):
في الحبشية ዘመረ (٥) zamara
وفي العبرية זָמַר (٦) zāmar
وفي الآرامية זָמֵר (٧) zāmēr
وفي السريانية ܙܡܪ (٨) zmar
وكلها بمعنى " غَنَّى / رَتَّلَ / رَنَّمَ " ، ويشتق من هذا الاسم " مَزْمور " الذي يجمع على " مزامير " .

* مزامير mazāmīr : في الحبشية መዝሙር (٩) mazmūr .

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 273.
انظر هذا الاسم بمعنى " زمن " فى نحميا ٢/٦ ، وفى سفر الجامعة ٣/١ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1091 .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 83 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٢٥٥

(٥) في قواعد الساميات ٤١٠ :
–W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 274 .
انظر هذا الفعل بمعنى " زَمَّرَ للرب " في سفر القضاة ٥/٣ ، وفي سفر صموئيل الثاني ٢٢/٥٠ ، وفي سفر المزامير ٧/١٧

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 89 .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

وفي العبرية מִזְמוֹר [١] mizmōr
وفي السريانية ܡܰܙܡܽܘܪܳܐ [٢] mazmūrā وكلها بمعنى " مزمور " .

* زَني [٣] zanā : في العبرية זָנָה zānā [٤]
وفي السريانية ܙܢܳܐ znā [٥] بمعنى " زَني ".

* زَهَرَ [٦] zahara : (أشْرَقَ / لَمَعَ) في العبرية זָהַר [٧]
zāhar بمعنى " أشرق / أضاء " ، وفي الآرامية זְהַר [٨]
zhar وفي السريانية ܙܗܰܪ zhar [٩] بمعنى " لَمَعَ/ تَلألأ ".

* زهرة [١٠] zuhra : (لمعان/إشراق) في العبرية זֹהַר zōhar [١١]

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 274 .

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 89 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٥٧

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 275 .
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٤/٣٨ ، وفي سفر اللاويين ١٩/ ٢٩ ، وفي سفر القضاة ٢٧/٨.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 90 .

(٦) جاء في المصباح " زَهَرَ الشيء ... صفا لونه وأضاء "، انظر : المصباح المنير ٢٥٨

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 263 .
انظر هذا الفعل بمعنى " أضاء " في سفر دانيال ٣/١٢

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 263 .

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 85 .

(١٠) جاء في اللسان (الزُّهْرَة : البياض النيِّر ، وهو أحسن الألوان) ، انظر: لسان العرب " زهر " ٣٣٢/٤

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 264 .
انظر هذا الاسم بمعنى " لَمَعان " في سفر حزقيال ٢/٨

وفي الآرامية זְהָרָא (١) zīhărā بمعنى " لَمَعان / إِشْرَاق ".

* زَهِمَ (٢) zahima : (تَشَحَّمَ) في العبرية זָהַם zāham (٣)
بمعنى " نَتَّنَ " وفي السريانية ܙܗܡ za hem (٤)
بمعنى " أصبح قذراً / نَتَّنَ " .

* زاح (٥) zāḥa : (نَقَلَ /حَرَّكَ) في العبرية זָחַח zāḥaḥ (٦)
بمعنى " نَقَلَ " وفي الآرامية זוּחַ zūwaḥ (٧)
وفي السريانية ܙܚ zāḥ (٨) بمعنى " حَرَّكَ " .

* زار (٩) zāra في العبرية זוּר zūr (١٠)
وفي الآرامية זוּר zūr (١١) بمعنى "يكون غريبا " .

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 264 .

(٢) جاء في اللسان (الزُّهومة : ريح لحم سمين منتن.... الجوهري:الزهومة ، بالضم : الريح المنتنة) ، انظر : لسان العرب " زهم " ١٢/ ٢٧٧.

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 263 .
انظر الفعل بمعنى " نَتَّنَ " في سفر أيوب ٣٣/٢

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 85 .

(٥) ومضارع هذا الفعل " يزوح " انظر : المصباح المنير ٢٥٩

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 267 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 267 .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 86 .

(٩) المصباح المنير ٢٦٠ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 266 .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 266 .

* زاوية [١] zāwiya:في العبرية זָוִית zāwit [٢]
وفي الآرامية זָוִיתָא zāwītā [٣]
وفي السريانية ܙܳܘܺܝܬܳܐ zāwītā [٤]
وكلها بمعنى "رُكْن /زاوية " .

* زَيْتُون [٥] zaytūn : (نوع من الثمار)
في العبرية זַיִת zayit [٦]
وفي الآرامية זֵיתָא zētā [٧]
وفي السريانية ܙܰܝܬܳܐ zaytā [٨] وكلها بمعنى "زَيْتُون " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٦٠ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 265 .
انظر هذا الاسم بمعنى " زاوية " فى سفر المزامير ١٢/١٤٤ ، وفى سفر زكريا ١٥/٩ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 265 .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 85 .

(٥) جاء فى المصباح " الزيتون ثمر معروف والزيت دهنه ... " انظر : المصباح المنير ٢٦١

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 268 .
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٨ ، وفى سفر التثنية ٨/٨ و ٢٠/٢٤ ، وفى سفر الملوك الثانى ٣٢/١٨ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 268 .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 87 .

حرف السين

* سَئِرَ(١) sa>ira : (بَقِيَ) ;في العبرية שָׁאַר š$\bar{a}$>ar (٢)
وفي آرامية الترجوم שְׁאַר š>ar (٣) بمعنى "بَقِيَ " .

* سَأَلَ (٤) sa>ala ; في الحبشية ሰአለ sa>ala (٥)
وفي العبرية שָׁאַל š $\bar{a}$>al (٦)
وفي الآرامية שְׁאֵל š>$\bar{e}$l (٧)
وفي السريانية ܫܐܠ šel (٨) وفي الآشورية ša>alu (٩) .

* سَبَتَ (١٠) sabata (قَطَعَ);في العبرية שָׁבַת š$\bar{a}$b̲at̲ (١١)

---

(١١) جاء فى المصباح الشىء سؤراً .. بقى فهو سائر ، قاله الأزهرى ، واتفق أهل اللغة أن سائر الشىء باقيه قليلاً كان أو كثيراً ... انظر : المصباح المنير ٢٩٩ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 983 .
انظر الفعل بمعنى " بقى " فى سفر التكوين ١٨/٤٧ ، وفى سفر الملوك الثانى ٣٠/١٩
وفى سفر نحميا ١ / ٢ و ١ / ٣ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 983 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٢٩٧ .

(٥) فى قواعد الساميات ٣٩١ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 981 .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 981 .
انظر الفعل بمعنى " سأل " فى سفر العدد ٢١/٢٧ ، وفى سفر القضاة ٢٠/٤ ، وفى سفر صموئيل الأول ٢٠/١ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 981 .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 355 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 981 .

(١٠) انظر : المنجد فى اللغة ٢٢٣ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 991

بمعنى " قَطَعَ " وفي الآشورية **sapatu** [١] بمعنى " قَطَعَ " .

* السَّبْت [٢] **>assabt** : (أحد أيام الأسبوع) :
في العبرية שַׁבָּת **šabbāṯ** [٣]
وفي السريانية ܫܰܒܬܳܐ **šabtā** [٤]

* سَبَّحَ **sabbaḥa**: في الحبشية ሰብሐ **sabḥa** [٥]
وفي السريانية ܫܰܒܰܚ **ša bah** [٦]
والفعلان في الحبشية والسريانية يتفقان في المعنى مع الفعل العربي .

* تَسْبيح **tasbīḥ** : في الحبشية ስብሐት **sebḥāṯ** [٧]
وفي السريانية ܬܶܫܒܽܘܚܬܳܐ **tešbūḥtā** [٨]

* سَبَرَ [٩] **sabara** : (فَحَصَ) : في العبرية שָׂבַר **śāḇar** [١٠]

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 991 .
انظر هذا الفعل بمعنى " انقطع " فى سفر يشوع ١٢/٥ ، وفى سفر هوشع ٤/٧ ، وبمعنى " باد " فى سفر إشعياء ٤/١٤ .

(٢) انظر: المصباح المنير ٢٦٢ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 992 .
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢٥/١٦ ، وفى سفر اللاويين ٣/٢٣ ، وفى سفر العدد ١٠/٢٨.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 358 .

(٥) فى قواعد الساميات ٣٩١ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 960 .

(٧) فى قواعد الساميات ٣٩١ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 357 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٦٣ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 960 .
انظر الفعل فى سفر نحميا ١٣/٢ و ١٥/٢ .

بمعنى "فَحَصَ/تَفَرَّسَ" وفي الآرامية סְבַר sbar (١) بمعنى "فَكَّرَ" .

* سَبْع(٢) sabc : (من الأعداد):في الحبشية ሰብዑ sabcū (٣)
في العبرية שֶׁבַע šebac (٤) وفي الآرامية שְׁבַע šbac (٥)
وفي السريانية ܫܒܥ šbac (٦) وفي الآشورية sibi (٧) .

* سَبْعَة (٨) sabca :(من ألفاظ الأعداد) :
في الحبشية ሰብዐቱ sabcatū (٩)
وفي العبرية שִׁבְעָה šibcā (١٠)
وفي الآرامية שִׁבְעָה šibcā (١١)

---

(١) –W. Gesenius, op. cit, P. 960 .
(٢) انظر : المصباح المنير ٢٦٤ .
(٣) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 357 .
(٧) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، و انظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
(٨) انظر : المصباح المنير ٢٦٤ .
(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
والصيغة عند بروكلمان sabcatu ، انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .
(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .
(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

وفي السريانية ܫܒܥܐ šabcā (١) وفي الآشورية sibittu (٢) .

* سَبى (٣) sabā : (استعبد) في العبرية שָׁבָה šābā (٤)
وفي السريانية ܫܒܐ (٥) šbā وفي الآشورية šabū (٦) .

* ست(٧) sitt : (من ألفاظ الأعداد) في الحبشية ሰሱ sessū (٨)
وفي العبرية שֵׁשׁ (٩) šēš وفي الآرامية שִׁית (١٠) šīt
وفي السريانية ܫܬ (١١) šet وفي الآشورية šiššī (١٢) .

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 357 .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 987 .

والصيغة التى أوردها بروكلمان لهذا العدد هى : sibitti ،
انظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٦٥ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 985 .

انظر هذا الفعل بمعنى " سَبى " فى سفر التكوين ٢٩/٣٤ ، وفى سفر العدد ١/٢١ ، وفى سفر القضاة ١٢/٥ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 356 .

(٦) فى قواعد الساميات ١٠٢ .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٦٦ .

(٨) فقه اللغات السامية ١٠٥ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 385 .

(١٢) فقه اللغات السامية ١٠٥ .

* سِتّة [١] **sitta**: (من ألفاظ الأعداد):

في الحبشية ሰድስት **sedest** [٢]

وفي العبرية שִׁשָּׁה **šiššā** [٣]

وفي الآرامية שִׁתָּא **šittā** [٤]

وفي السريانية ܫܬܐ **šettā** [٥] وفي الآشورية **šiššit** [٦] .

* سَتَرَ [٧] **satara**: في الحبشية ሰተረ **satara** [٨]

وفي العبرية סָתַר **sātar** [٩]

وفي السريانية ܣܬܪ **star** [١٠] .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٦٤ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

وانظر : فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 995 .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 385 .

(٦) فقه اللغات السامية ١٠٥ .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٦٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٩١ ، و انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 711 .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 711 .

انظر الفعل بمعنى " اختفى " فى سفر التكوين ١٤/٤ ، وفى سفر أيوب ٢٢/٣٤ ، وفى سفر هوشع ١٤/١٣ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 239 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل السريانى ، انظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 711 .

* سَجَدَ [١] sağada:في الحبشية ሰገደ sagada [٢]

وفي العبرية סָגַד sāġad [٣]

وفي الآرامية סְגַד sgad [٤]

وفي السريانية ܣܓܶܕ [٥] sged ، وكلها بمعنى " سَجَدَ / عَبَدَ " .

* سَجَرَ [٦] : sağara (مَلأَ):في العبرية סָגַר sāġar [٧]

بمعنى "مَلأَ" ، كما نجد في السريانية ܣܰܓܰܪ sa, ġar [٨]

بمعنى " مَطَرَ " .

* ساجور [٩] sağūr (طَوْق) : في العبرية סוּגַר sūġar [١٠]

بمعنى " سِجْن / قَفَص " ، وفي السريانية ܣܘܓܳܪܐ sūġārā [١١]

---

(١)انظر : المصباح المنير ٢٦٦ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٢ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 688 .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 688 .

انظر هذا الفعل بمعنى " سَجَدَ " فى سفر إشعياء ١٧/٤٤ و ٦/٤٦ .

(٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 688 .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 220 .

(٩) جاء فى اللسان " سَجَرَه يَسْجُرُه سَجْراً وسُجوراً ، وسَجَرَه : ملأه ، وسَجَرْتُ النهر : ملأته .."

انظر : لسان العرب (سجر) ١٩٤٣/٣ .

(٧) فى قواعد الساميات ١٥٦ .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 220 .

(٩) جاء فى اللسان " والساجور : القلادة أو الخشبة التى توضع فى عنق الكلب".

انظر : اللسان " سجر " ١٩٤٣/٣ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 689 .

انظر هذا الاسم بمعنى " قَفَص " فى سفر حزقيال ٩/١٩ .

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 220 .

بمعنى " طَوْق " ، وفي الآشورية sigaru (١) بمعنى " قَفَص " .

* سَجَعَ (٢) sağaca (صَوَّتَ) في العبرية שָׁגַע šāġac (٣)
بمعنى " هاجَ " ، وفي الآشورية šegu (٤) بمعنى " عَوى " .

* سَحَبَ (٥) saḥaba في الحبشية ሰሐበ saḥaba (٦) ،
وفي العبرية סָחַב sāḥab (٧) بمعنى " سَحَبَ / جَرَّ " .

* سَحَتَ (٨) saḥata - أَسْحَتَ - >asḥata (خَبُثَ):
ونجد في الحبشية الفعل ሰሐተ seḥta (٩)
بمعنى " أخطأ / ضَلَّ " .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 689 .

(٢) جاء فى المصباح " سَجَعَت : الحمامة سَجْعاً . هدرت وصوتت " ،
انظر : المصباح المنير ٢٦٧ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 993 .
انظر بعض مشتقات هذا الفعل بمعنى " مجنون " فى سفر التثنية ٣٤/٢٨ ، وفى سفر صموئيل الأول ١٥/٢١ ، وفى سفر الملوك الثانى ١١/٩ وفى سفر إرمياء ٢٦/٢٩ ، وفى سفر هوشع ٧/٩ .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 993 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٦٧ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩٠ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 694 .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 694 .
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الثانى ١٣/١٧ ، وفى سفر إرمياء ٢٠/٤٩ و ٤٥/٥٠ .

(٨) لسان العرب (سحت) ١٩٤٩/٣ .

(٩) فى قواعد الساميات ٢٩٠ .

كما نجد في السريانية ܫܚܛ šḥeṯ [١] بمعنى " تَوَسَّخَ " .

* سَحَطَ [٢] saḥaṭa (ذَبَحَ):في العبرية שָׁחַט šāḥaṭ [٣]

بمعنى " ذَبَحَ " ، وفي الآشورية šaḫaṭu [٤] بمعنى " سَلَخَ " .

* سَخُنَ [٥] saḫuna:في الآرامية שְׁחַן šḥan [٦]

وفي السريانية ܫܚܢ šḥan [٧]

بمعنى " حَمِيَ " كما نجد في العبرية שְׁחִין šěḥīn [٨]

ومعنى هذا الاسم "غَلَيان ".

*سَدَّ [٩] sadda : (أَغْلَقَ):في العبرية שָׁדַד šāḏaḏ [١٠]

بمعنى " خَرَّبَ" ، وفي الحبشية ሰደደ sadada [١١]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 366 .

(٢) انظر : اللسان " سحط " ١٩٥٤/٣ .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

انظر هذا الفعل بمعنى " ذبح " فى سفر التكوين ١٠/٢٢ و ٣١/٣٧ ، وفى سفر الخروج ١٢/ ٢١ ، وفى سفر اللاويين ٣/١٧ ، وفى سفر العدد ٣/١٩ ، وفى سفر القضاة ٦/١٢ .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٦٩ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 365 .

(٨)

(٩) انظر : اللسان " سدد " ١٩٦٨/٣ .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 1006 .

انظر هذا الفعل بمعنى " خرب " فى سفر المزامير ٩/١٧ و ٦/٩١ ، وفى سفر الأمثال ٣/١١.

(١١) فى قواعد الساميات ٣٩٢ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 994 .

بمعنى " طارد " .

* سَدين [١] sadīn : (حِجاب / خِمار) في العبرية סָדִין [٢] sādīn ، بمعنى " إزار " ، وفي السريانية ܣܕܘܢܐ seddūnā [٣] ، بمعنى " منديل "، وفي الآشورية sudinnu [٤]، بمعنى " إزار " .

* سار[٥] sāra في العبرية שׂוּר šūr [٦]
وفي الآشورية šaru [٧] بمعنى " سارَ ".

* سَرَحَ [٨] saraḥa : (أَرْسَلَ) في العبرية שָׁלַח šālaḥ [٩] ، وفي الآرامية שְׁלַח š laḥ [١٠] ، وفي السريانية ܫܠܚ šlaḥ [١١] ، وكلها بمعنى " أرسل ".

---

(١) جاء فى اللسان " والسدين الستر " انظر : اللسان " سدن " ١٩٧٧/٣ .

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 690 .
انظر هذا الاسم فى سفر القضاء ١٢/١٤ و ١٣/١٤ ، وفى سفر الأمثال ٢٤/٣١ ، وفى سفر إشعياء ٢٣/٣ .

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 220 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 690 .

(٥) انظر : اللسان " سير " ٢١٦٩/٣ .

(٦) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .
انظر الفعل بمعنى " سار " فى سفر إشعياء ٩/٥٧ .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .

(٨) جاء فى اللسان " والتسريح : إرسالك رسولاً فى حاجة سراحاً . وسرحت فلاناً فى موضع كذا إذا أرسلته ... " : اللسان (سرح) ، ١٩٨٥/٣ .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 1018 .
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤/٤٢ ، وفى سفر الخروج ٢٢/٥ ، و١٤/٩ ، وفى سفر العدد ٣٧/٢٢ ، وفى سفر صموئيل الأول ٣١/٢٠ .

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P. 1018 .

(١١) - L . Costaz , op. cit, P. 369 .

* سُرَّة (1) surra : (أحد أعضاء الجسم) في العبرية שֹׁר (2) šōr ، وفي الآرامية שׁוּרָא (3) šūrā ،
وفي السريانية ܫܪܐ (4) šerrā وكلها بمعنى "سرة".

* سَرَقَ saraḳa في الحبشية ሰረቀ (5) saraḳa وهو يتفق في المعنى
مع الفعل العربى ، كما تجد في السريانية الفعل ܣܪܩ (6) srak
بمعنى "نَهَبَ" .

* سَرِيٌّ (7) sariyyun : (رئيس القوم) في العبرية שַׂר (8) sar
بمعنى " رئيس " وفي الآشورية šarru (9) ، بمعنى " ملك " .

* سَطَحَ (10) saṭaḥa : (بَسَطَ) في الحبشية ሰጠሐ (11) saṭḥa ،

---

(١)جاء في اللسان " والسرة : الوقبة التى في وسط البطن " انظر : اللسان (سرر) ١٩٩١/٣

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .

انظر هذا الاسم في سفر الأمثال ٨/٣ ، وفي سفر حزقيال ٤/١٦

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 381.

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٠

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 238 .

(٧) جاء في المصباح " والسري الرئيس ...." انظر : المصباح المنير ٢٧٥

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 978 .

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٥/١٢ ، وفي سفر الخروج ١٤/٢ ، وفي سفر العدد ١٨/٢١ ، وفي سفر القضاة ٢/٤

(٩) في قواعد الساميات ١٧٠ ، وانظر:

–W. Gesenius, op. cit, P. 978

(١٠) جاء في المصباح " سَطَحْتُ التمر سَطْحاً ... بسطته ، والمَسْطَح بفتح الميم ، الموضع الذي يبسط فيه التمر" ، انظر : المصباح المنير ٢٧٦ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1008 .

وفي العبرية שָׂטַח šāṭaḥ (١)
وفي الآرامية שְׂטַח š ṭaḥ (٢) ،
وفي السريانية ܣܛܚ šṭaḥ (٣) وكلها بمعنى " بَسَطَ " .

* سَطَرَ (٤) satara : (كَتَبَ / خَطَّ) في الآرامية שְׂטָרָא (٥) š ṭārā ،
وفي السريانية ܣܛܪܐ šṭārā (٦) بمعنى " صَكّ "
وفي الآشورية šaṭaru (٧) ، بمعنى " كَتَبَ " .

* سَفَطَ (٨) safaṭa : (لاطَ) في العبرية שָׂטַף šāṭaf (٩) ،
وفي الآرامية שְׂטַף š ṭaf (١٠) ، بمعنى " فاضَ" ،
وفي الآشورية šaṭapu (١١) .

---

(١) - W. Gesenius, op. cit, P. 1008 .
انظر الفعل في سفر العدد ١١/٣٢ ، وفي سفر صموئيل الثاني ١٧/١٩ ، وفي سفر إرمياء ٨/٢

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 1008 .

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 366 .

(٤) جاء في اللسان " وسَطَرَ يَسْطُرُ إذا كتب " انظر: اللسان (سطر) ٣/٢٠٠٧

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 366 .

(٧) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

(٨) جاء في اللسان عن أبى عمرو "سفط فلان حوضه تسفيطا إذا شرفه ولاطه" انظر اللسان (سفط) ٣/٢٠٢٧

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .
انظر هذا الفعل بمعنى "فاض" في سفر اشعياء ٨/ ٨، وفي سفر إرمياء ٤٧/ ٢وفي سفر دانيال ١١/١٠

(١٠) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

(١١) - W. Gesenius, op. cit, P. 1009 .

* ساعد (١) sācada : (عاوَنَ):في العبرية סָעַד (٢) sācad
وفي الآرامية סְעַד (٣) scad ، بمعنى "سَنَدَ " .

* سَعِرَ (٤) sacira :(أَحْرَقَ)في الحبشية ሰዐረ (٥) sacara
ومعناه " هَدَمَ / أَتْلَفَ " وفي السريانية ܣܥܰܪ (٦) ṣcar
ومعناه " أَهانَ " .

*سِعْر(٧) : sicr (قيمة) في العبرية שָׁעַר (٨) šācar
بمعنى "حَسَبَ / قَدَّرَ "، وفي الآرامية שַׁעְרָא (٩) šacrā ،
بمعنى " سِعْر " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٧٦

(٢) - W. Gesenius, op. cit, P. 703 .
انظر الفعل بمعنى "سند " في سفر الأمثال ٢٨/٢٠ وفي سفر القضاة ٥/١٩

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 703 .

(٤) جاء في اللسان "... وسعر ناهم بالنبل : أحرقناهم ..." انظر: اللسان (سعر) ٢٠١٥/٣ .

(٥) في قواعد الساميات ٣٩٢

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 304 .

(٧) جاء في المصباح"سعرت الشيء تسعيراً جعلت له سعراً معلوماً ينتهي إليه .. وله سعر إذا زادت قيمته، وليس له سعر إذا أفرط رخصه، والجمع أسعار"انظر:المصباح المنير ٢٧٧

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 1045 .

(٩) - W. Gesenius, op. cit, P. 1045 .
ذكر جزينيوس أن الكلمة تعد في العربية من الكلمات المقترضة ، ولكن تقارب معنى هذه الكلمة في العربية والعبرية والآرامية ، هو الذي دفعنا إلى ذكرها في هذا المجال – مجال المشترك السامي – .

* سِفْر sifr (١) : (كِتاب) في العبرية סֵפֶר sefer (٢) ،
وفي الآرامية סִפְרָא sīfrā (٣)
وفي السريانية ܣܶܦܪܳܐ sefrā (٤) .

* سَفَكَ safaka (٥) : (أراق) في العبرية שָׁפַךְ šāfak (٦)
وفي الآرامية שְׁפַךְ š Pak (٧) ،
وفي السريانية ܫܦܰܟ špak (٨) ،
وفي الآشورية šapak (٩) ، وكلها بمعنى "سَكَبَ" .

* ساعة sāca في الحبشية ሰዐት sacat (١٠)

---

(١) جاء فى اللسان " والسفر بالكسر : الكتاب ، وقيل هو الكتاب الكبير"، انظر : اللسان (سفر) ٣/٢٠٢٦

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 707 .
انظر هذا الاسم بمعنى " كتاب " فى سفر الخروج ١٤/١٧ ، وفى سفر يشوع ٩/١٨ ، وفى سفر صموئيل الأول ٢٥/١٠ ، وفى سفر أيوب ٢٣/١٩ وفى سفر إشعياء ٨/٣٠ .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 707 .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 235 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٧٩ .

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 1040 .
انظر هذا الفعل بمعنى " سفك الدم " فى سفر الملوك الأول ٣١/٢ ، وفى سفر حزقيال ٧/٢٤ .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 1049 .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 376 .

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 1049 .

(١٠) فى قواعد الساميات ٣٩٢ .

وفي السريانية ܫܩܬܐ šāctā (١)

* ساق (٢) sāḳ (أحد أعضاء الجسم) في الحبشية ሰቀ (٣)
sōḳa وفي العبرية שוק sōḳ (٤) وفي الآرامية שוקא (٥)
šōḳā، وفي السريانية ܫܩܐ šaḳe (٦)

* سقيفة (٧) saḳīfa : (مكان) في العبرية שקוף šāḳūf (٨)
بمعنى " مكان مَسْقوف " وفي السريانية ܫܩܝܦܐ šḳīfā (٩)
بمعنى " كَهْف "

* سَقى (١٠) saḳā في الحبشية ሰቀየ saḳaya (١١)

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 361 .

(٢) جاء فى المصباح " ... والساق من الأعضاء أُنثى ، وهو ما بين الركبة والقدم " ،
انظر : المصباح المنير ٢٩٦ .

(٣) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .

(٤) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .
انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ٣٥/٢٨ ، وفى سفر الأمْثال ٧/٢٦ .

(٥) - W. Gesenius, op. cit, P. 1003 .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 378 .

(٧) جاء فى المصباح " والسقيفة الصفة وكل ما سقف من جناح وغيره "
انظر : المصباح المنير ٢٨٠

(٨) - W. Gesenius, op. cit, P. 1054 .
انظر هذا الاسم بمعنى " مكان مسقوف " فى سفر حزقيال ١٦/٤١ .

(٩) - L . Costaz , op. cit, P. 380 .

(١٠) انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(١١) فى قواعد الساميات ٣٩١ .

وفي العبرية שָׁקָה šāḳā [1] وفي الآرامية שְׁקָא šḳā [2]
وفي السريانية ܫܩܐ šḳā [3] ، وفي الآشورية šaḳu [4] ،
وكلها بمعنى " سَقى " .

* سَكَتَ [5] sakata : فى العبرية סָכַת sāḵat [6] ،
وفى السريانية ܫܟܬ škat [7] بمعنى " سَكَتَ " .

* سَكِرَ [8] sakira : فى الحبشية ሰከረ sakra [9] ،
وفى العبرية שָׁכַר šāḵar [10] ،
وفى السريانية ܫܟܪ škar [11] وفى الآشورية šakaru [12]

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1052 .
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٦/٢ ، وفى سفر العدد ٢٧/٥ و ٨/٢٠ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1052 .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 378 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1052 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(٦) –W. Gesenius, op. cit, P. 698 .
انظر الفعل بمعنى " أنصت " فى سفر التثنية ٩/٢٧ .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 368 .

(٨) انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1016 .

(١٠) –W. Gesenius, op. cit, P. 1016 .
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢١/٩ ، وفى سفر إشعياء ٩/٢٩ ، وفى سفر ناحوم ١١/٣ ، وفى سفر مراثى إرمياء ٢١/٤ .

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 368 .

(١٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 1016 .

وكلها بمعنى " سكر " .

* سَكَرَ [١] : sakara (أَغْلَقَ)؛في العبرية סָכַר sākar [٢]

وفى الآرامية סְכַר s kar [٣] ، وفى السريانية ܣܟܪ [٤]

skar ، وفى الآشورية sikeru [٥]، وكلها بمعنى " أَغلق / سَدَّ " .

* سِكِّين [٦] : sikkīn (آلة حادة) : فى العبرية שַׂכִּין sakkīn [٧]

وفى الآرامية סַכִּינָא sakkīnā [٨] ،

وفى السريانية ܣܟܝܢܐ sakkīnā [٩] .

* سَكَنَ [١٠] : sakana (أقام / استقر) : في العبرية שָׁכַן šākan[١١]

وفي الآرامية שְׁכֵן š kēn [١٢] وفي السريانية ܫܟܢ šken[١٣]

وفي الآشورية sakanu[١٤] وكلها بمعنى " سَكَنَ – أقامَ / إِستَقَرَّ – " .

---

(١) جاء فى المصباح " سكرت النهر سكراً ... سددته " ، انظر : المصباح المنير ٢٨١ .

(٢) –W. Gesenius, op. cit, P. 698 .

انظر الفعل فى سفر التكوين ٢/٨ ، وفى سفر إشعياء ٤/١٩ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 698 .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .

(٥) –W. Gesenius, op. cit, P. 698 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٢٨٢ .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 967 .

انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢/٢٣ .

(٨) –W. Gesenius, op. cit, P. 967 .

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 228 .

(١٠) انظر: المصباح المنير ٢٨٣ .

(١١) –W. Gesenius, op. cit, P. 1014 .

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢/٢٦ ، وفى سفر التثنية ١٢/٣٣ ، وفى سفر إرمياء٣١/٤٩

(١٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1014 .

(١٣) – L . Costaz , op. cit, P. 367 .

(١٤) –W. Gesenius, op. cit, P. 1014 .

* سُلْت (١) sult :(نوع من الشعير): في العبرية סֹלֶת sōlet (٢)
وفي الآرامية ܣܘܠܬܐ sūltā (٣) بمعنى " الدقيق"
وفي الآشورية sillatu (٤) ، بمعنى " نوع من الحبوب " .

* سلسلة (٥) silsila:في الحبشية ሰንሰል sansel (٦)
وفي العبرية שַׁרְשְׁרָה šar ra (٧) بمعنى " سلسة.

* سلط
تَسَلَّطَ (٨) tasallaṭa:في العبرية שָׁלַט šālaṭ (٩)

---

(١) جاء فى المصباح " السُّلْت : قيل ضرب من الشعير ليس له قشر ... وقال الأزهرى:حب بين الحنطة والشعير ... " ، انظر : المصباح المنير ٢٨٤ .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 701 .
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٦/١٨ ، وفى سفر الخروج ٢/٢٩ ، وفى سفر اللاويين ١/٢ ، و١/٢ ، وفى سفر أخبار الأيام الأول ٢٩/٩ .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 701 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 701 .

(٥) انظر : اللسان (سلسل) ٢٠٦٤/٣ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٩١ ، وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .

(٧) –W. Gesenius, op. cit, P. 1057 .
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٤/٢٨ ، وفى سفر الملوك الأول ١٧/٧ ، وفى سفر أخبار الأيام الثانى ٥/٣ ، و ١٦/٣ .

(٨) جاء فى المصباح " ... تَسَلَّطَ بمعنى تَمَكَّنَ وتَحَكَّمَ ... " انظر : المصباح المنير ٢٨٥ .

(٩) –W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .
انظر هذا الفعل بمعنى " تسلط " فى سفر استير ١/٩ ، وفى سفر نحميا ١٥/٥ .

وفي الآرامية שלט (١) šlaṭ
وفي السريانية ܫܠܛ (٢) šlaṭ
وفي الآشورية šalaṭu (٣) وهو في جميع هذه اللغات بمعنى " تَسَلَّطَ " .

* سُلْطان (٤) sulṭān : (قدرة / سيطرة)
فى العبرية שלטון (٥) šilṭōn
وفى السريانية ܫܘܠܛܢܐ (٦) šūlṭānā
بنفس المعنى الذى نجده فى العربية (٧) .

* سَلَقَ (٨) salaḳa (آذى) : فى الحبشية ሰለቀ (٩) salaḳa ،
وهو بمعنى " احتقر/استهزأ ..."، كما نجد فى السريانية
الفعل ܣܠܩ (١٠) Sa leḳ ، وهو بمعنى " هاجَمَ " .

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 370 .
ومن معانيه فى السريانية أيضاً " مَلَكَ / جارَ على " .

(٣) –W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .

(٤) لسان العرب (سلط) ٢/٣٠٦٥ .

(٥) انظر : –W. Gesenius, op. cit, P. 1020 .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 370 .

(٧) ونجد في الحبشية الفعل ሠለጠ šalaṭa (قدر / استطاع) ، انظر : في قواعد الساميات ٣٨٧

(٨) لسان العرب (سلق) ٣/ ٢٠٧١

(٩) في قواعد الساميات ٣٩٠

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 230

* تَسَلَّقَ [١] tasallaka (صَعَدَ) في العبرية סָלֵק sālēk[٢]
وفي السريانية ܣܠܶܩ [٣] slek والفعل في هذه اللغات بمعنى
" تَسَلَّقَ / صعد " – كما هو في العربية ـ.

* سَلَّة [٤] salla في العبرية סַל [٥] sal ،
وفي السريانية ܣܰܠܳܐ [٦] sallā ، بمعنى " سَلَّة " .

* سَلِمَ [٧] salima : (خلص) في العبرية שָׁלֵם [٨] šālēm
وفي الآرامية שְׁלֵם [٩] šlēm ،

---

(١) جاء في للسان (التسلق : الصعود على حائط أملس . وتسلق الجدار أى تسوره)
انظر : اللسان (سلق) ١٦٤/٢٠

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 701 .
انظر هذا الفعل بمعنى " صَعَدَ " في سفر المزامير ٨/١٣٩

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .

(٤) جاء في المصباح " والسلة وعاء تحمل فيه الفاكهة ، والجمع سَلَّات ...."
انظر : المصباح المنير ٢٨٦

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 700 .
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٧/٤٠ ، وفي سفر الخروج ٢٣/٢٩، وفي سفر العدد ١٥/٦، وفي سفر القضاة ١٩/٦ .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٨٧

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022.
انظر هذا الفعل بمعنى " سَلِمَ " وفي سفر أيوب ٦/٨

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

وفي السريانية ܫܠܶܡ [١] šlem بمعنى "سلم "

* سَلام [٢] salām في الحبشية ሰላም [٣] salām ،
وفي العبرية שָׁלוֹם [٤] šālōm
وفي الآرامية שְׁלָמָא [٥] šlāmā ،
وفي السريانية ܫܠܳܡܳܐ [٦] šlāmā ، " سلام " .

* سَلوى [٧] salwā : (طائر) في العبرية שְׂלָו [٨] šĕlāw
وفي السريانية ܣܰܠܘ̈ܝ [٩] salway ، بمعنى " سلوى " .

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 370.

(٢) انظر : المصباح المنير ٢٨٦

(٣) في قواعد الساميات ٣٩٠ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 371 .

(٧) جاء في المصباح "... والسلوى فعلى طائر نحو الحمامة ، وهو أطول ساقا وعنقا منها ، ولونه شبيه بلون السمانى ، سريع الحركة ، ويقع على الواحد والجمع قاله الأخفش " انظر : المصباح المنير ٢٨٧ ، والصيغ السامية تدل على أنه مؤنث في الأصل .

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 969.
انظر هذا الاسم – وهو مفرد مؤنث – وفي سفر الخروج ١٣/١٦ ، وفي سفر العدد ٣١/١١ ، و ٣٢/١١ ، وفي سفر المزامير ١٠٥ / ٤٠ .

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 229 .
وهو جمع مؤنث – كما يفهم من كلام كوستاز – .

* سَمِعَ [1] samica : في الحبشية ሰምዐ samca [2]
وفي العبرية שָׁמַע šāmac [3]
وفي الآرامية שְׁמַע šmac [4] ،
وفي السريانية ܫܡܰܥ šmac [5] .

* سَمَكَ [6] samaka : في العبرية סָמַךְ sāmak [7]
وفي الآرامية סְמַךְ smak [8] ،
وفي السريانية ܣܡܰܟ smak [9] ، بمعنى " قَوّى " .

* سَمّى : sammā في الحبشية ሰመየ samaya [10]
وفي السريانية ܫܡܳܗ šamah [11] وكلها بمعنى " سَمّى " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٨٩ .

(٢) في قواعد الساميات ٣٩٠ ، وانظر :

–W. Gesenius, op. cit, P. 1022 .

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٥٢/٢٤، وفي سفر التثنية ١٧/١، وفي سفرالقضاة ١٧/٢ .

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 1033 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1033 .

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 372 .

(٦) ونجد من الفعل الصيغة " سميك " بمعنى كبير الحجم .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 701 .

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٣٧/٢٧ ، وفي سفر إشعياء ٥/٦٣

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 701.

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 230 .

(١٠) في قواعد الساميات ٣٩٠

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 372 .

* سَمِنَ (١) samina في العبرية שָׁמֵן šāmēn (٢)
وفي السريانية ܣܡܶܢ šmen (٣) ،
وفي الآشورية samnu (٤) وكلها بمعنى "سمن " .

* سَما(٥) sama : (عَلا) في العبرية שׁמה (٦)
وفي الآشورية šamu (٧)، بمعنى " عَلا " .

* سَماء (٨) <samā:في الحبشية ሰማይ samāy (٩)
وفي العبرية שָׁמַי šāmay (١٠)
وفي الآرامية שְׁמַיָּא šmayā (١١) ،

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٩٠

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1031.
انظر هذا الفعل في سفر التثنية ١٥/٣٢، وفي سفر نحميا ٢٥/٩، وفي سفر إرميا ٢٨/٥ .

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 372 .

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1031.

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٩٠

(٦) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

(٨) انظر : المصباح المنير ٢٩٠

(٩) في قواعد الساميات ٣٩٠ – وانظر :
–W. Gesenius, op. cit, P. 1029 .

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١/١ و٢/٤ ، وفي سفـر الخـــروج ٨/٩ ، وفي سفـر اللاويين ١٩/٢٦ ، وفي سفر التثنية ٢٨/٣٣ .

(١١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

وفي السريانية ܫܡܝܐ Šmayā [1]

وفي الآشورية [2] šamu ، وكلها بمعنى " سَماء " .

* سَنَة [3] sana؛في العبرية שָׁנָה šānā [4] ،

وفي الآرامية שְׁנָא šnā [5]

وفي السريانية ܫܢܬܐ šattā [6] ،

وفي الآشورية šattu [7]، وكلها بمعنى "سَنَة".

* سُنبُلَة [8] sunbula؛في العبرية שִׁבֹּלֶת šibbōlet [9] ،

وفي الآرامية שֻׁבַּלְתָּא šobaltā [10]

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 230

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 1029.

(٣) انظر : المصباح المنير ٢٩٢

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1039.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥٠/٤١، وفي سفر الخروج ٢/٢١، وفي سفر اللاويين ٥٢/٢٥، وفي سفر التثنية ٧/٣٢

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 1039.

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 374 .

(٧) – W. Gesenius, op. cit, P. 1039.

(٨) ورد هذا الاسم في القرآن الكريم في سورة يوسف ٤٧/١٢ ،

انظر : لسان العرب (سبل) ١٩٣١/٣

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 987.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/٤١ و٦/٤١و ٧/٤١ و٢٢/٤١ و٢٣/٤١ و٢٤/٤١ و٢٦/٤١ و٢٧/٤١ ، وفي سفر أيوب ٢٤/٢٤ وفي سفر إشعياء ٥/١٧

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 987.

وفي السريانية ܫܒܠܬܐ (١) šebaltā ،

وفي الآشورية šunbultu (٢)، وكلها بمعنى " سنبلة " .

* سَنَّ (٣) sanna : (من سَنَّ السكين):في العبرية שָׁנַן (٤) šānan ،

وفي الآرامية שְׁנִינָא (٥) šnīnā

وفي السريانية ܫܢܝܢܐ (٦) šnīnā وكلها بمعنى "سَنَّ ".

* سِنّ (٧) sinn : (أحد أجزاء الجسم) : في الحبشية ስን sen (٨) ،

وفي العبرية שֵׁן (٩) šēn ،

وفي الآرامية שִׁנָּא (١٠) šinnā

وفي السريانية ܫܢܐ šennā (١١)

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 375 .

(٢) – W. Gesenius, op. cit, P. 987.

(٣) جاء في المصباح " سننت السكين سنا ... أحددته " ، انظر : المصباح المنير ٢٩٢

(٤) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

انظر هذا الفعل بمعنى "سَنَّ " في سفر التثنية ٤١/٣٢ ، وفي سفر إشعياء ٢٨/٥

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 374 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٢٩١

(٨) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(٩) – W. Gesenius, op. cit, P. 1042.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٢/٤٩، وفي سفر الخروج ٢٤/٢١ وفي سفر العدد ٣٣/١١، وفي سفر الأمثال ٢٦/١٠

(١٠) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 374 .

وفي الآشورية sinnǔ [١] وكلها بمعنى "سَنّ".

* السَّنى [٢] >assanā : (نَبْت):في العبرية סְנֶה sěne [٣]
وفي السريانية ܣܢܝܐ sanyā [٤]
وفي الآرامية סַנְיָא sanyā [٥]
وفي الآشورية šinu [٦] بمعنى " عُلّيق "

* ساخَ [٧] sāẖa (انخسف /غاصّ) : في العبرية שׁוּחַ šuwaḥ [٨]
وهذا الفعل العبري يتفق في معناه مع الفعل العربي ، كما نجد في السريانية
الاسم ܫܚ [٩] šāḥ ومعناه " حفرة " والاسم السرياني هذا
يقابل في العبرية שׁוּחָה šūḥā [١٠] ومعناه "حُفْرَة " كذلك .

---

(١) – W. Gesenius, op. cit, P. 1041.

(٢) جاء في المصباح " والسنى بالقصر نبت ..." انظر : المصباح المنير ٢٩٣

(٣) – W. Gesenius, op. cit, P. 702.

انظر هذا الاسم بمعنى " عُلّيق " في سفر الخروج ٢/٣ ، ٤/٣ ، وفي سفر التثنية ١٦/٣٣

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 232 .

(٥) – W. Gesenius, op. cit, P. 702.

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 702.

(٧) اللسان (ساخ) ٢١٤١/٣

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 1001.

انظر هذا الفعل في سفر الأمثال ١٨/٢

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 362 .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 1001.

انظر هذا الاسم في سفر إرمياء ٢٠/١٨

* سَوْسَن (١) sawsan : (نوع من الأزهار) :

في العبرية שׁוֹשַׁן (٢) šōšan،

وفي الآرامية שׁוּשַׁנְתָּא (٣) šušantā ،

وفي السريانية ܫܘܫܢܬܐ (٤) šawšantā بمعنى " سَوْسَن " .

* سِوار (٥) siwār: (نوع من الحلى):في العبرية שֵׁוָר (٦) šēwār ،

وفي الآرامية שֵׁירָא (٧) šērā ،

وفي السريانية ܫܝܪܐ (٨) šīrā وكلها بمعنى" سِوار" .

* سَوْط(٩) sawṭ : (جمعها سياط) في العبرية שׁוֹט (١٠) šōṭ ،

---

(١) جاء في المصباح " السَّوْسَن نبات يشبه الرياحين عريض الورق ..." انظر : المصباح المنير ٢٩٥

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 1004.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأول ١٩/٧ ، وفي سفر أخبار الأيام الثاني ٥/٤ .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 1004.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 364 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٢٩٥

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 1057.

انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ١٩/٣

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 1057.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 356.

(٩) انظر : المصباح المنير ٢٩٥

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 1002.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأول ١١/١٢ ، وفي سفر أخبار الأيام الثاني ١١/١٠ ، وفي سفر أيوب ٢١/٥ . وفي سفر إشعياء ٢٦/١٠ .

وفي الآرامية שׁוֹטָא (1) šōṭā

وفي السريانية ܫܰܘܛܳܐ (2) šawṭā ، وكلها بمعنى " سوط " .

* ساوى (3) sāwā: في العبرية שָׁוָה (4) šāwā ،

وفي السريانية ܫܘܳܐ (5) šwā بمعنى " ساوى " .

* سيّارة (6) sayyāra : (قافلة): في العبرية שָׁרָה (7) šārā ،

وفي السريانية ܫܝܳܪܬܳܐ (8) šyārtā بمعنى " قافلة " .

* سَيْف (9) sayf: في الحبشية ሰይፍ (10) sayf .

وفي السريانية ܣܰܝܦܳܐ sayfā.

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 1002.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 362.

(٣) المصباح المنير ٢٩٨

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 1000.

انظر هذا الفعل في سفر الأمثال ٤/٢٦، وفي سفر إشعياء ٢٥/٤٠

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 361.

(٦) انظر هذا الاسم في لسان العرب (سيارة) ٣/ ٢١٦٩ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 1003.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 367.

(٩) في قواعد الساميات ٣٩٢

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 227.

حرف الشين

* شَبِعَ [١] šab.ica في العبرية שָׂבֵעַ [٢] śābac ،
وفي السريانية ܣܒܥ [٣] sbac وفي الآشورية šebū [٤] .

* شِتاء [٥] šitā : (أحد فصول السنة) :
في العبرية סְתָיו [٦] sĕtāyw ،
وفي آرامية الترجوم סִיתְוָא [٧] sitwā ،
وفي السريانية ܣܬܘܐ [٨] satwā وكلها بمعنى" شِتاء".

* شَتِيّ [٩] šatiyy : (مطر الشتاء): في العبرية שָׁתָה [١٠] šātā

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٠٢ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 959.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٨/١٦ ، وفى سفر التثنية ١٠/٨ ، وفى سفر إشعياء ١٦/٤٤

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 218.

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 959.

(٥) جاء فى المصباح المنير " الشتاء: قيل جمع شتوة نقله ابن فارس عن الخليل ونقله بعضهم عن الفراء .. ولهذا جمع على أشتيه – وبعضهم قال إنه مفرد " انظر : المصباح المنير ٣٠٤ . والصيغ السامية تدل على أن كلمة " الشتاء " مفرد وليست جمعا.

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 711.

انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأنشاد ١١/٢ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 711.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 239.

(٩) انظر : اللسان (شتا) ٢١٩٤/٤ .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 1059.

انظر الفعل فى سفر التكوين ٢١/٩ ، وفى سفر الخروج ٢٨/٣٤ ، وفى سفر العدد ١١/٢٠

وفى الآرامية שְׁתָא (١) šta ،
وفى السريانية ܫܬܐ (٢) šta ،
وفى الآشورية satu (٣) بمعنى " شَرِبَ " .

* شَرِبَ šariba : فى الحبشية ሰረበ saraba (٤)
بمعنى " تَجَرَّعَ / اِبتَلَعَ " وفى السرياينة ܫܪܒ šreb (٥)
ومعناه " جَفَّ " .

* شَطَفَ (٦) šaṭaf : (غَسَلَ) : فى العبرية שָׁטַף (٧) šaṭaf
وفى الآرامية שְׁטַף (٨) šṭaf ومعناه فى العبرية والآرامية " غَسَلَ "

* شَعْر(٩) šacr : (أحد أجزاء الجسم) : فى الحبشية ሥዕርት (١٠) šecert

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 1059.
(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 385.
(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 1059.
(٤) فى قواعد الساميات ٣٨٧ .
(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 382.
(٦) انظر القاموس المحيط ١٠٦٥ .
(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 1009.
وانظر هذا الفعل بمعنى " غسل " فى سفر الملوك الأول ٢٢/٣٨ .
(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 1009.
(٩) انظر : المصباح المنير ٣١٤-٣١٥ .
(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 972.

وفى العبرية שֵׂעָר (١) śēcār

وفى الآرامية סְעַר‎א (٢) sacrā ،

وفى السريانية ܣܥܪܐ (٣) sacrā ،

وفى الآشورية šartu (٤) وكلها بمعنى " شَعْر "

* شَعير (٥) šacīr : (أحد الحبوب الزراعية) :

فى العبرية שְׂעֹרָה (٦) šĕcōrā

وفى السريانية ܣܥܪܐ (٧) sacrā

* شَفَة (٨) šafa : (أحد أجزاء الجسم):في العبرية שָׂפָה (٩) śāfā

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 972.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٥/٢٥ ، وفى سفراللاويين ٨/١٤ ، وفى سفر القضاة ٢٢/١٦ .

(٢) - W.Gesenius, op. cit, P. 972.

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 233.

(٤) - W.Gesenius, op. cit, P. 972.

(٥) جاء فى المصباح " والشعير حب معروف قال الزجاج ، وأهل نجد تؤنثه ، وغيرهم يذكره، فيقال هى شعير ، وهو شعير " ، انظر المصباح المنير ٣١٥ . والصيغ السامية تؤكد أن التأنيث هو الأصل .

(٦) - W.Gesenius, op. cit, P. 972.

انظر الاسم فى سفر الخروج ٣١/٩ ، وفى سفر التثنية ٨/٨ ، وفى سفر أيوب ٤٠/٣١ والاسم مفرد مؤنث كما ورد ذلك عند جزينيوس فى معجمه السالف الذكر .

(٧) - L . Costaz , op. cit, P. 233.

(٨) جاء في المصباح " الشفة : مخفف ولامها محذوفة ، والهاء عوض عنها " ، انظر : المصباح المنير ٣١٨ . والصيغ السامية تؤكد أن الكلمة ثنائية الأصل .

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 973.

انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ٤/٥ . وفي سفر أيوب ٦/١٣ ، وفي سفر ملاخى ٦/٢

وفي السريانية ܣܦܬܐ sefta (١) وفي الآشورية saptu (٢) .

* شُكْر (٣) šukr : (اعتراف بالجميل):في الحبشية ሥክር (٤) šekūr، وفي العبرية שָׂכָר (٥) šākār بمعنى " أُجرة " .

* شَمَخَ (٦) šamaha : (ارتفع / تَعَظَّمَ) في العبرية שָׂמַח (٧) śāmah بمعنى " ابتهج / فَرِحَ " ، وفي الآشورية šamahu (٨) بمعنى " ازدهر " .

* شَمْس(٩) šams:في العبرية שֶׁמֶשׁ (١٠) šemeš
وفي الآرامية שִׁמְשָׁא (١١) šimšā

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 233.

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 973.

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٢٠

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 968.

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 968.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٨/٣٠ ، وفي سفر الخروج ٩/٢ ، وفي سفر العدد ٣١/١٨ ، وفي سفر التثنية ١٨/١٥

(٦) جاء في المصباح " شمخ بأنفه إذا تكبر وتعظم " ، انظر : المصباح المنير ٣٢٢ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 970.
انظر هذا الفعل في سفر التثنية ١٨/١٢ ، و ١٨/٣٣ ، وفي سفر القضاة ١٩/٩ .

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 970.

(٩) انظر : المصباح المنير ٣٢٢.

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 1039.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/٣٧، وفي سفر الخروج ٣/٢٢،وفي سفر القضاة ٣١/٥ .

(١١) – W.Gesenius, op. cit, P. 1039.

وفي السريانية ܫܡܫܐ šemšā (١)

وفي الآشورية šamšu (٢).

* شِمال (٣) šimāl : (من جهات الكون الأربعة) :

في العبرية שְׂמֹאל śĕmōl (٤)

وفي السريانية ܣܡܡܠܐ semmālā (٥) وفي الآشورية šumelu (٦) .

* شَنَأَ (٧) šana>a : (أبغَضَ/ كَرِهَ):في العبرية שָׂנֵא śāne (٨)

وفي الآرامية שְׂנָא s nā (٩)

وفي السريانية ܣܢܐ snā (١٠) وكلها بمعنى "أبغَضَ / كَرِهَ " .

---

(١) – L . Costaz , op. cit, P. 373.

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 1039.

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٢٣

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 969.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/١٣ ، و١٣/٤٨، وفي سفر العدد ١٧/٢٠ .

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 231.

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 969.

(٧) انظر : المصباح المنير ٣٢٤

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 971.

انظر هذا الفعل في سفر التثنية ٣١/١٢ ، وفي سفر القضاء ١٦/١٤ وفي سفر صموئيل الثاني ١٥/١٣ ، وفي سفر الأمثال ٥/١٣ .

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 971.

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 231.

* شاة [١] šātun : (أُنثى الضأن):في العبرية שֶׂה śe[٢] ،
وفي الآشورية šu>u[٣] بمعنى " شاة " .

* شَهْر [٤] šahr : (الهلال):في الحبشية ሠሀረ šāhr [٥]
وفي العبرية שַׂהֲרוֹן śahărōn [٦]
وفي السريانية ܣܗܪܐ sahrā [٧] وكلها بمعنى " قَمَر " .

* شَوْك [٨] šawk :في الحبشية ሦክ šek [٩]
وفي العبرية שֵׂךְ śēk [١٠] بمعنى " شَوْك "
في السريانية ܣܟܬܐ sektā [١١] بمعنى " مسمار " .

---

(١) جاء في المصباح " الشاة: من الغنم يقع على الذكر والأُنثى، فيقال هذا شاة للذكر ، وهذه شاة للأُنثى "، انظر : المصباح المنير ٣٢٨. والصيغ السامية تؤكد أُن التذكير هو الأُصل

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 961.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣٢/٣٠ ، وفي سفر التثنية ١/٢٢

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 961.

(٤) جاء في المصباح " وقيل الشهر الهلال ..." انظر : المصباح المنير ٣٢٥

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 962.

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 221.

(٨) انظر : المصباح المنير ٣٢٧

(٩) في قواعد الساميات ٣٨٨ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 968 .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 968 .
انظر هذا الاسم في سفر العدد ٥٥/٣٣

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 228.

* شاب [١] šāba : (كَبُرَ):في الحبشية ሠበ [٢] šēba
وفي العبرية שָׁב [٣] šāḇ ، وفي الآشورية šību [٤] .

* شيح [٥] šīḥ : (نوع من النبات):في العبرية שִׂיחַ [٦] śiyaḥ
بمعنى " شَجَر " وفي السريانية ܣܺܝܚܳܐ [٧] sīḥā بمعنى " شيح " .

* شيد [٨] šīd : (الجِصّ):في العبرية שִׂיד [٩] śīd
وفي الآرامية שִׂידָא [١٠] sīḏā
وفي السريانية ܣܰܝܕܳܐ [١١] saydā بمعنى " كِلس / جير " .

---

(١) المصباح المنير ٣٢٨

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الأول ٢/١٢

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٥) انظر : اللسان (شيح) ٢٣٧٣/٤

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/٢ ، و ١٥/٢١ ، وبمعنى " شجر الشيح " في سفر أيوب ٤/٣٠ ، و ٧/٣٠

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 227.

(٨) جاء في المصباح " الشيد بالكسر الجِصّ ...." ، انظر : المصباح المنير ٣٢٩

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٢/٢٧ ، وفي سفر إشعياء ١٢/٣٣

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 227.

* شَيْطان[١] šayṭān : في الحبشية ሰይጣን [٢] sayṭān

وفي العبرية שָׂטָן [٣] śāṭān

وفي الآرامية שָׂטָנָא [٤] śāṭānā

وفي السريانية ܣܳܛܳܢܳܐ [٥] sāṭānā وكلها بمعنى "شَيْطان" .

* شامَ[٦] šāma (أَدْخَلَ):في الحبشية ሤመ [٧] šēma

وفي العبرية שָׂם [٨] śām

وفي السريانية ܣܳܡ [٩] sām وفي الآشورية šāmu [١٠]

ومعناه في هذه اللغات "وَضَعَ" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٢٩

(٢) في قواعد الساميات ٣٩٢، وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

انظر هذا الاسم في سفر أخبار الأيام الأول ١/٢١، وفي سفر أيوب ١/٦و١/٧و١/٨ و١/٩و١/١٢،وفي سفر زكريا ٣/١و ٣/٢ .

(٤) - W.Gesenius, op. cit, P. 966 .

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 227.

(٦) اللسان (شيم) ٢٣٨١/٤

(٧) في قواعد الساميات ٣٨٨ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

(٨) - W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٨/٢ وفي سفر التثنية ٥/١٢

(٩) - L . Costaz , op. cit, P. 223.

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 962 .

حرف الصاد

* صَبَغ (١) ṣabaġa : في الآرامية צְבַע ṣebac (٢)
وفي السريانية ܨܒܰܥ ṣbac (٣) بمعنى " صَبَغ "
في العبرية צֶבַע ṣebac (٤) بمعنى " صَبْغَة " .

* صَبْغَة : في العبرية צֶבַע ṣebac (٥)
وفي السريانية ܨܶܒܥܳܐ ṣebcā (٦) بمعنى " لَوْن / صَبْغَة " .

* صَحْن (٧) ṣaḥn : (طَبَق) : في الحبشية ጻሕል ṣāḥl (٨)
وفي العبرية צַלַּחַת ṣalaḥat (٩)
وفي الآرامية צְלוֹחִיתָא ṣlūḥītā (١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٣٢
(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 840 .
(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 298.
(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 840 .
انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٥/٣٠ .
(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 840 .
(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 298.
(٧) ويراد بالطبق القدح ، وجاءت من هذه المادة ، الصيغة" المِصْحَنَة " وهو إناء نحو القَصْعَة، انظر : اللسان (صحن) ٢٤٠٦/٤ .
(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 952 .
(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 952 .
انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ١٣/٢١، وفي سفر الأمثال ٢٤/١٩و ١٥/٢٦
(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 952 .

وفي السريانية ܨܠܘܚܝܬܐ (١) ṣlūḥītā .

* صَحا(٢) ṣaḥā : في الحبشية الفعل ጸሐወ (٣) ṣaḥawa
ومعناه يتفق مع الفعل العربي، وفي السريانية ܨܚܘܐ (٤) ṣaḥwā
وهذا الاسم السرياني معناه " صحو " .

* صَدَقَ (٥) ṣadaḳa : في الحبشية ጸደቀ (٦) ṣadaḳa
بمعنى "صَدَقَ"، وفي العبرية צָדֵק ṣādēḳ بمعنى "بَرَّ" (٧) .

* صِدْق (٨) ṣidḳ : في الحبشية ጽድቅ (٩) ṣedḳa
وفي العبرية צֶדֶק (١٠) ṣedeḳ بمعنى " صِدْق / حَقّ "

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 952 .

(٢) ومعناه في العربية "ذهاب الغيم وذهاب السكر"، انظر: اللسان (صحا) ٤/٢٤٠٦ - ٢٤٠٧ .

(٣) المدخل إلى علم اللغة ٢٩١

(٤) والمراد بالصحو الذي يدل عليه الاسم السرياني هو "صفاء الجو"، أي ذهابُ الغيم عنه ، انظر: - L . Costaz , op. cit, P. 301.

(٥) انظر: المصباح المنير ٣٣٥ .

(٦) في قواعد الساميات ٤١٧ ، وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 841 .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 842 .

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ٣/١١ .

(٨) انظر : المصباح المنير ٣٣٥ .

(٩) في قواعد الساميات ٤١٧ .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 841 .

انظر الاسم في سفر اللاويين ١٩/٣٦، وفي سفر أيوب ٣١/٦ .

* صَرَّ (١) ṣarra : (رَبَطَ)؛في العبرية צָרַר (٢) ṣārar

وفي الآرامية צְרַר (٣) ṣrar

وفي السريانية ܨܪ̈ (٤) ṣar وكلها بمعنى " رَبَطَ " .

* صَرَخَ (٥) ṣaraẖa؛في الحبشية ጸርሐ (٦) ṣarẖa

وفي العبرية צָרַח (٧) ṣāraḥ

وفي السريانية ܨܪܚ (٨) ṣraḥ

وفي الآشورية ṣaraẖu (٩) وكلها بمعنى " صَرَخَ " .

* صَرْصَر (١٠) ṣarṣar : (صوت البازى والصقر) :

في العبرية צְלָצַל (١١) ṣělaṣal

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٣٨

(٢) - W.Gesenius, op. cit, P. 864 .

انظر هذا الفعل في سفر هوشع ٩/٤

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 864 .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 304.

(٥) انظر : المصباح المنير ٣٣٧

(٦) في قواعد الساميات ٤١٦ ، وانظر : - W.Gesenius, op. cit, P. 863 .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 863 .

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١٣/٤٢ .

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 305.

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 863 .

(١٠) ذكر ابن منظور أنه قد يعنى بها صوت الباري والصقر ـ كما نقل عن بعض اللغويين ـ أما كلمة صر فيعنى بها صوت الجندب ، انظر : اللسان (صرر) ٢٤٢٩/٤ .

(١١) - W.Gesenius, op. cit, P. 852.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٤٢/٢٨

وفي الآشورية **ṣarṣaru** (١) بمعنى "طَنين الجراد "

وقد تكون كلمة ܨܣܪܐ ṣesrā (٢) بمعنى " صَرْصور "

في السريانية لها علاقة بهذه الكلمات .

* صَلَحَ (٣) **ṣalaḥa**:في العبرية צָלַח (٤) **ṣālaḥ** بمعنى

" صَلَحَ /نَجَحَ " ، وفي الآرامية צְלַח (٥) **ṣlaḥ**

وفي السريانية ܨܠܚ (٦) **ṣlaḥ** بمعنى "نَجَحَ" .

* صَلَّ (٧) **ṣalla** : (دَوى/سُمِعَ له طَنين):في العبرية צָלַל (٨)

ṣālal بمعنى " طَنَّت به الأُذن "، وفي السريانية ܨܠ (٩) **ṣal**

بمعنى " دَوى/ رَنَّ " .

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 852

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 304.

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٤٥

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 852 .

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١٠/٣٣ ، وفي سفر إرمياء ٧/١٣

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 852 .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 302.

(٧) انظر : اللسان (صلل) ٢٤٨٦/٤ - ٢٤٨٧

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 852 .

انظر هذا الفعل بمعنى " طَنَّ " في سفر صموئيل الأول ١١/٣ ، وفي سفر الملوك الثاني ١٢/٢١ ، وفي سفر إرمياء ٣/١٩

(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 301.

* صَلّى [1] ṣallā: في الحبشية ጸለየ ṣalaya [2]
وفي السريانية ܨܰܠܺܝ ṣallī [3]
وفي آرامية العهد القديم צְלָא .sla [4]

* صَلاة [5] ṣalāh: في الحبشية ጸሎት ṣalōt [6]
وفي السريانية ܨܠܘܬܐ .ṣlūṯā [7]

* صَنَم [8] ṣanam: في العبرية צֶלֶם ṣelem [9]
وفي الآرامية צַלְמָא ṣalmā [10]
وفي السريانية ܨܰܠܡܳܐ ṣalmā [11]
وفي الآشورية ṣalmu [12] وكلها بمعنى "صنم".

---

(١) لسان العرب (صلا) ٢٤٨٩/٤ - ٢٤٩

(٢) في قواعد الساميات ٤١٦

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 302.

(٤) انظر هذا الفعل في سفر دانيال ١١/٦

(٥) لسان العرب (صلا) ٢٤٨٩/٤

(٦) في قواعد الساميات ٤١٦

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 302.

(٨) انظر : المصباح المنير ٣٤٩

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 853 .
انظر هذا الاسم بمعنى " صنم " في سفر العدد ٥٢/٣٣، وفي سفر إرمياء ٢٠/٧ .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 853 .

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 302.

(١٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 853 .

* صَهَلَ (١) ṣahala:في العبرية צָהַל ṣāhal (٢)
وفي السريانية ܨܗܠ ṣhal (٣) بمعنى " صَهَلَ – صَرَخَ " .

* صَهيل (٤) ṣahīl : (صَوْتُ الحِصان):في العبرية מִצְהָלָה (٥) miṣhālā
وفي السريانية ܨܗܠܐ ṣehlā (٦) بمعنى "صَهيل " .

* صورة (٧) ṣūra:في العبرية צוּרָה ṣūrā (٨)
وفي الآرامية צוּר ṣūr (٩)
وفي السريانية ܨܝܪܐ ṣīrā (١٠) بمعنى "صورة/شَكل " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٤٩

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 843 .

(٣) - L . Costaz , op. cit, P. 299.

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 843 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٣٤٩

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 843 .

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ١٦/٨ و ٢٧/١٣ .

(٦) - L . Costaz , op. cit, P. 299.

(٧) انظر : المصباح المنير ٣٥٠

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

انظر هذا الاسم في سفر حزقيال ١١/٤٣

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

(١٠) - L . Costaz , op. cit, P. 300.

* صامَ [١] ṣāma: في الحبشية ጾመ [٢] ṣōma
وفي العبرية צוּם [٣] ṣūm
وفي الآرامية צוּם [٤] ṣūm
وفي السريانية ܨܳܡ [٥] ṣām .

* الصوة [٦] >aṣṣuwwa : (العلم من الحجارة المنصوبة) :
في العبرية צִיּוּן [٧] ṣiyyūn
وفي السريانية ܨܘܳܢܳܐ [٨] ṣwānā بمعنى " نُصُب " .

---

(١) هذا الفعل واوي العين في الأصل ، انظر : اللسان (صوم) ٢٥٢٩/٤

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 847 .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 847.
انظر هذا الفعل سفر صموئيل الثاني ١٦/١٢ و ٢١/١٢ ، وفي سفر الملوك الأول ٢٧/٢١، وفي سفر زكريا ٥/٧

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 847 .

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 299.

(٦) جاء في المصباح المنير "الصوة: العلم من الحجارة المنصوبة في الطريق" ، انظر: المصباح المنير ٣٥٣

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 846 .
انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ١٧/٢٣ ،وفي سفر إرمياء ٢١/٣١ وفي سفر حزقيال ١٥/٣٩

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 300.

* صاحَ (١) sāḥa:في العبرية צָוַח (٢) ṣāwaḥ

وفي الآرامية צְוַח (٣) ṣwaḥ

وفي السريانية ܨܘܰܚ (٤) ṣwaḥ

ومعناه في هذه اللغات يتفق مع معنى الفعل العربي .

* صادَ (٥) ṣāda:في العبرية צוּד (٦) ṣūd

وفي الآرامية צִיד (٧) ṣīd

وفي السريانية ܨܰܝܶܕ (٨) ṣa yed

وفي الآشورية ṣādu (٩).

---

(١) المصباح المنير ٣٣٢- مع ملاحظة أن الفعل يائى العين في الأصل .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١١/٤٢

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 849 .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 229.

(٥) هذا الفعل يائى العين – صاد يصيد – في الأصل ، انظر: المصباح المنير ٣٥٠

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 844 .

انظر الفعل في سفر التكوين ٣/٢٧و ٥/٢٧ ، وفي سفر اللاويين ٣/١٧ وفي سفر أيوب ٣٩/٣٨

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 844 .

(٨) - L . Costaz , op. cit, P. 301.

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 844

حرف الضاد

* ضَأْن (١) ḍa>n (أغنام):في العبرية צֹאן (٢) ṣōn
وفي الآرامية עָנָא (٣) cānā
وفي السريانية ܥܢܐ (٤) çānā
وفي الآشورية ṣênu (٥) وكلها بمعنى " ضَأْن- غَنَم -" .

* ضَحِك (٦) ḍaḥika:في العبرية צָחַק (٧) ṣāḥaḳ
وفي السريانية ܓܚܟ (٨) gḥek بمعنى " ضَحِك " .

* ضَرَّ (٩) ḍarra:في العبرية צָרַר (١٠) ṣārar بمعنى " ضَرَّ " ،
وفي الحبشية ፀረረ (١١) ḍarara

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٦٥
(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 838.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٤/٢و٢٩/٩، وفي سفر الخروج ١٠/٩
– W.Gesenius, op. cit, P. 838.
(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 257 .
(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 838.
(٥)
(٦) انظر : المصباح المنير ٣٥٨
(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 850.
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٨/١٢و ١٨/١٣و ٢١/٦
(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 46 .
(٩) انظر المصباح المنير ٣٦٠ .
– W.Gesenius, op. cit, P. 865.
(١٠) انظر هذا الفعل فى سفر العدد ١٠/٩ .
–W.Gesenius, op. cit, P. 865.
(١١) فى قواعد الساميات ٤١٧ ، وانظر :

وفي الآشورية ṣarâru[١] بمعنى "عَصي/تَمَرَّدَ/ ثار " .

* ضَرَّة [٢] ḍarra: (الزوجة الثانية):في العبرية צָרָה ṣārā [٣]
وفي السريانية ܥܪܬܐ cartā [٤] وفي الآشورية ṣirritu [٥]
بمعنى "ضَرَّة ".

* ضَرِمَ [٦] ḍarima :(اشتعل):في العبرية צָרַב ṣārab [٧]
وفي الآشورية ṣarâbu [٨] بمعنى " اشتعل " .

* ضاعف [٩] ḍācafa:في الحبشية ፀ casafa [١٠]
وفي الآرامية עוף cūf [١١]

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 865.

(٢) جاء في المصباح " وضرة المرأة امرأة زوجها ، والجمع ضرات " ،
انظر : المصباح المنير ٣٦٠

(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 865.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٦/١ .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 262 .

(٥) - W.Gesenius, op. cit, P. 865.

(٦) جاء في المصباح " ضَرِمَت النار ضرماً .. التهبت " ، انظر : المصباح المنير ٣٦١ .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 863.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل في سفر الأمثال ٢٧/١٦ .

(٨) - W.Gesenius, op. cit, P. 863.

(٩) والفعل بمعنى " زاد على أصل الشيء وجعله مِثْلَيه أو أكثر " ،
انظر : اللسان (ضعف) ٢٥٨٨/٤ .

(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 858.

(١١) - W.Gesenius, op. cit, P. 858.

وفي السريانية ܟܦ caf (١) بمعنى "ضاعف" .

* ضُفْدُعَة (٢) dufduca :(من الحيوانات) ;
في العبرية צְפַרְדֵּעַ şĕfardeyyac (٣)
وفي الآرامية עוּרְדְּעָא >ūrdcā (٤)
وفي السريانية ܥܘܪܕܥܐ >ūrdcā (٥) وكلها بمعنى " ضُفْدُعَة " .

* ضَفَرَ (٦) dafara :في الحبشية ፀፈረ dafara (٧)
بمعنى " ضَفَرَ /فَتَلَ" و في العبرية צפר (٨) .

* ضِلْع (٩) dilc : (أحد أجزاء الجسم):في العبرية צֵלָע şēlac (١٠)

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 259 .
(٢) انظر : المصباح المنير ٢٦٣ .
(٣) - W.Gesenius, op. cit, P. 862.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢/٨ و ٣/٨ و ٤/٨ و ٨/٨ و ٩/٨ .
(٤) - W.Gesenius, op. cit, P. 862.
(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 4 .
(٦) انظر : المصباح المنير ٣٦٣ .
(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 862.
(٨) - W.Gesenius, op. cit, P. 862.
(٩) انظر : المصباح المنير ٣٦٣ .
(١٠) - W.Gesenius, op. cit, P. 854.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٢ .

وفي الآرامية עִלְעָא [1] **cilcā**

وفي السريانية ܐܶܠܥܳܐ [2] **>elcā** بمعنى " ضِلْع " .

* ضَمَدَ [3] **damada** : (ربط):في العبرية צָמַד [4] **ṣāmad**

وفي الآرامية צְמַד [5] **ṣmad**

وفي السريانية ܨܡܰܕ [6] **ṣmad**

وفي الآشورية **ṣamâdu** [7] وكلها بمعنى "رَبَطَ" .

---

(١) **– W.Gesenius, op. cit, P. 854.**

(٢) **– L . Costaz , op. cit, P. 10 .**

(٣) انظر : اللسان (ضمد) ٤/٢٦٠٥ .

(٤) **– W.Gesenius, op. cit, P. 855.**

انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ١٠٦/٢٨ .

(٥) **– W.Gesenius, op. cit, P. 855.**

(٦) **– L . Costaz , op. cit, P. 303 .**

(٧) **– W.Gesenius, op. cit, P. 855.**

حرف الطاء

* طَبَّ [١] tabba : (عَلِمَ بالشيء):في الحبشية ጠበበ ṭababa [٢]
وفي السريانية ܛܒ ṭab [٣] ، بمعنى " عَلِمَ " .

* طَبيب [٤] ṭabīb : (عالم في الطب) :
في الحبشية ጠቢብ ṭabīb [٥] بمعنى " عالِم / حَكيم " ،
وفي السريانية ܛܒܝܒܐ ṭabība [٦] بمعنى " خَبير " .

* طَبَعَ [٧] ṭabaca (خَتَمَ):في الآرامية טְבַע ṭbac [٨]
وفي السريانية ܛܒܥ ṭbac [٩]

* طَحَنَ [١٠] ṭaḥana:في العبرية טָחַן ṭāḥan [١١]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٦٨ .
(٢) فى قواعد الساميات ٤١٥ ، انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 370.
(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 121 .
(٤) انظر : المصباح المنير ٣٦٨ .
(٥) فى قواعد الساميات ٤١٥ .
(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 121 .
(٧) لسان العرب (طبع) ٢٦٣٥/٤ .
(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 371.
(٩) – L . Costaz , op. cit, P. 122 .
(١٠) انظر : المصباح المنير ٣٧٠ .
(١١) – W.Gesenius, op. cit, P. 377.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٢٠/٣٢ ، وفى سفر العدد ٨/١١ ،وفى سفرأيوب ١٠/٣١

وفي الآرامية טְחַן ṯhan [١]

وفي السريانية ܛܚܶܢ ṯhen [٢] وكلها بمعنى " طَحَنَ " .

* الطِّحْنُ [٣] attiḥnu< (الدقيق):في الحبشية ጥሕን teḥna [٤]

ومعناه " الدقيق " كما نجد في السريانية ܛܘܚܢܐ ṯhūnā [٥]

ومعناه " حبوب للطحن " .

* الطاحونة [٦] aṭṭāḥūna< (التى تطحن الحبوب) :

في العبرية טַחֲנָה ṭaḥănā [٧]

وفي السريانية ܛܘܚܢܬܐ ṭūḥntā [٨] .

* طَرَدَ [٩] ṭarada:في العبرية טָרַד ṭārad [١٠]

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 377.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 125 .

(٣) لسان العرب (طحن) ٢٦٤٥/٤ .

(٤) فى قواعد الساميات ٤١٥ .

(٥) – L . Costaz , op. cit, P. 125 .

(٦) لسان العرب (طحن) ٢٦٤٥/٤ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 377.

انظر هذا الاسم فى سفر الجامعة ٤/١٢ .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 125 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٣٧٠ .

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 382.

وفي الآرامية טְרַד [(١)] **ṭrad**

وفي السريانية ܛܪܰܕ [(٢)] **ṭrad** .

* طَرَّفَة [(٣)] **ṭarfa** : (لَطَمَة)؛في العبرية טָרַף [(٤)] **ṭāraf**

وفي السريانية ܛܪܰܦ [(٥)] **ṭraf** بمعنى "لَطَمَ/ حَطَّمَ" .

* طَعِمَ [(٦)] **ṭacima** : (تَذَوَّقَ)؛في العبرية טָעַם [(٧)] **ṭācam**

وفي الحبشية ጠዐመ [(٨)] **ṭecma**

وفي الآشورية **ṭemu** [(٩)] بمعنى "ذاقَ أو تَذَوَّقَ" .

---

(١) - W.Gesenius, op. cit, P. 382.

(٢) - L . Costaz , op. cit, P. 132 .

(٣) من " طرفة العين " ، انظر : فى قواعد الساميات ٢٤٤ ، وهى من الفعل " طرف " بمعنى " أُصاب " ، انظر : اللسان (طرف) ٢٦٥٧/٤ .

(٤) - W.Gesenius, op. cit, P. 382.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٧/٤٩ ، وفى سفر أيوب ٩/١٦ .

(٥) - L . Costaz , op. cit, P. 133 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٧٢ .

(٧) - W.Gesenius, op. cit, P. 380.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ٢٤/١٤ و ٢٩/١٤ و ٤٣/١٤ ،
وفى سفر يونان ٧/٣

(٨) فى قواعد الساميات ٢٤٤ ، وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 380.

(٩) - W.Gesenius, op. cit, P. 380.

* طغَى [١] ṭaġa : (تجاوز الحد)؛

في العبرية טָעָה [٢] ṭāʿā بمعنى " ضَلَّ "

وفي الآرامية טְעָה [٣] ṭʿā

وفي السريانية ܛܥܳܐ [٤] ṭʿā بمعنى "غلط " .

* طَفَحَ [٥] ṭafaḥa : (زاد عن المعيار)؛

في العبرية טָפַח [٦] ṭāfaḥ

وفي السريانية ܛܦܰܚ [٧] ṭpaḥ بمعنى "مَدَّ / نَشَرَ " .

* طَلّ [٨] ṭall : (نَدى)؛في الحبشية ጠለ [٩] ṭal

وفي العبرية טַל [١٠] ṭal

---

(١) المصباح المنير ٣٧٣ .
انظر الفعل فى سفر حزقيال ١٠/١٣ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 380.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 129 .

(٤)

(٥) " طفح الإناء " بمعنى " امتلأ حتى فاض " انظر : اللسان (طفح) ٢٦٧٩/٤ .

(٦) – W.Gesenius, op. cit, P. 381.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١٣/٤٨ .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 131 .

(٨) جاء فى المصباح المنير " والطل المطر الخفيف ، ويقال أضعف المطر .. "
انظر : المصباح المنير ٣٧٧ .

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٨/٢٧ ،وفى سفر إشعياء ١٩/٢٦ ، وفى سفر زكريا ١٢/٨ .

وفي الآرامية טַלָּה ṭallā [1]

وفي السريانية ܛܠܐ ṭallā [2] وكلها بمعنى " نَدى " .

* الطَّلا [3] attala< : (ولد الظبى أوالشاة) :

في الحبشية ጠሊ ṭalī [4] بمعنى "عَنْز "

وفي العبرية טָלֶה ṭāle [5] بمعنى " غُلام / حَمَل "،

وفي السريانية ܛܠܝܐ ṭalyā [6] بمعنى " غُلام " .

* طَمَرَ [7] ṭamara : (أخفى):في العبرية טָמַר ṭāmar [8]

وفي الآرامية טְמַר ṭmar [9]

وفي السريانية ܛܡܪ ṭmar [10] بمعنى " أَخْفى / خَبَأَ " .

---

(١) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 127 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٧٧ .

(٤) فى قواعد الساميات ٢٤٠ .

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.

انظر هذا الاسم بمعنى " حَمَل " فى سفر صموئيل الأول ٩/٧ ، وفى سفر إشعياء ١١/٤٠ و ٢٥/٦٥ .

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 127 .

(٧) جاء فى المصباح " طَمَرْتُ الميت طمراً دفنته فى الأرض ، وطمرت الشىء وسترته .."

انظر : المصباح المنير ٣٧٨ .

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 380.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤/٣٥ وفى سفر أيوب ١٣/٤٠ وفى سفر إرمياء ٤/١٣.

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 380.

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 128 .

* طاب [1] ṭāba (حَسُنَ): في العبرية יָטַב yāṭab [2]
وفي آرامية العهد القديم יְטַב yṭab [3]
وفي السريانية ܛܐܒ ṭeb [4]
وفي الأشورية ṭabu [5] .

* طَيِّب [6] ṭayyib : (جيد) :
في العبرية טוֹב ṭōb [7]
وفي السريانية ܛܳܒܳܐ ṭabā [8] بمعنى " طَيِّب / جيد " .

---

(١) اللسان (طيب) ٢٧٣١/٤ – ٢٧٣٢ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 405.
انظر هذا الفعل فى صموئيل الأول ٢٤/٥
وقد أورد جزينيوس فعلاً آخر يؤدى نفس المعنى ، وهو
انظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 373.

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 1095.
انظر هذا الفعل فى سفر عزرا ١٨/٧ .

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 121 .

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 373.

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٨٢ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 373.
انظر هذه الصيغة فى سفر التثنية ١٠/٦ و ١٢/٨ وفى سفر الملوك الثانى ١٩/٢ .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 123 .

حرف الظاء

* ظَبْى [١] zaby : (من الحيوانات) :

في العبرية צְבִי ṣĕbī [٢]

وفي الآرامية טַבְיָה ṭabyā [٣]

وفي السريانية ܛܰܒܝܳܐ ṭabyā [٤]

وفي الآشورية ṣabitu [٥]. وكلها بمعنى " ظَبْى " .

* ظِرْب [٦] zirb : (حجر ثابت):في العبرية צֹר ṣar [٧]

وفي السريانية ܛܰܪܳܪܳܐ ṭarrāyā [٨] بمعنى " صوانة " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٤ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 840.

انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ٥/١٤ ، وفى سفر صموئيل الثانى ١٨/٢ ، وفى سفر الأمثال ٥/٦ .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 840.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 122 .

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 840.

(٦) جاء فى المصباح " الظِّرْب : .. الرابية الصغيرة ، والجمع ظِراب ، ويقال الظراب الحجارة الثابتة .." ، انظر : المصباح المنير ٣٨٤ .

(٧) – W.Gesenius, op. cit, P. 866.

انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ٢٨/٥ .

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 131 .

* ظَعَنَ (١) zacana : (رَحَلَ) : فى العبرية צָעַן (٢) ṣācan بمعنى " سافَرَ / انتقل " وفى الآرامية טְעַן (٣) ṭcan وفى السريانية ܛܥܢ (٤) ṭcen بمعنى " حَمَلَ / ذَهَبَ " .

* ظُفُر (٥) zufr : (أحد أجزاء الجسم) :
فى العبرية צִפֹּרֶת (٦) ṣippōreṯ ،
وفى الآرامية טוּפְרָא (٧) ṭūfrā ،
وفى السريانية ܛܶܦܪܳܐ (٨) ṭefrā وفى الآشورية ṣupru (٩).

* ظِلّ (١٠) zill : فى العبرية צֵל (١١) ṣēl

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٥ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 858.
انظر هذا الفعل بمعنى " سافر " إشعياء ٢٠/٣٣ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 858.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 130 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٣٨٥ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 862.
انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ١٢/٢١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 862.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 131 .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 862.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٣٨٥ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 853.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٨/١٩ ، وفى سفر القضاة ١٥/٩ ، وفى سفر أيوب ٢٢/٤٠ ، وفى سفر حزقيال ٦/٣١ .

وفى الآرامية טְלָלָא   tl ālā [1] ،

وفى السريانية ܛܠܳܠܐ   tellālā [2] وكلها بمعنى "ظِلّ" .

* ظَلَمَ [3] zalama : فى الحبشية ጠለመ   ṭalama [4]

وفى الآرامية טְלַם   tlam [5]

وفى السريانية ܛܠܡ   tlam [6] وكلها بمعنى "ظَلَمَ" .

* ظَلام [7] zalām : فى الحبشية ጸልመ   ṣalma [8]

بمعنى "أظلَمَ" – وهى تقابل الفعل العربى "أظلَمَ" –

وفى العبرية צַלְמָוֶת ṣalmāwet [9] بمعنى "ظَلام".

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 853.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 126 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٨٦ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(٥) – W.Gesenius, op. cit, P. 378.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 127 .

(٧) انظر : المصباح المنير ٣٨٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤١٦ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 853.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 853.

انظر الاسم فى سفر أيوب ٥/٣ .

* ظَمِئَ (١) zami>a : (عطش): فى الحبشية ጸምአ ṣam>a (٢)
وفى العبرية צָמֵא ṣāmē (٣) بمعنى "ظَمِئَ"
كما نجد فى الآشورية ṣumu (٤) بمعنى "ظَمَأٌ" .

* الظُّهْر (٥) >azzuhr : (وقت الظهيرة) :
فى العبرية צֹהַר ṣōhar (٦)
وفى الآرامية טִיהֲרָא ṭihărā (٧)
وفى السريانية ܛܗܪܐ ṭahrā (٨)
وكلها بمعنى " ا لظهر – أى وقت الظهيرة – " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٦ .
(٢) فى قواعد الساميات ٤١٦ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 854.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 854.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٣/١٧،وفى سفر القضاة ١٩/٤،وفى سفر أيوب ١١/٢٤
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 854.
(٥) انظر : المصباح المنير ٣٨٧ .
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 843.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٦/٤٣ و ٢٥/٤٣ / وفى سفر التثنية ٢٩/٢٨ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 843.
(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 123 .

حرف العين

* عَبَدَ (١) cabada : (أَطاعَ) : فى العبرية עָבַד (٢) <abad

وفى الآرامية עֲבַד (٣) c bad

وفى السريانية ܥܒܰܕ (٤) <bad

وفى الآشورية >abdu (٥) وكلها " عَمِلَ / خَدَمَ " .

* عَبْد (٦) cabd : (خادم) : فى العبرية עֶבֶד (٧) cebed

وفى السريانية ܥܰܒܕܳܐ (٨) cabdā بمعنى " عَبْد " .

* عَبَرَ (٩) cabara : فى العبرية עָבַר (١٠) cābar

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٨٩ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 712.

انظر هذا الفعل بمعنى " عبد " فى سفر التكوين ٢٣/٢٥ ، وفى سفر الخروج ٢٣/٤ ، وفى سفر التثنية ٣٠/١٢ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 712.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 240 .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 712.

(٦) انظر : المصباح المنير ٣٨٩ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 713.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٥/٩ ، و٣/١٨ و ١٩/١٩ و ٢٤/٢٦ وفى سفر الخروج ٤٤/١٢ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 241 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٣٨٩ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 716.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٧/١٥ و ٥/١٨ و ١٤/٢٣

وفى السريانية ܥܒܪ cbar (١)

وفى الآشورية >eberu (٢)بمعنى " عَبَرَ " .

* عَتَقَ (٣) catuka : (كَبُرَ / أَصْبَحَ قديما) :

فى العبرية עָתֵק cātek (٤)

وفى الآرامية עֲתַק căṯak (٥)

وفى السريانية ܥܬܩ ctek (٦)

* عَتيق (٧) catīk (قَديم):في العبرية עַתִּיק catīk (٨)

وفي الآرامية עַתִּיק catīk (٩)

* عُثَّة (١٠) cutta : (من الحشرات الضارة):في العبرية עָשׁ caš (١١)

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 242 .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 801.

(٣) انظر : المصباح المنير ٣٩٢ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 801.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 801.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 266 .

(٧) المصباح المنير ٣٩٢

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 801.
انظر هذا الاسم في سفر أُخبار الأيام الأول ٢٢/٤

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 1108.
انظر هذا الاسم في سفر دانيال ٩/٧ و ١٣/٧ و ٢٢/٧

(١٠) انظر : المصباح المنير ٣٩٢

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 799.
انظر هذا الاسم في سفر أُيوب ١٩/٤و ٢٨/١٣ وفي سفر إشعياء ٥٠ /٩و ٥١ /٨
وفي سفر هوشع ١٢/٥

وفي الآشورية asašu> [١] .

* عَثْكول [٢] caṯkūl : (شُمْروخ) :

في العبرية אֶשְׁכֹּל [٣] eškōl< ،

وفي الآرامية אִתְכְּלָא [٤] ītklā> بمعنى " عنقود " ،

وفي الحبشية አስከል [٥] askāl> ومعناه " عنقود العنب " .

* عُثان [٦] cuṯān : (دخان) في العبرية עָשָׁן [٧] cāšān

وفي السريانية ܬܢܢܐ [٨] tennānā

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 799.

(٢) جاء في المصباح " العِثكال : بالكسر والعُثْكول بالضم مثل شِمراخ وشُمروخ وزنا ومعنى "،
انظر : المصباح المنير ٣٩٢

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 79.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٤٠/١٠ وفي سفر العدد ١٣/٢٤ وفي سفر التثنية ١٣/٢٣ و٣٢/٣٢

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 79.

(٥) في قواعد الساميات ٣٩١ .

(٦) جاء في المصباح "العُثان : الدخان وزنا ومعنى ، وأكثر ما يستعمل فيما يتبخر به"،
انظر:المصباح المنير ٣٩٣

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 798.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٩/١٨ وفي سفر يشوع ٨/٢٠ و٨/٢١ وفي سفر القضاة ٢٠/٣٨

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 394 .

* عِجْل (١) **cigl** : (ابن البقرة):في العبرية עֵגֶל (٢) **<ēgel**
وفي الآرامية עֶגְלָא (٣) **cigla**
وفي السريانية ܥܓܠܐ (٤) **cegla** وفي الآشورية **>agalu** (٥) .

* عَدا (٦) **cadā** : (ذَهَبَ / مَرَّ):في الحبشية ዐደወ **cadawa**(٧)
وفي العبرية עָדָה (٨) **<ādā** وفي السريانية ܥܕܐ **cdā** (٩)
بمعنى "مَرَّ / عدا على " .

* عَدْنٍ(١٠) **cadnin** (من أسماء الجنة):في العبرية עֵדֶן **ceden** (١١)
وفي السريانية ܥܕܢ **cden** (١٢)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٣٩٤

(٢) انظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 722.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٩/٣٢، وفي سفر صموئيل الأول ٢٤/٢٨
وفي سفرالملوك الأول ٢٨/١٢

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 722.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 243 .

(٥) - W.Gesenius, op. cit, P. 722.

(٦) جاء في المصباح " عدا في مشيه عدواً ... قارب الهرولة ، وهو دون الجرى".
انظر:المصباح المنير ٣٩٧

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 723.

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 723.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ٨/٢٨

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 244 .

(١٠) معجم ألفاظ القرآن الكريم ٢/ ٧٤٨

(١١) انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٥/٢

(١٢) -L . Costaz , op. cit, P. 245 .

* عَرَجَ(١) caraǧa : (صَعَدَ):في الحبشية ዐረገ (٢) carga

بمعنى " صَعَدَ " وفي العبرية עָרַג (٣) cāraġ

بمعنى "نظر إلى الله " .

* عَرْش (٤) carš : (سَرير):في الحبشية ዐረሠ (٥) caraš

وفي العبرية עֶרֶשׂ (٦) cereš

وفي السريانية ܥܪܣܐ (٧) carsā

وفي الآشورية iršu<(٨) بمعنى " سرير " .

* عَرِمَ (٩) carima : (تَجاهَلَ):في العبرية עָרוֹם (١٠) cārōm

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٠١ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠٨ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 788.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ٢/٤٢ وفى سفر يوئيل ٢٠/١ .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٠٢ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 793.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 793.

انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ١١/٣ وفى سفر صموئيل الثانى ٢٨/١٧

وفى سفر الأمثال ١٦/٧ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 264 .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 793.

(٩) جاء فى المصباح " عَرَمَ يَعْرِم ... فهو عارم وعَرِمَ عرماً فهو عَرِم ... ويقال العَرِم الجاهل "

انظر : المصباح المنير ٤٠٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 791.

انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ٢٢/٢٣ .

بمعنى "مَكَرَ" وفي السريانية ܥܪܡ (١) ca rem بمعنى " عاند ".

* عَرِىَ (٢) cariya :في العبرية עָרָה (٣) cārā
بمعنى " عَرّى " ونجد في السريانية ܥܪܛ (٤) caryat ،
بمعنى " عارية " في الآشورية uru> (٥) بمعنى " عريان / عورة " .

* عَزَبَ(٦) cazaba : (ابتعد):في العبرية עָזַב (٧) cāzab
وفي الآشورية ezebu> (٨) بمعنى "تَرَكَ" .

* عَزَّ(٩) cazza : (قوى):في الحبشية ዐዘዘ (١٠) cazaza

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 264 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٤٠٦ .

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 788.
انظر هذا الفعل بمعنى " عرى " فى سفر إشعياء ١٧/٣ ، وفى سفر صفنيا ١٤/٢
وبعض مشتقات هذا الفعل فى سفر حبقوق ١٣/٣ .

(٤) - L . Costaz , op. cit, P. 263 .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 788.

(٦) جاء فى المصباح " عَزَبَ الشىء عزوباً ...بَعُدَ " ، انظر : المصباح المنير ٤٠٦ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 736.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٢/٤٤ وفى سفر العدد ٣١/١٠ وفى سفر راعوث ١٦/١.

(٨) فى قواعد الساميات ١٥٨ ، والصيغة عند جزينيوس فى معجمه انظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 736.

(٩) جاء فى المصباح " ... وعَزَّ الرجل عزاً بالكسر ، وعَزازة بالفتح قَوِىَ ... "
انظر : المصباح المنير ٤٠٧ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 738.

وفي العبرية עָזַז (١) **cāzaz**

وفي السريانية ܥܙ (٢) **caz** بمعنى " قَوِيَ / تقوى " .

* عَزَقَ (٣) **cazaḳa**:في العبرية עָזַק (٤) **cāzaḳ** بمعنى " حَفَرَ "

والكلمة (الاسم) الحبشية ዐዘቅት (٥) **cazaḳt** بمعنى " بِئْر"

لها صلة بالفعلين العربى والعبرى .

* عُشْب (٦) **cušb**:في العبرية עֵשֶׂב (٧) **cēšeb**

وفي السريانية ܥܣܒܐ (٨) **cesbā** .

* عَشَر (٩) **cašar** : (من ألفاظ الأعداد)

في الحبشية ዐሥሩ (١٠) **cašrū**

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 738.

انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٣/١٠ و ٦/٢ وفى سفر دانيال ١١/١٢ .

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٠٧ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 740.

انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ٥/٢ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٩ .

(٦) انظر : المصباح المنير ٤١٠ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 793.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢/٥ وفى سفر الخروج ١٠/١٢ وفى سفر التثنية ١١/١٥.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 258 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤١١ .

(١٠) فى قواعد الساميات ٤٠٨ ، وانظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 796.

وانظر فقه اللغات السامية ١٠٦ .

وفي العبرية עֶשֶׂר cēser [١]

وفي الآرامية עֲשַׂר căsar [٢]

وفي السريانية ܥܣܰܪ esar [٣]

* عَشَرَةٌ [٤] cašratun:(من ألفاظ الأعداد)

في الحبشية ዐሠርቱ cašartū [٥]

وفي العبرية עֲשָׂרָה căsārā [٦]

وفي الآرامية עַשְׂרָא casrā [٧]

وفي السريانية ܥܣܪܐ <esrā [٨] .

* عِشْرون [٩] cišrūn : (من ألفاظ الأعداد)

في الحبشية ዕሥራ cešrā [١٠]

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 259 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤١١ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤١١ ، وانظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 796.

وانظر : فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 796.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 259 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤١١ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 797.

وفي العبرية עֶשְׂרִים (١) cesrīm

وفي الآرامية עֶשְׂרִין (٢) cesrīn

وفي السريانية ܥܶܣܪܺܝܢ (٣) cesrīn وفي الآشورية >ešru (٤) .

* عَصَرَ (٥) casara: في الحبشية ዐሠረ casara (٦)

وفي السريانية ܥܨܰܪ (٧) csar

* عُصْفور (٨) cusfūr :(من الطيور): في العبرية צִפּוֹר (٩) sippōr

وفي السريانية ܨܶܦܰܪ (١٠) se par

وفي الآشورية >issuru (١١) .

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 797.

انظر هذا العدد فى سفر التكوين ٣٨/٣١ وفى سفر الخروج ١٨/٣٨ وفى سفر التثنية ٢/٣١.

(٢) فقه اللغات السامية ١٠٦ .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 259 .

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 797.

(٥) انظر : المصباح المنير ٤١٣ .

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 783.

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 261 .

(٨) انظر : المصباح المنير ٤١٢ .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 861.

انظر هذا الاسم بمعنى " عصفور " فى سفر اللاويين ٤/١٤ و ٥/١٤ وفى سفر هوشع ١١/١١.

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 304 .

(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 861.

* عِضاه[١] ciḍāh : (نوع من الشجر):في الحبشية ዕፀ [٢] ceḍ
وفي العبرية עֵץ [٣] cēṣ بمعنى " شجرة " .

* عَطَسَ[٤] caṭasa:في الحبشية ዕጠሰ [٥] ceṭas
وفي السريانية ܥܛܫܐ [٦] cṭāšā بمعنى " عَطَسَ " .

* عَظِلَ [٧] caẓila : (عَقَدَ) في العبرية עָצֵל [٨] caṣēl
بمعنى "كَسِلَ " وفي السريانية ܥܛܠ ctel[٩] بمعنى " أَبْلَه "

---

(١) جاء في المصباح " العضاه وزان كتاب من شجر الشوك كالطلح والعوسج " ،
انظر : المصباح المنير ٤١٥ .

(٢) في قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 781.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 861.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣/٣ وفي سفر الخروج ٢٥/١٥ وفي سفر التثنية ٤٢/٢٨ وفي سفر القضاة ٨/٩ .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤١٦ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 743.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 251 .

(٧) انظر : اللسان (عظل) ٣٠٠٤/٤ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 782.
انظر هذا الفعل في سفر القضاة ٩/١٨ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 250 .
وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 782.

* عَظْم (١) cazm : (أحد أجزاء الجسم):في الحبشية ዐፅም (٢) cadm

وفي العبرية עֶצֶם (٣) cosem

وفي الآرامية עִטְמָא (٤) citma

وفي السريانية ܥܰܛܡܳܐ (٥) catma .

* العَفَر (٦) >alcafar : (التراب):في العبرية עָפָר cafar (٧)

وفي السريانية ܥܰܦܪܳܐ (٨) cafra

وفي الآشورية >epru< (٩) .

* عَقِب (١٠) cakib : (خَلْف / أَثَر):في العبرية עָקֵב (١١) cakeb

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤١٧ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤١٠ ، وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 782.

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 782.

انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ١٥/١٣٩ .

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 782.

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 250 .

(٦) جاء فى المصباح " العفر : وجه الأرض ويطلق على التراب .. "

انظر : المصباح المنير ٤١٧ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 779.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٧/٢ و ١٦/١٣ وفى سفر أيوب ٦/٢٨

وفى سفر حزقيال ١٢/٢٦ .

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 260 .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 779.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٤١٩ .

(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 784.

انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ٣٣/١١٩ .

وفي الآرامية עִקְבָא (١) ciḳbā

وفي السريانية ܥܩܒ (٢) cḳeḇ بمعنى " عَقِب / نِهاية " .

* عَقَدَ (٣) caḳada : في العبرية עָקַד (٤) cāḳaḏ بمعنى " رَبَطَ "

وفي السريانية ܥܩܰܕ (٥) cḳaḏ بمعنى " لَوى " .

* عَقْرَب (٦) caḳrab :(من الحشرات الضارة):في الحبشية ዐቅረብ (٧)

caḳrab وفي العبرية עַקְרָב (٨) caḳrāḇ ، وفي

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 784.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 261 .

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٢١ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٩/٢٢ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 261 .

وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل فى معجمه ، انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 785.

(٦) جاء فى المصباح " والعقرب تطلق على الذكر والأنثى ... وربما قيل عقربة بالهاء للأنثى ، قال الشاعر :

كأن مرعى أمكم إذ غدت   عقربة يكومها عقربان

فجمع بين اسم الذكر الخاص ، وأنث المؤنثة بالهاء " ، انظر : المصباح المنير ٤٢١-٤٢٢ والصيغ السامية تدل على أن كلمة " العقرب " الأصل فيها التذكير .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

انظر هذا الاسم فى سفر التثمية ١٥/٨ وفى سفر الملوك الأول ١١/١٢ و ١٤/١٢ وفى سفر أخبار الأيام الثانى ١١/١٠ و ١٤/١٠ .

السريانية ܥܩܪܒܐ (١) cekarbā

وفي الآشورية akrabu<(٢) .

* عَكابِر (٣)cakābir:(ذكور اليرابيع):في العبرية עַכְבָּר (٤) cakbār بمعنى "فَأْر" وفي السريانية ܥܘܩܒܪܐ (٥) ūkbra> بمعنى "فَأْرَة" .

* عَلَقَة (٦) calaka : لحمة (دم جامد):في العبرية עֲלוּקָה (٧) caluka وفي السريانية ܥܠܩܬܐ (٨) ce lakta بمعنى "عَلَقَة" .

* عَلا (٩) calā:في الحبشية ለዐለ (١٠) lacala

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 262 .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 785.

(٣) انظر : اللسان (عَكبر) ٣٠٥٤/٤ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 747.

انظر هذا الاسم فى اللاويين ٢٩/١١ وفى سفر صموئيل الأول ٤/٦ و ١١/٦ و ١٨/٦ وفى سفر إشعياء ١٧/٦٦ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 248 .

(٦) جاء فى المصباح " والعلقة المنى ينتقل بعد طوره فيصير لحما وهو المضغة .. " انظر : المصباح المنير ٤٢٦ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 763.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 252 .

وصيغة الاسم عند جزينيوس هى ܥܠܘܩܐ callūkā أنظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 783.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٢٨ .

(١٠) فى قواعد الساميات ٣٨٣ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 748.

وفي العبرية עָלָה (١) cālā

وفي الآشورية elu< (٢) ، وكلها بمعنى " عَلا / عَظُم " .

* عُلِّيَّة (٣) culliyya : (حجرة):في العبرية עֲלִיָּה (٤) căliyā

وفي السريانية ܥܶܠܺܝܬܳܐ (٥) cellītā بمعنى "عُلِّيَّة " .

* العالم (٦) alcālam>:في الحبشية ዓለም (٧) cālam

وفي العبرية עוֹלָם (٨) cōlām

وفي الآرامية עָלְמָא (٩) calmā

وفي السريانية ܥܠܡܐ (١٠) calmā وكلها بمعنى " العالم/ الأبد " .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 748.

انظر هذا الفعل بمعنى " علا " فى سفر القضاة ١٣/٥ و ١٦/١٧

وفى سفر صموئيل الأول ١/١١

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 748.

(٣) جاء فى المصباح " والعِلِّيَّة الغرفة بكسر العين والضم لغة".

انظر : المصباح المنير ٤٢٨.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 751.

انظر هذا الاسم فى سفر القضاة ٣/٢٣ و ٣/٢٤ و ٣/٢٥ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 254 .

وانظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 751.

(٦) انظر : المصباح المنير ٤٢٧ .

(٧) فى قواعد الساميات ٤٠٨ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 761.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 761.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 254 .

* عَلى [١] **calā** : (حرف جر):في العبرية עַל [٢] **cal**
وفي السريانية ܥܰܠ [٣] **cal**

* عَمُقَ [٤] **camuḳa**:في العبرية עָמֹק [٥] **cāmōḳ**
وفي السريانية ܥܡܰܩ [٦] **cmaḳ** بمعنى " أُصبح عميقا " .

* عَمّ [٧] **camm** : (شعب/قوم):في العبرية עַם [٨] **cam**
وفي السريانية ܥܰܡܳܐ [٩] **cammā**
وفي الآشورية **ummanu**> [١٠] وكلها بمعنى " شَعْب " .

---

(١) انظر هذا الحرف فى كتب النحاة ومنها كتاب : فى علم النحو ٣٤٤/١ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 752.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 253 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٣٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 752.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١١/٢ وانظر بعض مشتقاته فى سفر إشعياء ١٨/١٣ و ٣٣/٣٠

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 256 .

(٧) جاء فى اللسان " والعم : الجماعة . وقيل الجماعة من الحى " ،
انظر : لسان العرب " عمم " ٣٢٢/١٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 766.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٦/١١ وفى سفر الخروج ٧/٣ وفى سفر القضاة ٣٦/٩.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 255 .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 766.

* عَمود (١) camūd:في العبرية עַמּוּד (٢) <āmūd

وفي السريانية ܥܰܡܽܘܕܳܐ (٣) <ammūdā بمعنى " عَمود " .

* عِنَب (٤) cinab (من الفاكهة):في الحبشية cnb (٥) "عِنَب "

وفي العبرية עֵנָב (٦) cenāb

وفي السريانية ܥܶܢܒܬܳܐ (٧) cenbtā

وفي الآشورية <inbu (٨) بمعنى " فاكهة " .

* عَنْز (٩) canz : (من الأغنام):في العبرية עֵז (١٠) cēz

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٢٩ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 765.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢١/١٣ وفى سفر العدد ١٤/١٤

وفى سفر القضاة ٢٥/١٦ و ٢٦/١٦ و ٢٩/١٦

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 255 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٣١ .

(٥) -G. Bergstrassar , op. cit, p. 213 .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 772.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٠/٤٠ و ١١/٤٠ وفى سفر اللاويين ٥/٢٥

وفى سفر العدد ٣/٦ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 257 .

(٨) -G. Bergstrassar , op. cit, p. 213 .

وانظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 772.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٣٢ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 777.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٩/١٥ و ٩/٢٧ و ١٦/٢٧ وفى سفر اللاويين ٢٧/٢٢

وفى سفر التثنية ٤/١٤ .

وفي السريانية ܥܙܐ (١) cezzā وفي الآشورية >enzu (٢) .

* عُنُق (٣) <unuk : (أحد أجزاء الجسم):في العبرية עֲנָק (٤) cănak
وفي السريانية ܥܩܐ (٥) cekkā .

* عَنان (٦) canān : (سَحاب): في العبرية עָנָן (٧) cānān
وفي السريانية ܥܢܢܐ (٨) cnānā
بمعنى "سَحابة"- في العبرية والسريانية.

* عَنى (٩) canā : (اعتنى):في العبرية עָנָה (١٠) cānā

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 258 .
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 777.
(٣) انظر : المصباح المنير ٤٣٢ .
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 778.
(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 261 .
(٦) جاء فى المصباح " والعنان مثل السحاب وزناً ومعنى الواحدة عنانة .. " ،
انظر : المصباح المنير ٤٣٣ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 777.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٩/١٩ و فى سفر العدد ١٤/١٤ وفى سفر أيوب ٩/٢٦ و ١٥/٣٧ .
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 257 .
(٩) انظر : المصباح ٤٣٤ .
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 775.
انظر الفعل فى سفر الجامعة ١٠/٣ .

وفي السريانية ܥܢܳܐ **cnā** (١)

بمعنى "إعتنى" – في العبرية والسريانية –.

* عَنى (٢) **canā** : (قصد)؛في العبرية עָנָה **cānā** (٣)

وفي السريانية ܥܢܳܐ **cnā** (٤)

بمعنى "أجابَ"– في العبرية والسريانية .

* عَوِرَ (٥) **cawira** : (فقد إحدى عينيه)؛

في الحبشية ዐረ **cāra** (٦)

بمعنى " عَوِرَ/عَمِيَ " وفي العبرية עָוַר **cāwar** (٧)

وفي الآرامية ܥܘܰܪ **cawar** (٨)

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 257 .

(٢) انظر : المصباح المنير ٤٣٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 772.

انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ١٧/٩ وفى سفر أيوب ٣/٢٠

وفى سفر إشعياء ١٩/٣٠.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 257 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٤٣٧ .

(٦) فى قواعد الساميات ٤٠٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 734.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 734.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٨/٢٣ وفى سفر التثنية ١٩/١٦

وفى سفر إرمياء ٧/٣٩ و ١١/٥٢

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 734.

وفي السريانية ܥܘܪ ca war [١] وكلها بمعنى " عمى " –

* عَوْف [٢] cawf : (طائر):في الحبشية ዖፍ caf [٣]

وفي العبرية עוף cūf [٤]

وفي السريانية ܥܘܦܐ cawpā [٥] وكلها بمعنى " طائِر " .

* عَوْل [٦] cawl : (طِفْل):في العبرية עוֹלָל cōlāl [٧]

وفي السريانية ܥܘܠܐ cūlā [٨] بمعنى "طِفْل " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٢) انظر المنجد فى اللغة ٢٧٢ .

(٣) فى قواعد الساميات ٤٠٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 733.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 733.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٧/٤٠ و فى سفر صموئيل الأول ٤٤/١٧

وفى سفر صموئيل الثانى ١٠/٢١ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 248 .

(٦) انظر : اللسان (عول) ٣١٧٦/٤ – ٣١٧٧ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 732.

انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ٩/١٣٧

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 247 .

* عَيَطَ [١] cayaṭa : (صَرَخَ):في العبرية עִיט ciṭ [٢]
بمعنى "صَرَخَ" كما نجد في السريانية ܥܝܛܐ cayṭā [٣]
بمعنى " غَيْظ ".

* عَيْن [٤] cayn : (أحد أجزاء الجسم) :
في الحبشية ዐይን cayn [٥]
وفي العبرية עַיִן cayin [٦]
وفي السريانية ܥܝܢܐ caynā [٧]
وفي الآشورية >enu [٨].

---

(١) ويشتق من هذه المادة الاسم " التعيط " بمعنى " الجلبة وصياح الأَشِر " ،
انظر : اللسان (عيط) ٣١٩٢/٤ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 743.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ١٤/٢٥ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 247 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٤٠ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٩ ، وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 744.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 744.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢١/٤٤ وفى سفر الخروج ٤/٢١ وفى سفر التثنية ١٦/٧
وفى سفر إشعياء ١٨/١٣ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 251 .

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 744.

حرف الغين

* الغرب (١) algarab< (نوع من الشجر) :

في العبرية עֲרָבָה carāḇā (٢)

وفي السريانية ܐܪܒܟܐ arbācā< (٣)

وفي الآشورية urbanu< (٤) بمعنى "شجرة الصفصاف " .

* غُراب (٥) gurāb : (من الطيور) :

في العبرية עֹרֵב cōrb (٦)

وفي السريانية ܥܘܪܒܐ cūrbā (٧)

وفي الآرامية עוֹרְבָא cūrbā (٨) وكلها بمعنى " غُراب " .

---

(١) انظر : اللسان (غرب) ٣٢٢٨/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

انظر هذا الاسم فى سفراللاويين ٤٠/٢٣ وفى سفر أيوب ٢٢/٤٠ وفى سفر إشعياء ٧/١٥ و ٤/٤٤ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 18 .

(٤) في قواعد الساميات ١٠١ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 788.

(٥) انظر : المصباح المنير ٤٤٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٧/٨ وفى سفر اللاويين ١٥/١١ وفى سفر التثنية ١٤/١٤ وفى سفر أيوب ٤١/٣٨ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 788.

* غُرْلَة [١] **ġurla** : (جزء يزال بوساطة الختان) :

في العبرية עָרְלָה **cārlā** [٢]

وفي الآرامية עוּרְלְתָא **cūrltā** [٣]

وفي السريانية ܥܘܪܠܘܬܐ **cūrlūṯā** [٤]

* غُروب [٥] **ġurūb** (غروب الشمس) :

في العبرية עֶרֶב **cereb** [٦]

وفي السريانية ܥܪܒܐ **crāḇā** [٧] بمعنى "مَسَاء/غُروب الشمس".

* غَلَّ [٨] **ġalla** : (أَدْخَلَ):في العبرية עָלַל **cālal** [٩] بمعنى "دَسَّ"

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٤٦ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 790.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٢٥/٤ وفى سفر التثنية ١٦/١٠

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 790.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 249 .

(٥) انظر : المصباح المنير ٤٤٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 787.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٨ و ١١/٢٤ و فى سفر الخروج ١٨/١٢ و ٨/٣٠ وفى سفر صموئيل الثانى ٢/١١ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 263 .

(٨) انظر : اللسان (غلل) ٣٢٨٧/٥ ، ونجد من هذه المادة الصيغة " الغُلَّة " ما تواريت فيه ، انظر : اللسان (غلل) ٣٢٨٧/٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 760.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٥/١٦ .

وفي السريانية ܥܠ **cal** (١) بمعنى " دَخَلَ " .

* غُلام (٢) **ġulām** : (شاب):في العبرية עֶלֶם (٣) **celem**
وفي السريانية ܥܠܝܡܐ (٤) **claymā** بمعنى "شاب/ رَجُل صغير" .

* غَمَّضَ (٥) **ġammaḍa** (أي أغمض عينيه) :
في العبرية עָמַץ (٦) **cāmaṣ**
وفي السريانية ܥܡܨ (٧) **cmaṣ** بمعنى "أَغْمَضَ عَيْنَيْه " .

* غَنّى (٨) **ġannā** : في العبرية עָנָה (٩) **cānā**
وفي السريانية ܥܢܝ (١٠) **cannī** بمعنى " غَنّى" –
في العبرية والسريانية .

---

(١) **–L . Costaz , op. cit, P. 251 .**
(٢) انظر : المصباح المنير ٤٥٢ .
(٣) **–W.Gesenius, op. cit, P. 761.**
انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ١٧/٥٦ و ٢٠/٢٢ .
(٤) **–L . Costaz , op. cit, P. 254 .**
(٥) انظر المصباح المنير ٤٥٤ .
(٦) **–W.Gesenius, op. cit, P. 783.**
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ٢٩/١٠ و ٣٣/١٥ .
(٧) **–L . Costaz , op. cit, P. 250 .**
(٨) انظر : المصباح المنير ٤٥٥ .
(٩) **–W.Gesenius, op. cit, P. 777.**
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ١٥/١٢ وفى سفر العدد ٢١/١٧ .
(١٠) **–L . Costaz ; op. cit, P. 257 .**

حرف الفاء

* فَتَّ (١) fatta:في العبرية פָּתַת pātat (٢)
وفي السريانية ܦܬܬ pat (٣) بمعنى " فَتَّ " .

* فَتَحَ (٤) fataḥa:في الحبشية ፈተሐ fataḥa (٥)
وفي العبرية פָּתַח pātaḥ (٦)
وفي الآرامية פְּתַח ptaḥ (٧)
وفي السريانية ܦܬܚ ptaḥ (٨)

* فَتَلَ (٩) fatala:في الحبشية ፈተለ fatala (١٠)
وفي العبرية פָּתַל pātal (١١)

---

(١) انظر : اللسان (فتت) ٣٣٣٧/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 837.

انظر هذا الفعل فى سفر اللاويين ٦/٢ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 295 .

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٦١ .

(٥) فى قواعد الساميات ٤١٨ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 834.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 834.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٧/٤٢ وفى سفر الخروج ٣٣/٢١ وفى سفر القضاة ٢٥/٣ وفى سفر صموئيل الأول ١٥/٣ وفى سفر الملوك الأول ١٧/١٣ وفى سفر نحميا ١٩/١٣

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 834.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 295 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٦٢ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 836.

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 836.

انظر هذا الفعل فى سفر الأمثال ٨/٨ .

وفي الآرامية פְּתַל (١) ptal

وفي السريانية ܦܬܰܠ (٢) ptal

* فجّ (٣) figg : (صَلُبَ):في العبرية פּוּג (٤) pūg بمعنى " جَمَدَ "
وفي السريانية ܦܳܓ (٥) pāg بمعنى " أَصْبَحَ بارِدا " .

* فاحَ (٦) faḥa : (انتشرت رائحته):في العبرية פּוּחַ (٧) pūwaḥ
بمعنى "فاحَ" في السريانية ܦܽܘܚܳܐ (٨) pūḥā بمعنى " رائحة " .

* فَحْم (٩) faḥm:في العبرية פֶּחָם (١٠) peḥam
وفي الآشورية pēntu (١١) .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 836.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 296 .

(٣) انظر : اللسان (فجج) ٣٣٥١/٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٦/٤٥ وفى سفر حبقوق ١ / ٤ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 270 .

(٦) انظر : المصباح المنير ٤٨٢ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.
انظر هذا الفعل فى سفر نشيد الأنشاد ١٧/٢ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 270 .

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٦٤ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.
انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢١/٢٦ وفى سفر إشعياء ١٢/٤٤ و ١٦/٥٤ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

* فَخّ [١] faḫḫ : (آلة صيد):في العبرية פַּח paḥ [٢]

وفي الآرامية פָּחָא pāḥā [٣]

وفي السريانية ܦܰܚܳܐ paḥḥā [٤]

* فَدّان [٥] faddān : (مساحة معينة من الأرض):

في العبرية פַּדָּן paddān [٦]

وفي السريانية ܦܰܕܳܢܳܐ paddānā [٧]

* فَديد: [٨] fadīd (كثير):في الحبشية ፈድፈድና fedfednā [٩]

ومعنى هذه الكلمة "وَفْرَة/غَزارة"، كما نجد في السريانية فعلا يحمل معنى مضاداً ، هو ܦܰܕ pad [١٠] ومعناه "نَقَصَ / بادَ" .

---

(١) جاء فى المصباح " الفخ : آلة يصاد بها ... " انظر : المصباح المنير ٤٦٤ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢٣/٧ وفى سفر إشعياء ١٤/٨ وفى سفر إرمياء ٢٢/١٨ و ٤٤/٤٨ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 272 .

(٥) وتطلق كذلك على بعض آلات الحرث ، انظر : المصباح المنير ٤٦٥ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 804.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٠/٢٥ و ٢/٢٨ و ٧/٤٨ وفى سفر هوشع ١٣/١٢.

(٧) والاسم هنا يعنى (فدان أو محراث " كما فى العربية تماماً ، انظر :

–L . Costaz , op. cit, P. 270 .

(٨) جاء فى اللسان " .... وإبل فَديد : كثيرة " انظر : اللسان (فدد) ٣٣٦٣/٥

(٩) فى قواعد الساميات ٤١٨ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 269 .

* فَدى (١) **fadā** : (قَدَّمَ فِدْيَةً):في الحبشية ፈደየ (٢) **fadaya** بمعنى "رد الجميل /كافأ" ، وفي العبرية פָּדָה (٣) **pādā** بمعنى " قَدَّمَ فِدْيَةً " .

* الفرأ (٤) **>alfara>u** : (حمار الوحشى) :
في العبرية פֶּרֶא (٥) **pere** بمعنى "حمار وحشى"
وفي الآشورية **parū** (٦) بمعنى "بَغْل" .

* فَرْث (٧) fart : (روث):في العبرية פֶּרֶשׁ (٨) pereš بمعنى "فَرْث" وفي الآرامية פַּרְתָּא (٩) partā

(١) انظر : المصباح المنير ٤٦٥ .
(٢) فى قواعد الساميات ٤١٨ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 804.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 804.
انظر هذا الفعل فى سفر اللاويين ٢٧/٢٧ وفى سفر التثنية ٢٦/٩ وفى سفر صموئيل الثانى ٢٣/٧ وفى سفر أيوب ٢٠/٥
(٤) جاء فى اللسان " الفرأ ... حمار الوحشى " انظر اللسان (فرأ) ٣٣٦٧/٥ .
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.
انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٥/٦ وفى سفر إشعياء ١٤/٣٢ وفى سفر إرمياء ٢٤/٢ .
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.
(٧) انظر : اللسان (فرث) ٣٣٦٩/٥
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 831.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٤/٢٩ ، وفي سفر اللاويين ١١/٤ و ١٧/٨ وفي سفر العدد ٥/١٩ ، وفي سفر ملاخى ٣/٢
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 831.

وفي السريانية ܦܶܪܬܳܐ (١) pertā بمعنى " زِبل / وَحل " .

* (فرخ)

أَفْرَخَ (٢) afraha: (أفرخ الطائر أي صار ذا فرخ) :

في العبرية פָּרַח (٣) pāraḥ

وفي الآشورية pirḫu (٤) والفعلان العبري والآشوري بمعنى " أَفْرَخَ " .

* فَرْخ (٥) farḫ : (طائر صغير):في العبرية אֶפְרֹחַ (٦) >efrōwaḥ

بمعنى "فَرْخ" وفي السريانية ܦܪܚܬܐ (٧) prāḥtā بمعنى "فَرْخ/طائِر".

* فِرْدَوْس (٨) firdawas : (من ألفاظ الجنة) :

في العبرية פַּרְדֵּס (٩) pardēs

---

(١) - L . Costaz , op. cit, P. 293 .

(٢) اللسان (فرخ) ٣٣٧٢/٥

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.

(٥) انظر : المصباح المنير ٤٦٦

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٦/٢٢ وفي سفر أيوب ٣٠/٣٩ وفي سفر المزامير ٤/٨٤

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 287.

(٨) جاء في المصباح " الفردوس البستان يذكر ويؤنث" انظر : المصباح المنير ٤٦٧ والصيغ السامية تدل على أن الأصل فيه التذكير .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.
انظر هذا الاسم في سفر نحميا ٨/٢ وفي سفر الجامعة ٥/٢ وفي سفر نشيد الأنشاد ١٣/٤

وفي الآشورية pardisu [١] بمعنى "حديقة/بستان " .

* فَرَس [٢] faras : (من الحيوانات) :

في العبرية פְּרָסָה [٣] parsā بمعنى "حافِر"

وفي السريانية ܦܪܣܘܬܐ [٤] parsūtā بمعنى " حافِر " .

* فارِس [٥] fāris: في العبرية פָּרָשׁ [٦] pārāš

وفي الآرامية פָּרָשׁ [٧] pārāš

وفي السريانية ܦܪܫܐ parrāšā [٨]

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.

(٢) انظر : المصباح المنير ٤٦٧

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 825.

انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٨/٥

كما نجد في العبرية الاسم פָּרָשׁ pārāš بمعنى " فَرَس " انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 832.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 290.

(٥) جاء في المصباح " والفارس الراكب على الحافر فرساً كان أو بغلاً أو حماراً "

انظر : المصباح المنير ٤٦٧

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 832.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/٥٠ وفي سفر الخروج ٩/١٤ و ١٨/١٤ و ٢٣/١٤

و ٢٦/١٤ و ٢٨/١٤

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 832.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 292.

* فَرَشَ (١) farašа : (بَسَطَ):في العبرية פָּרַשׂ (٢) pāraš
وفي السريانية ܦܪܣ (٣) pras بمعنى " بَسَطَ " .

*فَرَصَ (٤) faraṣa : (قَطَعَ /أَصابَ):في العبرية פָּרַץ (٥) pāraṣ
وفي الآرامية פְּרַץ (٦) praṣ
وفي الآشورية paraṣu (٧) بمعنى " هَدَمَ " .

* فَرَّعَ (٨) farraca : (أَنبَتَ فَرْعًا):في السريانية ܦܪܥ (٩) prac
وفي الآشورية pir>u (١٠) بمعنى " نَبَتَ " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٦٨

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 831.
انظر هذا الفعل في سفر التثنية ١١/٣٢ وفي سفر القضاة ٢٥/٨ وفي سفر صموئيل الثاني ١٩/١٧ وفي سفر أيوب ١٣/١١

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 289.

(٤) جاء في اللسان " ... وقد فرصها فرصا ، وافترصها وتفرصها : أصابها " كما ورد كذلك في اللسان " ... والفرص : القطع" انظر: اللسان (فرص) ٣٣٨٥/٥ ـ ٣٣٨٦

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 829 .
انظر هذا الفعل في سفر الملوك الثاني ١٣/١٤، وفي سفر الأمثال ٢٨/٢٥ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 829.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 829.

(٨) وكذلك " تفرعت أغصان الشجرة: أي كثرت، انظر: اللسان (فرع) ٣٣٩٤/٥

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 290.

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 828.

* فرك (١) faraka (سَحَقَ):في الآرامية פְּרַךְ: prak̲ (٢)

وفي السريانية ܦܪܰܟ prak̲ (٣) " فَرَكَ "

في العبرية פֶּרֶךְ: perek̲ (٤)

وفي الآشورية paraku (٥) ومعنى الكلمة في اللغتين العبرية والآشورية "عنف/قسوة " .

* (فرم)

(أَفْرَم) (٦)>afram (مُحَطَّم الأسنان):

في العبرية פָּרַם pāram (٧)

وفي السريانية ܦܪܰܡ pram (٨) بمعنى "مَزَّقَ/خَرَّقَ " .

* فَسَّرَ (٩) fassara (شَرَحَ / أَبان):في الآرامية פְּשַׁר psar (١٠)

---

(١) انظر المصباح المنير ٤٧١

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 288.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.

(٥) انظر هذا الاسم بمعنى " عنف" في سفر اللاويين ٤/٢٥ وفي سفر حزقيال ٤/٣٤

(٦) انظر : تصحيح النصحيف وتحرير التحريف ١١٩ ويرى صاحب تصحيح التصحيف أن كلمة " أفرم" متطورة عن أثرم "

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 827.
انظر هذا الفعل في سفر اللاويين ٦/١٠ و ٤٥/١٣ و ١٠/٢١

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 288.

(٩) جاء في اللسان ".. وفَسَّرَه أبانه والتفسير مثله.." انظر: لسان العرب (فسر) ٣٤١٢/٥

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 1109.
انظر هذا الاسم في سفر دانيال ١٦/٥

وفي الآشورية **pasaru** [١] ومعناه في هاتين اللغتين ، كما في العربية تماما .

* فَصَعَ [٢] **faṣaca** : (شَقَّ/ فَصَلَ):في العبرية פָּצַע **pāṣac** [٣] بمعنى "جَرَحَ"، وفي الآرامية פְּצַע **pṣac** [٤] بمعنى " شَقَّ /مَزَّقَ " .

* فَصَلَ [٥] **faṣala**:في العبرية פָּצַל **pāṣal** [٦]
وفي الآرامية פְּצַל **pṣal** [٧]
وفي السريانية ܦܨܰܠ **pṣal** [٨] بمعنى " قَشَّرَ / قَطَعَ " .

* فضخ [٩] **faḍaḥa** : (كَسَرَ/ضَرَبَ):
في الحبشية ፈጸሐ **faṣḥa** [١٠]

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 1109.

(٢) انظر : اللسان (فصع) ٣٤٢٢/٥

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.
انظر هذا الفعل في سفر الملوك الأول ٣٧/٢٠ وفي سفر نشيد الأنشاد ٧/٥

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

(٥) جاء في المصباح " فصلته عن غيره فصلاً ... نحيته أو قطعته ..."
انظر :المصباح المنير ٤٧٤

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٣٨/٣٠

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 283.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٧٥

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

وفي السريانية ܦܨܚ (١) psaḥ بمعنى " قَطَعَ " .

* فَضَّ (٢) faḍḍa: (كَسَرَ/أَزال):في العبرية פָּצַץ (٣) pāṣaṣ
بمعنى "كَسَرَ" وفي السريانية ܦܨ (٤) pac
بمعنى " قَطَعَ /ضَرَبَ" .

* فَطَرَ (٥) faṭara : (شَقَّ):في العبرية פָּטַר (٦) pāṭar
وفي الآرامية פְּטַר (٧) pṭar
وفي السريانية ܦܛܪ (٨) pṭar
وفي الآشورية paṭāru (٩) بمعنى " إِنْفَصَلَ / إِنْقَطَعَ " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 283.

(٢) جاء في المصباح " فَضَضْتُ الختم ...كَسَرْتُه، وفَضَضْتُ البكارة أُزلتها ...وفضضت اللؤلؤة إذا خرقتها ..." انظر : المصباح المنير ٤٧٥

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ٢٩/٣٣

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 287.

(٥) انظر : اللسان (فطر) ٣٤٣٢/٥

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 809.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 273.

(٩) في قواعد الساميات ٢٥١ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 809.

* فَعَلَ [١] facala:في العبرية פָּעַל [٢] pācal
وفي السريانية ܦܥܰܠ [٣] pcal بمعنى " عَمِلَ / اِشْتَغَلَ " .

* فَغَرَ [٤] fagara : (فَتَحَ):في العبرية פָּעַר [٥] pācar
وفي الآرامية פְּעַר [٦] pcar
وفي السريانية ܦܥܰܪ [٧] pcar بمعنى " فَتَحَ " .

* فَقَحَ [٨] faḳaḥa : (أَزْهَرَ / فَتَحَ عَيْنَيْهِ) :
في العبرية פָּקַח [٩] pāḳaḥ بمعنى " تفتحت عيناه "
وفي السريانية ܦܩܰܚ [١٠] pḳaḥ بمعنى " أَزْهَرَ " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٧٨

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 821.
انظر هذا الفعل في سفر العدد ٢٣/٢٣ وفي سفر التثنية ٢٧/٣٢ وفي سفر أيوب ٢٩/٣٣

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 282.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٧٨

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.
انظر هذا الفعل في سفر أيوب ٢٣/٢٩ وفي سفر إشعياء ١٤/٥

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 822.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 282.

(٨) جاء في اللسان " فقح الورد إذا تفتح ... وفقح الجرو ... إذا فتح عينيه ...
وقيل : فُقّاح كل نبت زهره حين يتفتح " انظر : اللسان (فقح) ٣٤٤٣/٥

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 824.
انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٣٥ / ٥

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 284.

* (فقد)

إِفْتَقَدَ [١] iftaḳada<: (طَلَبَ):

في الحبشية ፈቀደ fakada [٢] ومعناه "رَغِبَ / أَرَادَ "

وفي السريانية ܦܩܰܕ pkad [٣]

ومعنى هذا الفعل السرياني "رَغِبَ في " .

* فَلَتَ [٤] falata (هَرَبَ) :في العبرية פָּלַט pālaṭ [٥]

وفي السريانية ܦܠܰܛ plaṭ [٦] بمعنى " هَرَبَ " .

* فَلَجَ [٧] falaǧa:(شَقَّ) :في الحبشية פָּלַג fālaġ [٨]

بمعنى "جَدْوَل" وفي العبرية פֶּלֶג pālaġ [٩]

---

(١) جاء في اللسان " افتقد الشيء " طلبه " ، انظر : اللسان (فقد) ٣٤٤٤/٥ .
كما نجد في اللسان كذلك " ... والتفقد : تَطَلُّب ما غاب من الشيء"
انظر : اللسان (فقد) ٣٤٤٤/٥

(٢) في قواعد الساميات ٤١٨

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 284.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٨٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 812.
انظر هذا الفعل في سفر حزقيال ١٦/٧ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 276.

(٧) جاء في المصباح " فَلَجْتُ : المالَ فَلْجًا ... قسمته بالفِلْج بالكسر وهو مكيال معروف
وفلجت الشيء شققته فلجين أي نصفين " ، انظر : المصباح المنير ٤٨٠ .

(٨) في قواعد الساميات ٤١٧ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 811.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.
انظر هذا الفعل في سفر أخبار الأيام الأول ١٩/١ وفي سفر أيوب ٢٥/٣٨ .

وفى السريانية ܦܠܓ plaġ [1]
بمعنى " شَقَّ " وفى الآشورية palgu [2] بمعنى " قَنال " .

* فَلَحَ [3] falaḥa : (زرع الأرض) :
فى العبرية פָּלַח pālaḥ [4]
وفى الآرامية פְּלַח p laḥ [5]
وفى السريانية ܦܠܚ plaḥ [6] بمعنى "خَدَمَ/حَرَثَ/شَقَّ الأَرْضَ".

* فلكة [7] falka : (المغزل) : فى العبرية פֶּלֶךְ pelek̲ [8]
وفى آرامية الترجوم פֶּלֶךְ pelek̲ [9]
وفى الآشورية pilakku [10] بمعنى " فلكة / دائر " .

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 275.
(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 811.
(٣) جاء فى المصباح " .. فلحت الأَرض فلحاً .. شققتها للحرث والفلح الشق "
انظر : المصباح المنير ٤٨٠ .
(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 812.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٣/١٦ وفى سفر المزامير ٧/١٤١ وفى سفر الأَمثال ٢٣/٧
(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 812.
(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 277.
(٧) انظر : المصباح المنير ٤٨١ .
(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 813.
انظر هذا الاسم فى سفر الأَمثال ١٩/٣١.
(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 813.
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 813.

* فُلان [١] fulān : (كناية عن الأُناس):

في العبرية פְּלֹנִי pĕlōnī [٢]

وفي السريانية ܦܠܢ plān [٣]

* الِفلو [٤] >alfilw : (المهر الذى فصل عن أمه) :

الفعلان : ፈለየ palaya [٥]

في الحبشية و פָּלָה pālā [٦]

في العبرية بمعنى " فَصَلَ " ، لهما صلة بالكلمة العربية السالفة الذكر.

* فَم [٧] fam : (أحد أجزاء الجسم): في الحبشية አፍ >af [٨]

وفي العبرية פֶּה Pe [٩]

---

(١) جاء في المصباح " فلان وفلانة بغير ألف ولام كناية عن الأُناس .. "
انظر : المصباح المنير ٤٨١ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.
انظر هذا الاسم في سفر راعوث ١/٤ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 278.

(٤) جاء في المصباح " الفلو : المهر يفصل عن أمه ... " انظر المصباح المنير ٤٨١.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٨٥ .

(٨) في قواعد الساميات ٤٠٤ و انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 804.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 804.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٢/٤٥ وفي سفر الخروج ١٠/٤ و ١٥/٤
وفي سفر القضاة ٦/٧ .

وفى السريانية ܦܘܡܐ (١) pūmā

وفى الآشورية (٢) pu .

* فول (٣) fūl : (من النباتات البقولية) :

في الحبشية ፉል (٤) fūl

وفي العبرية פּוֹל (٥) pūl

* فولاد (٦) fūlāḏ : (الحديد) :

في العبرية פְּלָדָה (٧) pĕlāḏā

وفي السريانية ܦܘܠܕ (٨) pūlāḏ

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 271.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 804.

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٨٤ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 806.

انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الثانى ٢٨/١٧ وفى سفر حزقيال ٩/٤ .

(٦) انظر : اللسان (فلذ) ٣٤٦٠/٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 811.

انظر هذا الاسم فى سفر ناحوم ٤/٢ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 276.

حرف القاف

* قُبَّة (١) ḳubba في العبرية קֻבָּה ḳobbā (٢)
وفي السريانية ܩܘܒܬܐ ḳūbtā (٣) .

* قَبَرَ (٤) ḳabara (دَفَنَ):في العبرية קָבַר ḳābar (٥)
وفي الآرامية קְבַר ḳbar (٦)
وفي السريانية ܩܒܪ ḳbar (٧)
وفي الآشورية ḳibiru (٨) بمعنى "دَفَنَ" .

* قَبِلَ (٩) ḳabila: في العبرية קָבַל ḳābal (١٠)
وفي السريانية ܩܰܒܶܠ ḳa bel (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٤٨٧ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 866.
انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٨/٢٥ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 307.

(٤) جاء فى المصباح " قَبَرْتُ الميت ... دفنته " ، انظر : المصباح المنير ٤٨٧ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 868.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٩/٢٣ وفى سفر التثنية ٦/٣٤ وفى سفر القضاة ٩/٢.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 868.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 308.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 868.

(٩) انظر : المصباح المنير ٤٨٨ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 867.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٠/٢ .

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 307.

* أَقْبَلَ[١] aḳbala>: في الحبشية ቀበለ ḳabala [٢]

وفي السريانية ܩܒܠ ḳbal [٣]

والفعلان الحبشي والسرياني بمعنى "أُقبل" .

* قَتَرَ [٤]: (دَخَّنَ): في العبرية קִיטוֹר ḳīṭōr [٥] بمعنى "دخان"

وفي الآشورية [٦] kutru بمعنى " دخن " .

* قَتَلَ [٧] ḳatala: في الحبشية ቀተለ ḳatala [٨]

وفي العبرية קָטַל ḳāṭal [٩]

وفي الآرامية קְטַל ḳṭal [١٠]

---

(١) اللسان (قبل) ٣٥١٧/٥ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 887.

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 306.
وقد أشار جزينيوس إلى هذا الفعل ، انظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 887.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٩٠ .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 882.

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 882.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٩٠ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٣ ، انظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 881.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 881.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٤/٢٤ .

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 881.

وفي السريانية ܩܛܠ (١) kṭal

* قِثّاء (٢) kiṯṯā> : (نوع من الثمار):في الحبشية ቁስያት (٣) kusyāt

وفي العبرية קִשֻּׁאָה (٤) kiššo>ā

وفي الآشورية kiššu (٥) بمعنى "قِثّاء"

في السريانية ܩܛܘܬܐ (٦) kaṭṭūṯā بمعنى " خيار " .

* قَدَح (٧) kadaḥa:في العبرية קָדַח (٨) kaḏaḥ

وفي الآرامية קְדַח (٩) kdaḥ

وفي السريانية ܩܕܚ (١٠) kdaḥ بمعنى " أشعَلَ/أجّجَ" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 316.

(٢) جاء فى المصباح " القثاء ... وهو اسم لما يسميه الناس الخيار والعجور والفقوس الواحدة قثاء " ، انظر : المصباح المنير ٤٩٠ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ١١/٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 315.

(٧) انظر : اللسان (قدح) ٣٥٤١/٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 869.

انظر هذا الفعل فى سفر التثنية ٢٢/٣٢ وفى سفر إشعياء ١١/٥٠ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 869.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 309.

* قَدَّسَ (١) ḳaddasa: في العبرية קָדַשׁ (٢) ḳādaš
وفي السريانية ܩܰܕܶܫ (٣) ḳa des بمعنى " قَدَّسَ " .

* قُدْس (٤) ḳuds : (المُقَدَّس):في العبرية קֶדֶשׁ (٥) ḳedeš
وفي السريانية ܩܘܕܫܐ (٦) ḳūdšā بمعنى " المُقَدَّس " .

* قَدِمَ (٧) ḳadima : (سَبَقَ/تَقَدَّمَ):في الحبشية ቀደመ (٨) ḳadama
وفي السريانية ܩܕܡ (٩) ḳdam بمعنى "سَبَقَ/تَقَدَّمَ" .

* قُدّام (١٠) ḳuddām : (أَمام):في العبرية קֶדֶם (١١) ḳedem

---

(١) وهو فعل مشتق من مادة (قدس) التى نجدها فى معاجم اللغة مثل لسان العرب ،
انظر : اللسان (قدس) ٣٥٤٩/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 871.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 310.

(٤) انظر : المصباح المنير ٤٩٢ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 871.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٥/٣ و ٣٦/٣٠ وفى سفر اللاويين ٣/٢٠ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 310.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٩٣ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٤ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 869.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 309.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٤٩٤ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 869.
انظر هذا الظرف فى سفر التثنية ٢٧/٣٣ .

وفي السريانية ܩܘܼܕܡܵܐ ⁽¹⁾ ḳūdmā

وفي الآشورية ḳudmu ⁽²⁾ بمعنى " أمام " .

* قَرَأَ ⁽³⁾ ḳaraa: في العبرية קָרָא ⁽⁴⁾ ḳārā

وفي الآرامية קְרָא ⁽⁵⁾ ḳrā

وفي السريانية ܩܪܳܐ ⁽⁶⁾ ḳrā بمعنى " قَرَأَ " .

* قَرُبَ ⁽⁷⁾ ḳaruba: في الحبشية ቀረበ ⁽⁸⁾ ḳarba

وفي العبرية קָרַב ⁽⁹⁾ ḳārab̲

وفي الآرامية קְרַב ⁽¹⁰⁾ ḳrab̲

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 309.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 869.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٠٢ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 894.

انظر هذا الفعل فى سفر أخبار الأيام الثانى ١٨/٣٤ وفى سفر إرمياء٦/٣٦ و ١٠/٣٦ و ١٤/٣٦

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 894.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 328.

(٧) انظر : المصباح المنير ٤٩٥ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 897.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 897.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤/٢٠ و ١٨/٣٧ وفى سفر الخروج ٩/١٦ و فى سفر اللاويين ١٦/٢٠ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 897.

وفي السريانية ܩܪܶܒ [١] kreb

وفي الآشورية karabu [٢] بمعنى " قَرُبَ/اِقْتَرَبَ " .

* قُرْبان [٣] kurbān :في العبرية קָרְבָּן [٤] karbān

وفي السريانية ܩܽܘܪܒܳܢܳܐ [٥] kūrbānā

وفي الآشورية kurbannu [٦] .

* قَرَّ [٧] karra : (بَرَدَ):في الحبشية ቀረረ [٨] karara

بمعنى "أُصيب بالبرد " وفي العبرية קָרַר [٩] kārar

وفي السريانية ܩܰܪ [١٠] kar بمعنى "برد " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 329.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 897.

(٣) انظر : المصباح المنير ٤٩٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 898.

انظر هذا الاسم فى سفر اللاويين ١ /٢ و ١/٣ و ١/١٠ و ٢/١ و ٣٨/٧

وفى سفر العدد ١٤/٦ و ٩/٧ و ٩/١٣ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 329.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 897.

(٧) جاء فى المصباح" قر اليوم قرا برد ... " انظر : المصباح المنير ٤٩٦ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 903.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 328.

* قَرَصَ [١] karaṣa : (جَمَّشَ/لَسَعَ):في العبرية קָרַץ [٢] kāraṣ
وفي السريانية ܩܪܨ [٣] kraṣ
وفي الآشورية karāṣu [٤] بمعنى "قَرَصَ/عَضَّ/لَدَغَ" .

* قَرْطاس [٥] karṭās (صَحيفة):في الحبشية ቀርጣስ [٦] kertās
ومعناه "وَرَق" وفي السريانية ܩܪܛܝܣܐ [٧] karṭīsā
ومعناه "بَرْدى/وَرَق" .

* قَرِعَ [٨] karica : (صار أقرع):في الحبشية ቀረሐ [٩] karḥa
وفي العبرية קָרַח [١٠] kāraḥ
وفي الآرامية קְרַח [١١] kraḥ

---

(١) انظر : اللسان (قرص) ٣٥٨٧/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 902.
انظر هذا الفعل بمعنى " عَضَّ " فى سفر الأمثال ٣٠/١٦ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 331.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 902.

(٥) لسان العرب (قرطس) ٣٥٩٢/٥ .

(٦) فى قواعد الساميات ٤٠٥ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 162.

(٨) جاء فى المصباح " قَرِعَ الرأس ... إذا لم يبق عليه شعر" انظر : المصباح المنير ٤٩٩.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.
انظر هذا الفعل فى سفر ميخا ١٦/١ وبعض مشتقاته فى سفر اللاويين ٥/٢١ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

وفي السريانية ܩܪܚ **ḳraḥ** (١) بمعنى (صار أُقرع) .

* قَرْن (٢) **ḳarn** : (هو قرن الكائنات الحية) :

في الحبشية ቀርን (٣) **ḳarn**

وفي العبرية קֶרֶן (٤) **ḳeren**

وفي الآرامية קַרְנָא (٥) **ḳarnā**

وفي السريانية ܩܪܢܐ (٦) **ḳarnā**

وفي الآشورية **ḳarnu** (٧) .

* قَسَرَ (٨) **ḳasara** : (قَهَرَ):في الحبشية ቀጸረ (٩) **ḳaṣara**

وفي العبرية קָשַׁר (١٠) **ḳāšar** بمعنى "رَبَطَ" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 331.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٠٠ .

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٣/٢٢ و فى سفر التثنية ١٧/٣٣ وفى سفر صموئيل الأول ١/٢ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 331.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 901.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٠٢ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٨/٣٨ وفى سفر أيوب ١٠/٣٩ .

* قَسّيس (١) ḳassis (كاهِن):في الحبشية ቀሲስ (٢) ḳasis
وفي السريانية ܩܫܝܫܐ (٣) ḳaššīšā .

* قِسْط (٤) ḳisṭ : (حَقّ):في العبرية קֹשְׁט (٥) ḳōšṭ
وفي الآرامية קְשׁוֹט (٦) ḳšōṭ بمعنى " حَقّ/حَقيقة "
وفي السريانية ܩܘܫܛܐ (٧) ḳūštā بمعنى "عَدْل/حَقيقة" .

* أَقْسَم (٨) >aḳsma:في العبرية קָסַם (٩) ḳāsam بمعنى
"عرف عرافة " وفي السريانية ܩܣܡ (١٠) ḳsam " عَرَفَ/تَكَهَّنَ " .

---

(١) لسان العرب (قسس) ٥/٣٦٢٥.

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٣ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 332.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٠٣ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.
انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٢١/٢٢ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 315.

(٨) والفعل بمعنى " حَلَفَ " انظر : اللسان (قسم) ٥/٣٦٣٠ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 890.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الأول ٨/٢٨ وفى سفر الملوك الثانى ١٧/١٧
وفى سفر حزقيال ٢٣/١٣ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 327.

* قَسا (١) kasā: في العبرية קָשָׁה kāšā (٢)
وفي الآرامية קְשָׁא kšā (٣)
وفي السريانية ܩܫܐ kšā (٤) بمعنى " قَسا " .

* قَشّ (٥) kašš: في العبرية קַשׁ kaš (٦)
وفي السريانية ܩܶܫܳܐ keššā (٧)

* قَصَرَ (٨) kaṣura: في العبرية קָצַר kāṣar (٩)
وفي الآرامية קְצַר kṣar (١٠)

---

(١) جاء فى المصباح " : يقسو إذا صلب واشتد فهو قاس " انظر : المصباح المنير ٥٠٣.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 904.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٣/٧ وفى سفر المزامير ٨/٩٥ وانظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر الأمثال ١٤/٢٨ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 904.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 332.

(٥) وهو ما يكنس من المنازل أو غيرها ، انظر : اللسان (قشش) ٣٦٣٦/٥.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٢/٥ و ٧/١٥ وفى سفر أيوب ٢٥/١٣ وفى سفر إشعياء ٢٤/٥ و ٢/٤١ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 332.

(٨) جاء فى المصباح المنير " ... وقصر الشئ بالضم قِصَراً ... خلاف طال فهو قصير : والجمع قِصار " انظر : المصباح المنير ٥٠٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 894.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ٢٠/٢٨ وانظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر حزقيال ٥/٤٢.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 894.

* قَصَّ (١) kaṣṣa:في العبرية קצץ (٢) kāṣaṣ

وفي الآرامية קצץ (٣) kṣaṣ

وفي السريانية ܩܨ (٤) kaṣ

وفي الآشورية kaṣaṣu (٥) بمعنى " قَطَعَ " .

* قُصَّة (٦) kuṣṣa : (الخصلة من الشعر)؛

في العبرية קוצות (٧) kĕwoṣṣōṯ بمعنى " قُصَّة "

وفي السريانية ܩܘܨܬܐ (٨) kawṣtā .

*قَصّاب (٩) kaṣṣāb : (جزار)؛في الآرامية קצבא (١٠) kaṣṣāḇā

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٠٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 893.

انظر هذا الفعل فى سفر التثنية ١٢/٢٥ و فى سفر القضاة ٦/١ وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/٤.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 893.

(٤) – L . Costaz , op. cit, P. 326

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 893.

(٦) جاء فى المصباح " .. والقُصَّة بالضم الطُرَّة وهى الناحية " انظر : المصباح المنير ٥٠٦.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 881.

انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأُنشاد ٢/٥ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 314.

وصيغة الاسم عند جزينيوس هى ܩܘܨܬܐ kūṣtā

(٩) انظر : اللسان (قصب) ٣٦٤٠/٥ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 881.

وفي السريانية ܩܰܨܳܒܳܐ (١) kaṣṣābā بمعنى "جَزّار"
وفى العبرية קֶצֶב keṣeb ومعناها " القطع " (٢).

* قَطَفَ (٣) kaṭafa: في العبرية קָטַף (٤) kāṭaf
وفي السريانية ܩܛܰܦ (٥) kṭaf
وفي الآشورية kaṭāpu (٦) بمعنى " قَطَفَ " .

* قَطَعَ (٧) kaṭaca: في الآرامية קְטַע (٨) kṭac
وفي السريانية ܩܛܰܥ (٩) kṭac بمعنى " قَطَعَ " .

* قَطين (١٠) kaṭīn : (الخَدَم / الأَتْبَاع / الإِمَاء)
في العبرية קָטֹן (١١) kāṭōn

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 326.

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 891.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٠٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 882.
انظر هذا الفعل فى سفر التثنية ٢٦/٢٣ وفى سفر أيوب ٤/٣٠ وفى سفر حزقيال ٢٢/١٧.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 317.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 882.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٠٨ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 893.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 316.

(١٠) اللسان " قطن " ٣٦٨٢/٥ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 881.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الثانى ١٩/٧ وفى سفر أخبار الأيام الأول ١٧/١٧.

وفي السريانية ܩܛܢ [١] ktan بمعنى "صغر/ضعف"
في الآشورية kuttinnu [٢] بمعنى "صَغير" .

* قَفَص [٣] : ḳafaṣa (جَمَع):في العبرية קָפַץ [٤] ḳāfaṣ
وفي السريانية ܩܦܨ [٥] kpaṣ بمعنى " جَمَعَ " .

* قَلْب [٦] : ḳalb (وَسْط):في العبرية קֶרֶב [٧] ḳereb
وفي الآشورية [٨] ḳirbu ، بمعنى " وَسْط " .

* مِقلاع [٩] : miḳlāc (قاذف حجارة):في العبرية קֶלַע [١٠] ḳelac

---

(١) -L . Costaz , op. cit, P. 316.
(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 881.
(٣) جاء في المصباح " ... قَفَصْتُ الشيء إذا جمعته وقَفَصْتُ الدابة جمعت قوائمها "
انظر : المصباح المنير ٥١١ .
(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 891.
انظر هذا الفعل بمعنى " جَمَعَ " في سفر أيوب ٢٤/٢٤ .
(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 326.
(٦) انظر: اللسان (قلب) ٣٧١٤/٥ .
(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 899.
انظر هذا الظرف في سفر التكوين ٣/٢٤ وفي سفر الخروج ٢٥/٢٣ وفي سفر التثنية ١٧/٣١ وفي سفر إرمياء ٢١/٤٦ .
(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 899.
(٩) انظر : المصباح المنير ٤١٣ .
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 887.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل ا لأول ٥٠/١٧ .

وفي السريانية ܩܶܠܥܳܐ (١) kelcā بمعنى " مِقْلاع " .

* قَلَّ (٢) : kalla (نَقَصَ)؛ في الحبشية ቀለለ (٣) kalala
بمعنى "صغر" .
وفي السريانية ܩܰܠ (٤) kal بمعنى " نَقَصَ"
وقد يكون الفعل العبري קָלַל (٥) kālal بمعنى "صار حقيراً "
له صلة بهذه الأفعال السالفة الذكر .

* قَلى (٦) kalā؛ في العبرية קָלָה (٧) kālā
وفي السريانية ܩܠܳܐ (٨) klā بمعنى "شوى/قلى"
وفى الحبشية ቀለየ (٩) kalaya
وفى الآشورية kalu (١٠) بمعنى " أَحْرَقَ " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 321.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥١٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 886.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 319.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 886.

انظر هذا الفعل بمعنى " قل " فى سفر التكوين ٨/١١ .

(٦) انظر : المصباح المنير ٥١٥

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 885.

انظر بعض مشتقات هذا الفعل في سفر اللاويين ٢/١٤

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 320

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 885.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 885.

* قَمْح :(١) kamh : (نوع من الغلال) :

في العبرية קֶמַח kemaḥ (٢)

وفي السريانية ܩܡܚܐ kamḥā (٣)

وفي الآشورية kemu (٤) ، بمعنى "دَقيق" .

* قَمْل (٥) kaml (نوع من الحشرات) :

في الحبشية ቁማል kūmāl (٦)

وفي السريانية ܩܠܡܐ kalmā (٧)

وفي الآشورية kalmatu (٨) .

* قِنديل (٩) kindīl : في الحبشية ቀንዲል kandīl (١٠)

وفي السريانية ܩܢܕܝܠܐ kandīlā (١١) .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥١٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 887.

انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٢٤/١

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 321

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 887.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥١٦ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 320.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.

(٩) لسان العرب (قندل) ٣٧٤٩/٥ .

(١٠) في قواعد الساميات ٣٩٤ .

(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 323.

* قنفذ [١] **ḳunfuḏ** : (نوع من الحيوانات) :

في الحبشية	ቍንፈዝ	**ḳūnfez** [٢]
وفي العبرية	קִפֹּד	**ḳippōḏ** [٣]
وفي الآرامية	קֻפְּדָא	**ḳūfdā** [٤]
وفي السريانية	ܩܘܦܕܐ	**ḳufdā** [٥]

* قَوْس [٦] **ḳaws** : في الحبشية ቀስት **ḳaset** [٧]

وفي العبرية	קֶשֶׁת	**ḳešeṯ** [٨]
وفي السريانية	ܩܫܬܐ	**ḳeštā** [٩]
وفي الآشورية		**ḳaštu** [١٠] .

---

(١) انظر : اللسان (قنفذ) ٣٧٥٧/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 891.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 891.

انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ٢٤/١٤ و ١١/٣٤ وفى سفر صفنيا ١٤/٢ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 891.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 325.

(٦) جاء فى المصباح " القَوْس : قيل يذكر ويؤنث " انظر : المصباح المنير ٥١٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 906.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 906.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٤٨ وفى سفر يشوع ١٢/٢٤ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 333.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 905.

* قال [1] ḳāla : (تَكَلَّمَ)؛في الحبشية ቀለ ḳāl [2]
بمعنى "قالَ" ، وفي الآشورية ḳālu [3] بمعنى " تكلم" .

* قَوْل [4] ḳawl : (كَلام)؛في الحبشية ቃል ḳāl [5]
وفي العبرية קוֹל ḳōl [6]
وفي السريانية ܩܠܐ ḳālā [7] بمعنى "صَوْت/كَلِمَة "
في الآشورية ḳūlu [8] بمعنى "كَلام " .

* قام [9] ḳāma : في الحبشية ቆመ ḳōma [10]
وفي العبرية קוּם ḳūm [11]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥١٩ .
(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٣ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٤) انظر : المصباح المنير ٥١٩ .
(٥) فى قواعد الساميات ٣٩٣ .
–W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 876.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٠/٤ وفى سفر الخروج ١٩/١٩ وفى سفر القضاة ٢٥/١٨.
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 311.
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 876.
(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٠ .
(١٠) فى قواعد الساميات ٣٩٤ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 877.
(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 877.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٩/٢١ وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/١٢ .

وفي الآرامية קוּם ķūm (١)

وفي السريانية ܩܳܡ ķām (٢)

* قاءَ (٣) ķā>a: في الحبشية ቀይአ ķay>a (٤)

وفي العبرية קִיא ķī> (٥)

* قَيْظ (٦) ķayẓ : (صَيْف): في العبرية קַיִץ ķayiṣ (٧)

وفي السريانية ܩܰܝܛܳܐ ķayṭā (٨)

* قَيْنَة (٩) ķayna : (مغنية): في الحبشية ቀኔ ķenē (١٠) بمعنى " غِناء "

وفي السريانية ܩܺܝܢܬܳܐ ķīntā (١١) بمعنى " نَشيد " .

---

(١) W.Gesenius, op. cit, P. 877.

(٢) L . Costaz , op. cit, P. 312.

(٣) جاء فى اللسان " وقاء ما أكل تقيئه قيئاً إذا ألقاه " انظر : اللسان (قيأ) ٣٧٩١/٥ .

(٤) W.Gesenius, op. cit, P. 883.

(٥) W.Gesenius, op. cit, P. 883.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٥/٢٠

مع ملاحظة أن المعنى واحد فى جميع اللغات السامية – العربية والحبشية والعبرية - .

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٢١ .

(٧) W.Gesenius, op. cit, P. 884.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٨ وفى سفر إرمياء ٢٠/٨ وفى سفر زكريا ٨/١٤.

(٨) L . Costaz , op. cit, P. 318.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢١ .

(١٠) W.Gesenius, op. cit, P. 883.

(١١) L . Costaz , op. cit, P. 318.

حرف الكاف

* كَئِبَ (1) ka>iba : (تألم)؛في العبرية כָּאַב kā>ab (2)
وفي الآرامية כְּאֵב k>ēb (3)
وفي السريانية ܟܐܒ keb (4) بمعنى " تَأَلَّمَ " .

* كَأْس (5) ka>s : في العبرية כּוֹס kōs (6) بمعنى " كأس " ،
وفي الآرامية כָּס kās (7)
وفي السريانية ܟܣܝܐ ksāyā (8) بمعنى " طَبَق " .

* كَبِد (9) kabid : (أحد أعضاء الجسم):
في الحبشية ከብድ kabd (10)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٢) – W.Gesenius, op. cit, P. 456.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٢٢/١٤ وفى سفر الأمثال ١٣/١٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 456.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 144.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٤٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 468.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٤٠ و ١٣/٤٠ و ٢١/٤٠ وفى سفر الملوك الأول ٢٦/٧ و سفر أخبار الأيام الثانى ٥/٤ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 468.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 159.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٣ .

(١٠) – L. Gray , op. cit, p. 15 .

وفي العبرية כָּבֵד (١) kāḇēḏ

وفي الآرامية כַּבְדָא (٢) kaḇdā

وفي السريانية ܟܰܒܕܳܐ (٣) kaḇdā .

* كَبُرَ (٤) kabura : في الحبشية ከበረ (٥) kabra بمعنى "عَظُمَ"

وفي العبرية כָּבַר (٦) kāḇar

وفي الآشورية kabaru (٧) بمعنى " كَبُرَ " ،

وفي السريانية ܟܒܰܪ kbar (٨) ، بمعنى " كَثُرَ " .

* كِبريت (٩) kibrīt: في العبرية גָּפְרִית (١٠) gafrīṯ

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 458.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 458.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٣/٢٩ وفى سفر اللاويين ٣ /٤ و ٣/١٠ و ١٥/٣.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 150.

(٤) جاء فى المصباح " كَبُرَ الشئ .. عَظُمَ فهو كبير " انظر : المصباح المنير٥٢٣.

(٥) فى قواعد الساميات ٤٠٥ و انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 460.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 460.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٦/٣٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 460.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 150.

(٩) جاء فى اللسان " الكِبريت من الحجارة الموقد بها " انظر : اللسان (كبرت) ٣٨١١/٥.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 172.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٤/١٩ وفى سفر أيوب ١٥/١٨ وفى سفر إشعياء ٣٣/٣٠.

وفي الآرامية גּוּפְרִיתָא [1] gūfrītā

وفي السريانية ܟܶܒܪܺܝܬܳܐ [2] kebrītā

* كَبَسَ [3] kabasa : في الآرامية כְּבַשׁ [4] kbaš

وفي السريانية ܟܒܰܫ [5] kbaš بمعنى " ضَغَطَ على " ،

في العبرية כָּבַשׁ [6] kābaš ومعناه " داسَ " .

* كَبْش [7] kabš : (خروف):في العبرية כֶּבֶשׂ [8] kebeš

وفي السريانية ܟܶܒܫܳܐ [9] kebšā

وفي الآشورية kabšu [10].

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 172.

(٢) – L . Costaz , op. cit, P. 150.

(٣) انظر : اللسان (كبس) ٣٨١١/٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 150.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.

انظر هذا الفعل بمعنى " داس " فى سفر ميخا ١٩/٧ وفى سفر زكريا ٢٥/٩.

(٧) انظر : اللسان (كبش) ٣٨١٢/٥.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٣٩/٢٩ وفى سفر اللاويين ٣٢/٤ وفى سفر العدد ٣/٢٨ و ٤/٢٨ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 150.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 461.

* كَبْل (١) kabl : (قيد):في العبرية כֶּבֶל kebel (٢)
وفي الآرامية כְּבַל kbal (٣)
وفي السريانية ܟܰܒܠܳܐ kablā (٤) بمعنى " قَيْد " .

* كَبير (٥) kabīr : في الحبشية ክብር keber (٦)
وفي العبرية כַּבִּיר kābīr (٧)
وفي السريانية ܟܰܒܺܝܪ kabbīr (٨) بمعنى " عَظيم / كَبير " .

* كَتَبَ (٩) kataba : في العبرية כָּתַב kātab (١٠)
وفي الآرامية כְּתַב ktab (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٢٤ .
(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 459.
انظر هذا الاسم فى سفر المزامير ١٨/١٠٥ و ٨/١٤٩ .
(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 459.
(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 150.
(٥) انظر : المصباح المنير ٥٢٣
(٦) في قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 460.
(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 460.
(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 150.
(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٤
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 507.
انظر هذا الفعل في سفر الخروج ٢٧/٣٤ و ٣٠/٣٩ وفي سفر التثنية ٤/١٠
وفي سفر أستير ٨/٨
(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 507.

وفي السريانية ܟܬܒ ktab̲ [١] .

* كِتابة [٢] kitāba:في العبرية כְּתָב ketab̲ [٣]

وفي السريانية ܟܬܒܐ ktāb̲ā [٤] بمعنى " كِتابة " ،

في الحبشية ከታበ [٥] ketāb ، بمعنى " كِتاب " .

* كَتَّان [٦] : kattān (نوع من المنسوجات):

في الآرامية כִּתָּנָא kittānā [٧]

وفي السريانية ܟܬܢܐ kettānā [٨]

وفي الآشورية kitinne [٩]، بمعنى "كَتَّان " ،

في العبرية כְּתֹנֶת [١٠] kottōnet̲

ومعنى هذا الاسم العبرى " قميص/رداء" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 164.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٢٤

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 508.

انظر هذا الاسم في سفر أخبار الأيام الأول ١٩/٢٨ وفي سفر أستير ٢٢/١

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 165.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 507.

(٦) جاء في المصباح " الكَتَّان: بفتح الكاف معروف .." انظر: المصباح المنير ٥٢٥

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.

(٨) – L . Costaz , op. cit, P. 165.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣١/٣٧ وفي سفر الخروج ٣٩/٢٨

* كَتِف (١) katif : (أحد أجزاء الجسم) :
في العبرية כָּתֵף (٢) kātēf
وفي الآرامية כַּתְפָּא (٣) katpā
وفي السريانية ܟܰܬܦܳܐ (٤) katpā بمعنى "كَتِف " .
* كَحَل (٥) kahala : (خَضَّبَ العينين) :
في العبريّة כָּחַל (٦) kāhal
وفي الآرامية כְּחַל (٧) khal
وفي السريانية ܟܚܰܠ (٨) khal
بمعنى " خَضَّبَ الأعين أو صَبَغَ الأعين".
* كَدَسَ (٩) kadasa : (كَوَّمَ/جعله ركاما):في العبرية גָּדַשׁ (١٠) gādaš

(١)انظر : المصباح المنير ٥٢٥
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٦/١٧
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 509.
(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 165.
(٥) جاء في المصباح " كَحَلْتُ" : الرجل كَحْلا... جعلت الكحل في عينه"
انظر : المصباح المنير ٥٢٦
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 471.
انظر هذا الفعل في سفر حزقيال ٢٣/ ٤٠
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 471.
(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 154.
(٩) انظر : المصباح المنير ٥٢٧
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 155.
وورد عند جزينيوس بدون حركات، وانظر بعض مشتقات هذا الفعل في سفر القضاة ٥/١٥ وفي سفر أيوب ٢٦/٥

وفي الآرامية גְּדַשׁ (١) gdaš

وفي السريانية ܓܕܫ (٢) gdš بمعنى " كَوَّمَ/كدس "

* كَذَبَ (٣) kadaba ؛في العبرية כָּזָב (٤) kāzab

وفي الآرامية כְּדַב (٥) kdab

وفي السريانية ܟܕܒ (٦) ka deb بمعنى " كَذَبَ " .

* كُرّ (٧) kurr : (كيل معروف) :

في الآرامية כּוֹרָא (٨) kōrā

وفي السريانية ܟܘܪܐ (٩) kwārā

في العبرية כֹּר (١٠) kōr – وهو معيار – .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 155.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 43.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٢٨

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 469.

انظر هذا الفعل في سفر العدد ١٩/٢٣ وفي سفر أيوب ٢٨/٦ و ٦/٣٤

وفي سفر الأمثال ٥/١٤

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 469.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 151.

(٧) جاء في المصباح " الكُرّ: كيل معروف والجمع أكْرار " انظر : المصباح المنير ٥٣٠

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 499.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 154.

(١٠) – W.Gesenius, op. cit, P. 499.

انظر هذا الاسم في سفر أخبار الأيام الثاني ٩/٢ و ٥/٢٧ وفي سفر حزقيال ١٤/٤٥

* كِرْباس [١] kirbās : (القطن) :

في العبرية כַּרְפַּס [٢] karpas بمعنى " القطن "

وفي السريانية ܟܪܒܣܐ [٣] karbāsā بمعنى " الكتان الدقيق "[٤] .

* كُرْسى[٥] kursiy:في العبرية כִּסֵּא [٦] kissē

وفي الآرامية כָּרְסְיָא [٧] kōrsyā

وفي السريانية ܟܘܪܣܝܐ [٨] kūrsyā

وفي الآشورية kussu [٩] بمعنى " كرسى (مقعد) " .

* كِرْش[١٠] kirš : (أحد أجزاء الجسم) :

في الحبشية ከርሥ [١١] karš

---

(١) لسان العرب (كربس) ٥/٣٨٤٨

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 502.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 161.

(٤) وقد أشار ابن منظور إلى أنها فارسية بمعنى " ثوب" بالإضافة إلى معنى " القطن" انظر :
لسان العرب (كربس) ٥/ ٣٨٤٧

(٥) انظر : اللسان (كرس) ٥/ ٣٨٥٥

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٤٠/٤١ وفي سفر الملوك الأول ١٩/١٠

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 154.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 490.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٥٣٠

(١١) في قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 503 .

وفي العبرية כָּרֵשׂ kārēš [1]
وفي الآرامية כְּרָסָא karsā [2]
وفي السريانية ܟܪܣܐ karsā [3]
وفي الآشورية karšu [4] ، بمعنى "بَطْن" .

* كُراع [5] kurāc : (أحد أجزاء الجسم)
في العبرية כְּרַע kerac [6]
وفي الآرامية כְּרָעָא karcā [7]
وفي السريانية ܟܪܥܐ krācā [8] بمعنى " ساق / رِجْل " .

* كُرْكُم [9] kurkum : (زعفران) ؛
في العبرية כַּרְכֹּם karkōm [10]

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 503.
انظر هذا الاسم في سفر إرمياء ٥١/٣٤
(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 503.
(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 163.
(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 503.
(٥) انظر : المصباح المنير ٥٣١ .
(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 502.
انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٩/١٢ وفى سفر اللاويين ٢١/١١ .
(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 502.
(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 163.
(٩) انظر المصباح المنير ٥٢٩ .
(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 501.
انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأنشاد ٤/١٤ .

وفي الآرامية כּוּרְכְּמָא [١] **kūrkmā**

وفي السريانية ܟܘܪܟܡܐ [٢] **kūrkmā** بمعنى " زعفران " .

* كَرْم [٣] **karm**:في العبرية כֶּרֶם [٤] **kerem**

وفي الآرامية כַּרְמָא [٥] **karmā**

وفي السريانية ܟܪܡܐ [٦] **karmā**

* الكروبيون [٧] **>alkarūbiyyūn** : (سادة الملائكة) :

وفي الحبشية ኪሩቤል [٨] **kīrūbel**

وفي العبرية כְּרוּבִים [٩] **kĕrūḇīm**

وفي السريانية ܟܪܘܒܐ [١٠] **krūḇā** .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 502.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 163.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٣١ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 501.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٠/٩ وفى سفر الملوك الأول ١/٢١ ، و ٧/٢١ وفى سفر إشعياء ٣/٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 501.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 163.

(٧) وقد أشار صاحب اللسان إلى أنهم " أقرب الملائكة إلى حملة العرش " انظر : اللسان (كرب) ٣٨٤٦/٥ – ٣٨٤٧ .

(٨) فى قواعد الساميات ٤٠٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 500.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 410.

* كَسِلَ [١] kasila :في العبرية כָּשַׁל kāšal [٢]
وفي السريانية ܟܫܠ [٣] kšel بمعنى " تَرَدَّدَ/ تَعَثَّرَ " .

* كَسا [٤] kasā :في العبرية כָּסָה kāsā [٥]
وفي الآرامية כְּסָה ksā [٦]
وفي السريانية ܟܣܐ ksā [٧]
وفي الآشورية kusu [٨] بمعنى " غَطَّى " .
* كَفَّرَ [٩] kaffara : (مسح ذنبه أو خطيئته) :
في العبرية כִּפֶּר kippēr [١٠]
وفي السريانية ܟܦܪ kaɼar [١١]
ومعنى الفعل في العبرية والسريانية يتفق مع معنى الفعل العربى .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٣٤ .
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 505.
(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 164.
(٤) انظر : المصباح المنير ٥٣٤.
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 491.
انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ١٠/١٥ وفى سفر العدد ١٥/٩ ،
وفى سفر القضاة ١٩/٤
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 491.
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 159.
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 491.
(٩) المصباح المنير ٥٣٥ .
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 497.
انظر هذا الفعل فى سفر حزقيال ٢٠/٤٢ و ٢٠/٤٥ .
(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 161.

* كَفْر [١] kafr : (قرية):في العبرية כָּפָר [٢] kāfār

وفي الآرامية כְּפָרָנָא [٣] kafrānā

وفي السريانية ܟܰܦܪܳܐ [٤] kafrā

وفي الآشورية kapru [٥] بمعنى " قرية " .

* كُفْر [٦] kufr : (قار):في العبرية כֹּפֶר [٧] kōfer

وفي السريانية ܟܽܘܦܪܳܐ [٨] kūfrā وفي الآشورية kupru [٩] .

* كافور [١٠] kāfūr (شجر طيب الرائحة) :

في العبرية כֹּפֶר [١١] kōfer

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٣٥ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 499.
انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ١٨/٦ وفى سفر أخبار الأيام الأول ٢٥/٢٧.

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 499.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 161.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 499.

(٦) جاء فى اللسان " والكفر : القير الذى تطلى به السفن لسواده وتغطيته " ،
انظر : اللسان (كفر) ٣٩٠٠/٥ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 498.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٤/٦ .

(٧) -L . Costaz , op. cit, P. 161.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 498.

(١٠) اللسان (كفر) ٣٩٠٠/٥ – ٣٩٠١ .

(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 499.
انظر هذا الاسم فى سفر نشيد الأنشاد ١٤/١ و١٣/٤ .

ومعنى هذا الاسم العبرى " نبت طيب الرائحة / الحِنّاء " ،

وفي السريانية ܟܘܦܪܐ (١) kūfrā ومعناه " الحِنّاء " .

* كَفّ (٢) kaff : (أحد أجزاء الذراع) :

في العبرية כַּף (٣) kāf

وفي السريانية ܟܦܐ (٤) kappā بمعنى "راحة اليد"

في الآشورية kappu (٥) بمعنى " يد " .

* كِفْل (٦) kifl : (الضِّعْف من الأجر والإثم) :

في العبرية כֶּפֶל (٧) kefel ،

وفي الآرامية כְּפַל (٨) kpal بمعنى " الضِّعْف " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 161.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٣٥ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 496.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٤٠ و فى سفر القضاة ٣/١٢ وفى سفر الملوك الثانى ٣٤/٤ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 160.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 496.

(٦) جاء في المصباح " ... والكِفْل ... الضِّعْف من الأجر أو الإثم ..."

انظر : المصباح المنير ٥٣٦

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 495.

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٦/١١ وفي سفر إشعياء ٢/٤٠

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 495.

* كُلّ [١] **kull**: في العبرية כֹּל **kōl** [٢]

وفي الآرامية כֹּל **kōl** [٣]

وفي السريانية ܟܽܠ **kūl** [٤]

وفي الآشورية **kullatu** [٥] .

• كَلَأَ [٦] : **kala>a** : (حَفِظَ/حَرَسَ) :

في الحبشية ከለአ **kal>a** [٧] بمعنى "مَنَعَ / حَمى "

وفي الآشورية **kalu** [٨] بمعنى "مَنَعَ / صانَ "

في العبرية כָּלָא **kālā** [٩]

وفي الآرامية כְּלָא **klā** [١٠]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٣٨

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 481.

انظر هذه الأداة في سفر التكوين ٥/٢ و ١٦/٢ و ٢٠/٧ و ٩/٤٣ وفي سفر التثنية ٧/٤

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 481.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 155.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 481.

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٤٠

(٧) في قواعد الساميات ٤٠٤ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الأول ٣٣/٢٥ وفي سفر إشعياء ٦/٤٣

وفي سفر إرمياء ٣/٣٢

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

وفي السريانية ܟܠܐ kla̅ [١] بمعنى "مَنَعَ" .

* كَلْب [٢] kalb : (من الحيوان):في الحبشية ከልብ kalb [٣]
وفي العبرية כֶּלֶב keleb̲ [٤]
وفي الآرامية כַּלְבָּא kalba̅[٥]
وفي السريانية ܟܰܠܒܳܐ kalba̅ [٦]
وفي الآشورية kalbu [٧] .

* كلل [٨] kallala : (أتم / أكمل) :
في العبرية כָּלַל ka̅lal [٩]
وفي الآشورية kala̅lu [١٠] بمعنى "أكمل / أتم" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 156.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٣٧

(٣) في قواعد الساميات ٤٠٤ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

وانظر هذا الاسم في سفر القضاة ٥/٧ وفي سفر الملوك الأول ١١/١٤وفي سفر أيوب ١/٣٠

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 156.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(٨) بمعنى أتمها بنجاح ، وفي العربية كَلَّلَ بمعنى ألبسه الإكليل "

انظر: اللسان (كلل)، ٥/٣٩٢٠

(٩) – W.Gesenius, op. cit, P. 480.

انظر هذا الفعل في سفر حزقيال ٤/٢٧

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 480.

* إكليل (١) iklīl<:في الحبشية አክሊል (٢) aklīl<

وفي الآرامية כְּלִילָא (٣) klīlā

وفي السريانية ܟܠܝܠܐ (٤) klīlā .

* كُلْيَة (٥) kulya: (أحد أعضاء الجسم):في الحبشية ኵሊት (٦) kwalīt

وفي العبرية כִּלְיָה (٧) kilyā

وفي السريانية ܟܘܠܝܐ (٨) kūlyā .

* كِلا (٩) kilā : (أداة تلحق بالمثنى) :

في الحبشية ክልኤ (١٠) kel>ē بمعنى " اثنان "

وفي العبرية כִּלְאַיִם (١١) kil>ayim بمعنى " صَنْفَيْن " .

---

(١) اللسان (كلل) ٥٩٥/١١

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 480.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 480.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 155.

(٥) لسان العرب (كلا) ٣٩٢٥/٥

(٦) في قواعد الساميات ٤٠٤

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 480.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٣/٢٩ وفي سفر اللاويين ٤/٣ و ١٠/٣ و١٥/٣

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 152.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٤٠

(١٠) في قواعد الساميات ٤٠٤ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ١٩/١٩ وفي سفر التثنية ٩/٢٢

* كَمْ (١) kam : (الأداة):في العبرية כַּמָּה kammā (٢)
وفي السريانية ܟܡܐ kmā (٣)

* كَمُّون (٤) kammūn : (من الأعشاب) :
في العبرية כַּמֹּן kammōn (٥)
وفي الآرامية כַּמּוֹנָא kammōnā (٦)
وفي السريانية ܟܡܘܢܐ kammūnā (٧) بمعنى "كَمُّون" .

*كَمَنَ (٨) kamana : (اختفى):في الآرامية כְּמַן kman (٩)
وفي السريانية ܟܡܢ kmen (١٠) بمعنى " خبأ " .

* كَمِهَ (١١) kamiha : (عَمِيَ):في العبرية כָּמַהּ kāmah (١٢)

---

(١) انظر هذه الأداة في علم النحو ٢/٢٩٤

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 484.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 156.

(٤) وهو كما قال صاحب اللسان " حب أدق من السمسم " انظر " اللسان (كمن) ٥/٣٩٣٣

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 485.

انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ٢٨/٢٥ و ٢٨/٢٧

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 485.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 157.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٤١

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 484.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 157.

(١١) انظر : المصباح المنير ٥٤١

(١٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 484.

انظر هذا الفعل في سفر المزامير ٦٣/٢

بمعنى "أُصيبَ"

وفي السريانية ܟܡܗ kmah [١] بمعنى " عَمِيَ " .

* كَنَسَ [٢] kanasa : في العبرية כָּנַס kānas [٣]

وفي الآرامية כְּנַס knas [٤]

وفي السريانية ܟܢܫ knaš [٥] بمعنى " كَنَسَ / جَمَعَ " .

* كَنَفَ [٦] kanaf : (جانب): في الحبشية ክንፍ kenf [٧] ،

بمعنى "جَناح " .

وفي العبرية כָּנָף kānaf [٨]

وفي الآرامية כַּנְפָּא kanpā [٩]

وفي السريانية ܟܢܦܐ kenpā [١٠] ، بمعنى " جَناح / جَنْب " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 157.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٤٢

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.

انظر هذا الفعل في سفر أخبار الأيام الأول ٢/٢٢ وفي سفر نحميا ٤٤/١٢

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 488.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 158.

(٦) جاء في المصباح " الكَنَف : بفتحتين الجانب والجمع أكناف) انظر: المصباح المنير ٥٤٢

(٧) في قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 489.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 489.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢١/١ وفي سفر الملوك الأول ٢٤/٦ وفي سفر إشعياء ١٤/١٠

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 489.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 158.

* كَنّى [١] kannā : (جعل له كُنْيَة) ؛
في العبرية כָּנָה kānā [٢]
وفي الآرامية כְּנָה knā [٣]
وفي السريانية ܟܰܢܺܝ kannī [٤] بمعنى " سَمّى / لَقَّبَ " .

* كَنّارة [٥] kannāra : (طَبْل /دُفّ)
في العبرية כִּנּוֹר kinnōr [٦]
وفي الآرامية כִּנָּרָא kinnārā [٧]
وفي السريانية ܟܶܢܳܪܳܐ kennārā [٨] بمعنى " قيثارة " .

* كَنَّة [٩] kanna : (زوجة الابن):في العبرية כַּלָּה kallā [١٠]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٤٢ ، وانظر اللسان (كنى) ٣٩٤٤/٥

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 487.
انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٥/٤٤ و ٤/٤٥

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 487.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 158.

(٥) جاء في القاموس " والكِنّارات بالكسر والشد ، وتفتح : العيدان أو الدفوف ، أو الطبول ، أو الطنابير ، كالكنانير " انظر : القاموس المحيط (كنر) ١٢٩/٢

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 490.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢١/٤ وفي سفر أيوب ١٢/٢١ وفي سفر إشعياء ١٦/٢٣

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 490.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 158.

(٩) جاء في اللسان " والكنة ، بالفتح : امرأة الابن أو الأخ " انظر : اللسان (كن) ٣٩٤٣/٥

(١٠) -W.Gesenius, op. cit, P. 483.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣١/١١ و ١١/٣٨و ١٦/٣٨ و ٢٤/٣٨
وفي سفر راعوث ٦/١ و ٧/١ و ٨/١

وفي السريانية ܟܠܬܐ keltā [١]

وفي الآشورية kallatu [٢] بمعنى زوجة الابن – كَنَّة – .

* كاهِن [٣] kāhen: في الحبشية ካህን kāhen [٤]

وفي العبرية כֹּהֵן kōhēn [٥]

وفي الآرامية כָּהֵין kāhēn [٦]

وفي السريانية ܟܗܢ kāhen [٧]

بمعنى " كاهِن / مُطْران / رجل دين".

* كَهِيَ [٨] kahiya : (ضَعِفَ) :

في العبرية כָּהָה kāhā [٩]

وفي الآرامية כְּהָא kha [١٠] بمعنى"ضَعِفَ".

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 155.

(٢) في قواعد الساميات ١٢٢

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٤٣

(٤) في قواعد الساميات ٤٠٤

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 463.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٦/١٩ وفى سفر صموئيل الأول ٥/٥ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 463.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 151.

(٨) جاء فى اللسان " ورجل كُهَى ، أى جَبان ضَعيف ، وقد كَهِيَ كَهًى "

انظر : اللسان (كهى) ٣٩٥٠/٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 462.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١/٢٧ و فى سفر إشعياء ٤/٤٢ وفى سفر زكريا ١٧/١١ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 462.

* كَوْكَب [١] kawkab : (نجم) :

في الحبشية ኮከብ kōkab [٢]

وفي العبرية כּוֹכָב kōkāḇ [٣]

وفي الآرامية כּוֹכְבָא kōḵbā [٤]

وفي السريانية ܟܰܘܟܒܐ kawkaḇ [٥] ، بمعنى " نجم " .

* كان[٦] kāna : في العبرية : כּוּן kūn [٧]

وفي السريانية ܟܳܢ kān [٨] وفي الآشورية kanu [٩]

ومعناه في اللغات السالفة و الذكر " وَجَدَ / حَدَثَ " .

---

(١) انظر : اللسان (كوكب) ٤٩٥٧/٥ .

(٢) في قواعد الساميات ٤٠٥ وانظر :

-W.Gesenius, op. cit, P. 456.

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 456.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١٦/١ و ١٧/٢٢ و ٩/٣٧ وفي سفر العدد ١٧/٢٤ وفي سفر إرمياء ٣٥/٣١ .

(٤) - W.Gesenius, op. cit, P. 456.

(٥) -L . Costaz , op. cit, P. 152.

(٦) اللسان (كون) ٣٩٥٩/٥ ـ ٣٩٦٠ .

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 465.

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 153.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 465.

* كَوى (١) kawa : (أَحْرَقَ) :فى العبرية כָּוָה kāwā (٢)
وفى السريانية ܟܘܳܐ kwā (٣)
بمعنى " حَرَقَ / أَحْرَقَ " .

* كير (٤) kīr (زق الحداد) : فى العبرية כּוּר kūr (٥)
وفى السريانية ܟܽܘܪܳܐ kūrā (٦) بمعنى " فُرْن " .

* كيس (٧) kīs : فى العبرية כִּיס kīs (٨)
وفى الآرامية כִּיסָא kīsā (٩)
وفى السريانية ܟܺܝܣܳܐ kīsā (١٠) بمعنى " كيس " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 464.
انظر هذا الفعل فى سفر الأمثال ٢٨/٦ و سفر إشعياء ٢/٤٣ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 152.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 468.
انظر هذا الاسم فى سفر التثنية ٢٠/٤ و فى سفر الملوك الأول ٥١/٨
و فى سفر الأمثال ٣/١٧ وفى سفر إشعياء ١٠/٤٨ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 154.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٤٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.
انظر هذا فى سفر التثنية ١٣/٢٥ وفى سفر الأمثال ١٤/١ وفى سفر إشعياء ٦/٤٦
وفى سفر ٦/٤٦ وفى سفر ميخا ١١/٦ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 476.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 155.

حرف اللام

* لَأَكَ [١] : La>aka (أَرْسَلَ):في الحبشية ለአከ La>aka [٢]
وفي العبرية לָאַךְ [٣] بمعنى " أَرْسَلَ " .

* مَلْأَك [٤] : mal>ak (مَلاك / رَسول) :
في الحبشية መልአክ mal>ak [٥]
وفي العبرية מַלְאָךְ mal>āk [٦]
وفي الآرامية מַלְאֲכָא [٧] mal>ăk ā بمعنى " رسول / ملاك " .

* لُبّ [٨] : Lubb (قَلْب):في الحبشية ልብ leb [٩]

---

(١) انظر : المصباح المنير ١٩ .

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٤) انظر : المصباح المنير ١٩ .

(٥) في قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٧/١٦ و ٧/٢٤ و ١٢/٢٨ وفي سفر الخروج ٢٠/٢٣ و ٢٣/٢٣ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٤٧ .

(٩) في قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 523.

وفى العبرية לֵב leb [١]

وفى السريانية ܠܶܒܳܐ lebbā [٢] وفى الآشورية libbu [٣].

* لَبُؤَة [٤] labu>a (أُنثى الأسد) : فى العبرية לְבִיא lebī [٥]

وفى تل العمارنة [٦] labay .

* لَبِسَ [٧] labisa : فى الحبشية ለበሰ labsa [٨]

وفى العبرية לָבַשׁ lābaš [٩]

وفى الآرامية לְבֵישׁ Lbēš [١٠]

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 523.
انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٦/٢٧ وفى سفر المزامير ٧/١١٩ .

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 167.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 523.

(٤) المصباح المنير ٥٤٩.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 522.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 522.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٤٨ .

(٨) فى قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 527.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.
انظر هذا الفعل فى سفر اللاويين ٤/١٦ وفى سفر التثنية ٥/٢٢ وفى سفر القضاة ٣٤/٦
وفى سفر صموئيل الثانى ١٨/١٣ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.

وفى السريانية ܠܒܫ lbeš [١] وفى الآشورية labašu [٢].

*لِباس [٣] libās : فى العبرية לְבוּשׁ [٤] lĕḇūš
وفى السريانية ܠܒܫܐ [٥] lbāšā وكلها بمعنى "لِباس " .

* لَبِنَة [٦] labina : (ما يعمل من الطين) :
فى العبرية לְבֵנָה [٧] lĕbēnā
وفى الآرامية לְבֵינְתָא [٨] lbīntā
وفى السريانية ܠܒܬܐ [٩] lbettā
وفى الآشورية libittu [١٠] بمعنى " الآجر " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 168.
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.
(٣) انظر : لسان العرب (لبس) ٣٩٨٦/٥ .
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 528.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١١/٤٩ وفى سفر أيوب ٧/٢٤ وفى سفر الأمثال ٢٦/٢٧.
(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 168.
(٦) انظر : المصباح المنير ٥٤٨ .
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.
انظر هذا السم فى سفر التكوين ٣/١١ وفى سفر الخروج ٧/٥ وفى سفر إرمياء ١/٤.
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.
(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 168.
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 527.

* لُبان (١) luban: في العبرية לְבֹונָה (٢) lĕbōnā
بمعنى " لُبان / بخور " وفي الآرامية לְבוּנְתָּא (٣) lbūntā
وفي السريانية ܠܒܘܬܐ (٤) lbūṯā بمعنى " بُخور " .

* لَجْلَجَ (٥) laḡlaḡa : (تَمْتَمَ في كلامه) :
في العبرية לָעַג (٦) lāġaġ بمعنى " سَخِرَ مِنْ "
وفي السريانية ܠܓܠܓ (٧) laġlaġ بمعنى " تَمْتَمَ / تَلَعْثَمَ " .

* لِجام (٨) liḡām : (حَبْل أو عَصا تدخل في فم الدابة) :
في الحبشية (٩) leguam

---

(١) جاء في اللسان " أن اللبان شجرة لها لبن كالعسل ... قال الجوهري : وربما يتبخر منه "
انظر: اللسان (لبن) ٣٩٩٢/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 526.
انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ٢/٢ و ١٥/٢ و ١٦/٢ وفي سفر العدد ١٥/٥ وفي سفر أخبار الأيام الأول ٢٩/٩ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 526.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 167.

(٥) وفي الصباح " تلجلج في صدره شيء تردد " انظر : المصباح المنير ٥٤٩.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 541.
انظر هذا الفعل في سفر الملوك الثاني ٢١/١٩ وفي سفر أيوب ٢٣/٩ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 168.

(٨) لسان العرب (لجم) ٤٠٠١/٥ .

(٩) معجم الألفاظ الفارسية المعربة ١٤١ .

وفى السريانية ܠܓܡܐ **lagmā** [١] .

* لحم [٢] **laḥm** : فى العبرية לֶחֶם **leḥem** [٣]

وفى الآرامية לַחְמָא **laḥmā** [٤]

وفى السريانية ܠܚܡܐ **laḥmā** [٥] بمعنى " طَعام / خُبْز " .

* لِسان [٦] **lisān** : (أُحد أُجزاء الجسم)

فى الحبشية ልሳን **lesān** [٧]

وفى العبرية לָשׁוֹן **lāšōn** [٨]

وفى الآرامية לִשָּׁן **liššān** [٩]

---

(١) **–L . Costaz , op. cit, P. 168.**

(٢) انظر المصباح المنير ٥٥١ .

(٣) **–W.Gesenius, op. cit, P. 536.**

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٩/٣ و ٥٤/٣١ وفى سفر هوشع ٤/٩ وفى سفر عوبديا ٧

(٤) **–W.Gesenius, op. cit, P. 536.**

(٥) **–L . Costaz , op. cit, P. 171.**

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٥٣.

(٧) فى قواعد الساميات ٣٨٢ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 546.

(٨) **–W.Gesenius, op. cit, P. 546.**

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٠/٤ و ٧/١١ وفى سفر يشوع ٢١/٧ وفى سفر القضاة ٥/٧ وفى سفر أستير ٢٢/١ وفى سفر إشعياء ٣/٥٩ .

(٩) **–W.Gesenius, op. cit, P. 546.**

وفى السريانية ܠܫܢܐ lessāna [١] وفى الآشورية lišānu [٢].

* لَطَسَ [٣] latasa : (ضَرَبَ) : فى العبرية לָטַשׁ [٤] lātaš بمعنى " افترش " وفى السريانية ܠܛܫ [٥] ltaš بمعنى " إِفْتَرى على " .

* لَغَزَ [٦] lagaza : (تحدث كلاماً غامضاً) :
فى العبرية לָעַז [٧] lācaz بمعنى "تحدث كلاماً غامضاً"
وفى السريانية ܠܥܙ [٨] lcez بمعنى " تَكَلَّمَ " .

* لَقَطَ [٩] lakata : (التقط/أخذ): فى العبرية לָקַט [١٠] lākat

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 174.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 546.

(٣) انظر : اللسان (لطس) ٣٠٣٤/٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٩/١٦ .

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 172.

(٦) ومنه اللغز ومعناه – كما ذكر ابن فارس – ميلك بالشيء عن وجهه ،
انظر المصباح المنير ٥٥٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 541.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر المزامير ١/١١٤ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 173.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٥٧ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 544.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٤٦/٣١ وفى سفر الخروج ٤/١٦ و ٥/١٦ و١٦/١٦ و ١٧/١٦ و ٢١/١٦ و ٢٢/١٦ .

وفى الآشورية lakāṭu (١) بمعنى " التقط "

وفى السريانية ܠܩܛ lkaṭ (٢) بمعنى " قَطَفَ " .

* لَهَّبَ (٣) lahhaba : (أَوْقَدَ / أَلْهَبَ) :

فى السريانية ܠܗܒ (٤) بمعنى " أَلْهَبَ / اِحْتَرَقَ "

وفى الآشورية la>abu (٥) بمعنى " لَهَبَ " .

* لَوْ (٦) law : فى العبرية לוּ lū (٧)

وفى الآرامية לְוַי lway (٨)

وفى السريانية ܐܶܠܽܘ >ellū (٩)

* لَوْح (١٠) lawḥ : فى الحبشية ለውሕ lawḥ (١١)

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 544.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 174.

(٣) انظر : اللسان (لهب) ٤٠٨٢/٥ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 169.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 529.

(٦) انظر هذه الأداة : فى علم النحو ٢٧٢/٢ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 530.
انظر هذه الأداة فى سفر القضاة ١٩/٨ وفى سفر صموئيل الثانى ١٢/١٨ وفى سفر ميخا ١١/٢

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 530.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 10.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٥٦٠ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 531.

وفى العبرية לוּחַ lūwaḥ (١)

وفى الآرامية לוּחָא lūḥā (٢)

وفى السريانية ܠܘܚܐ lūḥā (٣)

* لوز(٤) lawz : (من الثمار):فى العبرية לוּז lūz (٥)

وفى الآرامية לוּזָא lūzā (٦)

وفى السريانية ܠܘܙܐ lūzā (٧) بمعنى "شَجَرَة اللوز / اللوز".

* لَوْلا (٨) lawlā : (أداة ربط) : فى العبرية לוּלֵא lūlē (٩)

وفى السريانية ܐܠܘܠܐ >ellūlā (١٠)

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 531.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ١٢/٢٤ و ١٦/٣٢ وفى سفر الملوك الأول ٩/٨ وفى سفر أخبار الأيام الثانى ١٠/٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 531.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 169.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٦٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 531.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٣٧/٣٠ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 531.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 169.

(٨) انظر هذه الأداة : " فى علم النحو ٢٨٣/٢ " .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 530.

انظر هذه الأداة فى سفر القضاة ١٨/١٤ و فى سفر صموئيل الثانى ٢٧/٢ وفى سفر الملوك الثانى ١٤/٣ وفى سفر إشعياء ٩/١ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 530.

* لَيْث [١] layṯ : (أَسَد) : فى العبرية לַיִשׁ [٢] layiš

وفى الآرامية לֵיתָא [٣] lēṯā

وفى الآشورية nēšu [٤].

* لَيْل [٥] layl : فى الحبشية ሌሊት [٦] lelīt

وفى العبرية לַיִל [٧] layil

وفى الآرامية לֵילְיָא [٨] lēlyā

وفى السريانية ܠܶܠܝܳܐ [٩] lelyā

وفى الآشورية līlātu [١٠].

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٦١ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 539.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٤/١١ وفى سفر الأمثال ٣٠/٣٠ و فى إشعياء ٣٠/٦.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 539.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 539.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦١ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 538.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٣٣/١٩ وفى سفر التثنية ٣٣/١ وفى سفر عوبديا ٥.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 172.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 538.

حرف الميم

* ما [١] : **mā** : (أداة) : فى العبرية מָה **mā** [٢]

وفى الآرامية מָא **mā** [٣]

وفى السريانية ܡܳܐ **mā** [٤]

* ماء [٥] **mā>** : فى الحبشية ማይ **māy** [٦]

وفى العبرية מַי **may** [٧]

وفى الآرامية מַיָּא **mayyā** [٨]

وفى السريانية ܡܰܝ̈ܳܐ **mayyā** [٩]

وفى الآشورية **mu** [١٠].

---

(١) انظر هذه الأداة : الأزهية فى علم الحروف ٧٥ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 552.

انظر هذه الأداة فى سفر التكوين ٤/١٠ وفى سفر الخروج ٣/١٣ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 552.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 176.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٨٦ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 565.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١ /٢ و ٧/٧ و ٩/١٥ و ١٦/٧ و ٢١/١٩ و ٢١/٢٥.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 181.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

* مِائة [١] mi>a : (من ألفاظ الأعداد) :

في الحبشية ምእት me>t [٢]

وفي العبرية מֵאָה mē>ā [٣]

وفي الآرامية מְאָה m>ā [٤]

وفي السريانية ܡܐܐ mā [٥] وفي الآشورية mē [٦].

* مَتَحَ [٧] mataḥa : (طال) :

في العبرية מָתַח māṯaḥ [٨] بمعنى "مَدَّ / بَسَطَ"

وفي الآرامية מְתַח mtaḥ [٩]

وفي السريانية ܡܬܚ mtaḥ [١٠] بمعنى "أطالَ" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٨٨ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

انظر هذا العدد في سفر التكوين ٣/٦ و في سفر عزرا ٢٦/٨ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 176.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 547.

(٧) ورد عن الأصمعي أنه يقال " متح النهار ومتح الليل إذا طالا "

انظر : اللسان (متح) ٤١٢٦/٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 607.

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٢٢/٤٠ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 607.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 193.

* مَتى (١) matā : (أداة الاستفهام): فى العبرية מָתַי māṯay (٢)
وفى السريانية ܐܶܡܰܬ >emaṯ (٣) وفى الآشورية mati (٤) .

* مثل (٥) mitl : (شَبه) : فى الحبشية መሰለ masala (٦)
وفى العبرية מָשַׁל māšal (٧) بمعنى " شابه "
وفى الآرامية מְתַל mtal (٨)
وفى السريانية ܡܬܰܠ mtal (٩) بمعنى "شَبَّهَ" .

* مِثانة (١٠) miṯāna (أحد أجزاء الجسم):
فى الحبشية ሥና šēna (١١)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٦٢ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 607.
انظر هذه الأداة فى سفر التكوين ٣٠/٣٠ وفى سفر أيوب ٤/٧ وفى سفر المزامير ٨/٩٤ و ٢/١٠١ و ٨٢/١١٩ و ٨٤/١١٩ .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 12.

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 607.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦٣ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 605.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 605.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ١٩/٣٠ وفى سفر المزامير ٧/١٤٣ وفى سفر إشعياء ٥/٤٦.

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٩) -L . Costaz , op. cit, P. 194.

(١٠) جاء في المصباح " المثانة : مستقر البول من الإنسان والحيوان "
انظر: المصباح المنير ٥٦٤

(١١) -W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

وفى العبرية שַׁיִן šayin [١]

وفى السريانية ܬܢ tān [٢]

وفى الآشورية šānu [٣] بمعنى "بَوْل" .

* مَجْد [٤] magd : (شَرَف) :

فى العبرية מֶגֶד meged [٥] بمعنى "خَيْر"

وفى السريانية ܡܓܕܐ magdā [٦] بمعنى "ثَمَرَة" .

* مِجَنّ [٧] migann : (تُرْس) : فى العبرية מָגֵן māgēn [٨]

وفى الآرامية מְגִנָּא mginnā [٩]

وفى السريانية ܡܓܢܐ megnā [١٠] بمعنى "تُرْس" .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٢٧/١٨ وفي سفر إشعياء ١٢/٣٦

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 1010.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٦٤

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 550.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ١٦/٥ وفي سفر نشيد الأنشاد ١٣/٤

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 177.

(٧) انظر : المصباح المنير ١١٢

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 171.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ١/١٥ وفي سفر التثنية ٢٩/٣٣ وفي سفر القضاة ٨/٥
وفي سفر الأمثال ٧/٢

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 171.

(١٠) – L . Costaz , op. cit, P. 50.

* مَحَقَ [١] mahaka : (مَسَحَ) :

في العبرية מָחַק māhak [٢]

وفي الآرامية מְחַק mhak [٣] بمعنى " أَبَادَ / حَطَّمَ " .

* مَحَنَ [٤] mahana : (اختبر) :

في العبرية בָּחַן bāhan [٥]

وفي الآرامية בְּחַן b han [٦]

وفي السريانية ܒܚܢ ba hen [٧] بمعنى " فَحَصَ/اِخْتَبَرَ".

* مَحا [٨] mahā:في العبرية מָחָה māhā [٩]

وفي الآرامية מְחָא mhā [١٠] بمعنى " مَسَحَ " .

---

(١) جاء في المصباح " مَحَقَه محقاً ... نَقَصه وأَذْهَبَ منه البركة ، وقيل هو ذهاب الشيء كله حتى لا يرى له أثر " انظر : المصباح المنير ٥٦٥

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 563.

انظر هذا الفعل في سفر القضاة ٥/٢٦

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 563.

(٤) جاء في المصباح " مَحَنْتُهُ مَحْنًا ... اختبرته " انظر: المصباح المنير ٥٦٥

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 103.

انظر هذا الفعل في سفر أيوب ٧/١٨ و ٢٣/١٠ ، وفي سفر زكريا ١٣/٩

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 103.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 27.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٦٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 562.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٧/٢٣ وفي سفر الخروج ٣٢/٣٣

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 562.

* مُخّ [١] : muhh : (أحد أجزاء الجسم) :

في العبرية מֹחַ [٢] mōwaḥ

وفي الآرامية מוֹחָא [٣] mōḥā

وفي السريانية ܡܘܚܐ [٤] mūḥā .

* مُدّ [٥] : mudd : (من المكاييل) :

في العبرية מִדָּה [٦] middā

وفي الآرامية מִידָּה [٧] mīddā بمعنى " مِقْياس " .

* مَدينة [٨] madīna: في العبرية מְדִינָה [٩] mĕdīnā

وفي السريانية ܡܕܝܬܐ [١٠] mdīṯā بمعنى " مدينة /إقليم " .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٦٥

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 562.

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٢٤/٢١

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 562.

(٤) -L . Costaz , op. cit, P. 180.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦٦

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 551.

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ٢٥/٢٨

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 551.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٦٦

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 193.

انظر هذا الاسم في سفر الملوك الأول ٤/٢٠ وفي سفر أستير ١/١ وفي سفر جزقيال ٨/١٩

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 60.

*مَذِرَ (١) madira : (فَسَدَ):في العبرية מזר (٢) mzr

بمعنى " تَلَوَّثَ "

وفي السريانية ܡܕܰܪ (٣) mdar بمعنى " أَفْسَدَ " .

(مرد)

*تَمَرَّدَ (٤) tamarrada:في العبرية מָרַד (٥) mārad

وفي الآرامية מְרַד (٦) mrad

وفي السريانية ܡܪܰܕ (٧) mrad ، بمعنى " تَمَرَّدَ " .

*مَرَّ (٨) marra : (أَصْبَحَ مرا) :

في الحبشية መረረ (٩) marara

---

(١) جاء في المصباح " مَذِرَت : البيضة والمعدة مذراً فهي مذرة .... فَسَدَتْ "

انظر : المصباح المنير ٥٦٧

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 178.

(٤) جاء في اللسان (وتمرد أى عَتاوطَغى) انظر : اللسان العرب " مرد" ٣/٤٠٠

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 597.

انظر استعمال الفعل بمعنى " تمرد" في سفر أخبار الأيام الثاني ١٣/٣٦، وفي سفر الملوك الثاني ١/٢٤

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 597.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 191.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٦٨

(٩) في قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 600.

وفي العبرية מָרַר (١) mārar

وفي الآرامية מְרַר (٢) mrar

وفي السريانية ܡܰܪ (٣) mar ،

وفي الآشورية mararu (٤) بمعنى " صار أو أصبح مراً " .

* مُرّ (٥) murr: في الحبشية [illegible] (٦) marār

وفي العبرية מֹר (٧) mōr

وفي الآشورية (٨) murru

* مَرِضَ (٩) mariḍa: في العبرية מָרַץ (١٠) māraṣ

وفي الآرامية מְרַע (١١) mrac

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ٩/٢٤

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 190.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٦٨ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٥ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٣٤/٢٧ وفى سفر الخروج ٢٣/١٥ وفى سفر القضاة ٢٥/١٨ وفى سفر راعوث ٢٠/١ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 600.

(٩) انظر : المصباح المنير ٥٦٨ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 599.

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 599.

وفي السريانية ܡܪܥ [١] mrac

وفي الآشورية —— [٢] maraṣu بمعنى "مَرِضَ" .

* مَزَجَ [٣] mazağa:في العبرية מזג [٤].

وفي الآرامية מְזַג [٥] mzaġ

السريانية ܡܙܓ [٦] mzaġ بمعنى "مَزَجَ" .

* مَزْج [٧] mazğ:في العبرية מֶזֶג [٨] mezeġ

وفي الآرامية מִזְגָא [٩] mizgā

وفي السريانية ܡܘܙܓܐ [١٠] mūzāğā بمعنى " امتزاج " .

* المساء [١١] <almasā>:في الحبشية መስት [١٢] mest

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 192.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 599.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٧٠ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 179.

(٧) انظر : المصباح ٥٧٠ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 179.

(١١) انظر : المصباح المنير ٥٧٤ .

(١٢) فى قواعد الساميات ٣٨٥ .

بمعنى " المَساء"، وفي الآشورية mušu [1] بمعنى " الليل " .

* مَسَحَ [2] masaḥa :في العبرية מָשַׁח [3] māšaḥ
وفي الآرامية מְשַׁח [4] mšaḥ
وفي السريانية ܡܫܚ [5] mšaḥ
وفي الآشورية mašaḥu [6] بمعنى "مَسَحَ" .
* مَسَّ [7] massa : (لَمَسَ /جَسَّ):في العبرية מָשַׁשׁ [8] māšaš
وفي الآرامية מְשַׁשׁ [9] mšaš
وفي السريانية ܡܫ [10] maš بمعنى "لَمَسَ / جَسَّ" .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 57.

(٢) انظر : المصباح ٥٧١ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 602.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٣/٣١ وفى سفر الخروج ١٥/٤٠ وفى سفر اللاويين ٣٢/١٦ و فى سفر القضاة ٨/٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 602.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 193.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 602.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٧٢ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 606.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٢/٢٧ و ٣٤/٣١ و فى سفر التثنية ٢٩/٢٨ وفى سفر أيوب ١٤/٥ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 606.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 192.

* مِسكين [١] miskīn : (فَقير):في الحبشية ምስኪን [٢] meskīn
وفي العبرية מִסְכֵּן [٣] miskēn
وفي السريانية ܡܶܣܟܶܢ [٤] mesken
وفي الآشورية muškēnu [٥] .

* مِسمار [٦] mismār:في العبرية מַסְמֵר [٧] masmēr
وفي آرامية الترجوم מַסְמְרָא [٨] masmrā .

* مَسَنَ [٩] masana (ضَرَبَ):في الحبشية ማሰነ [١٠] masana
ومعناه " أَفْسَدَ / خَرَّبَ "

---

(١) انظر : المصباح المنير ٢٨٣ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

انظر هذا الاسم فى سفر الجامعة ١٣/٤ و ١٥/٩ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

وصيغة الاسم عند كوستاز هى ܡܶܣܟܺܝܢܳܐ meskīnā ، انظر :

–L . Costaz , op. cit, P. 228.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 587.

(٦) جاء فى المصباح " المِسمار ما يُسْمَّر به والجمع مسامير ... " انظر : المصباح المنير٢٨٨

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 702.

انظر هذا الاسم فى سفر أُخبار الأيام الأول ٣/٢٢ وفى سفر أُخبار الأيام الثانى ٩/٣ وفى سفر إشعياء ٧/٤١ وفى سفر إرمياء٠ ٤/١ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 702.

(٩) لسان العرب (مسن) ٤٢٠٥/٦ .

(١٠) فى قواعد الساميات ٣٨٥ .

وفي السريانية ܡܣܐ (١) mšā ومعناه " خَرَّبَ " .

* مِصْر (٢) misr:في العبرية מִצְרַיִם (٣) misrayim
وفي السريانية ܡܨܪܝܢ (٤) mesren
وفي الآشورية misir (٥) .

* مَصَّ (٦) massa:في العبرية מָצַץ (٧) māsas
وفي الآرامية מְצַץ (٨) msas
وفي السريانية ܡܨ (٩) mas بمعنى " مَصَّ / عَصَرَ " .

* مَطَرَت (١٠) matarat:في العبرية מָטַר (١١) mātar

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 192.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٧٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١/١٣ و ٣٦/٣٧ وفى سفر يشوع ٤/١٥ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 412.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

(٦) انظر : المصباح المنير ٥٧٤ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١١/٦٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 595.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 189.

(١٠) جاء فى المصباح " مَطَرَت السماء تَمْطِرُ مَطَراً " انظر : المصباح المنير ٥٧٥ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 565.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٥/٢ و ٢٤/١٩ .

وفي السريانية ܡܛܪ (١) mṭar بمعنى "أَمْطَرَ" .

* مَطَر (٢) maṭar:في العبرية מָטָר (٣) māṭār

وفي الآرامية מִטְרָא (٤) miṭrā

وفي السريانية ܡܶܛܪܳܐ (٥) meṭrā

وفي الآشورية meṭru (٦) .

* مَعَ (٧) maca:في العبرية עִם (٨) cim

وفي السريانية ܥܡ (٩) cam

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 181.

(٢) انظر : المصباح المنير ٥٧٥ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 564.

انظر هذا الاسم فى سفر الخروج ٣٣/٩ وفى سفر التثنية ١١/١١ وفى سفر أيوب٦/٣٧.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 564.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 180.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 564.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٧٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 767.

انظر هذا الظرف فى سفر التكوين ٧/٣٩ و ١٢/٣٩ و ١٤/٣٩ ، وفى سفر الخروج ١٢/٣٣ ، وفى سفر اللاويين ٢١/١٦ و ٢٣/٢٦ و ٢٧/٢٦ و ٢٨/٢٦ و ٤٠/٢٦ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 255.

* مِعى (١) mica̅ : (أحد أجزاء الجسم) :

في العبرية מֵעֶה (٢) mece

وفي الآرامية מְעָה (٣) mca̅

وفي السريانية ܡܥܐ (٤) mce بمعنى "مِعى " .

مَكْس (٥) maks : (ضَريبة) :

في العبرية מֶכֶס (٦) mekes بمعنى "ضَريبة "

وفي الآرامية מִכְסָא (٧) miksa̅

وفي السريانية ܡܟܣܐ (٨) maksa̅ بمعنى " ضَريبة / جِزْيَة " .

---

(١) جاء فى المصباح " المعى : المُصْران وقصره أشهر من المد و جمعه أمْعاء "
انظر : المصباح المنير ٥٧٦ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 588.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٣/٢٥ و فى سفر العدد ٢٢/٥ وفى سفر صموئيل الثانى ١١/١٦ و ١٠/٢٠ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 588.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 189.

(٥) جاء فى المصباح " ... والمَكْسُ الجباية ... " انظر : المصباح المنير ٥٧٧ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 493.
انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٢٨/٣١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 493.

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 182.

* مَكَّ (١) makka : (نَقَصَ بالاستخراج) :

في العبرية מָכַךְ (٢) mākak

وفي الآرامية מְכַךְ (٣) mkak

وفي السريانية ܡܟ (٤) mak بمعنى "اِنْخَفَضَ" .

* مَلأَ (٥) mala>a :في الحبشية መልአ (٦) mal>a

وفي العبرية מָלֵא (٧) mālē

وفي الآرامية מְלָא (٨) m lā

وفي السريانية ܡܠܐ (٩) mlā

وفي الآشورية malu (١٠) .

---

(١) انظر : اللسان (مكك) ٤٢٤٨/٦ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 568.

انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ٤٣/١٠٦ وفى سفر الجامعة ١٨/١٠ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 568.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 182.

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٨٠ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 570.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 570.

انظر هذا الفعل فى سفر أخبار الأيام الثانى ١٣/٥ وفى سفر القضاة ٢٧/١٦ وفى سفر إشعياء ٢١/١٣ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 570.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 184.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 570.

* مِلْح (١) milḥ:في العبرية מֶלַח melaḥ (٢)

وفي الآرامية מִלְחָא milḥā (٣)

وفي السريانية ܡܶܠܚܳܐ melḥā (٤)

* مِلاط (٥) milāṭ (طين يُمَلَّط به الحائط)

في العبرية מֶלֶט meleṭ (٦)

وفي السريانية ܡܠܳܛܳܐ mlāṭā (٧)

ومعناه في اللغتين العبرية والسريانية يتفق مع الاسم العربى .

* مَلَكَ (٨) malaka:في الحبشية መለከ malaka (٩)

---

(١) جاء فى المصباح " الملح يذكر ويؤنث قال الصغانى : والتأنيث أكثر " ، انظر المصباح المنير ٥٧٨ . والصيغ السامية تؤكد أن التأنيث هو الأصل .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 521.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٦/١٩ وفى سفر اللاويين ١٣/٢ وفى سفر العدد ١٩/١٨ وفى سفر الملوك الثانى ٢٠/٢ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 571.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 185.

(٥) جاء فى اللسان " والملاط : الطين الذى يجعل بين سافى البناء ويملط به الحائط " انظر : اللسان (ملط) ٤٢٦٢/٦ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.
انظر هذا الاسم فى سفر إرمياء ٩/٤٣ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 185.

(٨) انظر : المصباح المنير ٥٧٩ .

(٩) فى قواعد الساميات ٣٨٥ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 572.

وفي الآرامية מְלַךְ (١) mlak

وفي السريانية ܐܶܡܠܶܟ (٢) >amlek

وفي الآشورية malāku (٣) .

* مَلِك (٤) malik :في العبرية מֶלֶךְ (٥) melek

وفي الآرامية מְלֵךְ (٦) mlēk

وفي السريانية ܡܠܶܟ (٧) mlek

وفي الآشورية malku (٨) .

* مَلّاح (٩) mallāḥ :في العبرية מַלָּח (١٠) mallāḥ

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 186.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٧٩ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 573.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١/١٤ و ١٦/١٧ و ٣١/٣٦ و ٢٠/٤٩ وفى سفر الخروج ٨/١ وفى سفر التثنية ٣/١١ وفى سفر القضاة ٨/٣ و ١٠/٣ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 573.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 186.

(٨) – W.Gesenius, op. cit, P. 573.

(٩) فى المصباح " ... والمَلّاح بالتثقيل السَّفّان وهو الذى يجرى السفينة " .
انظر المصباح المنير ٥٧٩ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

انظر هذا الاسم فى سفر حزقيال ٩/٢٧ و ٢٧/٢٧ و ٢٩/٢٧ وفى سفر يونان ٥/١ .

وفي السريانية ܡܠܚܐ [١] mallāḥā

وفي الآشورية malaḫu [٢] .

* مَنْ [٣] man:في الحبشية መኑ [٤] manū

وفي السريانية ܡܢ [٥] men

وفي الآشورية mannu [٦] .

* مِنْجَل [٧] minǧal (آلة حصاد) في العبرية מַגָּל [٨] maggāl

وفي السريانية ܡܓܠܬܐ [٩] ma ġaltā بمعنى "مِنْجَل" .

* مَناخِر [١٠] manāḫir (فتحتا الأنف):في العبرية נַחַר [١١] naḥar

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 185.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 572.

(٣) انظر هذه الأداة فى المصباح المنير ٥٨١ .

(٤) فى قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 566.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 176.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 566.

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٩٤ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 618.

انظر هذا الاسم فى سفر إرمياء ١٦/٥٠ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 197.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٥٩٦ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 637.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٢٠/٣٩ .

وفي السريانية ܢܚܝܪܐ (١) nḥīrā

وفي الآشورية naḫiru (٢) بمعنى " مناخر " .

* مَنَعَ (٣) manaca : في العبرية מָנַע (٤) mānac

وفي الآرامية מְנַע (٥) mnac .

* مَنّ (٦) mann : (نوع من أنواع الطعام) :

في العبرية מָן (٧) mān

وفي السريانية ܡܢܐ (٨) mannā

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 637.

وصيغة الاسم عند كوستاز هى ܢܚܝܪ̈ܐ nḥīre انظر :

–L . Costaz , op. cit, P. 201.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 637.

(٣) انظر : المصباح المنير ٥٨٠ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 586.

انظر هذا الفعل بمعنى " مَنَعَ " ، فى سفر التكوين ٢/٣٠ وفى سفر صموئيل الأول ٣٤/٢٥ و فى سفر الملوك الأول ٧/٢٠ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 586.

(٦) جاء فى المصباح " والمن بالفتح شىء يسقط من السماء فيجنى " انظر : المصباح المنير ٥٨١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 577.

انظر هذا الاسم فى سفر العدد ٦/١١ و ٧/١١ و ٩/١١ وفى سفر نحميا ٢٠/٩ .

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 187.

* مَنى [١] **mana** : (قَدَّرَ) ؛

في العبرية مָנָה [٢] **mānā**

وفي السريانية ܡܢܳܐ [٣] **mnā**

وفي الآشورية **imnu**> [٤] ومعناه في اللغات السالفة الذكر "أحْصى/عَدَّ" .

* مَهْر [٥] **mahr**:في العبرية מֹהַר [٦] **mōhar**

وفي الآرامية מוֹהֲרָא [٧] **mōhărā**

وفي السريانية ܡܰܗܪܳܐ [٨] **mahrā** .

---

(١) اللسان (منى) ٤٢٨٢/٦ .

(٢) **–W.Gesenius, op. cit, P. 584.**

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ١٦/١٣ وفى سفر العدد ١٠/٢٣ .

(٣) **–L . Costaz , op. cit, P. 187.**

(٤) **– G. Bergstrasser , op . cit , p. 218 .**

(٥) انظر : المصباح المنير ٥٨٢ .

(٦) **–W.Gesenius, op. cit, P. 555.**

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٢/٣٤ وفى سفر الخروج ١٦/٢٢ وفى سفر صموئيل الأول ٢٥/١٨ .

(٧) **–W.Gesenius, op. cit, P. 555.**

(٨) **–L . Costaz , op. cit, P. 178.**

* ماتَ [1] māta:في الحبشية ሞተ [2] mōta

وفي العبرية מוּת [3] mūṯ

وفي الآرامية מוּת [4] mūṯ

وفي السريانية ܡܺܝܬ [5] mīṯ

وفي الآشورية māṯu [6] .

* مَوْص [7] mawṣ : (قَشّ /تِبْن) :

في العبرية מֹץ [8] mōṣ

وفي الآرامية מוֹצָה [9] mōṣā بمعنى "قَشّ/تِبْن " .

---

(١) المصباح المنير ٥٨٣ .

(٢) في قواعد الساميات ٣٨٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 559.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢٢/٧ و ٢٨/١١ و ١/٣٠ وفي سفر القضاة ٢/١٠ و٥/١٠ و ٧/١٢ و ١٠/١٢ و ١٢/١٢ و ١٥/١٢ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 179.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 559.

(٧) انظر : اللسان (موص) ٤٣٠٠/٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 558.

انظر هذا الاسم في سفر أيوب ١٨/٢١ وفي سفر إشعياء ١٣/١٧ و ١٥/٤١ وفي سفر هوشع ٣/١٣ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 558.

حرف النون

* نَبَّأَ [1] nabba>a : (أَخْبَرَ):في الحبشية ነበበ nababa [2]
بمعنى "تَحَدَّثَ"
في الآشورية nabū [3] بمعنى " نادى " .

* نَبَحَ [4] nabaḥa : (عَوى):في العبرية נָבַח nāḇaḥ [5]
وفي الآرامية נְבַח nbaḥ [6]
وفي السريانية ܢܒܚ nbaḥ [7] بمعنى " عَوى " .

* نَبَعَ [8] nabaca:في العبرية נָבַע nāḇac [9]
وفي الآرامية נְבַע nbac [10]

---

(١) انظر : المصباح المنير ٥٩١ .
(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٩ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 611.
(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 611.
(٤) انظر : المصباح المنير ٥٩٠ .
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 613.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١٠/٥٦ .
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 613.
(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 195.
(٨) انظر : المصباح المنير ٥٩١ .
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 615.
انظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر الأمثال ٤/١٨ .
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 615.

وفي السريانية ܢܒܥ nbac [١] بمعنى " نَبَعَ " .

* مَنْبَع [٢] manbac:في العبرية מַבּוּעַ mabbūwac [٣]
وفي السريانية ܡܒܘܥܐ mabbūcā [٤] بمعنى "يَنْبوع " .

* نَبِيّ [٥] nabiyy : (هو الذي أُنبأ عن الله عز وجل) [٦]:
في الحبشية ነቢይ nabīy [٧]
وفي السريانية ܢܒܝܐ nbīyā [٨] .

* نَتَش [٩] nataša : (مَزَّقَ):في العبرية נָתַשׁ nātaš [١٠]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 196.

(٢) جاء فى المصباح " ... والمنبع بفتح الميم والباء مخرج الماء ، والجمع منابع ... "
انظر : المصباح المنير ٥٩١ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 616.
انظر هذا الاسم فى سفر الجامعة ٦/١٢ وفى سفر إشعياء ٧/٣٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 616.
وانظر هذه الصيغة عند كوستاز :
–L . Costaz , op. cit, P. 196.

(٥) لسان العرب (نبا) ٤٣٣٣/٦ .

(٦) قواعد الساميات ٣٩٩ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 195.
وفى آرامية العهد القديم נְבִיא nbī> وقد جاء هذا الاسم فى سفر عزرا ١/٥ و١٤/٦.

(٨)

(٩) انظر : اللسان (نتش) ٤٣٣٦/٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 684.
انظر هذا الفعل فى سفر ميخا ١٣/٥ – وهو بمعنى " قَطَعَ " .

وفي الآرامية נְתַשׁ n taš (١)

وفي السريانية ܢܬܫ ntaš (٢) بمعنى "مَزَّقَ/قَطَعَ" .

* نَجَشَ (٣) nağaša : (ساقَ):في الحبشية ነገሠ nagša (٤) بمعنى "صارَ مَلِكًا "

وفي العبرية נָגַשׂ nāgeš (٥) بمعنى " تَقَدَّمَ " .

* نَجيد (٦) nağīd (شُجاع ماض فيما يعجز عنه غيره) :

في العبرية נָגִיד nagīd (٧)

وفي الآرامية נָגוֹדָא nāġōdā (٨)

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 684.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 216.

(٣) ومنها جاء " النجاشى الذى يسوق الركاب والدواب فى السوق يستخرج ما عندها من السير " انظر : اللسان (نجش) ٤٣٥٣/٦ .

(٤) فى قواعد الساميات ٤٠٠ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 620.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 620.

انظر هذا فى سفر التكوين ٢٣/١٨ و ٩/١٩ و ٢١/٢٧ و ٧/٣٣ و ١٩/٤٣و ١٨/٤٤ و ٤/٤٥ .

(٦) لسان العرب (نجد) ٤٣٤٨/٦ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 617.

انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الأول ١٦/٩ و فى سفر الملوك الثانى ٥/٢٠ وفى سفر أخبار الأيام الثانى ٨/٣٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 617.

وفي السريانية ܢܓܘܕܐ [١] **naggūḏā** بمعنى " قائِد " .

* نَحْسٌ [٢] : **naḥsun** (تشاؤم) :

في العبرية נָחַשׁ [٣] **nāḥaš**

وفي السريانية ܢܚܫ [٤] **nḥaš** بمعنى "تفاءل " .

* نُحاس [٥] **nuḥās** (معدن) :

في العبرية נְחֹשֶׁת [٦] **nĕḥōšeṯ**

وفي السريانية ܢܚܫܐ [٧] **nḥāšā** بمعنى " نُحاس " .

* نَدَبَ [٨] **nadaba** (دَعا/حَثَّ) :

في العبرية נָדַב [٩] **nāḏaḇ** بمعنى "حَثَّ"

وفي تل زنجيرلى נדב [١٠] **ndb** بمعنى "الحث/أو الإثارة " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 196.

(٢) انظر : اللسان (نحس) ٤٣٦٦/٦ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 638.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٧/٣٠و ٥/٤٤و ١٥/٤٤وفى سفر اللاويين ٢٦/١٩.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 201.

(٥) انظر : اللسان (نحس) ٤٣٦٧/٦ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 638.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٢/٤ وفى سفر الخروج ٣٩/٣٨ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 201.

(٨) لسان العرب (ندب) ٤٣٨٠/٦ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 621.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ٢/٢٥ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 621.

* نَدَّ (١) **nadda** : (هَرَبَ) :

في العبرية נָדַד (٢) **nādad** بمعنى "هَرَبَ" ،

في السريانية ܢܰܕ (٣) **nad** بمعنى " نَفَرَ مِنْ" .

* نَدَفَ (٤) **nadafa** : (من ندف القطن) :

في الحبشية ነደፈ (٥) **nadafa** بمعنى " بَعْثَرَ "

وفي العبرية נָדַף (٦) **nādaf** بمعنى " ذَرَّى " .

* نَذَرَ (٧) **nadara**:في العبرية נָדַר (٨) **nāzar**

وفي الآرامية נְדַר (٩) **ndar**

---

(١) جاء في المصباح" ند البعير نداو نِداداً ونَديداً نَفَرَ وذَهَبَ على وجهه شارداً "
انظر: المصباح المنير ٥٩٧

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 622.
انظر هذا الفعل بمعنى "هَرَبَ" في سفر إشعياء ٣١/١٠و ١٥/٢١

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 197.

(٤) انظر : المصباح المنير ٥٩٨

(٥) في قواعد الساميات ٨٦ وانظر "
–W.Gesenius, op. cit, P. 623.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 623.
انظر هذا الفعل في سفر المزامير ٤/١

(٧) انظر : المصباح المنير ٥٩٩

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 634.
انظر هذا الفعل في سفر هوشع ١٠/٩

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 634.

وفي السريانية ܢܕܰܪ ndar [١] بمعنى " نذر " .

* نَزَّقَ [٢] nazzaka (ضَرَبَ) :

في آرامية العهد القديم נְזַק nzak [٣]

وفي الآشورية nazaku [٤] ومعناه في اللغتين الآرامية والأشورية "ضَرَّ/آذى".

* نَزَلَ [٥] nazala : (هَبَطَ):في العبرية נָזַל nāzal [٦]

وفي السريانية ܢܙܰܠ nzal [٧] بمعنى "نَزَلَ/ هَبَطَ" .

* نَسْر [٨] nasr : (من الطيور الجارحة) :

في الحبشية ንስር nesr [٩]

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 198.

(٢) جاء في اللسان " ... ونَزَّقَ الفرسَ وأَنْزَقَهُ تنزيقا إذا ضربه حتى ينزو وينزق "

انظر اللسان (نزق) ٤٣٩٨/٦ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 1102.

انظر هذا الفعل في سفر عزرا ١٣/٤ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 1102.

(٥) انظر : المصباح المنير ٦٠٠ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 633.

انظر هذا الفعل في سفر التثنية ٢/٣٢ وفي سفر أيوب ٢٨/٣٦ .

(٧) – L . Costaz , op. cit, P. 200.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٠٣ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

وفي العبرية נֶשֶׁר (١) nešer
وفي آرامية الترجوم נִשְׁרָא (٢) nišrā
وفي السريانية ܢܶܫܪܳܐ (٣) nešrā
وفي الآشورية našru (٤) .

* نَسَّ (٥) nassa : (جاع بشدة) :
في العبرية נָסַס (٦) nāsas
وفي السريانية ܢܣ (٧) nas بمعنى " ضَعُفَ/مَرِضَ " .

* مَنْزِل (٨) manzil؛في الآشورية manzaltu (٩) بمعنى " مَسْكَن "؛ وفي

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.
انظر هذا الاسم في سفر اللاويين ١٣/١١ وفي سفر التثنية ١٢/١٤
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.
(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 215.
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.
(٥) ومن هذا الفعل "النَّسيس: الجوع الشديد " انظر : اللسان (نسس) ٤٤٠٩/٦
(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 651.
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 651.
والصيغة التى وردت عند كوستاز هي ܢܣ ns ، و ܢܣܝܣ nsīs بمعنى
"مريض/ضَعيف" انظر: –L . Costaz , op. cit, P. 205.
(٨) انظر : المصباح المنير ٦٠١
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.

العبرية מַזָּלוֹת (١) mazzālōt بمعنى " بروج "

* نَسَكَ (٢) nasaka : (ذَبَحَ):
في العبرية נָסַךְ (٣) nāsak بمعنى "سَكَبَ"
وفي السريانية ܢܟܣ (٤) nkas بمعنى " ذَبَحَ " .

* نَسَمَ (٥) nasama : (تَنَفَّسَ) :
في العبرية נָשַׁם (٦) nāšam بمعنى "نَفَخَ"
وفي السريانية ܢܫܡ (٧) nšam بمعنى " تَنَفَّسَ " .

* نَسَمَة (٨) nasama :(النَّفَس/النَّفْس):في العبرية נְשָׁמָה (٩) nĕšāmā

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 561.
انظر هذا الاسم في سفر الملوك الثاني ٥/٢٣ وفي سفر أيوب ٣٢/٢٨ كما نجد في السريانية ܡܘܙܠܬܐ Mawzaltā بمعنى "فَلَك" ، انظر :
–L . Costaz , op. cit, P. 178.

(٢) جاء في اللسان "وقد نَسَكَ يَنْسُكُ نَسْكاً إذا ذَبَحَ " انظر : اللسان (نسك) ٤٤١٢/٦ ، ولذا سمى الدم بالنسك انظر اللسان (نسك) ٤٤١٢/٦

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 650.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 206.

(٥) انظر : اللسان (نسم) ٤٤١٤/٦ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 675.
انظر هذا الفعل في سفر إشعياء ١٤/٤٢

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٠٤

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 675.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٧/٢وفي سفر الملوك الأول١٧/١٧ وفي سفر أيوب٣/٢٧

وفي السريانية ܢܶܫܡܳܐ nešmā [1] بمعنى "النَّفَس/ النَّفْس " .

* نَسِيَ [2] nasiya:في العبرية נָשָׁה [3] nāšā

وفي الآرامية נְשָׁה [4] nšā

وفي السريانية ܢܫܳܐ [5] nšā بمعنى " نَسِيَ "

في الآشورية nisitu [6] بمعنى " نِسْيان " .

* نِساء [7] nisā>:في آرامية العهد القديم נְשִׁין [8] nšīn

وفي السريانية ܢܶܫ̈ܶܐ [9] ne še .

*نَشَأَ [10] naša>a : (رَفَعَ/اِرْتَفَعَ):في الحبشية ነሥአ [11] nas>a

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٠٤

(٣) – W.Gesenius, op. cit, P. 674.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٥١/٤١ وفي سفر إشعياء ٢١/٤٤ وفي سفر إرمياء ٣٩/٢٣

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 674.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 674.

(٧) لسان العرب (نسا) ٤٤١٥/٦

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 1081.

انظر هذا الاسم في سفر دانيال ٢٥/٦

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(١٠) انظر : اللسان (نشأ) ٤٤١٨/٦ ـ ٤٤١٩

(١١) في قواعد الساميات ٣٩٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 669.

وفي العبرية נָשָׂא (١) nāśā

وفي الآرامية נְשָׂא (٢) nšā

وفي الآشورية nasu (٣) بمعنى "حَمَلَ/ رَفَعَ" .

* نَشَرَ (٤) našara : (قَطَعَ):في الآرامية נְסַר (٥) nsar

وفي السريانية ܢܣܰܪ (٦) nsar بمعنى "نَشَرَ" .

* نَشَقَ (٧) našaḳa : (شَمَّ):في العبرية נָשַׁק (٨) nāšaḳ

وفي السريانية ܢܫܰܩ (٩) nšaḳ

وفي الآشورية našaḳu (١٠) بمعنى "قَبَّلَ" .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٠/١٣ وفي سفر التثنية ١١/٣٢ وفي سفر صموئيل الثانى ٢٨/١٨

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٠٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 673.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٧) انظر هذا الفعل فى المصباح المنير ٦٠٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٦/٢٧ و ٤/٣٣ و ٤٠/٤١ و ١٠/٤٨ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 215.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 676.

* نَصَبَ [١] naṣaba : (أقام)؛في الآرامية נְצַב [٢] nṣab
وفي السريانية ܢܨܒ [٣] nṣab بمعنى " أُقام/أُسس "
وفى العبرية נָצַב [٤] nāṣab بمعنى " وَقَفَ/ إِنْتَصَبَ "
له صلة بهده الأفعال .

* نَصَحَ [٥] naṣaḥa (خَلَصَ)؛في الحبشية ነጸሐ [٦] naṣḥa
بمعنى "طَهُرَ/بَرِئَ"
وفي العبرية נָצַח [٧] nāṣaḥ بمعنى " خَلُصَ"
وفي السريانية ܢܨܚ [٨] nṣaḥ

* نَصَلَ [٩] naṣala:(تبرأ من)؛في العبرية נָצַל [١٠] nāṣal "نَجا"

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٠٧ .
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 662.
(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 211.
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 662.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٧/٣٧ وفى سفر الخروج ١٥/٧ وفى سفر العدد ٦/٢٣.
(٥) المصباح المنير ٦٠٧ .
(٦) فى قواعد الساميات ٨٩ وانظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 663.
(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 663.
(٨) والفعل بمعنى " نَجَحَ / لَمَحَ " ، انظر :
–L . Costaz , op. cit, P. 211.
(٩) والصيغة المشهورة المستخدمة من هذا الفعل هى " تَنَصَّلَ" انظر:اللسان (نصل)٦/٤٤٤٦.
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 664.
انظر هذا الفعل فى سفر إرميا ١٠/٧ .

في الحبشية ተነጸለ (١) tanaṣla .

* نَظَرَ nazara:في الحبشية ነጸረ (٢) naṣara

وفي السريانية الفعل ܢܛܪ (٣) nṭar ومعناه " لاحَظَ "

وصيغة هذا الفعل كما يذكر جراى Gray

في العبرية נָצַר nāṣar (٤)

وفي الآشورية naṣāru (٥) .

* نَطَفَ (٦) naṭafa : (قَطَرَ):في العبرية נָטַף nāṭaf (٧)

بمعنى "قَطَرَ"

وفي السريانية ܢܛܦ (٨) nṭaf بمعنى " قَطَرَ " .

---

(١) فى قواعد الساميات ١٧٤ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 664.

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠١ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 203.

(٤) - L. Gray , op . cit, p. 18 .

(٥) - L. Gray , op . cit, p. 18 .

(٦) جاء فى المصباح " نَطَفَ : الماء يَنْطُفُ ... سال ، وقال أبو زيد : نطفت القِرْبَةُ تَنْطُفُ وتَنْطِفُ... إذا قَطَرَتْ من وَهْيٍ أو سَرَبٍ... " انظر : المصباح المنير ٦١١ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 642.

انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٤/٥ وفى سفر الأمثال ٣/٥ وفى سفر نشيد الأنشاد ١١/٤

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 202.

* نَعَرَ (١) nacara : (أَحْدَثَ ضوضاء) :
في العبرية נָעַר (٢) nācar بمعنى "زَمْجَرَ"
وفي السريانية ܢܥܪ (٣) ncar بمعنى "نَهَقَ" .

* نَعْل (٤) nacl: في العبرية נַעַל (٥) nacal بمعنى "نَعْل"
وفي السريانية ܢܰܥܠܐ (٦) naclā بمعنى "نَعْل الفرس" .

* نَغَمَة (٧) nagama: في العبرية נָעִים (٨) nācīm بمعنى "تَرْنيم"
في السريانية ܢܰܥܡܬܐ (٩) necmtā بمعنى "أُغنية" .

---

(١) جاء فى المصباح " نَعَرَت الدابة تَنْعَرُ ... نَعيراً صَوَّتَت ... " انظر : المصباح المنير ٦١٢.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 654.
انظر هذا الفعل فى سفر إرمياء ٣٨/٥١ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٤) جاء فى المصباح " النعل : الحذاء وهى مؤنثة ... والجمع أَنعل ونِعال ... "
انظر : المصباح المنير ٦١٣ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 653.
انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٣/١٤ وفى سفر التثنية ١٠/٢٥ وفى سفر يشوع ١٥/٥ وفى سفر إشعياء ٢٧/٥ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٧) جاء فى المصباح " والنغمة جرس الكلام – وحُسْنُ الصوت فِى القراءة " .
انظر : المصباح المنير ٦١٥ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 654.
انظر هذا الاسم فى سفر صموئيل الثانى ١/٢٣

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

* نَفَخَ (١) nafaha؛ في الحبشية ነፍሐ (٢) nafha

وفي العبرية נָפַח (٣) nāfaḥ

وفي السريانية ܢܦܰܚ (٤) npaḥ

وفي الآشورية napāḫu (٥) بمعنى "نَفَخَ" .

* نَفْس (٦) nafs؛ في الحبشية ነፍስ (٧) nafs

وفي العبرية נֶפֶשׁ (٨) nefeš

وفي السريانية ܢܰܦܫܳܐ (٩) nafšā

وفي الآشورية napištu (١٠) .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦١٦ .

(٢) فى قواعد الساميات ٤٠١ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 655.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 655.

انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٧/٢ وفى سفر حزقيال ٢١/٢٢ وفى سفر حجى ٩/١.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 655.

(٦) انظر : المصباح المنير ٦١٧ .

(٧) فى قواعد الساميات ٩٢ و ٤٠١ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 659.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ٢٠/١ و ١٣/١٢ و فى سفر الخروج ٤/١٢ وفى سفر اللاويين ١١/٢١ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 210.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 659.

* نَفَضَ (١) nafaḍa : (هَزَّ / هَلَكَ) :

في العبرية נָפַץ (٢) nāfaṣ بمعنى "ضَرَبَ"

وفي السريانية ܢܦܨ (٣) npaṣ بمعنى " هَزَّ " .

* نَفَّلَ (٤) naffala (نَضَحَ عن / دَفَعَ)

في العبرية נָפַל (٥) nāfal

وفي السريانية ܢܦܠ (٦) npal بمعنى "سَقَطَ " .

* نقب (٧) naḳaba : (ثَقَبَ / خَرَقَ) :

في الآرامية נְקַב (٨) nḳab

---

(١) إلى جانب هذه المعانى توجد معان أُخرى نحو " نَفَضَ القوم نفضاً : ذَهَبَ زادهم "
انظر : اللسان (نفض) ٤٥٠٥/٦ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 659.
انظر هذا الفعل فى سفر المزامير ٩/١٣٧ .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 208.

(٤) جاء فى اللسان " نفلت عن فلان ما قيل فيه تنفيلاً إذا نضحت عنه ودفعته "
انظر : اللسان (نفل) ٤٥١٠/٦ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 656.
انظر هذا الفعل فى سفر القضاة ٢٧/٥ وفى سفر صموئيل الأول ٤٥/١٤ وفى سفر أُخبار الأيام الأول ١٣/٢١ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 207.

(٧) جاء فى المصباح " نَقَبْتُ الحائط ... نقباً ... خرقته " انظر : المصباح المنير ٦٢٠ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 666.

وفي السريانية ܢܩܒ (١) **nḳaḇ** بمعنى " حَفَرَ"
والفعل العبري נָקַב (٢) **nāḳaḇ** بمعنى " ثقب "
له علاقة بهذه الأفعال.

* نَقَرَ (٣) **naḳara** : (حَفَرَ):في العبرية נָקַר (٤) **nāḳar**
وفي الآرامية נְקַר (٥) **nḳar**
وفي السريانية ܢܩܪ (٦) **nḳar** بمعنى " حَفَرَ " .

* نَقَشَ (٧) **naḳaša** : (ضَرَبَ/خَدَشَ):في العبرية נָקַשׁ (٨) **nāḳaš**
وفي الآرامية נְקַשׁ (٩) **nḳaš**
وفي السريانية ܢܩܫ (١٠) **nḳaš** بمعنى " ضَرَبَ " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 212.
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 666.
انظر هذا الفعل فى سفر الملوك الثانى ٢١/١٨ وفى سفر أيوب ٢٤/٤٠ وفى سفر إشعياء ٦/٣٦ وفى سفر حبقوق ٢٤/٣ .
(٣) جاء فى المصباح " نقرت الخشبة نقراً حفرتها " انظر : المصباح المنير ٦٢١ .
(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.
انظر هذا الفعل فى سفر إشعياء ١/٥١ .
(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.
(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 214.
(٧) انظر : اللسان (نقش) ٤٥٢٢/٦-٤٥٢٣ .
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 669.
(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 214.

* نَقَعَ nakaca : (نَبَعَ / أَذْهَبَ)[١] :

في الحبشية ነቀዐ [٢] nakaca

في العبرية נָקַע [٣] nākac

* نَقَمَ[٤] nakima (ثَأَرَ / عاقَبَ) :

في العبرية נָקַם [٥] nākam

وفي الآرامية נְקַם [٦] nkam

وفي السريانية ܢܩܡ [٧] nkm وهو في جميع اللغات المذكورة بمعنى "إنْتَقَمَ/ثَأَرَ" ، كما نجد في الآشورية ikkimu> [٨] بمعنى " إنْتِقام " .

---

(١) انظر : المعنى الثانى فى لسان العرب (نقع) ٤٥٢٧/٦ .

(٢) فى قواعد الساميات ٣٩٩ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 668.

انظر هذا الفعل – وهو بمعنى " أُبعد" (أُذهب عنه) – فى سفر حزقيال ١٨/٢٣ .

(٤) جاء فى اللسان " الليث : يقال لم أَرْضَ منه حتى نَقِمْتُ وانتقمت إذا كافأْتُهُ عقوبة بما صنع " انظر : اللسان (نقم) ٤٥٣١/٦ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 667.

انظر استعمال هذا الفعل بمعنى " انتقم " فى سفر اللاويين ١٨/١٩ وفى سفر العدد ٢/٣١ وفى سفر التثنية ٤٣/٣٢ وفى سفر صموئيل الأول ١٣/٢٤ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 667.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 213.

والصيغة التى ذكرها جزينوس هى ܢܩܡ nkam انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 667.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 667.

* نَكَحَ (١) nakaḥa : (تَزَوَّجَ) :

في العبرية נָכֹחַ (٢) nākōwaḥ بمعنى " مُسْتَقيم"

في السريانية ܢܟܝܚ (٣) nakkīḥ بمعنى "عَفيف" .

* نَكِرَ (٤) nakira : (لم يعرف) :

في الحبشية ነኪር (٥) nakīr بمعنى "غَريب"

وفي العبرية נָכַר (٦) nākar

وفي السريانية ܢܘܟܪܝܐ (٧) nūkrāyā

وفي الآشورية nakāru (٨) بمعنى " غَريب " .

* نَكى (٩) nakā : (آذى):في الحبشية ነከየ (١٠) nakaya

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٢٤ وانظر : لسان العرب (نكح) ٤٥٣٧/٦ .

(٢) انظر الكلمة فى سفر الأمثال ٢٥/٤ .

–W.Gesenius, op. cit, P. 647.

والكلمة هنا تنطق بفتحة مستعارة وكتبناها وفقاً للنطق .

(٣) –L . Costaz , op. cit, P. 204.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٢٥ .

(٥) فى قواعد الساميات ١٠٣ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 648.

انظر بعض مشتقات هذا الفعل فى سفر المزامير ٤/١٣٧ و ٧/١٤٤و ١١/١٤٤ وفى سفر إشعياء ٦/٥٦ و ١٠/٦٠ .

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 205.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 648.

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٢٥ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 645.

وفي العبرية נָכָה [١] **nākā** بمعنى " ضَرَبَ " ،

وفي السريانية ܢܟܐ [٢] **nkā** بمعنى "ضَرَّ/آذى " .

* نِمْر [٣] **nimr** : (من الحيوانات المفترسة) :

في العبرية נָמֵר [٤] **nāmēr**

وفي السريانية ܢܡܪܐ [٥] **nemrā**

وفي الآشورية **nimru** [٦].

* نَمْلَة [٧] **namla** : (من الحشرات) :

في العبرية נְמָלָה [٨] **němālā**

وفي السريانية ܢܡܠܐ [٩] **nammālā** بمعنى " نَمْلَة " .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 645.
انظر هذا الفعل فى سفر صموئيل الثانى ١١/١٥ .

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 204.

(٣) انظر : المصباح المنير ٦٢٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 649.
انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ١١/٦وفى سفر هوشع ١٣/٧ وفى سفر حبقوق ١/٨.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 205.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 649.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٢٦ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 649.
انظر هذا الاسم فى سفر الأمثال ٦/٦ و ٣٠/٢٥ .

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 205.
وصيغة الاسم عند جزينيوس هى ܢܡܠܐ nmālā انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 649.

* نَهَجَ (١) nahağa : (سَلَكَ طَريقا) :
في العبرية נָהַג (٢) **nāhaġ** بمعنى " ساقَ "
وفي الآرامية נְהַג (٣) **nhaġ** بمعنى " قادَ " .

* نَهِجَ (٤) **nahiga** : (لهث):في العبرية נָהַג (٥) **nāhaġ**
وفي السريانية ܢܗܓ (٦) **nhaġ** بمعنى "أَنَّ/ناحَ" .

* نَهْر (٧) **nahr**:في العبرية נָהָר (٨) **nāhār**
وفي الآرامية נַהֲרָא (٩) **nahărā**
وفي السريانية ܢܗܪܐ (١٠) **nahrā** .

---

(١) انظر : اللسان (نهج) ٤٥٥٤/٦ .

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 624.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ١/٣ وفى سفر إشعياء ٦/١١ .

(٣) -W.Gesenius, op. cit, P. 624.

(٤) انظر : اللسان (نهج) ٤٥٥/٦ .

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 624.

انظر هذا الفعل فى سفر ناحوم ٨/٢ .

(٦) -L . Costaz , op. cit, P. 198.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٢٧ .

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 625.

انظر هذا الاسم فى سفر التكوين ١٠/٢ وفى سفر الخروج ١٩/٧ وفى سفر العدد ٦/٢٤ وفى سفر القضاة ٨/٣ .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 625.

(١٠) -L . Costaz , op. cit, P. 198.

* نَهار [١] nahār : (يوم) في العبرية נְהָרָה [٢] nĕhārā

وفي الآرامية נְהוֹרָא [٣] nhōrā

وفي السريانية ܢܗܪ [٤] nāhar

وفي الأشورية nūru [٥] بمعنى " ضوء " .

* نَهَقَ [٦] nahaḳa في العبرية נָהַק [٧] nāhaḳ

وفي الآرامية נְהַק [٨] nhaḳ بمعنى " نَهَقَ " .

* أَناخَ [٩] >anāḫa (أَناخ الإبل : أبركها فبركت) :

في العبرية נוּחַ [١٠] nūwaḥ

وفي الآرامية נוּחַ [١١] nūwaḥ

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٢٧ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 626.

انظر هذا الاسم فى سفر أيوب ٣/٤ وفى هذا الموضع تدل على معنى " نَهار " .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 626.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 198.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 626.

(٦) انظر : اللسان (نهق) ٤٥٦١/٦ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 625.

انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٥/٦ و ٧/٣٠ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 625.

(٩) اللسان (نوخ) ٤٥٧١/٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 628.

انظر هذا الفعل فى سفر الخروج ١١/٢٠ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 628.

وفي السريانية ܢܚ (١) nāḥ

وفي الآشورية nāḫu (٢) .

* نار (٣) nār:في العبرية נור (٤) .

وفي السريانية ܢܘܪܐ (٥) nūrā .

* نامَ (٦) nāma:في الحبشية ኖመ (٧) nōma

وفي العبرية נוּם (٨) nūm

وفي الآرامية נוּם (٩) nūm

وفي السريانية ܢܘܡ (١٠) nām

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 199.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 628.

(٣) اللسان (نور) ٤٥٧٢/٦ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 632.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 200.

وصيغة هذا الاسم السرياني عند جزينيوس هي ܢܘܪ nūr انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 632.

(٦) اللسان (نوم) ٤٥٨٣/٦ .

(٧) في قواعد الساميات ٣٩٩ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 630.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 630.

انظر هذا الفعل في سفر المزامير ١٢١ /٣ و ١٢١/٤ وفي سفر إشعياء ١٠/٥٦

وفي سفر ناحوم ١٨/٣ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 630.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 200.

حرف الهاء

* ها[1] hā (أداة تنبيه):في العبرية הֵא hē [2]
وفي آرامية العهد القديم הָא hā [3]
وفي السريانية ܗܳܐ hā [4]

* هذا [5] hād̲ā:في الحبشية ዘ ze [6]
وفي العبرية זֶה ze [7]
وفي السريانية ܗܳܕܶܐ hād̲e [8]

* هَذى [9] had̲ā:في العبرية הָזָה hāzā [10]
وفي السريانية ܗܙܐ hzā [11] بمعنى " هَذى/حلم " .

---

(١) فى علم النحو ١/١٣٦ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 1089.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 1089.
انظر هذه الأداة فى سفر دانيال ٣/٢٥ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 72.

(٥) فى علم النحو ١/١٣٢ .

(٦) فى قواعد الساميات ٣٠٩ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 260.

(٨) فى قواعد الساميات ١٩٠

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٣٦ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 223.
انظر الفعل فى سفر إشعياء ٥٦/١٠ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 223.

* هَلَكَ (١) halaka: في العبرية הָלַךְ (٢) hālak
وفي الآرامية הֲלַךְ (٣) hălak
وفي السريانية ܗܠܶܟ (٤) ha lek
وفي الآشورية >alaku (٥) .

* هَلَّ (٦) halla : (بدأ في الظهور) :
في العبرية הָלַל (٧) hālal بمعنى " أَضاءَ "
وفي الآشورية >elēlu (٨) بمعنى " أَشْرَقَ " .

* هَلَّلَ (٩) hallala : (صاح مبتهجا)
في السريانية ܗܰܠܶܠ (١٠) ha lel بمعنى " مَدَحَ "

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٣٩ .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 229.
انظر هذا الفعل فى سفر التكوين ٢٦/٢٦ و فى سفر القضاة ٨/٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 229.

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 77.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 229.

(٦) انظر : المصباح المنير ٦٣٩ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 237.
انظر هذا الفعل فى سفر أيوب ٢٦/٣١ .

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 237.

(٩) انظر : اللسان (هلل) ٤٦٨٩/٦ .

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 74.

وفي الآشورية **>alālu** (١) بمعنى " صاحَ مُبتَهِجًا " .

* هِلال (٢) **hilāl**: في العبرية הֵילֵל (٣) **hēylēl** بمعنى "إشْراق"
وفي الآشورية **>ellu** (٤) بمعنى " ساطِع / مُشْرِق " .

* هُمْ (٥) **hum**: في العبرية הֵם (٦) **hēm**
وفي الآرامية הִמּוֹ (٧) **himmō**

* هُنَّ (٨) **hunna**: في العبرية הֵן (٩) **hēn**
وفي الآرامية הִנֵּין (١٠) **hennēn**
وفي السريانية ܗܶܢܶܝܢ (١١) **he nen**

---

(١) –**W.Gesenius, op. cit, P. 237.**
(٢) انظر : المصباح المنير ٦٣٩ .
(٣) –**W.Gesenius, op. cit, P. 237.**
انظر هذا الاسم فى سفر إشعياء ١٢/١٤ .
(٤) –**W.Gesenius, op. cit, P. 237.**
(٥) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .
(٦) –**W.Gesenius, op. cit, P. 241.**
انظر هذا الضمير فى سفر التكوين ٤/٦ و فى سفر القضاة ٢٢/١ .
(٧) فقه اللغات السامية ٨٥ .
(٨) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .
(٩) فى قواعد الساميات ٢٢ ، والصيغة التى أوردها بروكلمان هى (nā) **hēn**
انظر فقه اللغات السامية ٨٥ .
(١٠) فقه اللغات السامية ٨٥ .
(١١) فى قواعد الساميات ١٨٩ .

* هُوَ (١) huwa: في العبرية הוּא (٢) hū
وفي السريانية ܗܘ (٣) hū

* هِيَ (٤) hiya: في العبرية הִיא (٥) hī
وفي السريانية ܗܝ (٦) hī

* هَيْكَل (٧) haykal: في الحبشية ሀይከል (٨) haykal
وفي العبرية הֵיכָל (٩) hēykāl
وفي الآرامية הֵיכָלָא (١٠) hēykālā
وفي السريانية ܗܝܟܠ (١١) haykal

---

(١) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .
(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 214.
(٣) فى قواعد الساميات ١٨٩ وانظر :
–L . Costaz , op. cit, P. 74.
(٤) انظر هذا الضمير : فى علم النحو ١٠٢/١ .
(٥) فى قواعد الساميات ٢٢ و انظر :
–W.Gesenius, op. cit, P. 214.
(٦) فى قواعد الساميات ١٨٩ و انظر :
–L . Costaz , op. cit, P. 74.
(٧) انظر : اللسان (هكل) ٤٦٨١/٦ .
(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.
(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.
(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.
(١١) –L . Costaz , op. cit, P. 76.

وفي الآشورية <ekaltu (١) بمعنى "كَنيسة / هَيْكَل " .

* (همن)

مُهَيِّمِن (٢) muhaymin (أَمين) :

في الحبشية መሀይምን (٣) māhaymen

ومعنى هذه الكلمة " المُخَلِّص "

وفي السريانية ܡܗܝܡܢܐ (٤) mhaymnā ومعناها "أَمين" .

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 228.

(٢) اللسان (همن) ٤٧٠٥/٦ .

(٣) فى قواعد الساميات ٣٨١ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 76.

حرف الواو

* وَتَر (١) watar:في العبرية יֶתֶר yeter (٢)
وفي السريانية ܝܰܬܪܳܐ yatrā (٣) بمعنى "وَتَر/عَصَب".

* وَثَبَ (٤) wataba : (قفز):في العبرية יָשַׁב yāšab (٥)
وفي الآشورية wašabu (٦) بمعنى "جَلَسَ" .

* وَجِعَ (٧) wagica : (تَعِبَ):في العبرية יָגַע yāgac (٨)
وفي الآشورية >ēgū (٩) بمعنى "تَعِبَ" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٤٧.

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 452
انظر هذا الاسم في سفر القضاة ٧/١٦ و٨/١٦و ٩/١٦ وفي سفر المزامير ٢/١١ .

(٣) -L . Costaz , op. cit, P. 147.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٤٧.

(٥) -W.Gesenius, op. cit, P. 442
انظر هذا الفعل في سفر القضاة ٦/١٩ وفي سفر راعوث ١/٤و٢/٤وفي سفر نحميا ١ /٤ وفي سفر إرمياء ١٥/٣٦.

(٦) -W.Gesenius, op. cit, P. 442

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٤٨.

(٨) -W.Gesenius, op. cit, P. 388
انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الثاني ١٠/٢٣ وفي سفر أيوب ٢٩/٩ وفي سفر إشعياء ٣١/٤٠و٢٣/٤٣ وفي سفر ملاخى ١٧/٢ .

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 388

* وَحَّدَ [١] wahhada:في العبرية יָחַד [٢] yāḥad بمعنى " اتحد " ،
وفي الآرامية יְחֵד [٣] ya ḥēd
وفي السريانية ܝܰܚܶܕ [٤] ya ḥed بمعنى " وَحَّدَ " .

* وَحيد [٥] waḥīd:في العبرية יָחִיד [٦] yāḥīd
وفي الآرامية יָחִיד [٧] yāḥīd
وفي السريانية ܝܺܚܺܝܕܳܝܳܐ [٨] yīḥīdāyā بمعنى " وَحيد " .

* وَدَّ [٩] wadda:في العبرية ידד [١٠] .
وفي السريانية ܝܰܕܶܕ [١١] ya ded بمعنى " أَحَبَّ " .

---

(١) وهو فعل مشهور في لغتنا الفصحى .

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 402
انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٦/٤٩ وفي سفر إشعياء ٢٠/١٤ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 402

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 140.

(٥) انظر : المصباح المنير ٦٥٠ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 402
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢/٢٢و١٢/٢٢و١٦/٢٢ وفي سفر القضاة ٣٤/١١
وفي سفر إرمياء ٢٦/٦ وفي سفر عاموس ١٠/٨ وفي سفر زكريا ١٠/١٢ .

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 402

(٨) –L . Costaz , op. cit, P. 140.

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٥٣ .

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 391

(١١) – L . Costaz , op. cit, P. 136.

*وَرِثَ [١] warita؛في الحبشية ወረሰ warasa [٢]

وفي العبرية יָרַשׁ yāraš [٣]

وفي الآرامية יְרֵת yrēṯ [٤]

وفي السريانية ܐܺܪܶܬ >īreṯ [٥]بمعنى "وَرِثَ" .

*وَرَدَ [٦] warada : (أي ورد الماء):في الحبشية ወረደ warada [٧]

وفي العبرية יָרַד yārad [٨]

وفي الآشورية aradu> [٩]بمعنى "وَرَدَ/ نَزَلَ"

في السريانية ܝܰܪܕܳܐ yardā [١٠] بمعنى "نَهَر" .

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٥٤.

(٢) في قواعد الساميات ٤٠٦ –W.Gesenius, op. cit, P. 439

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 439

انظر هذا الفعل في سفر العدد ١١/٢٧ وفي سفر الملوك الأول ١٩/٢١ وفي سفر أخبار الأيام الأول ٨/٢٨ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 439.

(٥) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

(٦) انظر : المصباح المنير ٦٥٤.

(٧) في قواعد الساميات ٤٠٦ وانظر

–W.Gesenius, op. cit, P. 432.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 432.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٣٨/٤٢ وفي سفر الخروج ١٨/١٩ وفي سفر القضاة ١٤/٥

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 432.

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

* مَوْرِد (١) mawrid:في الحبشية ሙራድ mūrād (٢).
وفي العبرية מוֹרָד mōrād (٣) بمعنى " مَوْرِد/مَنْزِل " .

* وَرَّخَ (٤) warraha : (حَدَّدَ الزمن):في الحبشية ወርኅ warh (٥)
وفي العبرية יָרֵחַ yerah (٦)
وفي السريانية ܝܪܚܐ yarhā (٧) بمعنى " شهر "
وفي الآشورية warhu (٨) بمعنى " شَهْر / قَمَر " .

* وَرَق (٩) warak : (ورق الشجر):في العبرية יָרָק yārak (١٠)
بمعنى "عُشْب "

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٥٤.

(٢) في قواعد الساميات ٤٠٦.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 434.
انظر هذا الاسم في سفر يشوع ٥/٧ و ١١/١٠ وفي سفر إرمياء ٥/٤٨ وفي سفر ميخا ٤/١ .

(٤) انظر : المصباح المنير ١١ .

(٥) في قواعد الساميات ١٦١

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 437.
انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢/٢ وفي سفر التثنية ١٣/٢١ وفي سفر الملوك الثاني ١٣/١٥ وفي سفر أيوب ٣/٧

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 437.

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٥٥

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 438.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢٠/١ وفي سفر الخروج ١٥/١٠ وفي سفر العدد ٤/٢٢ وفي سفر إشعياء ٦/١٥

وفي السريانية ܝܘܪܩܐ yarkā [1] بمعنى " خُضْرة / عُشْب " .

* وِرك [2] wirk : (أحد أجزاء الجسم) :

في العبرية יָרֵךְ yārēk [3] بمعنى " فَخْذ "

وفي الآرامية יַרְכָּא yarkā [4] بمعنى " خاصِرَة " ،

وفي الآشورية >arku [5] بمعنى " مؤخرة " .

* (وزن)

ميزان [6] mīzān؛في العبرية מֹאזְנַיִם [7] mōznayim

وفي الآرامية מֹאזַנְיָא [8] mōzanyā

* وِسادة [9] wisāda؛في العبرية הַיְסוֹד [10] haysōd

بمعنى "الأساس"

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٥٦ .

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 437.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/٢٤و ٢٦/٣٢ وفي سفر الخروج – بمعنى ساق- ٣١/٢٥ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 437.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 437.

(٦) ورد هذا الاسم في سورة الرحمن ٩/٥٥ .

(٧) انظر هذا الاسم في سفر إشعياء ١٥/٤٠ .

(٨) والمراد بالآرامية هنا هي آرامية العهد القديم biblical Aramic

انظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 1079.

(٩) انظر : المصباح المنير ٦٥٨.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 414.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ١٢/٢٩ وفي سفر أيوب ١٩/٤ .

وفي السريانية ܐܣܕܐ ‎>essāde[1] " مخدة "

وفي الآشورية ‎isdu<‎ [2] بمعنى " أُساس " .

* وَسِنَ [3] wasina : (نامَ):في العبرية יָשַׁן yāšan [4]

وفي الآشورية šittu [5] بمعنى " نامَ "

في السريانية ܫܢܬܐ šentā [6] بمعنى " نوم " .

*وَصّى [7] waṣṣā:في العبرية צִוָּה ṣiwwā [8]

وفي السريانية ܨܘܐ ṣwā [9] بمعنى "وَصّى" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 14.

(٢) في قواعد الساميات ١٠٦ .

(٣) انظر : المصباح المنير ٦٦٠ .

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 445.

انظر هذا الفعل في سفر أيوب ١٣/٣ وفي سفر الأمثال ١٦/٤ وفي سفر إشعياء ٢٧/٥ وفي سفر إرمياء ٣٩/٥١ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 445.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 374.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٦٢.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 845.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٦/٢و٦/٢٨ وفي سفر الملوك الأول ١١/١١ وفي سفر إرمياء ٦/٢٥ وفي سفر عاموس ١٢/٢

(٩) في قواعد الساميات ١٥٢ وانظر : –W.Gesenius, op. cit, P. 845.

* وَضَعَ [١] wadaca: في العبرية יָצַע [٢] yāṣac
وفي الآرامية יְצַע [٣] yṣac

* واعد [٤] wācada : (أعطى موعدا) :
في العبرية יָעַד [٥] yācad
وفي الآرامية יָעַד [٦] yācad بمعنى "حَدَّدَ" .

* وَعَظَ [٧] wacaẓa : (نَصَحَ):في العبرية יָעַץ [٨] yācaṣ
وفي الآرامية יְעַט [٩] yeaṭ بمعنى "نَصَحَ" .

* وَعْل [١٠] wacl:في العبرية יָעֵל [١١] yācēl

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٦٢.

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 426.
انظر هذا الفعل في سفر المزامير ٨/١٣٩ وفي سفر إشعياء ٥/٥٨.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 426.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٦٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 416.
انظر هذا الفعل في سفر صموئيل الثاني ٥/٢٠ وفي سفر إرمياء ٧/٤٧ .

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 416.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٦٥ .

(8) –W.Gesenius, op. cit, P. 419.

(9) – W.Gesenius, op. cit, P. 419.
انظر هذا الفعل في سفر دانيال ٨/٦ .

(١٠) انظر : المصباح المنير ٦٦٦.

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 418.
انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ٣/٢٤ وفي سفر أيوب ١/٣٩ وفي سفر المزامير ١٨/١٠٤

وفي الآشورية ya>ilu (١) بمعنى " ماعِز جبلي "

وفي السريانية ܝܥܠܐ (٢) yaclā بمعنى " تَيْس وَحْشي " .

* وَقَدَ(٣) : wakada (أشْعَلَ):في العبرية יָקַד (٤) yākad

وفي الآرامية יְקַד (٥) ykad

وفي السريانية ܝܩܕ (٦) yīked بمعنى " إشْتَعَلَ " .

* وَقَرَ (٧) wakara:في العبرية יָקַר (٨) yākar

وفي السريانية ܝܩܪ (٩) ya kar بمعنى " وَقَرَ/ شَرُفَ " .

* وَقور (١٠) wakūr:في العبرية יָקָר (١١) yākār

---

(١) –W.Gesenius, op. cit, P. 418.

(٢) –L . Costaz , op. cit, P. 142.

(٣) جاء في المصباح " وَقَدَتْ النارُ وَقْدا" انظر: المصباح المنير ٦٦٧ .

(٤) – W.Gesenius, op. cit, P. 428.

انظر هذا الفعل في سفر إرمياء ١٤/١٥ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 428.

(٦) – L . Costaz , op. cit, P. 143.

(٧) انظر : المصباح المنير ٦٦٨.

(٨) –W.Gesenius, op. cit, P. 429.

(٩) –L . Costaz , op. cit, P. 144.

(١٠) انظر : المصباح المنير ٦٦٨ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 429.

انظر هذا الاسم في سفر صموئيل الأول ١/٣ .

وفي السريانية ܝܰܩܺܝܪܳܐ yakkīrā (١) "وَقور" .

* وَلَدَ (٢) walada؛في الحبشية ወለደ walada (٣)

وفي العبرية יָלַד yālad (٤)

وفي الآرامية יְלִיד ylīd (٥)

وفي السريانية ܝܶܠܶܕ yīled (٦) وفي الآشورية >alādu (٧) .

* وَهَبَ (٨) wahaba : (أعطى) : فى الحبشية ወሀበ wahaba (٩)

وفى العبرية יָהַב yāhab (١٠)

وفى الآرامية יְהַב yhab (١١)

وفى السريانية ܝܗܰܒ yhab (١٢) بمعنى "أعطى" .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 144.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٧١.

(٣) في قواعد الساميات ٤٠٦ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 408.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 408.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٨/٤و١٧/١٧و٣٩/٣٠ وفي سفر العدد ١٢/١١ وفي سفر التثنية ١٨/٣٢ .

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 408.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 140.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 408.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٧٣ .

(٩) في قواعد الساميات ٤٠٦ ، وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 396.

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 396.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ٢١/٢٩و١٦/٤٧ وفي سفر زكريا ١٢/١١ .

(١١) –W.Gesenius, op. cit, P. 396.

(١٢) –L . Costaz , op. cit, P. 138.

حرف الياء

* َيبِسَ (١) yabisa : (جَفَّ) : فى الحبشية የበሰ yabsa (٢)
وفى العبرية יָבֵשׁ yābēš (٣)
وفى السريانية ܝܒܶܫ yībeš (٤) بمعنى " جَفَّ / جَفَّفَ " .

* َيتِمَ (٥) yatima : (أُصبح يتيماً) : فى العبرية יתם (٦) .
وفى السريانية ܝܬܶܡ yītem (٧)

* َيتيم (٨) yatīm : فى العبرية יָתוֹם yātōm (٩)
وفى الآرامية יַתְמָא yatmā (١٠)

---

(١) انظر : المصباح المنير ٦٧٩.

(٢) في قواعد الساميات ٤١١ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 386.

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 386.

انظر هذا الفعل في سفر التكوين ١٤/٨ وفي سفر الملوك الأول ٧/١٧ وفي سفر حزقيال ١٠/١٧ وفي سفر يونان ٧/٤ .

(٤) –L . Costaz , op. cit, P. 136.

(٥) انظر : المصباح المنير ٦٧٩.

(٦) –W.Gesenius, op. cit, P. 450.

(٧) –L . Costaz , op. cit, P. 147.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٧٩ .

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 450.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢١/٢٢ وفي سفر التثنية ١٠/١٨و٢٩/١٤ و١١/١٦و١٤/١٦ و١٧/٢٤و١٩/٢٤و٢٠/٢٤و٢١/١٤و١٢/٢٦و١٣/٢٦

(١٠) –W.Gesenius, op. cit, P. 450.

وفى السريانية ܝܰܬܡܳܐ yatmā (١)

*يَد (٢) yad : (أحد أعضاء الجسم):فى الحبشية እድ >ed (٣)

وفى العبرية יָד yād (٤)

وفى الآرامية יְדָא ydā (٥)

وفى السريانية ܐܺܝܕܳܐ >īdā (٦) وفى الآشورية >idu <(٧).

*يَرَقان (٨) yarakān : (من الديدان) :

فى العبرية יֵרָקוֹן yērākon (٩) بمعنى " شحوب / غصن فطرى "

وفى السريانية ܝܰܪܩܳܢܳܐ yarkānā (١٠) بمعنى " شحوب / يرقان " .

---

(١) –L . Costaz , op. cit, P. 147.

(٢) انظر : المصباح المنير ٦٨٠

(٣) في قواعد الساميات ٢٥٥ وانظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 388.

(٤) –W.Gesenius, op. cit, P. 388.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٢/٩و٢٨/٣٨ وفي سفر الخروج ٢٠/٢٩

وفي سفر اللاويين ٢٣/٨و٢٤/٨

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 388.

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 136.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 388.

(٨) انظر : اللسان (يرق) ٤٩٥٦/٦

(٩) –W.Gesenius, op. cit, P. 439.

انظر هذا الاسم في سفر التثنية ٢٢/٢٨ وفي سفر الملوك الأول ٣٧/٨ وفي سفر أخبار الأيام الثاني ٢٨/٦ وفي سفر حجى ١٧/٢

(١٠) –L . Costaz , op. cit, P. 145.

* يَشْب [١] yašab : (من الأحجار الكريمة) :

في العبرية יָשְׁפֵה yašpe [٢]

وفي الآشورية >ašpu [٣] .

* يَمّ [٤] yamm : (بمعنى " البحر ")

في العبرية יָם yām [٥]

وفي السريانية ܝܰܡܳܐ yammā [٦]

وفي الآشورية >āmu [٧].

* يَمين [٨] yamīn : (اليمين / اليد اليمنى) :

في الحبشية የመን yemen [٩] بمعنى " اليد اليمنى "

---

(١) يذهب بعض علماء اللغة إلى أنها دخيلة، انظر: تفسير الألفاظ الدخيلة في اللغة العربية ٧٧

(٢) –W.Gesenius, op. cit, P. 448.

انظر هذا الاسم في سفر الخروج ٢٠/٢٨ و١٣/٣٩ وفي سفر حزقيال ١٣/٢٨

(٣) –W.Gesenius, op. cit, P. 448.

(٤) انظر : المصباح المنير ٦٨١.

(٥) –W.Gesenius, op. cit, P. 410.

انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٣/١٤ وفي سفر الخروج ١٩/١٠ و١٨/١٣ وفي سفر العدد ٢٩/١٣ وفي سفر القضاة ١٧/٥ .

(٦) –L . Costaz , op. cit, P. 141.

(٧) –W.Gesenius, op. cit, P. 410.

(٨) انظر : المصباح المنير ٦٨١.

(٩) في قواعد الساميات ٤١١ انظر :

–W.Gesenius, op. cit, P. 411.

وفى العبرية יָמִין yāmīn (١) بمعنى "يَمين"

وفى الآرامية יַמִּינָא yammīnā (٢)

وفى السريانية ܝܰܡܺܝܢܳܐ yammīnā (٣) بمعنى " اليد اليمنى "

وفى الآشورية imnu< (٤) بمعنى "يَمين" .

* يَوْم (٥) yawm : فى الحبشية  yām (٦)

وفى العبرية יוֹם yōm (٧)

وفى السريانية ܝܰܘܡܳܐ yawmā (٨)

وفى الآشورية ūmu< (٩).

---

(١) -W.Gesenius, op. cit, P. 411.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٩/١٣و١٣/٤٨ و١٤/٤٨ وفي سفر صموئيل الأول ٢٤/٢٣ وفي سفر إرمياء ٢٤/٢٢

(٢) -W.Gesenius, op. cit, P. 411.

(٣) – L . Costaz , op. cit, P. 142.

(٤) -W.Gesenius, op. cit, P. 411.

(٥) انظر : المصباح المنير ٦٨٢ .

(٦) في قواعد الساميات ٨٢ وانظر :
-W.Gesenius, op. cit, P. 398.

(٧) -W.Gesenius, op. cit, P. 398.
انظر هذا الاسم في سفر التكوين ٥/١و٤/٢ وفي سفر الخروج ١٣/٥و٢٩/١٦ و٢١/٢١ وفي سفر العدد ١٩/١١ وفي سفر أيوب ٦/٧ وفي سفر دانيال ١٣/١٢

(٨) -L . Costaz , op. cit, P. 139.

(٩) -W.Gesenius, op. cit, P. 398.

المراجع

المراجع العربية

١- الأزهــية فــي علم الحروف،للهروى تحقيق عبد المعين الملوحى مطبوعات مجمع اللغة العربية دمشق ١٤٠٢هـ - ١٩٨٢ م .

٢- بحوث ومقالات في اللغة ، د . رمضان عبد التواب - الطبعة الأولى -مكتبة الخانجي - القاهرة ١٤٠٣هـ - ١٩٨٢ م .

٣- تاريخ اللغات السامية،لاسرائيل ولنفسون - الطبعة الأولى - القاهرة ١٩٢٩ م

٤- تصــحيح التصــحيف وتحريــر التحريف،للصفدى تحقيق السيد الشرقاوى مــراجعة الدكــتور رمضــان عبد التواب - الطبعة الأولى - الخانجى - القاهرة ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧ م .

٥- الــتطور الــنحوى للغــة العربية،لبرجشتراسر صححه وعلق عليه الدكتور رمضان عبد التواب ، الخانجى -القاهرة ١٤٠٢هـ -١٩٨٢ م .

٦- تفســير الألفــاظ الدخــيلة في اللغة العربية ، طوبيا العنيسي - دار العرب للبستانى - القاهرة ١٩٨٨م - ١٩٨٩ م .

٧- التوطئة للشلوبينى تحقيق د . يوسف أحمد المطوع ١٤٠١هـ -١٩٨١ .

٨- حــروف المعانى،للزجاجى تحقيق د . على توفيق الحمد - الطبعة الأولى - مؤسسة الرسالة ، بيروت ١٤٠٢هـ - ١٩٨٤ م .

٩- السريانية نحوها وصرفها، د.زاكية محمد رشدى - الطبعة الثانية-دار الثقافة للطباعة والنشر - القاهرة ١٩٧٨ م .

١٠ - شــرح عيون الإعراب ، لابن فضال المجاشعى - تحقيق د . عبد الفتاح سليم - الطبعة الأولى ، دار المعارف - القاهرة ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨ م .

١١- شــرح لمحة أبى حيان،للبرماوى تحقيق وتعليق الدكتور عبد الحميد محمود حسان الوكيل - الطبعة الأولى ١٤٠٦هـ - ١٩٨٦ م .

١٢- علم اللغة العربية د. محمود فهمى حجازى - دار الثقافة للطباعة والنشر - القاهرة (بدون تاريخ) .

١٣- فقـه اللغـات السـامية،لـبروكلمان تـرجمة د . رمضان عبد التواب – مطـبوعات جامعـة الرياض ، المملكة العربية السعودية ١٣٩٧ هـ – ١٩٧٧م .
١٤- فـي علـم النحو، د . أمين على السيد – الطبعة الخامسة – دار المعارف القاهرة ١٩٨٢ م .
١٥- فـي قواعد الساميات ، د. رمضان عبد التواب – الطبعة الثانية – الخانجى القاهرة ١٩٨٣ م .
١٦- قاموس قوجمان ، يحزقيل قوجمان – دار الجيل – بيروت .
١٧- القـاموس المحيط للفيروز أبادى الطبعة الثانية تحقيق مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة – بيروت ١٤٠٧هـ ١٩٨٧ م .
١٨- الكتاب المقدس .
١٩- لسان العرب،لابن منظور – دار المعارف – القاهرة (بدون تاريخ) .
٢٠- المدخل إلى علم اللغة ، د . رمضان عبد التواب – الطبعة الثانية – مكتبة الخانجى – القاهرة ١٩٨٣ م .
٢١- المصباح المنير،للفيومى تحقيق . د . عبد العظيم الشناوى – دار المعارف – القاهرة (بدون تاريخ) .
٢٢- معجـم الألفـاظ الفارسية المعربة تأليف السيد ادى شير – مكتبة لبنان – بيروت ١٩٩٠ م .
٢٣- معجم ألفاظ القرآن الكريم – مجمع اللغة العربية المصرى – القاهرة ١٤٠٩ هـ – ١٩٨٩ م .
٢٤- مقايـيس اللغة،لابن فارس تحقيق وضبط عبد السلام محمد هارون الطبعة الثالثة – الخانجي – القاهرة ١٤٠٢هـ – ١٩٨٢ م .
٢٥- المنجد في اللغة لكراع تحقيق . د . أحمد مختار عمر وضاحى عبد الباقى – عالم الكتب – القاهرة ١٣٩٦هـ – ١٩٧٦ م .

المراجع الاجنبية :

1- G. Bergsrässer, Introduction to the semitic languages, Translated with notes by peter Daniels, united states of America 1983 .

2- J. Chambers and p.trudgill, Dialectology.

3- L. Costaz, syriac – English D ictionary.

4- A. Dillmann, Ethiopic Grammar, Translated with additions by James. A. crichton Amsterdam 1947.

5- W. Gesenius, A Hebrew and English lexicon of the old testament, oxford.

6- W. Gesenius, Hebrew Grammar, oxford 1985 .

7- C. Gordon, ugaritic Grammar, Roma 1940 .

8- L. Gray, Introduction to semitic comparative linguistics, Columbia university 1934 .

9- S. Moscati, An Introduction to the Comparative Grammar of the semitic languages wiesbaden 1989 .

الفهرس